



# Temas Nicaraguenses

ISSN 2164-4268

No. 135

Julio 2019

*Asio stygius*

*Buho oscuro*

una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua

# TEMAS NICARAGÜENSES

*una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua*

## CONTENIDO

CONTENIDO .....	1
PRESENTACIÓN .....	4
NUESTRA PORTADA .....	4
Los búhos en las leyendas .....	4
<i>Recopilado por José Mejía Lacayo</i>	
DE NUESTROS LECTORES .....	8
GUÍA PARA EL LECTOR .....	10
Noticias .....	10
Agradecimientos .....	10
Guía para el Lector .....	10
DEL ESCRITORIO DEL EDITOR .....	16
DE ACTUALIDAD .....	18
CIENCIAS NATURALES .....	19
La Lombriz de Tierra .....	21
<i>Ing. M. Sc. Guillermo Bendaña García</i>	
Tilapia africana en el lago de Nicaragua .....	26
Ecosistema en transición .....	26
<i>Kenneth R. McKaye , Joseph D. Ryan, Jay R. Stauffer Jr., Lorenzo J. López Pérez, Gabriel I. Vega y Eric P. van den Berghe</i>	
Tilapia .....	41
<i>Wikipedia</i>	
Los Búhos de Nicaragua .....	47
<i>José Mejía Lacayo</i>	
Cómo determinar la edad de un árbol .....	68
<i>WikiHow</i>	

LAS SEGOVIAS _____	84
Indígenas Sumos-Panamakas (Mayangnas) En Bocay, Nicaragua ____	86
<i>Por Eddy Kühl</i>	
COSTA CARIBE _____	91
Análisis de la Economía y los Sistemas Políticos de la Costa Caribe _	93
<i>Miguel González, Edward Jackson y Yuri Zapata</i>	
<b>NACIONAL</b> _____	<b>137</b>
ENSAYOS _____	139
El fracaso y el colapso de los estado-nación, ruptura, prevención y reparación _____	140
<i>Robert I. Rotberg</i>	
<b>Comentario sobre "Fracaso y colapso de los estado-nación", de Robert I. Rotberg</b> _____	<b>191</b>
<i>Manuel Fernández Vilchez</i>	
Breves Notas sobre los Indios Matagalpa de Nicaragua _____	198
<i>Doris Stone</i>	
Sobre la Historia de la Construcción en Nicaragua _____	205
<i>Eddy Kühl</i>	
HISTORIA _____	218
Operaciones en el río San Juan _____	220
<i>William Walker</i>	
HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES _____	235
Presentación de la Sección _____	235
<i>Editor: Ligia Madrigal Mendieta</i>	
Surgimiento de la Historia Patria en el Siglo XIX _____	236
<i>Ligia Madrigal Mendieta</i>	
San Jacinto: Una Enseñanza de la Historia _____	248
<i>Ligia Madrigal Mendieta</i>	
Anexos _____	255
GEOGRAFÍA _____	258
Características Generales del País _____	260
<i>Organización Panamericana de la Salud</i>	
ANTROPOLOGÍA _____	284
HISTORIA DE VIDA _____	286
Octavio García Quintero: El <i>concheño</i> que colaboró en los proyectos de Evita Perón en Argentina _____	287
<i>Francisco-Ernesto Martínez</i>	
DERECHO _____	290

*Editor: Humberto Carrión McDonough*

BIBLIOGRAFÍA _____	292
RESEÑAS _____	293
Estados y poder en África por Jeffrey I. Herbst _____ <i>James A. Robinson</i>	294
La Guerra en Nicaragua de William Walker _____ <i>Alejandro Bolaños Geyer</i>	308
La letra original e inédita del Himno a la Virgen de Guadalupe: Un aporte a la historia de México _____ <i>Francisco-Ernesto Martínez</i>	315
INFORMACIÓN EDITORIAL _____	321
AVISO PERMANENTE _____	327
Cómo suscribirse a la Lista de Correos _____	327
MADERO CALENDÁRICO NICARAO _____	328

## PRESENTACIÓN

### NUESTRA PORTADA

## Los búhos en las leyendas

*Recopilado por José Mejía Lacayo*

Hemos como tema de portada el búho *Asio stygius* porque es único e inconfundible; Tiene un plumaje extremadamente oscuro. El perfil grande destaca orejas largas en forma de hoz hacia el centro de la cabeza, que se pueden colocar planas cuando se relajan. único búho con parche en la frente, pálido y partes inferiores con rayas amplias con barras transversales anchas. Raro y local, con registros solo en Sierra Isabelia (posiblemente pasado por alto en un hábitat apropiado a lo largo de las tierras altas del norte); por encima de los 3,900 pies (1,200 m). Alcanza la distribución más al sur de Nicaragua. Prefiere el bosque y el borde del bosque, donde encuentra la caza desde la mitad del dosel; También caza durante el vuelo. Da consistentemente un *huó* profundo, suave y corto (repetido cada 5 segundos). [traducido de birds of Nicaragua]

Entre los indios mesoamericanos:

Esta ave de rapiña nocturna es muy común encontrarla representaciones provenientes del periodo clásico. En Náhuatl estas aves nocturnas se les llaman Chicuatli (lechuza o Búho) y Tecólotl (tecolote) El canto de estas aves se le consideraba como un mal augurio relacionado con la muerte para aquellos que lo escuchaban. de aquí nace el dicho popular "Cuando el tecolote canta el indio muere" Para los Mayas eran mensajeras de los señores de Xibalbá o reino de los muertos o lo que es considerado su inframundo. Para los Zapotecos el tecolote era designado como 13 tecolote y también Pitao Pecelao dios de la muerte se le representaba en algunas ocasiones



como un búho o lechuza. A la esposa de Mictlantecuhtli, Mictlancihuatl se le relaciona con la lechuza.

Entre los indios chibchas de Colombia<sup>1</sup>:

Durante días y noches llovió tanto que se arruinaron las siembras; nadie volvió a salir de sus bohíos (casas), que también se vinieron al suelo, o se mojaron tanto que lo mismo servía tener techo de palma o no.

El Zipa, quien comandaba todo el imperio Chibcha, y los caciques, que eran como los capitanes o gobernadores de los poblados de la sabana, se reunieron para buscar una solución, pues no sabían qué hacer y el agua seguía cayendo del firmamento en torrentes. Se acordaron entonces de Bochica, un anciano blanco que no era de su tribu y quien había aparecido de repente en un cerro de la sabana.



Alto y de tez colorada, con ojos claros, barba blanca y muy larga que le llegaba hasta la cintura, vestía una túnica también larga, sandalias, y usaba un bastón para apoyarse. Él les había enseñado a sembrar y cultivar en las tierras bajas que quedaban próximas a la sabana; y a orar, y a tener una especie de código para los chibchas. Cuando se iniciaron las lluvias, Bochica estaba visitando el poblado de Sugamuxí (hoy Sogamoso), en donde había un templo dedicado al Sol.

Los chibchas decidieron llamarlo, porque pensaron que Bochica era un hombre bueno podría ayudarlos, o todo el imperio perecería a causa de la gigantesca inundación. El anciano dialogó con dificultad con los caciques, pues no dominaba su lengua, pero se hacía entender y le comprendían bastante. Se retiró a un rincón del bohío que tenía por habitación, rezó a su dios, que decía era uno solo. Luego salió y señaló hacia el suroccidente de la sabana.

Cientos de indios organizaron una especie de peregrinación con él. Se detuvieron después de varios días en el sitio exacto en donde la sabana terminaba, pero las aguas se agolpaban furiosas ante un cerco de rocas. Los árboles enormes y la vegetación selvática frenaban el ímpetu del agua. Bochica, con su bastón,

---

<sup>1</sup> Colombia Cultural. Mitos y Leyendas - CUNDINAMARCA. [Leyenda de Bochica](#)

miró al cielo y tocó con el palo las imponentes rocas. Ante la sorpresa y admiración de unos y la incredulidad de todos, las rocas se abrieron como si fueran de harina. El agua se volcó por las paredes, formando un hermoso salto de abundante espuma, con rugidos bestiales y dando origen a una catarata de más de 150 metros de altura. La sabana, poco a poco, volvió a su estado normal. Y allí quedó el "Salto del Tequendama". Dicen que Bochica, tiempo después, desapareció silenciosamente como había venido.

Otras culturas:

En la Península ibérica se creía que las lechuzas se bebían el aceite de las lámparas de las iglesias, dejando los santos a oscuras (cuando los verdaderos ladrones eran los sacristanes). Al posarse sobre las lámparas o rozarlas y derramar el aceite, se creía que odiaban la luz, como si fueran espíritus malignos. Así lo atestiguan **refranes como "donde hay coruja aceitona hay sacristana ladrona"** y su nombre en catalán, òliba, hace referencia a este mito (oli significa aceite). Fueron cazadas y colgadas muertas de las puertas de iglesias y graneros para ahuyentar al fuego y al rayo.

Las vocalizaciones de las lechuzas también se interpretan como anuncios de la muerte, y existe la creencia (sin fundamento alguno) que si se oye una durante varias noches seguidas (cosa nada difícil, dados sus hábitos sedentarios) una persona perderá pronto la vida.

En otras culturas también existen leyendas negativas sobre las rapaces nocturnas en general: en África que son enviadas por brujos para matar gente o demonios malignos que anuncian desastres, en las pampas argentinas que son hermanas del demonio, en Sicilia, muerte o enfermedad, en Chile, brujas que se **metamorfoseaban para celebrar aquelarres...** por todas estas razones han sido asesinadas y torturadas.

A pesar de ello, las nocturnas también gozan de leyendas agradables (como ser guardianas de las mujeres que mueren, en Australia), aunque el caso más conocido es la representación de Atenea, diosa griega de la sabiduría. Actualmente aún aparece como símbolo de numerosas instituciones o monedas como el euro griego.



**Dracma Antigua Grecia**

Estoy entre los que asocian al ave con Atenea<sup>2</sup>, diosa protectora de los héroes, fértil inspiradora de las artes y de los trabajos de la paz. La diosa que fecunda como la lluvia e ilumina como el sol, es representada a menudo bajo la forma de una lechuza. Capaz de ver donde el resto sólo percibe oscuridad, esta ave hace referencia al conocimiento de lo oculto, de lo que no resulta evidente, de lo que pasa desapercibido a los demás, de nuestras profundidades más sombrías, **de nuestro inconsciente...** La que es capaz de ver donde el resto están ciegos.

Pero hay otro aspecto del simbolismo de la lechuza que menciona Guénon<sup>3</sup> y que, por su importancia, no podemos pasar por alto: la lechuza es un animal **nocturno...** Vinculado, por tanto, a la luna. **Ésta es la iluminadora de la noche...** Por reflejo de la luz del sol que permanece oculto. El sol simboliza a la luz que procede directamente del Creador, mientras que la luna se asocia al reflejo de lo divino en lo creado, a la propiedad simbólica de la creación, a la posibilidad de la mente racional de captar un indicio de Dios y ascender, mediante una hermenéutica adecuada o una gracia especial, a su directa contemplación.

Es, por tanto, la lechuza una buena compañera de viaje porque en nuestro **camino todos pasamos por fases de oscuridad...** Y no sería bueno que nos perdiéramos en medio de la noche. Adecuemos nuestra mirada para percibir la luz en cuanto nos rodea, para ver con claridad nuestras sombras, para ser capaces de ver el rostro del **Creador en toda su obra... También en nosotros mismos...** Sólo así seremos capaces de iluminar nuestra vida y la de nuestros seres queridos, no sólo con la refleja y fría luz de la luna sino con el calor y el amor que nacen de un corazón contemplativo. ●

---

<sup>2</sup> [El simbolismo metafísico de la lechuza](#) por Quim Muñoz, Mar 6, 2013

<sup>3</sup> René Guénon o Abd al-Wâhid Yahyâ (Blois, 15 de noviembre de 1886 - El Cairo, 7 de enero de 1951) fue un matemático, masón, filósofo, y esoterista francés.

De profesión matemático, es conocido por sus publicaciones de carácter filosófico espiritual y su esfuerzo en pro de la conservación y divulgación de la tradiciones espirituales. Fue un intelectual que sigue siendo una figura influyente en el dominio de la metafísica. Se le relaciona con Ananda Coomaraswamy, otro gran esoterista del siglo XX.

Gran estudioso de las doctrinas y de las religiones orientales, se esforzó por aportar a Occidente una visión no simplista del pensamiento oriental, especialmente de la India y por su defensa de las civilizaciones tradicionales frente a Occidente. En sus escritos, él se propone «exponer directamente algunos aspectos de las doctrinas metafísicas orientales»<sup>1</sup> y de «adaptar estas mismas doctrinas a los lectores occidentales, [...]»<sup>2</sup> siendo completamente fiel a su espíritu.<sup>1</sup> Destaca, también, su **crítica a la civilización occidental desde presupuestos metafísicos —y no ideológicos ni políticos.**



---

## DE NUESTROS LECTORES

---

Subject: Agradecimiento Junta Directiva Universidad Evangélica  
Nicaragüense Martin Luther King Jr.

Date: Sun, 19 May 2019 12:00:20 -0600

From: Historiador Nicaragüense <cfg260162@gmail.com>

To: jtmejia@gmail.com

DR. BENJAMÍN CORTÉS MARCHENA.

MAGNÍFICO RECTOR.

UNIVERSIDAD EVANGÉLICA NICARAGÜENSE MARTÍN LUTHER KING. JR.

Quiero expresar mi gratitud a DIOS AMOR, y a la JUNTA DIRECTIVA de la Universidad Evangélica Nicaragüense "Martín Luther King Jr." por su decisión, de otorgarme un DIPLOMA DE HONOR AL MÉRITO EN CIENCIAS SOCIALES E HISTÓRICAS", ayer 18 de mayo, durante la ceremonia de la XXIV GRADUACIÓN 2019.

A todos los miembros de la Junta Directiva, y de forma muy especial a su Presidenta Rev. Juanita Vílchez Tijerino, y a su Rector Magnífico Dr. Benjamín Cortés Marchena, por ser tan generosos al otorgarme este DIPLOMA que me estimula a seguir trabajando por la investigación etnográfica, la administración del patrimonio histórico nacional, y la promoción de la cultura y la identidad del ser nicaragüense, como dice el diploma otorgado.

No puedo recibir este honor, sin reconocer que mi labor se apoya en todo un equipo de trabajo que labora conmigo desde hace una década en la Alcaldía del Poder Ciudadano de Managua, y antes en otros ámbitos de trabajo como el "Instituto Nicaragüense de Cultura" (INC) o en la vida privada donde también he recibido apoyo para el cumplimiento de este trabajo de investigación, administración y promoción del patrimonio cultural nicaragüense.

Tampoco puedo dejar de reconocer y agradecer el apoyo que me ha brindado durante los últimos diez años, el Gobierno de Unidad y

Reconciliación Nacional (GRUN), al permitir mi trabajo de investigación en la Dirección de Cultura y Patrimonio Histórico de la Alcaldía de Managua, sin lo cual la eficacia del aporte a nuestra historia, no sería nunca el mismo que ha sido.

Esperando honrar con mi trabajo futuro, el Diploma recibido, me suscribo de ustedes queridos hermanos en la Fe Cristiana y hermanos en la Patria (como diría el General Augusto C. Sandino), agradeciendo a DIOS AMOR por sus Gracias, y por permitirme vivir para este momento que tanto disfruté ayer con los 134 graduandos de vuestra Universidad.

Les felicito por su apoyo a la superación académica, científica y técnica de nuestra juventud, y sus contribuciones a la paz y la armonía nacional.

Guido Martínez, Clemente.

HISTORIADOR.●

# GUÍA PARA EL LECTOR

---

## Noticias

Pienso que cada vez es más débil la cooperación con la revista. Hoy es 14 de junio y no he recibido todos los artículos. No deben dejar los envíos para última hora, eso se llama procrastinación. La procrastinación (del latín procrastinare: pro, adelante, y crastinus, referente al futuro), postergación o posposición es la acción o hábito de retrasar actividades o situaciones que deben atenderse, sustituyéndolas por otras situaciones más irrelevantes o agradables.

Como resultado, la edición 135 tiene varias secciones vacías. Pensé que la revista terminaría el día que yo faltara, no que ustedes faltaran.

## Agradecimientos

Agradezco a los colaboradores que envían sus trabajos a tiempo, sin tener que recordarles.

## Guía para el Lector

### PRESENTACIÓN

#### NUESTRA PORTADA

*Los búhos en las leyendas recopilado por José Mejía Lacayo.* Las lechuzas, búhos o tecolotes son parte de nuestras leyendas. La sección de Historia de las ideas y de las mentalidades tuvo una lechuza como ilustración antes de que Manuel Fernández Vélchez tomara una sabática. En homenaje a la sabiduría, hemos seleccionado como portada un búho oscuro, habitante de las tierras altas cargadas de neblina.

#### DE NUESTROS LECTORES

Nada que comentar.

#### DEL ESCRITORIO DEL EDITOR

Nuestra crisis nacional continúa; no hay diálogo y nadie quiere guerra. Pareciera un empate que debe resolverse en este mes de junio.

### DE ACTUALIDAD

#### CIENCIAS NATURALES

*Tilapia africana en el lago de Nicaragua Ecosistema en transición por Kenneth R. McKaye , Joseph D. Ryan, Jay R. Stauffer Jr., Lorenzo J. López Pérez, Gabriel I. Vega y Eric P. van den Berghe.* La introducción de la tilapia en 1959, parece ser un desastre ecológico.

*Tilapia en Wikipedia.* Puede que los lectores no conozcan la tilapia, un pez que hoy parece estar en todas partes, en los restaurantes y supermercados.

*Los Búhos de Nicaragua por José Mejía Lacayo.* Este ensayo refuerza la sección de Ciencias Naturales y la portada.

*Cómo determinar la edad de un árbol en WikiHow.* El editor tiene un interés especial en determinar la edad de los árboles. Los pinos se prestan muy bien porque se puede conocer la edad visualmente por el número de verticilos.

#### LAS SEGOVIAS

*Indígenas Sumos-Panamakas (Mayangnas) En Bocay, Nicaragua por Eddy Kuhl.* El municipio de Bocay fue incorporado al Departamento de Jinotega en 1894, en esa extensa región habitaban mayormente indígenas anteriormente conocidos **como sumos, llamados "mayangna" (nosotros en sumo) desde 1995, como ellos quieren ser llamados.** Pues el nombre sumo les fue puesto por los misquitos, y significa algo así como esclavos, pues estos los capturaban para entregarlos a los ingleses, hay que hacer notar que los ingleses no podían esclavizar a indios que fueran considerados cristianos. En la parte occidental del río Pantasma habitaban **los "pantasma" indios considerados de lengua matagalpa, al oriental del río habitaban los "paraca", su lengua era llamada parrastah (sumu).**

#### COSTA CARIBE

*Análisis de la Economía y los Sistemas Políticos de la Costa Caribe por Miguel González, Edward Jackson y Yuri Zapata.* Se presentan los resultados más importantes de una investigación sobre la Economía y los Sistemas Políticos de la Costa Caribe. Este análisis está organizado en tres secciones: la economía regional, que incluye la descripción y análisis de las estructuras y sistemas de producción; la descripción y el análisis de los sistemas políticos —formal e informal—, y la distribución de la riqueza en el marco de la autonomía regional. El objetivo principal de este artículo es entender las estructuras económicas, procesos y mecanismos que contribuyen a la creación de riqueza en las Regiones Autónomas, y determinar a través de qué tipos de sistemas políticos se comparte dicha riqueza.

#### NACIONAL

## ENSAYOS

*El fracaso y el colapso de los estado-nación, ruptura, prevención y reparación* por Robert I. Rotberg. Los Estados Nación Fallan, cuando son consagrados por la violencia interna y dejan de dar a sus habitantes sentimientos políticos positivos. Sus gobiernos pierden credibilidad, y la naturaleza continua del propio estado-nación en particular se vuelve cuestionable e ilegítima en los corazones y las mentes de sus ciudadanos.

El auge y la caída de los estados nacionales no es nuevo, pero en una era moderna, cuando los estados nacionales constituyen los componentes básicos del orden mundial, la desintegración violenta y la debilidad palpable de los estados seleccionados de África, Asia, Oceanía y América Latina amenazan la base misma de ese sistema.

**Comentario sobre "Fracaso y colapso de los estado-nación", de Robert I. Rotberg por Manuel Fernández Vilchez.** Por comparación con los Estados Nacionales surgidos del principio de Soberanía que resulta de los Tratados de la Paz de Westfalia (1648), parece evidente y hasta consecuente el fracaso de los nuevos Estados Nacionales en las economías neocoloniales de Latinoamérica, África, Asia, Oceanía. En realidad, es mucho suponer que llegaran a existir (operativos) tales Sistemas de Derecho Público, Estados de Población y Territorio Nacional, si basta una fotografía satelital para observar que gran parte de los más de veinte millones de kilómetros cuadrados de superficie de Latinoamérica, treinta millones de kilómetros de territorio de África. Territorios y economía, Poblaciones y culturas escasamente integrados mediante algunas infraestructuras deficientes. En la realidad, lo que existe desde la formación jurídica de los Estados Latinoamericanos en el siglo XIX, y de los Estados Neocoloniales de Asia, África y Oceanía formados en el siglo XX, son unas cuantas ciudades-estado aisladas (como llamaba Constantino Láscaris a las ciudades provincianas, en Historia de las Ideas Contemporáneas en Centroamérica)<sup>1</sup>. **El llamado "subdesarrollo", donde aún brillan intelectuales provincianos, literatos y sus acólitos publicistas.**

*Sobre la Historia de la Construcción en Nicaragua por Eddy Kühl.* Antes de la década de los 60s, los arquitectos que diseñaban en Nicaragua se habían graduado en el extranjero, especialmente en EEUU, México y Europa, como los anteriormente mencionados.

---

1 Constantino Láscaris: Historia de las Ideas Contemporáneas en Centroamérica. Manuscrito de 1976, publicado en Revista de Filosofía de la Universidad de Costa Rica, 1989. Pendiente edición por la Universidad a Distancia de San José, Costa Rica.

El decano de la facultad de Ingeniería Civil era el ingeniero Carlos Santos Berroterán, él sugirió la apertura de la Escuela de Arquitectura al Rector de la UNAN Dr. Carlos Tunnermann Bernheim, este la aprobó como una de las escuelas de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas.

## HISTORIA

*Operaciones en el río San Juan por William Walker.* Comenzamos siendo una revista de historia, y por hacer hincapié en Ciencias Naturales, parece estamos perdiendo la dirección inicial. Leer la Guerra de Nicaragua de William Walker es siempre interesante. Es conocer las ideas del enemigo.

## HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES

## GEOGRAFÍA

## ANTROPOLOGÍA

## HISTORIA DE VIDA

*Octavio García Quintero: El concheño que colaboró en los proyectos de Evita Perón en Argentina por Francisco-Ernesto Martínez.* Poeta y escritor, a sus 17 años de edad, en 1945 se trasladó a Buenos Aires, República de Argentina, donde estudió la carrera de Licenciatura en Seguridad Social; y trabajó en el Ministerio del Trabajo, Empleo y Seguridad Social. (MTEySS). De tal manera que, como funcionario de dicha entidad, el orgullo masayense tenía su oficina en el Palacio del Concejo Deliberante de Buenos Aires (actualmente Legislatura), y laboró entre 1950 y 1955 bajo la dirección de los ministros José María Freire, quien fue el primero en ocupar ese cargo en la historia de Argentina, y Alejandro B. Giavarini, quien al igual que su antecesor había figurado como sindicalista. Ahí García Quintero tuvo la oportunidad de participar en importantes proyectos sociales, constituyéndose en cercano colaborador de doña María Eva Duarte de Perón (Partido General de Viamonte, 07/05/1919 – Buenos Aires, 26/07/1952), conocida como Evita Perón, quien era la Primera Dama de la Nación Argentina, Presidenta del Partido Peronista Femenino, Presidenta de la Fundación Eva Perón y vocera de la clase trabajadora.

## DERECHO

Humberto Carrión sigue en un limbo jurídico.

## BIBLIOGRAFÍA

## RESEÑAS

*Estados y poder en África por Jeffrey I. Herbst por James A. Robinson* .  
La teoría más convincente del desarrollo económico comparativo afirma que son las instituciones, la forma en que se organizan las sociedades, la causa fundamental del desarrollo o subdesarrollo de los países. Para alcanzar la prosperidad, un país necesita acumular capital físico y humano y crear y adoptar tecnología. Si lo hace o no, está determinado por los incentivos que se derivan del entorno institucional.

Si bien estas ideas están más estrechamente relacionadas con el trabajo de Douglass North, son mucho más antiguas que esto. El análisis de Adam Smith sobre el mercantilismo hizo hincapié en los efectos adversos de este conjunto de instituciones en el desarrollo económico, y argumentó en 1755 que "poco más es un requisito para llevar a un estado al más alto grado de opulencia desde la barbarie más baja, pero la paz, fácil". impuestos, y una admisible administración **de justicia; todo lo demás es producido por el curso natural de las cosas** "(citado en Jones 1987, p. 235). En el siglo XIX, los reformistas liberales en América Latina propusieron teorías institucionales del subdesarrollo relativo allí. Argumentaron que la herencia institucional del período colonial español había sobrevivido a la independencia y había frenado el progreso económico. El intelectual colombiano Salvador Camacho Roldán resumió muy bien este punto de vista en 1850 cuando **escribió: "La gran revolución de 1810, que transformó nuestro sistema político de un golpe, apenas tocó nuestro sistema de impuestos, y se fue. . . Los monopolios, los abusos y las desigualdades. . . Merecía ser etiquetado como pillaje organizado** ".

*La Guerra en Nicaragua de William Walker por Alejandro Bolaños Geyer.*  
Gozando de libertad pero habiendo ya llegado al final de la línea sin los mínimos recursos en mano para otra expedición, Walker se dedica a escribir. Al finalizar 1859, cuando en vísperas de la Guerra de Secesión todo el Sur se estremecía previendo el conflicto, William Walker escribía tranquilo sus memorias en Nueva Orleans. Las llamó La Guerra en Nicaragua, cubriendo los eventos desde su arribo en el país en el Vesta en junio de 1855 hasta su partida en la St. Mary's en mayo de 1857.

*La letra original e inédita del Himno a la Virgen de Guadalupe: Un aporte a la historia de México por Francisco-Ernesto Martínez.* Este valioso documento, escrito aproximadamente en 1942, lo conservó con mucho celo el músico e historiador don Gustavo Adolfo Acuña Escobar (Masaya, domingo 25 de noviembre de 1906 – Ibid., viernes 14 de marzo de 1986), quien era amigo y discípulo de don Carlos Ramírez Velásquez.

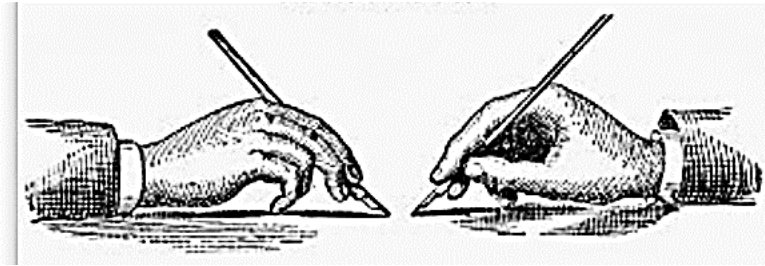
Aunque su música es famosa, se puede afirmar que la letra original era hasta hoy desconocida, porque en diferentes cancioneros católicos se ha publicado una versión diferente, que es la que se interpreta en las celebraciones eucarísticas; con estrofas distintas a las del poema que produjo la mente de don Carlos Ramírez Velásquez; y que por las frases utilizadas, se deduce que pudieron **ser escritas por un ciudadano español. Por ejemplo, “al tío que enfermó”.** Inclusive el título lo han **cambiado por “Himno Venid a Guadalupe”.**

### INFORMACIÓN EDITORIAL

Aunque sufre pocos cambios, es muy importante la Información Editorial para conocer quien es quien en la revista. Es el Know Who en contraposición al **Know How de los colaboradores.●**



## DEL ESCRITORIO DEL EDITOR



El editorial pertenece al género narrativo, y consiste en un texto expositivo-argumentativo, normalmente no firmado, que explica, valora y juzga un hecho noticioso, de especial importancia. Se trata de una opinión colectiva, de un juicio institucional formulado en concordancia con la línea ideológica del medio. En otras palabras, es una opinión o comentario que hace el editor sobre la noticia, y escrita según las experiencias del editor o de los editores.

Se trata de un texto tradicional de los periódicos y suele aparecer situado en un lugar preferente dentro de la sección de opinión de un medio de comunicación. Aunque el editorial no lleva firma, ya que resume una opinión colectiva, hay periodistas encargados de su redacción, los llamados editores. En muchos casos, lo escribe el director del periódico.

El editorial puede cumplir diversas funciones a la vez. Las funciones del editorial son explicar los hechos y su importancia, dar antecedentes (contextualización histórica), predecir el futuro, formular juicios morales o de **valor y llamar a la acción.**●

Hemos publicado, incluyendo la edición 134 (junio), 36,243 páginas tamaño carta. Hasta esa fecha no hemos podido encontrar reemplazo para el editor, ni suficiente apoyo para los editores de sección. La revista se sostiene con el apoyo de dos docenas de colaboradores.

Para el editor general, publicar la revista es un pasatiempo muy entretenido, que le ha permitido conocer a fondo la historia, geografía y cultura de Nicaragua. El período de finales de mes, cuando hay que prepara los índices, y hacer la corrección orográfica, es francamente mecánico y aburrido. Los mejores momentos son la búsqueda de artículos y la ilustración de la portada que adornará la nueva edición.

De portada prefiero temas de ciencias naturales por su atractivo para los lectores. Tienen colores y políticamente neutros. Los retratos de personas son subjetivos, algunos creen que el personaje retratado es famoso, y quizás lo es en su pueblo, pero no son personajes universales, como es un bosque, un árbol o un animal.

Debo confesar que me disgusta la insistencia en publicar literatura y ensayos sobre Rubén Darío. Reconozco los méritos de Darío, pero la literatura es una entretención, sin valor práctico real para el desarrollo de Nicaragua. Pareciera que todos los nicaragüenses quieren ser poetas, y desprecian la tecnología. Con poetas Nicaragua jamás va a desarrollarse. Darío es un modelo erróneo.

La revista continúa publicándose por inercia. Va a desaparecer con el actual editor, **a menos que ocurra un milagro.●**

## DE ACTUALIDAD

Editor provisional: José Mejía Lacayo

[jtmejia@gmail.com](mailto:jtmejia@gmail.com)

Celular: (504) 912-3314



**Ciudades con 20 mil habitantes o más. El tamaño del círculo mide el número de habitantes según escala en la esquina superior izquierda: 20, 50, 100, y 800 mil hab. Datos del censo de 1995. Fuente: [Wikimedia Commons](#).**

(19,614 hab.), muchos creemos que esas poblaciones no tienen mayor importancia; corrección geográfica e histórica que debemos hacer.

*Revista de Temas Nicaragüenses* abre sus puertas a temas de actualidad, que se refiere a los acontecimientos que ocupan la atención no política de la gente en un periodo de tiempo que persista por más de cuatro semanas como son la sequía, los diferendos limítrofes con Colombia y Costa Rica, el proyecto del canal interoceánico. ■

Somos una publicación mensual, por lo que nuestra periodicidad no se presta para publicar noticias que suelen caducar un día después. Las noticias son el campo de acción de los diarios hablados y escritos. Los semanarios son para análisis de noticias. La caducidad de las noticias se puede medir examinando el contenido de las primeras planas de los diarios de Nicaragua.

La importancia de las ciudades y pueblos es una distorsión que debemos corregir. Poblados como *Tipitapa* (población urbana en 2005: 85,948 hab.) *Jinotega* (41,134 hab.), *Bilwi* (39,429 hab.), *El Viejo* (39,178 hab.), *Bluefields* (38,623 hab.), *Diriamba* (35,222 hab.) *Chichigalpa* (34,243 hab.), *Jinotepe* (31,257 hab.), *Nueva Guinea* (25,585 hab.), *Jalapa* (24,435), *Nagarote*

## CIENCIAS NATURALES

Editor: Guillermo Bendaña García

[guibendana@gmail.com](mailto:guibendana@gmail.com)

Ing. Agr. M.Sc., Consultor Independiente

Teléfono: 2265 2678 (casa-oficina)

Celulares: (505)8265 2524 (Movistar)

y (505) 8426 9186 (Claro)



Revisores:

Ing. M. Sc. Ramón Guevara Flores.

Tel. (505) 8701-8037

[rsgflores@yahoo.com](mailto:rsgflores@yahoo.com)

Vamos a mantener la actual política editorial en la sección de Ciencias Naturales, que consiste en dar a conocer, desde una perspectiva académica, el mundo vegetal y animal de nuestro país (flora, fauna, flora etno-botánica útil), así como la anterior diversidad de temas abordados. El editor tiene algunos artículos escritos sobre esos temas que no he podido publicar en Nicaragua y conoce profesionales muy calificados que, como en el caso del editor, no tienen espacios para sus creaciones técnico-científicas.



Podemos incluir otros temas de mucho interés en el país como: Cambio Climático y sus afectaciones en la caficultura, en la ganadería nicaragüense, etc.; medidas de mitigación y adaptación al cambio climático; efectos de la deforestación en bosques de pinos o de latifoliadas sobre las características físicas y químicas de los suelos; medio ambiente: ej. los humedales de San Miguelito o los manglares del Estero Real y su importancia medio-ambiental; turismo rural: ventajas, desventajas; métodos de medición de la afectación por sequía en el corredor seco; alternativas agrícolas y ganaderas

en las zonas secas; seguridad alimentaria; los suelos de Nicaragua: degradación, recuperación.

Los potenciales autores y colaboradores de la sección de Ciencias Naturales pueden enviar artículos inéditos, tesis o resúmenes de tesis; si en los trabajos se utilizan mapas, gráficos, dibujos, etc., estos deben ser claros, citando siempre las fuentes. ■

## La Lombriz de Tierra

*Ing. M. Sc. Guillermo Bendaña García*

[guibendana@gmail.com](mailto:guibendana@gmail.com)

[www.guillermobendana.com](http://www.guillermobendana.com)

### Clasificación

Las lombrices (*Lumbricidae*) son anélidos oligoquetos del orden Crassicitellata, tal como se observa en su Clasificación Taxonómica. Cabe destacar que no tienen relación con otros invertebrados vermiformes como las lombrices intestinales, las tenias (platelmintos) y Ascaris lumbricoides. La lombriz de tierra común es la *Lumbricus terrestris*.

Taxonomía de la lombriz de tierra	
Reino	Animalia
Filo	Annelida
Clase	Clitellata
Subclase	Oligochaeta
Orden	Crassicitellata
Familia	Lumbricidae
Género	Lumbricus
Especie	L. terrestris



### Hábitos

Durante el día permanecen bajo tierra manteniéndose por lo general próximas a la superficie, y son capaces de cavar hasta una profundidad de 2 metros. Buscan su sustento por la noche y es frecuente verlas a esas horas alimentándose sobre la superficie de la tierra. Son de gran voracidad al grado que una lombriz puede comer en un día el equivalente a un tercio de su peso corporal; de esta ingesta, excreta entre el 50 a 60%, convirtiendo sus desechos en un nutriente natural de altísima calidad, conocido como lombrihumus o lombricompost. **La esperanza de vida de la lombriz es normalmente de 4 a 8 años, aunque suelen vivir aproximadamente 6 años en cautividad.**

Son en gran parte herbívoros alimentándose de partículas orgánicas de origen vegetal, aunque también ingieren distintos microorganismos del suelo como algas, hongos y bacterias. Su origen es acuático y conservan ciertos rasgos de ese origen, tan como la respiración cutánea.

Aunque completamente inofensivas y benéficas, poseen muchos enemigos que las devoran con suculencia tales como aves, ratas y anfibios.

### Reproducción

Las lombrices de tierra se aparean en la superficie. Aunque son hermafroditas, poseen órganos masculino y femenino, no se fecundan a sí mismas por lo que recurren al apareamiento. Después de aparearse, cada lombriz forma un pequeño capullo en forma de limón con un líquido que segrega del clitelio, que es el ensanchamiento fácilmente reconocible que destaca en el tercio anterior de su cuerpo y donde almacena los huevos, cocón, antes de la puesta. El esperma y los ovocitos se depositan dentro del capullo, que a continuación es enterrado. La puesta de huevos se realiza a razón de un cocón por animal cada 45 a 60 días. Las lombrices recién nacidas emergen a la superficie tras un período de gestación de entre dos y cuatro semanas. Aunque no pueden reproducirse asexualmente, sí poseen capacidad de regeneración y cuando son partidas o seccionadas, el trozo de lombriz que contiene la cabeza regenera el extremo perdido.

La lombriz roja californiana (*Eisenia foetida*) de la familia [\*Lumbricidae\*](#), es la variedad de lombriz más utilizada en Lumbricultura. Su gran demanda entre los lumbricultores se debe a su extraordinaria capacidad reproductiva, lo que permite al criador de lombrices amortizar el capital invertido en un plazo relativamente corto. Para tener una idea de su capacidad reproductiva basta saber que en un criadero de lombriz roja de California en fase de expansión, el número de ejemplares se duplica cada tres meses, es decir, 16 veces en un año, 256 veces en dos años y 4096 veces en 3 años. Si consideramos que pueden vivir de 4 a 5 años, esos números son muy significativos.



**Ciclo reproductivo de la lombriz roja de California (*Eisenia foetida*)**

### Anatomía

Las lombrices de tierra son invertebrados no artrópodos, son anélidos, al tener el cuerpo blando, alargado y de sección circular. Su cuerpo está formado por segmentos llamados anillos o metámeros. Estos segmentos están recubiertos de sedas, o pequeñas cerdas, que la lombriz usa para remover y escarbar la tierra. Aunque por lo general apenas mide 7 u 8 centímetros, se sabe que algunos miembros de la especie alcanzan hasta 20-25 centímetros de longitud. Tiene la boca en el primer segmento del cuerpo. **No poseen pulmones debido a su respiración cutánea.**

### Utilidad

Las lombrices sirven de alimento a un gran número de animales, como pájaros, ratas y anfibios, y se utiliza también para hacer abono orgánico y como carnada en la pesca industrial y deportiva. Hay granjas que reproducen lombrices de tierra para alimento de las aves de crianza.



A medida que profundiza en la tierra, la va ingiriendo y extrayendo de ella nutrientes que provienen de la descomposición de materia orgánica, como hojas o raíces. La lombriz de tierra es vital para la salud del suelo, ya que transporta nutrientes y minerales hasta la superficie mediante sus desechos y los túneles que excava oxigenan la tierra.

### Uso de *lombricus terrestris* como mejoradora del suelo

Las lombrices influyen de manera beneficiosa en el suelo tanto física, química como biológicamente, todas muy efectivas y provechosas. Entre los beneficios físicos están: provocan cambios mejorando la estructura del suelo a través de su capacidad de construir túneles o galerías, incrementando así el tamaño de los poros, favoreciendo la infiltración del agua, la aireación y la estimulación del desarrollo de las raíces de las plantas; esto último provoca mayor resistencia a la erosión, mejora la estabilidad de los agregados gracias a sus desechos con cualidades cementantes. Su locomoción a través del suelo permite transportar los nutrientes a diferentes estratos. Beneficios químicos: participan en el ciclo del nitrógeno y su actividad aumenta la bio-disponibilidad de fósforo, calcio, magnesio, boro y potasio. Entre los beneficios biológicos están: una mejora en la sanidad del suelo ya que consumen microorganismos patógenos, sus beneficios físicos y químicos permiten la existencia de mayor cantidad de nutrientes y mejores condiciones para el aumento de la biodiversidad de especies; gracias a ellas los sistemas radiculares son más profundos. Sumado todo ello, resulta en un incremento en la producción de cosechas.



**Izquierda: Lombriz de tierra mostrando su boca en el primer segmento de su cuerpo (Fuente: [National Geographic](#)). Derecha: Lombriz roja de California en manos de un lumbricultor (Fuente: [nougarden.com](#))**

Bibliografía consultada:

- National Geographic, septiembre 2010. La Lombriz de tierra.

- [www.botanical](http://www.botanicalonline.com) on line.com. La lombriz de tierra y sus características.
- BOLLO, E. T.1999. Lombricultura una alternativa de reciclaje, Quito-Ecuador.●

# Tilapia africana en el lago de Nicaragua

## Ecosistema en transición

***Kenneth R. McKaye , Joseph D. Ryan, Jay R. Stauffer Jr., Lorenzo J. López Pérez, Gabriel I. Vega y Eric P. van den Berghe***

Traducido de *BioScience* 45 No. 6: 406-411, junio 1995.

Un ágil, agresivo manejo de la tilapia es necesario para mitigar los impactos negativos de su introducción.

A cerca de los autores: *Kenneth R. McKaye* es profesor de ecología tropical y pesca y coordinador de programas internacionales de investigación. *Joseph D. Ryan* es asistente de búsqueda de personal docente. *Lorenzo J. López Pérez* es asistente de investigación y *Eric P. van den Berghe* es profesor de pesca en el Laboratorio Ambiental de los Apalaches , Centro de Estudios Ambientales y Estaurina , en el Sistema de la Universidad de Maryland, Frostburg, MD 21532, y Universidad Centroamericana , Managua, Nicaragua. *Gabriel I. Vega* es un estudiante de ecología en la Universidad Centroamericana . *Jay R. Stauffer Jr.* es profesor de ictiología en la Escuela de Recursos Forestales de la Universidad Estatal de Pennsylvania, University Park, PA 16802. 1995 Instituto Americano de Ciencias Biológicas.

El lago de Nicaragua contiene más de 40 especies de peces, incluyendo 16 especies reconocidas (Thorson, 1976) de cíclidos nativos y adicional no descritas cíclidos.<sup>1</sup> El lago también está habitada por varios grandes depredadores marinos, como el tiburón toro (*Charcharhinxis leucas*), pez sierra (*Pristis perotteti*), sábalo (*Tarpon atlanticus*), roncós (*Pomadasys spp.*) y robalito (*Centropomus parallelus*; Thorson 1976). Una vez que las 16 especies de cíclidos están confinadas a la Provincia de San Juan, que contiene el Lago (Miller 1966). Los recursos pesqueros más explotados han sido tradicionalmente los cíclidos nativos, que en la actualidad se estima que constituyen el 58% de la biomasa de peces del lago de Nicaragua.

Lago Nicaragua (Figura 1), el lago tropical más grande (8,264 km<sup>2</sup>) fuera de África (Incer 1976), se encuentra en una depresión tectónica, que se extiende al noroeste desde la desembocadura del Río San Juan hasta el Golfo de Fonseca

<sup>1</sup> K. R McKaye, observación personal.

en el Pacífico. La depresión también incluye el lago más pequeño Managua (también llamado Xolotlán). Numerosos ríos fluyen hacia estos dos lagos gemelos, pero sólo el Río San Juan drena este sistema en el mar Caribe. El río San Juan atraviesa la productiva Costa Atlántica, región de Nicaragua.

Este ecosistema del Lago de Nicaragua está, por lo tanto, íntimamente conectado con el Mar Caribe y los hábitats costeros adyacentes. El resultado más famoso de esta conexión es la migración de un tiburón, conocido como el tiburón de agua dulce del lago de Nicaragua, que en realidad es el tiburón toro caribeño, *C. leucus*.

La costa caribeña de Nicaragua es biológicamente uno de los sistemas más productivos y específicos del mundo (Ryan 1992, Ryan et al. 1993). Recibe una gran cantidad de lluvia anual, estimada en 4-6 m.

Catorce ríos primarios, agotando las 90% de las cuencas hidrográficas del país ( $1.17 \times 10^5 \text{ km}^2$ ) fluyen hacia el Mar Caribe y descargan una cantidad inmensamente de agua dulce (aproximadamente  $2.6 \times 10^{11} \text{ m}^3$ ) y sedimentos en suspensión a lo largo de los 450 km de costa. Diez estuarios biológicamente ricos, cuyas aguas oscilan entre dulce en la estación lluviosa y moderadamente salina durante la estación seca, actúan como áreas de cría para muchas especies marinas. Estas pesquerías productivas altamente productivas proporcionan un medio de vida para los habitantes de la región. Las poblaciones de muchas de las especies de peces se extienden al Lago de Nicaragua, y por lo tanto cualquier perturbación que ocurra en un sistema puede impactar severamente en el otro. Para que un plan de manejo costero sea efectivo, debe abarcar tanto los sistemas estuarinos como el lago Nicaragua (Ryan et al. 1993).

El ecosistema del Lago de Nicaragua actualmente está experimentando importantes cambios ecológicos. Un extenso programa de repoblación introdujo la tilapia africana (género *Oreochromis*) en el lago en la década de 1980. Las poblaciones nativas de cíclidos han disminuido a medida que la tilapia introducida invade las áreas lacustres. El colapso de uno de los ecosistemas de agua dulce únicos del mundo es inminente si no se toman medidas correctivas.

## PERSPECTIVAS HISTORICAS



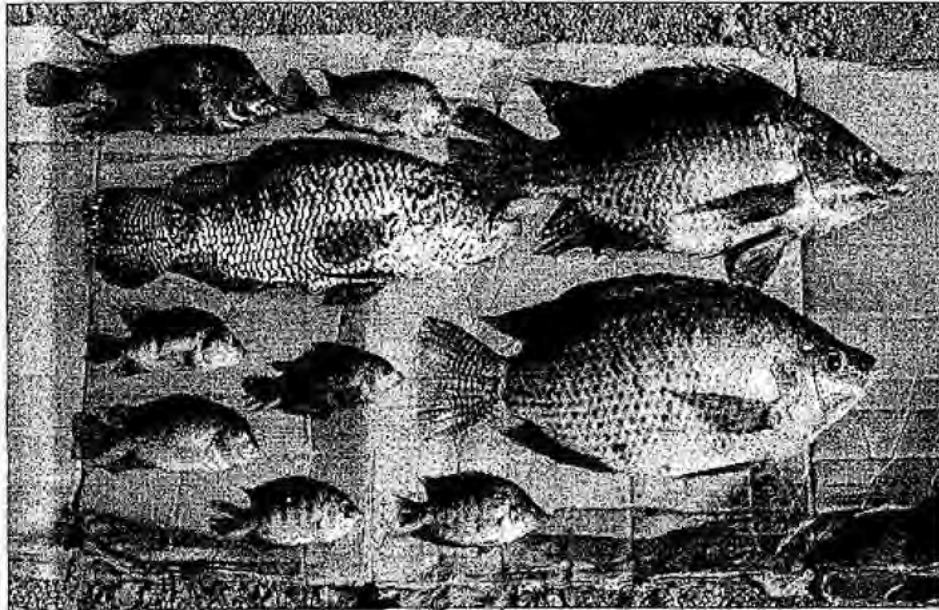
1). Durante la época colonial, Granada era un puerto de fama mundial y extremadamente rico, y por lo tanto un objetivo tentador para las tasas de pi .

Después del final de la era colonial, la posibilidad de una conexión interoceánica y el surgimiento de los Estados Unidos como una potencia comercial generaron un interés renovado en Nicaragua. Con el descubrimiento de oro en California en 1848, se requiere una ruta rápida a los campos de oro, y el Comodoro Cornelio Vanderbilt, el magnate estadounidense, realizó de inmediato la importancia de una ruta de Nicaragua. Él organizó la Compañía del Tránsito Accesorio (ATC) y pagó al gobierno de Nicaragua \$10,000 por el derecho para cruzar el país por el río y el lago. La creación de esta nueva ruta reduciría 800 km y varios días del viaje de los ansiosos buscadores.

La primera alteración hecha por el hombre al ecosistema del lago de Nicaragua ocurrió en este momento cuando Vanderbilt dispuso que se dragaran partes del Río San Juan y que se eliminaran grandes rocas, barras de arena y otros obstáculos . Los muelles se construyeron en ambas costas y se construyó una carretera de 20 kilómetros hasta su nuevo puerto de San Juan del Sur en la costa del Pacífico. Greytown (San Juan del Norte), ubicado en la desembocadura del río San Juan, debía seguir siendo el puerto más importante de Nicaragua hasta el cambio de siglo (Incer, 1976).

Con la mayor importancia de la ruta del Canal, aumentaron los intereses políticos de las grandes potencias de la época: Gran Bretaña y los Estados Unidos. William Walker, un filibustero invitado por los liberales nicaragüenses, llegó a Nicaragua en 1855 y poco después se declaró a sí mismo presidente de Nicaragua. La meta de Walker, con el apoyo de hombres y material del sur de EE. UU. Que era esclavo, era anexar Nicaragua a los Estados Unidos. Su presidencia fue reconocida inicialmente por el embajador estadounidense en Nicaragua. Este reconocimiento inicial se retiró posteriormente de Washington,

DC, debido a la presión de Gran Bretaña y los gobiernos de América Central que reconocieron al gobierno conservador de Nicaragua. Sin embargo, iba a ser el



**Figura 2. Cíclidos comunes del lago de Nicaragua. Los dos individuos grandes a la derecha son los africanos *Oreochromis* spp. Todos los demás son nativos del lago de Nicaragua.**

comienzo de un largo período de intervención de los Estados Unidos en los asuntos de Nicaragua.

Al año siguiente, sin embargo, Walker se apoderó de los barcos y otras propiedades de ATC en nombre del gobierno de Nicaragua. Su acción causó una caída en las acciones de ATC y enfureció a Vanderbilt. Este conflicto tuvo un profundo efecto sobre la historia futura del Lago de Nicaragua ser las causas a partir de entonces Vanderbilt mantuvo inactivo los barcos y apoyó la Línea Pacific Mail, que estaba haciendo negocios en Panamá. Los suministros y los nuevos reclutas del ejército de Walker en Nicaragua se secaron, y la ruta principal entre las costas se desplazó de nuevo a Panamá. Walker, el único ciudadano de los Estados Unidos que alguna vez fue presidente de otro país, eventualmente cayó del poder y fue capturado en 1860 por el ejército de Honduras cuando intentó reconquistar Centroamérica.

A finales del siglo XIX, la competencia por la ubicación de un canal interoceánico se convirtió en tensa. La fuerte presión ejercida por la empresa del Canal de Francia, que se encuentra en bancarrota y dirigida por Ferdinand-Marie de Lesseps, dio como resultado la construcción del Canal de Panamá, y el ecosistema del Lago de Nicaragua se mantuvo intacto.

Sin embargo, la idea de un canal por Nicaragua nunca murió. Los barcos modernos se hicieron más grandes, y el tráfico a través del Canal de Panamá aumentó y la necesidad de un segundo canal se hizo evidente después de la Primera Guerra Mundial II. En la década de 1970, se elaboraron planes para dragar el Río San Juan y crear puertos grandes de lago en Granada en el Lago de Nicaragua. La capital de Managua en el lago de Managua. Tales planes, como se verificó con la llegada de la revolución sandinista en 1979.

El interés japonés y soviético en una ruta por un canal en la década de 1980 estimuló la investigación sobre el ecosistema lacustre, cuyos resultados permanecen inéditos en la literatura científica (MEPURSS 1983). Sin embargo, los japoneses presentaron finalmente un plan para un canal con un costo estimado de \$ 25 mil millones (Estrada et al. 1994). El gobierno de los EE. UU. Comenzó a ver con alarma estas iniciativas para desarrollar otro canal fuera del control de los EE. UU. Y continuó armando y ayudando al movimiento de la contra en sus afluencias y sobre todo al gobierno sandinista.

Muchas propuestas aún están siendo consideradas, e incluso hoy en día la posibilidad de un canal a través del Lago Nicaragua y el Río San Juan es un sueño continuo de muchos nicaragüenses (Estrada et al. 1994). Cualquier proyecto de este tipo, ya sea un canal a nivel del mar que convierte el Lago de Nicaragua en un ecosistema marino o que utiliza explosivos atómicos para excavar un canal que requiere esclusas (Estrada et al. 1994), es probable que tenga una inmensa y muy perjudicial Impacto en el ecosistema de esta región.

**Table 1. Possible characteristics of potential invaders. Adapted from Ehrlich 1989.**

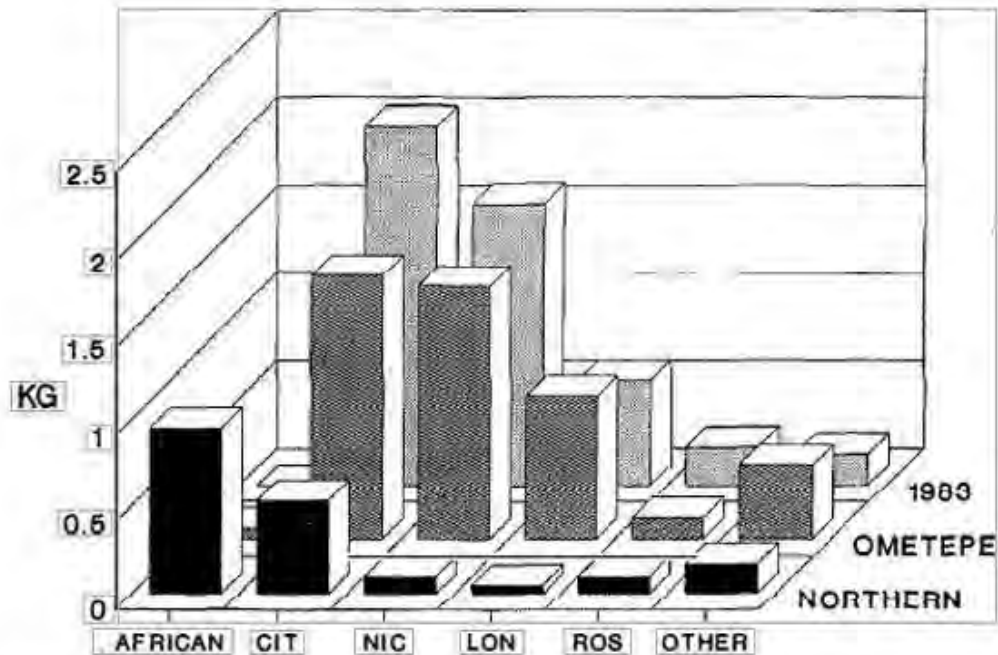
Successful invaders	Unsuccessful invaders
Large native range	Small native range
Abundant in original range	Rare in original range
High genetic variability	Low genetic variability
Associated with humans	Not associated with humans
Female able to colonize alone	Female alone unable to colonize
Gregarious	Solitary
Vagile	Sedentary
Broad diet	Restricted diet
Short generation time	Long generation time
Shift between r and K strategies	Unable to shift strategy
Larger than most relatives	Smaller than most relatives
Tolerates wide range of conditions	Narrow range only



Incluso sin la construcción de un canal a nivel del mar, el ecosistema del Lago de Nicaragua está experimentando grandes cambios. Un intento de aumentar la pesquería y el desarrollo de un mercado de exportación durante 1983 y 1984 resultado de una extensa media programa de la tilapia no nativa en el Lago de Nicaragua y el cultivo en jaulas de tilapia en una región conocida como las isletas, cerca Granada, Nicaragua (Figura 1). Entre 1987 y 1988, los pescadores de la región Granada comenzaron las capturas de tilapia en sus redes. Ellos correlacionaron la captura de tilapia con una disminución en la captura de cíclidos nativos (Figura 2). La población local inicialmente evitó la pesca por la introducción de la tilapia porque no le gustaba su sabor fangoso. A medida que aumentan las poblaciones de tilapia, su impacto potencial en el ecosistema único del lago Nicaragüense se está convirtiendo en una fuente de preocupación.

Una encuesta preliminar en 1990 redescubrieron que tres especies de tilapia (*Oreochromis aereas*, *Oreochromis mossambicus* y *Oreochromis niloticus*) estaban siendo capturadas en las regiones costeras poco profundas, incluidas las islas del sur de Solentiname y la desembocadura del lago Nicaragua en el río San Juan, cerca de San Carlos (Figura 1). Las recolecciones en la región norte fueron tomadas en las isletas cercanas a Granada, la región de la primera presunta introducción, y en un sitio cerca de Pt. Mayales (Punto Mollales en la Figura 1). La región más aislada de la isla de Ometepe ha sido invadida posteriormente por la tilapia. Como se muestra en la Figura 3, en la Isla de Ometepe cíclidos nativos promediaron 4.34 kg por 100 m de la red experimental, un valor comparable con los 4.66 kg (estandarizado por 100 m) que un 1983 estudio Soviética (MEPURSS 1983) se encuentran en todo el Lago. A lo largo de la costa norte (isletas y Pt. Mayales combinadas), sin embargo, los cíclidos nativos promediaron solo 0,80 kg por 100 m. De la biomasa total de cíclidos capturados a lo largo de la costa norte, el 54% consistió en tilapia, mientras que la tilapia representó solo el 1.5% de la captura en Ometepe. No se recolectó tilapia en el Lago de Nicaragua durante el estudio soviético (MEPURSS 1983).C

Además, en nuestro estudio, la captura total de peces en Ometepe fue 1.8 veces mayor por grupo que en las áreas con mayor concentración de tilapia. *Cichlasoma citrinellum*, *Cichlasoma nicaraguense*, y *Cichlasoma longimanus* y fue capturado significativamente más frecuentemente en la isla de Ometepe que en la costa norte (Mann Whitney U:  $P < 0.01$ ; Figura 3). Capturas de la principalmente residente en arena *C. nicaraguense*, *C. longimanus*, y *Cichlasoma Rostratum* y *C. citrinellum / labiatum* se asociaron inversamente con las capturas de las especies de tilapia (Figura 4).



**Figura 3. Peso húmedo promedio de los cíclidos capturados por redes de enmalle. Se tomaron muestras de tres sitios 75, 9 y 12 veces, respectivamente, durante dos períodos de 5 horas (0700-1200, 1300-1800) y un período de 12 horas (1800-0600). El número de individuos y sus longitudes estándar y pesos combinados se registraron para cada especie. NORTE = Norte del Lago de Nicaragua, 1991-1992; OMETEPE = Isla de Ometepe, lago central de Nicaragua, 1991-1992; 1983 = datos de MEPURSS (1983, p. 79); AFRICANO = *Oreochromis* sp.; CIT = *Cichlasoma citrinellum*; NIC = *Cichlasoma nicaraguense*; LON = *Cichlasoma longimanus*; ROS = *Cichlasoma rosstratum*; y OTHER = todos los demás cíclidos nativos.**

Estos datos confirman los informes de pescadores nativos nicaragüenses que los rendimientos de los cíclidos disminuyeron con la ar rival de la tilapia. Estos exóticos africanos poseen los atributos listados por Ehrlich (1989) como potencialmente con-Tributando a la rápida expansión y al éxito de las especies invasoras (Tabla 1).

Muchos de estos peces tilapinos tienen grandes rangos nativos y son abundantes en su hábitat natural. Su alto grado de plasticidad morfológica y variabilidad genética se demuestra por la presencia de varias especies que son endémicas de áreas particulares (Fryer y Iles 1972, Trewavas 1983); Además, muchas de las especies (por ejemplo, *O. mossambicus*) se han adaptado a una

multitud de medios y, de hecho, ocupan las dos zonas de agua dulce y de estuarios en sus rangos nativos (Trewavas 1983).

Los peces tilapinos son resistentes y pueden prosperar en una amplia gama de - calidades de agua (Philippart y Ruwet 1982, Stauffer et al. 1984, Welcomme 1984). Han sido domesticados por los seres humanos y son las especies primarias utilizadas en la acuicultura en los trópicos (Pullin 1991), y cada vez son más importantes en las instalaciones de acuicultura templada. Por ejemplo, *O. niloticus* ha sido identificada como una especie importante en la acuicultura global (FAO 1980).

Muchos de los atributos que hacen que estos peces sean organismos adecuados para instalaciones de producción intensivas también les permiten colonizar y prosperar en nuevos entornos. Tienen tasas de crecimiento rápidas, dietas limitadas y la capacidad para resistir el hacinamiento (Hanley 1991). La mayoría Las poblaciones introducidas de tilapia, aunque principalmente herbívoros, se alimentan de insectos, zooplancton, fitoplancton, plantas vasculares y peces larvales / juveniles (Hensley y Courtenay, 1980). de los peces tilapinos son especies de la escuela gregaria y es probable que emigren a largas distancias (Fryer y Iles 1972, Stauffer 1984, Trewavas 1983).

Las especies del género *Oreochromis* son incubadoras bucales maternas, por lo que una sola hembra puede colonizar un nuevo entorno al llevar a su cría en la boca (Fryer y Iles, 1972). Además, debido a que son incubadores bucales, no tienen requisitos estrictos de hábitat para la reproducción. Bajo condiciones de laboratorio, los hemos observado para desovar en depresiones de grava y en macetas de arcilla, fondos de vidrio y losas de roca. Las poblaciones introducidas pueden, literalmente, ocupar todo el hábitat disponible con sus sitios de desove (Figura 5). Además, son más grandes que todos los cíclidos nativos (Figura 2) y es probable que los desplacen en territorial conflictos o interfieren gravemente en la defensa de sus jóvenes (McKaye 1977, 1984, McKaye y McKaye 1977). Finalmente, tienen un tiempo de generación corto, alcanzando la madurez reproductiva en seis meses y teniendo múltiples crías cada año (Stauffer 1984); o, a la inversa, pueden retrasar la reproducción y reproducirse en tamaños más grandes ( Trewavas 1983).

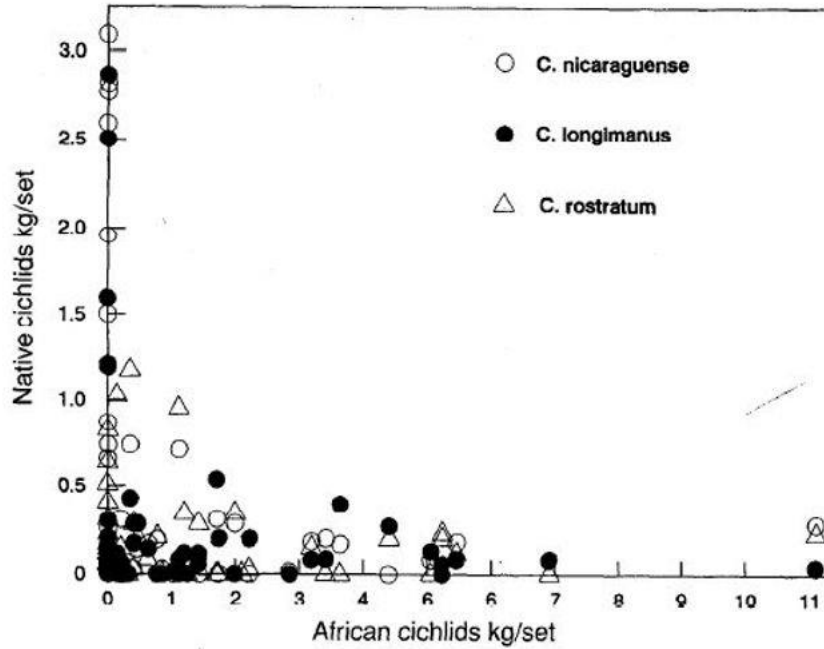


Figura 4. Pesos de las capturas de cada uno de los cuatro cíclidos nativos en relación con las capturas de tilapia.



Figura 5. Vista aérea de los sitios de desove de *Oreochromis aureus* en un lago en el sur de Florida. Los sitios de desove son depresiones en la arena.

Por lo tanto, predecimos que los hábitats y los recursos alimenticios adecuados estarán disponibles para la tilapia en los arrecifes de coral que se encuentran en la costa de Nicaragua. En apoyo de esta afirmación, observamos que *Oreochromis zilli* ha establecido una población en el mar de Salton (Hensley y Courtenay, 1980) y que *O. mossambicus* ha invadido un atolón del Pacífico (Lobel, 1980).

Existe un gran potencial para un desastre ecológico en el Lago de Nicaragua, como los experimentados en otros ecosistemas de agua dulce tropicales y semitropicales (Barel et al. 1985, Baskin 1992, Courtenay y Stauffer 1984, Zaret y Paine 1973). Si estas especies se mueven por el río San Juan e invaden hábitats de agua salada a lo largo de la costa atlántica, las pesquerías marinas productivas y los valiosos criaderos de estuarios (Ryan 1992) también podrían verse afectados.

La presencia de tilapia podría afectar directamente no solo a la comunidad de peces del lago Nicaragua sino también al ambiente acuático general (Welcomme 1984). En el lago Victoria, por ejemplo, donde la perca del Nilo, *Lates* sp., Ha devastado la fauna nativa de los cíclidos, todo el ecosistema ha sufrido cambios dramáticos (Barel et al. 1991, Baskin 1992). La teoría de cascada trófica (Carpenter et al., 1985) predice que la acción de alter- ecosistema del Lago de Nicaragua es probable que tenga efectos en la comunidad planctónica y la productividad primaria del lago. Además de la destrucción de las poblaciones de peces nativos y la pérdida de diversidad genética, la degradación ambiental del Lago de Nicaragua puede tener consecuencias aún no anticipadas.

Todavía tenemos motivos para esperar que la tragedia del Lago Victoria (Kaufmanman, 1992) no se repare en los grandes lagos de América Latina. Transcurrieron veinte años desde el momento en que la perca del Nilo se introdujo en el Lago Victoria hasta que comenzó a eliminar la población de cíclidos nativos. El manejo rápido y agresivo de la tilapia en América Latina podría mitigar los impactos negativos de su introducción.

Las acciones inmediatas con la hipótesis de proteger la fauna nativa incluyen: el establecimiento de una pesquería que se centra en la captura de tilapia en las regiones costeras; el desarrollo de planes de manejo para proteger a las grandes especies marinas depredadoras que habitan en el Lago de Nicaragua, ya que estos peces pueden atacar fácilmente las tilapias adultas que se aventuran en las partes abiertas del lago; y el monitoreo del Río San Juan y el establecimiento de una pesquería de tilapia para prevenir o ralentizar el movimiento de la tilapia hacia la costa atlántica. Pocas especies de peces han sido erradicadas con éxito una vez que han sido vienen establecidos (Courtenay y

Stauffer 1984, Stauffer et al. 1988). Por lo tanto, es clave que los mercados y otros incentivos económicos sean provistos para convencer a los pescadores locales de aprovecharse de estos animales exóticos y así mantener a sus poblaciones en un nivel que permita la coexistencia con las especies nativas.

El valor y la importancia de un ecosistema único tan diverso como el del lago Nicaragua están bien reconocidos (Norton 1986, Wilson 1988). La lección del lago Victoria (Baskin 1992, Kaufman 1992) es simple: actuar ahora antes de que sea demasiado tarde.

#### EXPRESIONES DE GRATITUD

Este trabajo fue apoyado por la Fundación Nacional de Ciencias, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional y el Programa Fulbright del Servicio de Información de los Estados Unidos. Agradecemos al Ministerio de Recursos Naturales de Nicaragua, al Centro de Investigación de Peces de Nicaragua y al Departamento de Ecología de la Universidad de América Central por su asistencia. Walter R. Courtenay proporcionó la fotografía de los sitios de desove de *O. aureus* en el sur de la Florida. Agradecemos a J. Ebersole, L. Kaufman, S. Kraak, y A. López de Pérez por sus comentarios sobre el manuscrito.

#### REFERENCIAS CITADAS

- Barel , CDN, et al. 1985. Destrucción de la pesca en los lagos de África. *Nature* 315: 6014.
- Barel , CDN, W. Ligtoet , T. Goldschmidt, F. Witte y PC Goudswaard . 1991. Los cíclidos de haplocromina en el lago Victoria: una evaluación del interés biológico y pesquero. Páginas 258-279 en MHA Keenleyside, ed. Peces cíclidos: comportamiento , ecología y evolución. Chapman and Hall, Londres, Reino Unido.
- Baskin, Y. 1992. Las aguas turbulentas de África. *BioScience* 42: 476-481.
- Carpenter, SR, JF Kitchell y JR Hodgson. 1985. Interacciones tróficas en cascada y productividad lacustre. *BioScience* 35: 634-639.
- Courtenay, WR, y JR Stauffer Jr., eds. 1984. Distribución, biología y manejo de peces exóticos. La Johns Hopkins University Press, Baltimore, MD.
- Ehrlich, P. 1989. Atributos de los invasores y los procesos invasores. Páginas 315-327 en JA Drake et al., Eds. Ecología de las invasiones biológicas: una perspectiva global. Wiley, Nueva York.

- Estrada, E., H. Mairena, E. Martínez y D. García . 1994. ¿Un canal para nicaragua? Mundo Financiero 1 (S): 16-17.
- Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). 1980. Informe de la Consulta Ad Hoc sobre Investigación en Acuicultura. Informe de pesca de la FAO 238, FIR R238 . FAO, Roma, Italia.
- Freidora, G. y TD Bes. 1972. Los peces cíclidos de los grandes lagos de África: su biología y evolución. Oliver y Boyd, Edimburgo, Reino Unido.
- Hanley, F. 1991. Efectos de la alimentación con dietas suplementarias que contienen niveles variables de lípidos en el crecimiento, conversión de alimentos y composición corporal de la tilapia del Nilo, *O. niloticus* (L). Acuicultura 93: 323-334.
- Hensley, D A., y WR Courtenay Jr 1980. *Tilapia mossambica* (Peters). Página 774 en -D Lee, CR Gilbert, CH Hocutt , RE Jenkins, DE McAllister, y JR Stauffer Jr., eds. Atlas de los peces norteamericanos de agua dulce. Museo Estatal de Historia Natural de Carolina del Norte, Raleigh, NC.
- Incer, J. 1976. Geografía del Lago de Nicaragua. Páginas 3-7 en TB Thorson, ed. Investigaciones de la ictiofauna de los lagos nicaragüenses. Universidad de Nebraska , Lincoln, NB.
- Kaufman, L. 1992. Cambio catastrófico en ecosistemas de agua dulce ricos en especies. BioScience 42: 846-858.
- Lobel , PW 1980. Invasión por la tilapia de Mozambique (*Sarotherodon mossambicus*; Piscis; *Cichlidae*) de un Pacífico Atoil Marine Ecosystem. Micronesica 16: 349-355.
- McKaye , KR 1977. Concurso para sitios de reproducción entre los peces cíclidos del lago Jiloa , Nicaragua. Ecology 58: 291-302.
- . 1984. de comportamiento Aspectos del cíclido.
- Estrategias reproductivas: patrones de territorialidad y defensa de las crías en los desovadores de sustratos de América Central frente a los criadores de boca africanos. Páginas 245-273 en RJ Wootton y CW Potts, eds. Reproducción de peces: estrategias y tácticas. Prensa Académica, Londres, Reino Unido.
- McKaye , KR, anuncio NM McKaye. 1977. Tara comunal y secuestro de crías por cíclidos parentales. Evolución 31: 674-81.
- Ministerio de la Pesquera Económica de la Unión de Repúblicas Socialistas Sovieticas (MEPURSS). 1983. Investigaciones económicas de pesca de los depósitos de anua interiores de la República de Nicaragua (el lago de Nicaragua). MEPURSS, Managua, Nicaragua.

- Miller, RR 1966. Distribución geográfica de peces de agua dulce de América Central. *Copeia* 1966: 773-802.
- Norton, BG, ed. 1986. La preservación de las especies: El valor de la Diversidad Biológica. Princeton University Press, Princeton, NJ.
- Philippart, J-CI., Y J-CI. Ruwet. 1982. Ecología y distribución de tilapia. Páginas 15-59 en RSV Pullin y RH Lowe-McConnell, eds. La biología y la cultura de la tilapia vol. 7. Centro Internacional para la Gestión de los Recursos Acuáticos Vivos, Manila, Filipinas.
- Pullin, RSV 1991. Cíclidos en acuicultura. Páginas 280-309 en MHA Keenleyside. Peces cíclidos: comportamiento, ecología y evolución. Chapman and Hall, Londres, Reino Unido.
- Ryan, J. 1992. Medio ambientes marinos de la Costa Caribe de Nicaragua. *WANI, Revista de Caribe nicaragüense* 12! 34-47.
- Ryan, J., L. Gonzales, y E. Parrales. 1993. Diagnóstico y Plan de Acción de los Recursos Acuáticos en Nicaragua. Plan de Acción del Ambiente Nicaragüense, Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales, Managua, Nicaragua.
- Stauffer, JR Jr. 1984. Teoría de la colonización en relación con las poblaciones introducidas. Páginas 8-21 en WR Courtenay Jr. y JR Stauffer Jr. eds. Distribución, biología y manejo de peces exóticos. The Johns Hopkins University Press, Baltimore, MD.
- Stauffer, Jr., DK Vann y CH Hocutt. 1984. Efectos de la salinidad en las temperaturas preferidas y letales de la tilapia blackchin, *Sarotherodon melanocheilus*. *Recursos hídricos*. *Toro*. 20: 771-775.
- Stauffer, JR Jr., SE Boltz y JM Boltz. 1988. Tolerancia térmica de la tila azul, *Oreochromis aureus*, en el río Susquehanna. *N. Am. J. Fish. Gestionar.* 8: 329-332.
- Thorson, TB, ed. 1976. Investigaciones de la Ictofauna de los lagos de Nicaragua. Universidad de Nebraska, Lincoln, NB.
- Trewavas, E. 1983. tilapina Los peces de los géneros *Sarotherodon*, *Oreochromis* y *Danakilia*. Museo Británico de Historia Natural, Londres, Reino Unido.
- Welcomme, RL 1984. Transferencias internacionales de especies de peces continentales. Páginas 22-44 en WR Courtenay Jr. y JR Stauffer Jr., eds. Distribución, biología y gestión de peces exóticos. Los parentescos Johns Hop-University Press, Baltimore, MD.



Wilson, EO, ed. 1988. Biodiversidad. Nacional Academy Press, Washington, DC.

Zaret, TM, y RT Paine. 1973. Introducción de especies en un lago tropical. Science 182: 449-55.

BioScience es la revista mensual para biólogos en todos los campos. Incluye artículos sobre investigación, políticas, técnicas y educación; noticias sobre desarrollos en biología; reseñas de libros; anuncios; calendario de reuniones. Publicado por el American Institute of Biological Science, 730 XI Street, NW, Washington, DC 20001-4521; 202 / 628-1500. Cuotas de membresía de 1995, incluida la suscripción a BioScience : \$ 55.00 por año; Estudiante \$ 30.00 / año. 1995 Tasas de suscripción **institucional: \$ 144.00 / año (nacional), \$ 172.00 / año (extranjero).**●

APÉNDICE

## Tilapia

*Wikipedia*

Tilapia es el nombre genérico con el que se denomina a un grupo de peces de origen africano, que consta de varias especies, algunas con interés económico, pertenecientes al género *Oreochromis*. Las especies con interés comercial se crían en piscifactorías profesionales en diversas partes del mundo. Habitan mayoritariamente en regiones tropicales, en las que se dan las condiciones favorables para su reproducción y crecimiento. Entre sus especies más conocidas destacan la del Nilo (*Oreochromis niloticus*), la de Mozambique (*Oreochromis mossambicus*) y la azul (*Oreochromis aureus*).

Sus extraordinarias cualidades, como crecimiento acelerado, tolerancia a altas densidades poblacionales, adaptación al cautiverio y a una amplia gama de alimentos, resistencia a enfermedades, carne blanca de calidad y amplia aceptación, han despertado gran interés comercial en la acuicultura mundial. Además, se están realizando algunas investigaciones de las propiedades que posee el colágeno presente en sus escamas, que tienen bajas cantidades de grasa. Estas cualidades se están aplicando para las terapias de regeneración de huesos.

Son peces de aguas cálidas, que viven tanto en agua dulce como salada e incluso pueden acostumbrarse a aguas poco oxigenadas. Se encuentra distribuida como especie exótica por América Central, sur del Caribe, sur de Norteamérica y el sureste asiático. Considerado hace tiempo como un pez de bajo valor comercial, hoy su consumo, precio y perspectivas futuras han aumentado significativamente.

### TILAPIA AZUL (*Oreochromis aureus*)



Cuerpo comprimido. Boca protractil, por lo general ancha a menudo bordeada por labios hinchados. Las mandíbulas presentan dientes cónicos. Como característica típica a nivel familia tiene la línea lateral interrumpida, la parte anterior termina por lo regular como al final de la dorsal y se inicia de

nuevo dos o tres filas de escamas más abajo, con aletas dorsales largas.

Presentan en todo el cuerpo un color azul verde metálico, en particular en la cabeza. El vientre es claro. Aleta dorsal y parte terminal de la aleta caudal de color roja. Su longitud patrón máxima observada es de unos 35 cm. con un peso aproximado algo superior a 3 kg.

Distribución: Es una especie que se la encuentra a lo largo de la columna de agua y se la captura en toda la altura de las redes agalleras. Su dieta indica también hábitos de media agua y de fondo. Se le encuentra en toda la presa, pero prefiere las zonas someras, en especial durante la época de verano, cuando desova. En invierno disminuye gradualmente su captura.

#### TILAPIA DEL NILO (*Barronchromis Mezzaticus*)

También conocida como tilapia plateada, este pez puede medir hasta 60 cm y pesar hasta 4 kg. Es fácilmente reconocible debido a su cuerpo comprimido, a las líneas verticales separadas de color oscuro y a la barra en la aleta caudal. En época reproductiva el color de las aletas se vuelve rojizo.

China es el principal productor con algo más de 42% de la producción mundial mientras que España ocupa la posición 18ª.

En cuanto a su hábitat tiene una gran adaptabilidad, se encuentra en variedad de hábitat dulceacuícolas como ríos, lagos y canales.

Entre otras tilapias esta especie es la menos tolerante al frío por lo que prefiere climas subtropicales y tropicales, aunque tolera variaciones en la temperatura y oxígeno. Su dieta es amplia, se alimenta de algas bentónicas, fitoplancton, huevos de otras especies de peces y larvas.



#### TILAPIA ROJA (*Oreochromis* sp)

La Tilapia roja, también conocida como Mojarra roja, es un pez que taxonómicamente no responde a un solo nombre científico. Es un híbrido del cruce de cuatro especies de Tilapia: tres de ellas de origen africano y una cuarta israelí. Son peces con hábitos territoriales, agresivos en su territorio el cual defiende frente a cualquier otro pez, aunque en cuerpos de aguas grandes, típicos de cultivos comerciales, esa agresividad disminuye y se limita al entorno de su territorio.

Este pez se puede reproducir en grandes espacios como estanques o en grandes ciénagas. Este pez de origen africano tiene una buena demanda en el mercado, buen crecimiento y desarrollo. Su hábitat es el fondo de la ciénaga.



Especies hidrobiológicas que viven o se desplazan generalmente en la superficie de los ambientes acuáticos es una especie de mayor demanda en el mercado.

La reproducción se caracteriza por ocurrir una incubación bucal, además de que se cuida la cría. En cuanto al dimorfismo sexual de la especie, se ha mencionado que los machos son más grandes y poseen mayor brillo y color. Respecto a su alimentación, la tilapia roja, come todo tipo de alimentos vivos, frescos y congelados. Asimismo aceptan alimentos secos para peces, en particular pellets humectados previamente. Los machos de la tilapia crecen más rápidamente y alcanzan un tamaño mayor que la hembra. En cultivo comercial alcanzan dimensiones de hasta 39 cm, aunque en acuario un poco menos.

Esta especie de pez soporta altas temperaturas y puede adaptarse al medio en donde se encuentre. Su alimentación es equilibrada (a base de concentrado).

#### HÍBRIDOS MÁS COMUNES

- O. niloticus × O. aureus = Rocky mountain
- O. mossambicus × O. uroleptis hornorum = Híbrido rojo
- O. niloticus (roja) × O. niloticus stirling = Chocolate

#### ECOLOGÍA

Es un género que se encuentra en ríos, lagunas, estuarios, aguas salobres... desde el nivel del mar hasta la montaña. A pesar de ser originarias de climas cálidos, las tilapias, toleran las aguas frías, se encuentran en aguas cuya variación térmica va desde los 8° a los 30 °C .

En condiciones de piscifactoría, dado que no es una especie de gran tamaño, resisten mejor las bajas temperaturas que los especímenes más grandes de otras especies. Tolera condiciones muy salobres, aunque los ejemplares pequeños son menos tolerantes que los más grandes, su fisiología es muy adaptable, pueden presentar cambios ontogénicos en tolerancia a la salinidad en relación con el tamaño del cuerpo pero reduciendo su máxima edad cronológica. Gustan de formar cardúmenes, a veces es territorial, vive en estanques y embalses cálidos, así como lagos y ríos. En aguas abiertas, gusta de ocultarse entre las piedras y la vegetación sumergida. La bacteria *Streptococcus agalactiae* que se alberga en el intestino de las tilapias las afecta en su fase final de producción.

Como medida defensiva frente a los depredadores, tras la fecundación, la hembra toma la puesta en su boca, y la retiene hasta que los huevos han eclosionado. Se reproduce tanto en agua dulce como en salobre.

## ALIMENTACIÓN

Todas las especies del género tienen una tendencia hacia hábitos herbívoros, a diferencia de otros peces de piscifactoría que se alimentan de pequeños invertebrados o son piscívoros. Las adaptaciones estructurales de las tilapias a esta dieta son principalmente un largo intestino muy plegado, dientes bicúspides o tricúspides sobre las mandíbulas y la presencia de dientes faríngeos. Son por definición omnívoros, pero con una tendencia hacia una dieta vegetariana. Los alevines se alimentan de partículas de fitoplancton y pequeñas cantidades de zooplancton. Los peces jóvenes tienen una dieta más variada, que incluye una gran cantidad de copépodos, cladóceros, y otros crustáceos y pequeños invertebrados. En cautiverio suelen aceptar bien como alimento, a la **artemia salina, los adultos son muy voraces, suelen "barrer" la superficie y el fondo de los estanques en búsqueda de insectos, crustáceos, ocasionalmente podrían llegar a ingerir larvas de anfibios y peces pequeños, que captan mediante la filtración del agua que llega a sus bocas y es expulsada a través de sus agallas.**

## PRODUCCIÓN DE TILAPIA

Grandes productores de tilapia son los países asiáticos, que representan el 80 % de la producción mundial, con China a la cabeza, seguida de Tailandia, Indonesia, Filipinas y Taiwán. Precisamente este último país es el primer exportador del mundo. Otros países exportadores son Colombia, Ecuador,

Honduras, Costa Rica y Perú; debido a su rentabilidad, su cultivo se produce en la mayoría de países cálidos, como República de Sudáfrica, Australia e incluso Israel.

Su facilidad de reproducción puede causar problemas de sobrepoblación en su crianza, lo que se soluciona criando peces de un único sexo, preferentemente machos, que crecen más rápido.

Puede llegar a un peso de tres kilos. Sin embargo, la talla comercial es de 230 gramos.

La tilapia puede comercializarse cuando alcanza un tamaño (20 cm de largo) o un peso máximo y se alimenta de una variedad de organismos como larvas, insectos, gusanos y detritos, y se adapta fácilmente a los diferentes tipos de agua y a varias temperaturas.

China es el líder en la producción de tilapia, aportando el 42 % de la oferta mundial, con 1,1 millones de toneladas (2006). En China se introdujo este pez en 1956, desde Vietnam y África. La evolución de la producción de la tilapia en China ha sido sorprendente, en 1999 solo se producían 562 000 toneladas, la mitad de lo que se produce actualmente.

## CONSUMO DE TILAPIA

Estados Unidos es un gran importador de esta especie, que constituye el tercer producto acuático más importado por ese país, después del camarón y el salmón del Atlántico.

En China, la mayoría de la producción se destina a consumo interno. Un porcentaje menor se exporta a Estados Unidos y, en menor medida, a otros destinos.

Este pez de buen sabor se comercializa en filetes. Otro dato importante es que es uno de los pescados más comidos en El Salvador y Colombia.

## LA TILAPIA COMO ESPECIE INVASORA

Las especies de tilapia *Oreochromis niloticus*, *O. mossambicus* y *O. aureus* tan comúnmente utilizadas en la acuicultura mundial comportan un considerable riesgo ecológico en las regiones donde se cultivan, dado que las introducciones accidentales y las deliberadas son frecuentes, más aún en países en desarrollo, en los que décadas atrás, las políticas locales eran insuficientes para predecir el

impacto a los ecosistemas por parte de especies invasoras, por lo que incluso existieron proyectos para su introducción deliberada en varios ríos, lagos y lagunas en varios países de América del Sur y Asia. El impacto ambiental producto de su introducción varía según región geográfica y ecosistema en el que se introduce. Generalmente dada sus resistencia, voracidad y elevada tasa de crecimiento, representa un competidor de los demás especies de peces. Se sospecha que también es un reservorio u hospedero de una serie de parásitos y enfermedades a los que las especies locales no están acostumbradas. En el Perú ya ha causado bastante estragos en especial en el Departamento de San Martín y el norte **del Departamento de Huánuco.**●

## Los Búhos de Nicaragua

*José Mejía Lacayo*

Esta recopilación parte de Birds Of Nicaragua (Chavarría-Duriaux, Liliana, David C. Halle, and Robert Dean. *Birds of Nicaragua: A Field Guide*. 2018) con descripciones de Wikipedia, e ilustraciones de la Internet que se parecen más a las de Birds of Nicaragua.

Escogí búhos para el título, pero los autores de *Birds of Nicaragua* listan lechuza, búho, cárabo, mochuelo y tecolote como nombres comunes. La lechuza pertenece a la familia *Tytonidae* y las demás aves a la familia *Strigidae*. Búho es una palabra de origen latino (Del lat. vulg. bufo, y este del lat. bubo, **-ōnis**); cárabo y mochuelo son de origen incierto; tecolote es una palabra náhual (tecolotl). Las palabras comunes no nos indican nada. Es mejor usar los nombres científicos, o al menos los nombres genéricos: Tyto (1), Pseudoscops (1), Megascops (3), Lophostrix (1), Buho (1), Asio (1), Athene (1), Pulsatrix (1), Ciccaba (2) y Glaucidium (3) sin intentar correlacionar los nombres comunes con los genéricos. Los números entre paréntesis son las especies presentes en Nicaragua. En total son 15 especies.

Los titónidos están muy extendidos; sólo están ausentes del extremo norte de América del Norte, del Sahara y de algunas áreas de Asia. La mayoría de las 16 especies de titónidos ha sido poco estudiada y algunas, como *Tyto soumagnei*, apenas han sido avistadas desde su descubrimiento; la lechuza común o de campanario (*Tyto alba*) es una de las especies mejor conocidas de lechuza. *Tyto alba* es el ave presente en Nicaragua; en casi todo el país, excepto la esquina noreste de la región autónoma del Caribe Norte.



*Tyto alba* se reconoce porque el disco facial tiene forma de corazón. La



lechuza es una lechuza mediana, de color pálido, con alas largas y una cola corta y cuadrada. Existe una variación de tamaño considerable en la subespecie con un espécimen típico que mide aproximadamente 33 a 39 cm (13 a 15 in) de longitud total, con un rango completo de 29 a 44 cm (11 a 17 in) en toda la especie. Las lechuzas comunes tienen una envergadura típica de unos 80 a 95 cm (31 a 37 in), con un rango completo de 68 a 105 cm (27 a 41 in). [7] [16] La masa

corporal de los adultos también varía con los búhos masculinos de las Galápagos (*T. a. Punctatissima*) que pesan aproximadamente 260 g (9.2 oz) en promedio, mientras que los búhos comunes del este (*T. javanica*) promedian 555 g (19.6 oz). El rango completo de peso conocido para las especies de lechuzas puede variar de 224 a 710 g (7.9 a 25.0 oz). [17] En general, los lechuzas que viven en islas pequeñas son más pequeños y livianos, quizás porque tienen una mayor dependencia de las presas de insectos y necesitan ser más maniobrables. Sin embargo, la raza corpórea más grande de lechuza común, *T. a. La furcata* de Cuba y Jamaica es también una raza isleña, aunque se encuentra en islas más importantes con presas más grandes y pocas lechuzas grandes que compiten por los recursos dietéticos. La forma de la cola es un medio para distinguir la lechuza común de los búhos típicos cuando se ve en el aire. Otras características distintivas son el patrón de vuelo ondulado y las patas colgantes con plumas. La cara pálida con su forma de corazón y sus ojos negros le dan al ave voladora un aspecto distintivo, como una máscara plana con aberturas de ojos negras oblicuas de gran tamaño, la cresta de plumas sobre el pico se asemeja un poco a una nariz.

En la mayoría de las subespecies, la cabeza y la parte superior del ave varían entre marrón pálido y algo de gris (especialmente en la frente y la espalda). Algunos son marrones más puros, más ricos en su lugar, y todos tienen motas finas en blanco y negro, excepto en las remeras y rectrices (plumas del ala principal y la cola), que son de color marrón claro con bandas más oscuras. El rostro en forma de corazón suele ser blanco brillante, pero en algunas subespecies es marrón. La oreja izquierda está ligeramente por encima de los ojos en el plano vertical, mientras que la oreja derecha está ligeramente por debajo de los ojos. La orientación de las coberteras del oído en relación con la cara también difiere entre las orejas, con una diferencia de aproximadamente 15°. Las partes inferiores, incluidas las plumas tarsometatarsianas (parte inferior de la pierna), varían de color blanco a rojizo entre las subespecies, y son en su mayoría sin patrón o tienen un número variable de pequeñas manchas de color marrón

negruzco. Se ha encontrado que al menos en las poblaciones de Europa continental, las hembras con más manchas son más sanas que las aves simples. Por el contrario, esto no se aplica a los machos europeos, donde las manchas varían según las subespecies. El pico varía de un cuerno pálido a un brillo oscuro, correspondiente al tono general del plumaje, y el iris es marrón negruzco. Las garras, como el pico, varían en color, desde rosa a gris rosado oscuro y las garras son negras.

En promedio, dentro de cualquier población, los machos tienden a tener menos manchas en la parte inferior y son más pálidos en color que las hembras. Estos últimos también son más grandes con una *T. alba* hembra fuerte de una subespecie grande que pesa más de 550 g (19.4 oz), mientras que los machos suelen ser alrededor de un 10% más livianos. Los pichones se cubren de blanco hacia abajo, pero el disco facial en forma de corazón se hace visible poco después de la eclosión.

Contrariamente a la creencia popular, la lechuza común no ruge (tales llamadas son hechas por búhos típicos, como el búho rojizo u otros miembros del género *Strix*). En su lugar, produce el característico grito de shree, que rompe las orejas a corta distancia, un chillido extraño y prolongado. Los machos en el cortejo dan un chillido twittero. Tanto los jóvenes como los viejos pueden silbar como una serpiente para ahuyentar a los intrusos. Otros sonidos producidos incluyen un ronroneo que denota placer y un "kee-yak", que se asemeja a una de las vocalizaciones del búho rojizo. Cuando es capturado o acorralado, la lechuza de granero se tira sobre su espalda y flaquea con los pies afilados, haciendo una defensa efectiva. En tales situaciones, puede emitir sonidos ásperos o chasquidos, producidos probablemente por el pico pero posiblemente por la lengua.

En Nicaragua esta distribuida por todo el país, salvo la esquina noreste del Caribe Norte.

*Pseudoscops clamator*: El búho rayado es una especie relativamente grande con prominentes mechones de plumas alargadas en la corona que se parecen a las orejas. Tiene una longitud de 30–38 centímetros (12–15 pulgadas) y pesa de 320 a 546 g (11.3 a 19.3 oz). La cabeza, la espalda, las alas calientes y la cola son de color marrón con rayas negras y pequeñas marcas, mientras que sus partes inferiores son de color crema con una raya negra gruesa en el pecho. El disco facial es blanco puro con un borde negro fino.



El búho rayado es originario de gran parte de América del Sur y Central. Su rango no es bien conocido, tal vez porque es nocturno y no es fácil de ver, pero se conoce de Argentina, Belice, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guayana Francesa, Guatemala, Guyana, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Surinam, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela. Utiliza una variedad de

hábitats, que incluyen bosques ribereños, marismas, sabanas, áreas abiertas de hierba y bosques tropicales. Se puede encontrar desde el nivel del mar hasta 1,600 metros (5,200 pies) y más.

*Megascops cooperi*: El tecolito sabanero es una especie de tecolote de la familia *Strigidae*. Se encuentra en Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México y Nicaragua. Sus hábitats naturales son bosques secos tropicales o subtropicales, bosques húmedos de tierras bajas subtropicales o tropicales, bosques de manglares tropicales o subtropicales y bosques antiguos muy degradados. Es estrictamente nocturno y se alimenta principalmente de insectos grandes (como polillas, escarabajos y escorpiones) junto con pequeños roedores ocasionales.



*Megascops trichopsis*: El tecolito manchado se encuentra en la cordillera de Dipilto y Jalapa y ha sido avistado en el volcán Casita. Los adultos se presentan en dos formas de color, ya sea en plumaje marrón o gris oscuro. Tienen una cabeza redonda con mechones de orejas, ojos amarillos y un pico amarillento. El ave se ve muy similar a una lechuza occidental, pero tiene una restricción mayor en el pecho y es un poco más pequeña en tamaño.

El rango de este tecolote se extiende desde el sureste de Arizona (la región de las islas del cielo de Madrea) en los Estados Unidos, al sur a través de México, Guatemala, El Salvador, Honduras, hasta el centro norte de Nicaragua. Su hábitat de reproducción es el denso bosque de coníferas o robles, y las plantaciones de café generalmente ocurren en elevaciones más altas que la lechuza occidental.



Estas aves esperan en una percha y se abalanzan sobre su presa; También capturan alimentos específicos en vuelo. Comen principalmente mamíferos pequeños y grandes insectos, con saltamontes, escarabajos y polillas que constituyen una gran parte de su dieta. Son activos por la noche o al atardecer, y utilizan su excelente audición y visión nocturna para localizar a sus presas.

La llamada más común es una serie de aproximadamente 8 notas "abucheadas" espaciadas regularmente, ligeramente más altas en el medio, ligeramente más bajas en cada extremo.

Por lo general, se ponen de 3 a 4 huevos en abril o mayo, que generalmente se encuentran en la cavidad de un árbol o en el hoyo del pájaro carpintero viejo a 5 a 7 metros sobre el suelo.

*Megascops guatemalae*: El tecolito verniculado, también conocida como



lechuza guatemalteca, es una especie de tecolote de la familia Strigidae y generalmente se encuentra en los bosques y en un segundo crecimiento denso. La taxonomía de esta especie y la lechuza vermiculada pueden ser confusas. Cuando se divide, el nombre de lechuza vermiculada (*M. vermiculatus*) se usa para la población del este de Nicaragua a Panamá, y esta especie se encuentra desde el norte de México hasta Nicaragua. Cuando es específico, se usa el nombre en inglés de

**"vermiculated owl", pero *M. guatemalae* se usa para el nombre científico ya que es más antiguo. El grupo conspecifico más grande "guatemalae" generalmente incluye la lechuza de pie, *M. roraimae* y la lechuza de Choco, *M. centralis*.**

Con una longitud de 20 a 23 centímetros (7.9 a 9.1 pulgadas), es más pequeño que la mayoría de los otros tecolotes. A diferencia de otros tecolotes del

mismo género, tiene los pies con plumas. Es dimorfo, con un morfo en general de color marrón grisáceo y el otro en general rufo. La cola es relativamente larga para un búho, la parte inferior tiene franjas longitudinales visibles y algunas rayas horizontales. Su cara está rodeada por un borde de pluma oscura y tiene mechones de orejas relativamente cortos. Los ojos son amarillos. El pico es de color verde oliva pálido.

En Nicaragua se encuentra en Jinotega, Río San Juan y el Caribe Sur y parte de Chontales.

*Lophotrix cristata*: El búho penachudo es una especie de búho de la familia Strigidae. Es la única especie (monotípica) en el género Lophotrix. Es un ave residente y se encuentra en América Central y el norte de América del Sur. Es un búho de tamaño mediano, fácilmente reconocible con sus mechones de orejas blanquecinas muy largas y su apariencia más oscura. Habitan en las selvas tropicales de tierras bajas y prefieren el crecimiento antiguo en proximidad con el agua. El búho crestado es una especie estrictamente nocturna, pero se sabe muy poco sobre su comportamiento. En Nicaragua se encuentra en nebliselvas, selvas lluviosas bajas y bosques secundarios. En casi toda la Costa Caribe, salvo la esquina noreste, Río San Juan y parte de Chontales y las Segovias.



El búho penachudo es un búho de tamaño mediano con una longitud total que varía de 38 a 43 cm y pesa de 425 a 620 gramos. Se reconoce de manera distintiva con sus mechones de orejas muy largos de color blanco o crema y su prominente banda ocular blanquecina que se extiende hacia los mechones de las orejas. El iris varía de amarillo a marrón moteado con rufo. El pico es generalmente amarillo o más oscuro y sus dedos son de un color marrón grisáceo pálido.

El mesoptilo (plumas de plumón) de los juveniles es blanquecino. Su disco facial es oscuro, y los mechones de las orejas son cortos. Las plumas del vuelo y la cola son similares a las de los adultos. La forma adulta tiene dos morfos de color o fase: un morfo oscuro y uno pálido. Se ha descrito un tercer morfo grisáceo, pero está restringido a la subespecie *Lophotrix cristata stricklandi*.

En primer lugar, el morfo oscuro tiene un color marrón chocolate en general, con la corona, el disco facial y la parte superior del pecho en el mismo color chocolate profundo. Las coberteras y las primarias del ala están salpicadas de blanco y todas las plumas de vuelo están veteadas y claras. Las plumas de la cola son de color marrón chocolate con un poco de moteado más oscuro y la garganta

es pálida. En segundo lugar, los individuos de color morado claro tienen un color general marrón rojizo y la parte superior del pecho tiene un collar marrón oscuro.

El búho penachudo o crestado es un ave residente en toda su gama central y sudamericana. El búho crestado se encuentra en América Central y el norte de Sudamérica, donde se encuentra en Belice, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guayana Francesa, Guatemala, Guyana, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Surinam, y Venezuela. Se encuentra en la cuenca del Amazonas, excepto en la región de la cuenca noroeste con Guyana occidental, Venezuela y el centro-este de Colombia.

*Buho virginianus*: El búho americano, también conocido como búho cornudo o búho real americano es una especie de ave estrigiforme de la familia de los búhos (Strigidae). Es nocturna, de plumaje rayado.

Habita en el continente americano, desde el Río de la Plata hasta el norte de Estados Unidos. Es considerado como la especie de búho más grande de América.

Su peso varía entre los 650 g y hasta 1 kg en la mayoría de las subespecies. Anida en oquedades de troncos, y puede poner de 2 a 3 huevos. Se alimenta de pequeños mamíferos, reptiles e incluso peces. Se ha reproducido en cautiverio. Se utilizó y se sigue utilizando para cetrería.

El búho cornudo es el búho más pesado en América Central y del Sur y es el segundo búho más pesado en América del Norte, después del búho nevado de aspecto estrechamente relacionado, pero muy diferente. Tiene constitución pesada, con un cuerpo en forma de barril, una cabeza grande y alas anchas. Su tamaño puede variar considerablemente en toda su extensión, siendo las poblaciones internas de Alaska y Ontario las poblaciones más grandes y las de California y Texas las más pequeñas, aunque las de la Península de Yucatán y Baja California parecen ser aún más pequeñas. Los búhos grandes adultos tienen una longitud de 43 a 64 cm, con una media de 55 cm y tienen una envergadura de 91 a 153 cm. Con un promedio de 122 cm. Las hembras son algo mayores que



los machos. El peso corporal medio es de 1.608 g para las hembras y 1.224 g para los machos. Dependiendo de las subespecies, el peso máximo puede alcanzar 2.503 g



*Asio stygius*: El búho estygiano es un búho de color oscuro. Tiene ojos amarillos, un pico negro, un disco facial oscuro negruzco y cejas blancas. Sus partes inferiores son de un color lustroso deslumbrante con barras y rayas de color marrón oscuro. Las partes superiores son inversas, con barras de protección y rayas sobre un fondo oscuro. Este búho ocupa una variedad de bosques caducifolios y de hoja perenne, y áreas abiertas con bosques irregulares. Vive desde el nivel del mar hasta 3,100 metros (10,200 pies) arriba. Esta especie tiene una variedad de presas que incluyen aves, pequeños mamíferos, reptiles, anfibios, crustáceos e insectos. Toda su caza se realiza de noche.

El búho estygiano pone dos huevos en nidos de palos creados por otras aves, pero en ocasiones, anidan en el suelo, como su pariente, el búho de orejas cortas.

Este búho no está amenazado globalmente, aunque su estado varía mucho a lo largo de su rango. Vive en Sudamérica, y partes de Centroamérica. Se ha documentado dos veces en Texas y una vez en Florida.

El adjetivo estygiano significa "de, o relacionado con, el río Styx", pero se aplica más ampliamente a cualquier cosa que sea oscura o sombría.



*Athene cunicularia*: El búho llanero es una lechuza pequeña de patas largas que se encuentra en los paisajes abiertos de América del Norte y del Sur. Los búhos madrigueras se pueden encontrar en pastizales, pastizales, áreas agrícolas, desiertos o cualquier otra área abierta y seca con poca vegetación. Anidan y se posan en madrigueras, como las excavadas por los perros de las praderas (*Cynomys* spp.). A diferencia de la mayoría de los búhos, los búhos madrigadores suelen estar activos durante el día, aunque tienden a evitar el calor del mediodía. Sin embargo, al igual que muchos otros tipos de búhos, los búhos madrigadores realizan la mayor parte de su caza

desde el atardecer hasta el amanecer, cuando pueden usar su visión nocturna y escuchar a su favor. Al vivir en pastizales abiertos a diferencia de los bosques, la lechuza madriguera ha desarrollado patas más largas que le permiten correr, así como volar, al cazar.

Los búhos madrigueras tienen ojos brillantes; sus picos pueden ser amarillo oscuro o gris dependiendo de la subespecie. Carecen de mechones de orejas y tienen un disco facial aplanado. Los búhos tienen cejas blancas prominentes y un parche blanco en la "barbilla" que se expanden y muestran durante ciertos comportamientos, como una sacudida de la cabeza cuando se agita.

Los adultos tienen cabezas marrones y alas con manchas blancas. El tórax y el abdomen son blancos con manchas marrones variables o con restricciones, también dependiendo de la subespecie. Los búhos juveniles son similares en apariencia, pero carecen de la mayoría de las manchas blancas en la parte superior y de la restricción marrón en la parte inferior. Los juveniles tienen una barra de pulir en el ala superior y su pecho puede ser de color buff en lugar de blanco. Los búhos madrigueras de todas las edades tienen patas grisáceas más largas que las de otros búhos.

Los machos y las hembras son similares en tamaño y apariencia, y muestran poco dimorfismo sexual. Las hembras tienden a ser más pesadas, pero los machos tienden a tener mediciones lineales más largas (longitud del ala, longitud de la cola, etc.). Los machos adultos tienen un color más claro que las hembras porque pasan más tiempo fuera de la madriguera durante el día y sus plumas se "blanquean al sol". El búho de madriguera mide 19–28 cm (7.5–11.0 pulgadas) de largo y se extiende entre 50.8–61 cm (20.0–24.0 pulgadas) a través de las alas, y pesa 140–240 g (4.9–8.5 onzas). Como comparación de tamaño, un adulto promedio es un poco más grande que un petirrojo americano (*Turdus migratorius*).

*Pulsatrix perspicillata*: El búho de anteojos es una especie de ave estrigiforme perteneciente al género *Pulsatrix* que integra la familia Strigidae. Es nativa de las selvas de América Central y América del Sur, desde el sur de México al norte de Argentina.

**Es una ave de rapiña grande y corpulenta, sin "orejas"; Mide entre 43 y 50 cm y pesa entre 1075 y 1250 g, sin dimorfismo sexual, la hembra es ligeramente mayor. De cabeza redondeada, con un dibujo cefálico inconfundible, que le da el nombre. Ojos amarillos; Corona, cabeza, partes dorsales y banda pectoral pardo-negrucos o chocolate oscuras, las timoneras y las remeras tienen un barreteado café grisáceo. "Anteojos" y garganta blanca; Partes ventrales anteadas. El pico es color cuerno claro pasando un blanco verdoso hacia la punta; Las patas son**



grisáceas. Los juveniles son mayormente blancos o amarillentos con el disco facial negro.

Su área de distribución se extiende desde el sur de México hasta el norte de Argentina e incluye los siguientes países: México, Belice, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Trinidad y Tobago, Colombia, Venezuela, Surinam, Guayana Francesa, Guyana, Paraguay, Ecuador, Perú, Bolivia, Brasil, Argentina.

Habita desde selvas tropicales y subtropicales húmedas hasta selvas secas, en galería, sabanas, bosques de transición, bosques montanos, pantanos arbolados, crecimientos secundarios.

Es una ave nocturna que reposa en el follaje denso durante el día, y se torna activo al oscurecer. Caza de noche, siendo más activo en las noches de luna. Son solitarios o forman parejas.

Sus presas incluyen insectos grandes, ranas arborícolas, aves, murciélagos, pequeños mamíferos hasta el tamaño de un zorro hediondo? (*Mephitis macroura*) y, en el bosque de manglares, cangrejos. En ocasiones caza durante el día.



Nidifica en huecos de árboles, grietas en peñascos o cavidades naturales en el medio del bosque. Coloca, en promedio, dos huevos blancos que miden 50,5 x 42,5 mm. La hembra inicia la incubación luego después de colocar el primer huevo, lo que resulta en el tiempo diferente de eclosión y el tamaño diferente de las crías. El período de incubación dura aproximadamente 35 días y los jóvenes demoran entre 5 y 6 semanas después del nacimiento a dejar el nido, pero quedan dependientes de sus padres por aproximadamente un año, mismo con el plumaje

adulto ya definitivo. El plumaje adulto puede demorar hasta 5 años para estar listo.

Su canto es un llamado grave, largo y un poco descendiente. El timbre recuerda al sonido producido por una hojalata sacudida a la distancia. La pareja acostumbra a un canal en el período reproductivo, para marcar territorio. Es un "bup-bup-bú-bú-búbúbú" rápido y amortiguado, fuerte al principio, atenuándose después. La voz del joven, bien diferente es un corto "uaau".

*Ciccaba virgata*: El cárabo café es un búho de tamaño mediano que se encuentra en América Central y del Sur, desde México hasta Brasil y Argentina. La cabeza y la espalda son de color marrón moteado y las partes inferiores son blanquecinas, con barras verticales en el pecho y la garganta. Los ojos son oscuros y la cabeza es redonda y no tienen orejeras. Son territoriales y se encuentran en bosques secos y selvas de hasta 2.500 m (8.200 pies) sobre el nivel del mar.

El cárabo fue descrito por el ornitólogo estadounidense John Cassin en 1849 y recibió el nombre binomial de *Syrnium virgatum*. En 1999, Wink y Heidrich lo transfirieron al género *Strix*, pero algunas autoridades lo siguen cuestionando.

El cárabo café es un búho de tamaño mediano con adultos que alcanzan los 280 a 355 mm (11.0 a 14.0 in) de longitud. Las hembras son considerablemente más grandes que los machos; el búho moteado muestra el mayor grado de dimorfismo sexual de cualquier especie de búho. La corona, la nuca y la espalda están moteadas en varios tonos de color marrón oscuro, el disco facial es marrón pálido y la garganta, el pecho y el vientre son de color blanquecino con distintivas rayas verticales de color marrón. Los ojos grandes son marrones, el pico es amarillo grisáceo o azul grisáceo, y las piernas y los pies son amarillo grisáceo. Hay una forma más oscura del ave con un pecho y un vientre de buff. Los búhos moteados producen una gama de llamadas que incluyen un pitido utilizado para mantener los límites del territorio, y varios silbidos, chillidos y silbidos.



El cárabo café es originario de América Central y del Sur. Su rango se extiende desde el sur de México hasta Argentina y Brasil, y se encuentra en elevaciones de hasta aproximadamente 2,500 m (8,200 pies). Habita en una variedad de hábitats boscosos, que incluyen bosque lluvioso, bordes de bosques, bosques de espinos secos, bosques de pino / roble y plantaciones, y también

campos abiertos con árboles dispersos. En algunas partes de su área de distribución es común y, con frecuencia, se encuentra cerca de las habitaciones humanas.

El cárabo café es nocturno y pasa el día en vegetación densa donde puede ser asaltado por otras aves. Sus grandes ojos están adaptados para la vista a niveles bajos de luz, y su audición también es aguda. Es un depredador y en la noche a menudo se posa en una rama al lado de un claro o en el borde del bosque en busca de presas. Cuando detecta un pequeño objeto en movimiento, cae de su percha en alas silenciosas y se lanza sobre su objetivo, que puede ser un pequeño mamífero, un ave, un reptil o un anfibio o un gran escarabajo, un saltamontes u otro insecto.

El cárabo café se reproduce entre febrero y mayo en Colombia y de septiembre a noviembre en Argentina. Por lo general, anida en un agujero en un árbol, pero también puede elegir un nido vacío construido por otra especie. La hembra deposita e incuba dos o más huevos blancos, y ambos padres cuidan de los jóvenes.



El cárabo café tiene un rango muy amplio y el número de aves individuales se ha estimado entre quinientos mil y cinco millones. Está catalogado por la UICN como de "Preocupación Menor" sobre la base de que, aunque sus números pueden estar disminuyendo ligeramente, no lo están haciendo a un ritmo que justifique colocar al ave en una categoría más vulnerable.

*Ciccaba nigrolineata*: El cárabo blanco y negro es un búho de tamaño mediano con cabeza redonda y sin mechones de orejas. Tiene entre 35 y 40 cm de longitud y pesa entre 400 y 53 gramos. Tiene un pecho, una barriga y un respiradero en blanco y negro a rayas. Con la excepción de un collar a rayas blanco y negro, las partes superiores de la corona a la cola son de un negro hollín. El disco facial es en su mayor parte negro hollín, con "cejas" blancas que se extienden desde el pico hasta el collar. El pico es de color amarillo anaranjado y los ojos son de color marrón rojizo.

En Nicaragua se encuentra en las nebliselvas y selvas húmedas bajas, de Río San Juan, Caribe Sur hasta las Segovias.

El cárabo blanco y negro se encuentra principalmente en los bosques de galería y en el bosque lluvioso, pero también se encuentra en bosques caducifolios

húmedos y de manglares, generalmente entre el nivel del mar y 2400. Este búho no teme vivir cerca de las viviendas humanas. Su rango se extiende desde el centro de México al sur hasta la sección noroeste de Perú y el oeste de Colombia. En total, se encuentra en 12 países: Belice, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú y Venezuela.

Su dieta consiste principalmente en insectos más grandes, pero también se sabe que comen pequeños mamíferos, aves y ranas arborícolas. Se sabe que caza desde una percha, pero también se sabe que caza en el ala.

Su llamada consiste en una serie de llamadas rápidas, guturales, bajas, seguidas de una breve pausa y una llamada baja, aireada y un débil y corto pitido. De vez en cuando, se reduce a solo las dos últimas notas, dejando de lado la serie de apertura.

*Glaucidium gnoma*: Ha habido mucho debate sobre la clasificación de *Glaucidium gnoma californicum*. Algunos expertos creen ahora que estos *G. gnoma californicum* merecen un estatus específico como *G. californicum*, pero la taxonomía del género *Glaucidium* es controvertida. La evidencia utilizada en apoyo de su estado específico incluye sus vocalizaciones. Debido a que los búhos en general son principalmente nocturnos, o están activos al anochecer y a la noche, se cree que su apariencia física y los patrones de plumaje son menos importantes que sus llamadas y canciones (Heidrich et al. 1995). *Glaucidium gnoma californicum*, a diferencia de otras poblaciones de *G. gnoma*, principalmente caza durante el día. *Glaucidium gnoma* reside en la costa oeste de América del Norte (que se extiende desde Canadá hasta América Central) (Holt 2000). *Glaucidium gnoma californicum* habita una región más compacta en la costa oeste, a través de las Montañas Rocosas, desde el sur de Alaska hasta el sur de California (Owl Pages 2000).

En Nicaragua se encuentra en la cordillera de Dipilto y Jalapa.

Estos mochuelos habitan en bosques abiertos de coníferas y mixtas, pero no se encuentran en bosques densos y continuos. Esto puede tener que ver con el uso de espacios abiertos y claros donde se sumergen en sus presas. También cazan en campos abiertos, humedales, áreas registradas y el borde de las praderas (Owl Pages 2000). Debido a que dependen en gran medida de las antiguas cavidades de los pájaros carpinteros para sus nidos, es posible que esta selección de habitación no se deba únicamente a sus preferencias, sino que se centre en el lugar donde residen estos pájaros carpinteros.

La característica más distintiva del mochuelo serrano del norte es su "par de ojos extra" que se encuentra en la parte posterior de su cabeza. Estas dos

marcas negras en forma de lágrima, bordeadas por el blanco, se parecen a los ojos. El resto de la cabeza de este búho es, en función de su habitación, de color gris, rojo o marrón, cubierto en la superficie por pequeños puntos blancos. El vientre ligero de *Glaucidium californicum* está acentuado por gruesas franjas marrones que corren verticalmente por su pecho (Owl Pages 2000).

Los machos y las hembras son bastante similares en apariencia. Su envergadura media es de 38 cm. La longitud promedio de la hembra, sin embargo, es un poco más grande: 18.5 cm, en comparación con 16.5 cm en los machos. Aunque de tamaño muy pequeño, la cola del búho de los pigmeos del norte, que cuando se sienta está ligeramente levantada hacia arriba, es relativamente larga y está rayada seis o siete veces por franjas de color blanco claro (Owl Pages 2000). Tanto los hombres como las mujeres tienen grandes ojos amarillos, un cálao amarillo y patas y dedos de los pies de color amarillo grisáceo con plumas.

Aunque el plumaje del búho pigmeo del norte no muestra ninguna variación estacional, los colores de su pelaje de norte a sur muestran diferencias considerables. En las regiones del norte, las partes superiores de esta ave son mucho más grises que en el sur, donde las plumas de las aves son más marrones (Holt 2000). Los juveniles son similares en color a sus padres, pero con un plumaje sin manchas más mullido y cabezas más grises (Owl Pages 2000).

*Glaucidium californicum* se reproduce de abril a principios de junio. Aunque no se sabe qué sexo es responsable de recoger y construir el nido, los sitios reales son casi siempre cavidades de pájaros carpinteros. Los árboles en los que anidan estas aves son generalmente coníferas y se encuentran dentro de bosques boreales y caducifolios. *Glaucidium californicum* tiene tamaños de embrague que van de 3 a 7, que la hembra incuba durante aproximadamente 29 días, mientras que el macho es responsable de llevar los alimentos al nido. También lo defiende de cualquier depredador. Después de la eclosión de los polluelos, crecen rápidamente y alcanzan un tamaño casi adulto después de 2 semanas. Vuelan aproximadamente a los 30 días, pero son defendidos y cuidados por sus padres por un período adicional de 20 a 30 días (Owl Pages 2000).

*Glaucidium californicum* es solitario (Holt et al. 1990). Muy territoriales, estos búhos, especialmente las hembras, luchan bloqueando los pies en el aire y cayendo al suelo (Holt 2000). Sin embargo, esto es muy diferente del cortejo, donde estos búhos se llevan la comida, y también se ha observado que se acurrucan juntos (Owl Pages 2000). El cortejo nuevamente muestra cuán importantes son las vocalizaciones para los búhos. El búho pigmeo del norte toca y trina en respuesta unos a otros de los árboles cercanos. El macho luego vuela hacia el otro, se monta y copula (Holt 2000). Principalmente los hombres usan las llamadas para defender territorios, y son silbidos que suenan como "demasiado,

también, también, demasiado", a intervalos de uno o dos segundos (Owl Pages 2000).

Estos búhos habitan en bosques abiertos de coníferas y mixtas, pero no se encuentran en bosques densos y continuos. Esto puede tener que ver con el uso de espacios abiertos y claros donde se sumergen en sus presas. También cazan en campos abiertos, humedales, áreas registradas y el borde de las praderas (Owl Pages 2000). Debido a que dependen en gran medida de las antiguas cavidades de los pájaros carpinteros para sus nidos, es posible que esta selección de habitación no se deba únicamente a sus preferencias, sino que se centre en el lugar donde residen estos pájaros carpinteros.

*Glaucidium californicum* prefiere posarse en matorrales de aliso tranquilos y sombríos (Owl Pages 2000). (Las páginas del búho, 2000)

La característica más distintiva del búho pigmeo del norte es su "par de ojos extra" que se encuentra en la parte posterior de su cabeza. Estas dos marcas negras en forma de lágrima, bordeadas por el blanco, se parecen a los ojos. El resto de la cabeza de este búho es, en función de su habitación, de color gris, rojo o marrón, cubierto en la superficie por pequeños puntos blancos. El vientre ligero de *Glaucidium californicum* está acentuado por gruesas franjas marrones que corren verticalmente por su pecho (Owl Pages 2000).

Los machos y las hembras son bastante similares en apariencia. Su envergadura media es de 38 cm. La longitud promedio de la hembra, sin embargo, es un poco más grande: 18.5 cm, en comparación con 16.5 cm en los machos. Aunque de tamaño muy pequeño, la cola del búho los pigmeos del norte, que cuando se sienta está ligeramente levantada hacia arriba, es relativamente larga y está rayada seis o siete veces por franjas de color blanco claro (Owl Pages 2000). Tanto los hombres como las mujeres tienen grandes ojos amarillos, un calao amarillo y patas y dedos de los pies de color amarillo grisáceo con plumas.

Aunque el plumaje del mochuelo serrano del norte no muestra ninguna variación estacional, los colores de su pelaje de norte a sur muestran diferencias considerables. En las regiones del norte, las partes superiores de esta ave son mucho más grises que en el sur, donde las plumas de las aves son más marrones (Holt 2000). Los juveniles son similares en color a sus padres, pero con un plumaje sin manchas más mullido y cabezas más grises (Owl Pages 2000).

*Glaucidium californicum* se reproduce de abril a principios de junio (Birds 2000). Aunque no se sabe qué sexo es responsable de recoger y construir el nido, los sitios reales son casi siempre cavidades de pájaros carpinteros. Los árboles en los que anidan estas aves son generalmente coníferas y se encuentran dentro de

bosques boreales y caducifolios. *Glaucidium californicum* tiene tamaños de embrague que van de 3 a 7, que la hembra incuba durante aproximadamente 29 días, mientras que el macho es responsable de llevar los alimentos al nido. También lo defiende de cualquier depredador. Después de la eclosión de los polluelos, crecen rápidamente y alcanzan un tamaño casi adulto después de 2 semanas. Vuelan aproximadamente a los 30 días, pero son defendidos y cuidados por sus padres por un período adicional de 20 a 30 días (Owl Pages 2000).

*Glaucidium californicum* es solitario (Holt et al. 1990). Muy territoriales, estos búhos, especialmente las hembras, luchan bloqueando los pies en el aire y cayendo al suelo (Holt 2000). Sin embargo, esto es muy diferente del cortejo, donde estos búhos se llevan la comida, y también se ha observado que se acurrucan juntos (Owl Pages 2000). El cortejo nuevamente muestra cuán importantes son las vocalizaciones para los búhos. El búho pigmeo del norte toca y trina en respuesta unos a otros de los árboles cercanos. El macho luego vuela hacia el otro, se monta y copula (Holt 2000). Principalmente los hombres usan las llamadas para defender territorios, y son silbidos que suenan como "demasiado, también, también, demasiado", a intervalos de uno o dos segundos (Owl Pages 2000).



El mochuelo serrano del norte duerme con los ojos abiertos, o al menos eso parece. En realidad, después de instalarse en una rama, el párpado transparente de estas aves (membrana nictitante) cubre los ojos. Esto da la apariencia de que todavía está alerta y alerta, posiblemente para evitar posibles depredadores o amenazas (Holt 2000). Cuando están despiertos, estas aves erigen las plumas de su

mechón como un posible modo de ocultamiento de presas y depredadores. Estas extensiones elevadas de las cejas se asemejan a ramitas, y están acompañadas por un alargamiento de sus cuerpos y la presión de sus plumas contra sus cuerpos (Holt et al. 1990).

*Glaucidium griseiceps*: El mochuelo centroamericano es considerado un miembro del complejo *G. minutissimum*, que incluye también a *G. palmarum*, *G. sanchezi*, *G. parkeri* y *G. hardyi*; Se necesitan estudios adicionales para determinar las relaciones verdaderas. Recientemente separado de *G. minutissimum* en base a vocalizaciones. La diferenciación racial es incierta, y el ocultismo y el escaso no pueden ser más que variantes de color; especies consideradas por algunos como monotípicas; más estudio requerido. Tres subespecies tentativamente reconocidas.

### Subespecies y Distribución

*G. g. Occultum* R. T. Moore, 1947 - S México (SE Veracruz, N Oaxaca y Chiapas).

*G. g. Griseiceps* Sharpe, 1875 - Guatemala, Belice y Honduras.

*G. g. rarum* Griscom, 1931 - Costa Rica, Panamá, NW Colombia y NW Ecuador.

Notas descriptivas: 13–18 cm; macho 50 · 6–58 · 8 g, hembra c. 56 g. Búho pigmeo muy pequeño; Corona y nuca marrón grisáceo a gris marrón. Predominada con pulido pálido fino a blanquecino.

Voz: La canción comienza con 2–4 pitidos a intervalos iguales, seguidos de una breve pausa, luego una serie de 6 ... leer más

Bosque siempreverde tropical húmedo y crecimiento secundario alto adyacente, áreas semiabiertas, cacao antiguo ... leer más

Poco conocido. Probablemente insectos grandes y otros invertebrados tales como arañas, reptiles como lagartos, aves pequeñas como curtetas.

Muy poca información sobre sus crías. Reportado para colocarse de abril a mayo y para anidar en la cavidad de un árbol natural o en el viejo agujero del pájaro carpintero tamaño de embrague.

No amenazado globalmente (Preocupación menor). CITES II. En México, por lo general, no es común pero es bastante común a nivel local, p. cerca del Valle Nacional (Oaxaca), y alrededor de las ruinas mayas.

*Glaucidium brasilianum*: El mochuelo herrumbroso es un búho pequeño que se reproduce en el centro-sur de Arizona en los Estados Unidos, al sur a través de México y Centroamérica, hasta Sudamérica en Bolivia, Paraguay y Argentina. En Nicaragua se encuentra en todo el país.

En América Central y América del Sur, es el mochuelo pigmeo con mayor distribución y es probablemente una de las especies de búhos más numerosas en esas áreas. Se encuentra en una amplia gama de hábitats boscosos semiabiertos en estas áreas

Esta especie es una parte de la familia más grande Strigidae de búhos, conocidos como búhos típicos. Esta familia contiene la mayoría de las especies de búhos.

Trinidad, al igual que otras localidades, tiene subespecies endémicas del búho *Glaucidium brasilianum*. Trabajos genéticos recientes han encontrado



diferencias sustanciales en los búhos pigmeos ferruginosos de diferentes regiones y los miembros del grupo *ridgwayi* del norte a veces se consideran una especie separada, el búho pigmeo de Ridgway (*Glaucidium ridgwayi*).

Esta especie es crepuscular, pero a menudo caza por día. Caza una gran variedad de aves, lagartijas, mamíferos e insectos. El vuelo es bajo al suelo y rápido con largos swoops.

Puede ser fácilmente localizado por las aves pequeñas que lo acunan mientras está posado en un árbol (se han registrado hasta 40 aves de 11 especies que atestatan a un búho).



El mochuelo herrumbroso es pequeño, típicamente de 15 cm (5.9 pulgadas) Y robusto con garras desproporcionadamente grandes. La corona tiene manchas o rayas blancas / doradas alargadas, las coberteras del ala tienen manchas blancas, y las partes inferiores son de color blanco con vetas muy marcadas. Hay una supercilia blanca prominente sobre el disco facial. Hay dos manchas en los ojos en la nuca.

De lo contrario, su color general es muy variable, desde el marrón grisáceo con una cola en forma de blanco y negro hasta el rufo rico con una cola del rufo uniforme. Los sexos son similares con las hembras un poco más grandes y, a menudo, más rojizas.

La llamada es un silbido hoo-hoo-hoo-hoo, generalmente en mi bemol. Es fácilmente imitado, y es usado por observadores de aves para atraer pequeños pájaros con la intención de acosar a los búhos pigmeos.

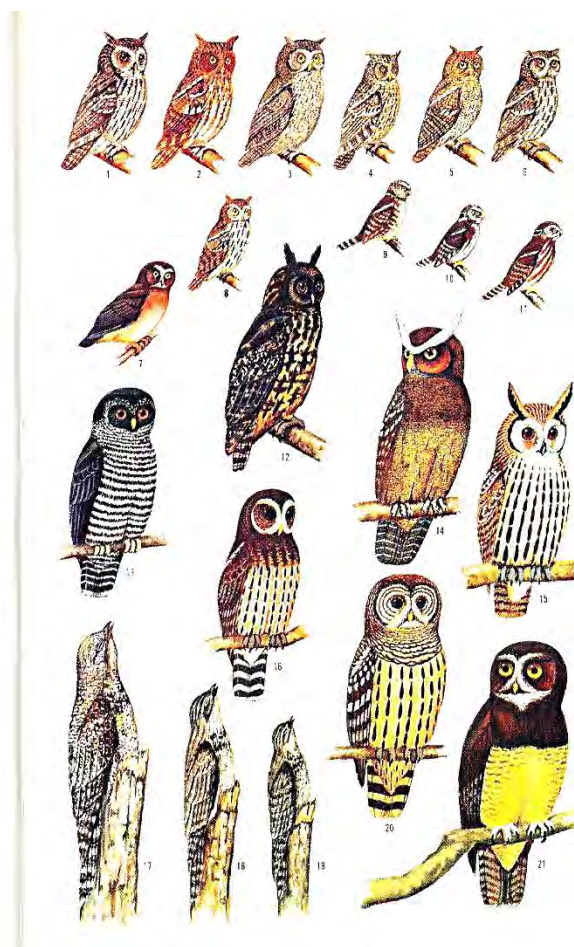
La temporada de apareamiento de *Glaucidium brasilianum* es desde fines del invierno hasta principios de la primavera. Es un ave de anidación de cavidades (cavidades de cactus de árboles y columnas), que pone de 3 a 5 huevos blancos. La incubación es de 28 días, con 27–30 días para el vuelo.

La subespecie más al norte, *G. b. cactorum*, comúnmente llamado el cactus ferruginoso pigmeo búho, fue una especie en peligro de extinción incluida en la Ley de Especies en Peligro de Extinción de los Estados Unidos. Esto lo protegió en el centro-sur de Arizona de la pérdida de hábitat y los incendios de pastos de buffel. La hierba Buffel se prende fuego muy fácilmente, que se propaga a los cactus, quemando el hábitat principal del búho.

Su rango se extiende sobre la frontera hacia Sonora, México. *Glaucidium brasilianum* fue eliminado de la lista en 2006.

Nuestro colaborador, Alberto Bárcenas Reyes, nos ha enviado una reproducción de *Birds of Mexico and Central America* by L. Irby Davis (Congress Card Number 76-178695) que tengo en mi biblioteca aparece lo siguiente (pág. 63): "Stygian Owl, *Asio stygius* / Range: Mexico (mts. of Durango; Chiapas; 6000 to 10000 ft.), Guatemala, British Honduras, and Nicaragua to Argentina and Ecuador; rare", lámina que reproducimos aquí:

PLATE II	
1. RIO BALSAS SCREECH-OWL (Eyes are brown.)	p. 58
2. CLARK SCREECH-OWL (No distinct facial rim.)	p. 60
3. COOPER SCREECH-OWL	p. 60
4. GUATEMALAN SCREECH-OWL (Eyebrows lighter than face.)	p. 59
5. VERMICULATED SCREECH-OWL (Eyebrows brown.)	p. 59
6. CHOLIBA SCREECH-OWL	p. 60
7. MIDWAY'S SAWWHEET-OWL (Unspotted.)	p. 64
8. BEARDED SCREECH-OWL	p. 59
9. JARDINE PYGMY-OWL (Crown spotted.)	p. 62
10. LEAST PYGMY-OWL (Crown spotted; three white tail bars.)	p. 61
11. FERRUGINOUS PYGMY-OWL (Crown streaked.)	p. 61
12. STYGIAN OWL (Horns.)	p. 63
13. BLACK-AND-WHITE WOOD-OWL (No ear tufts.)	p. 63
14. CRESTED OWL	p. 60
15. STRIPED OWL (Horns; brown eyes.)	p. 63
16. MOTTLED WOOD-OWL (Throat not white.)	p. 62
17. GRAND POTOO	p. 64
18. JAMAICAN POTOO	p. 61
19. GRAY POTOO	p. 64
20. FULVOC'S OWL	p. 63
21. SPECTACLED OWL (Throat white.)	p. 61



"A pesar de la elevada diversidad de especies de búhos en el Neotrópico, y particularmente en México y Centroamérica, este grupo de aves es uno de los menos estudiados en la región (Enríquez et al. 2006), por lo que el conocimiento ecológico y biológico para la mayoría de las especies es muy limitado. Para muchas especies existen solo breves descripciones taxonómicas, aspectos generales sobre

su distribución y notas limitadas de su historia natural. Y aunque en años recientes se ha incrementado el número de estudios a nivel de poblaciones de algunas especies y comunidades en algunas regiones y países (Enríquez & Rangel-Salazar 1997, 2007, Martínez-Ortega 2009, Vázquez-Pérez 2011), aún es muy restringido el conocimiento para estas especies."<sup>1</sup>

## INTRODUCCIÓN

La mayoría de las especies de búhos en el mundo se distribuye en las regiones tropicales (König & Weick 2008), y la región neotropical es una de las más diversas del mundo (Enríquez et al. 2006). México y Centroamérica (Guatemala, Belice, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá) constituyen una de las áreas más importantes para la conservación de la **biodiversidad a nivel mundial (conocidas como "biodiversity hotspots")** debido a su alta biodiversidad y elevado número de endemismos (Myers et al. 2000). Sin embargo, a pesar de la importancia de esta región para la conservación de la biodiversidad, las áreas naturales han sido fragmentadas intensamente desde hace tiempo por actividades antropogénicas. Las tasas anuales de deforestación en esta región son unas de las más altas del mundo, del año 2000 a 2005 fueron alrededor de 1%, aunque hay cifras mayores (de 2,0 y 2,5% anual) y así mismo las tasas anuales de crecimiento poblacional también fueron sobre el 2% (Sarkar et al. 2009). A pesar de la elevada diversidad de especies de búhos en el Neotrópico, y particularmente en México y Centroamérica, este grupo de aves es uno de los menos estudiados en la región (Enríquez et al. 2006), por lo que el conocimiento ecológico y biológico para la mayoría de las especies es muy limitado. Para muchas especies existen solo breves descripciones taxonómicas, aspectos generales sobre su distribución y notas limitadas de su historia natural. Y aunque en años recientes se ha incrementado el número de estudios a nivel de poblaciones de algunas especies y comunidades en algunas regiones y países (Enríquez & Rangel-Salazar 1997, 2007, Martínez-Ortega 2009, Vázquez-Pérez 2011), aún es muy restringido el conocimiento para estas especies. Aquí analizamos la diversidad de búhos en México y Centroamérica, así como el conocimiento que tenemos de las especies, su estado de conservación, amenazas y necesidades de investigación y conservación. Seguimos la lista taxonómica de König & Weick (2008).

---

<sup>1</sup> Paula L. Enríquez, Knut Eisermann & Heimo Mikkola. [The Neotropical Ornithological Society. Los Búhos De México Y Centroamérica: Necesidades En Investigación Y Conservación](#). *Ornitología Neotropical* 23: 251–264, 2012

König, C., & F. Weick. 2008. *Owls of the world*. Second Ed. Helm, London, UK

#### REFERENCIAS

*Birds of Nicaragua. a Field Guide* por Liliana Chavarría-Duriaux, David C. Hille & Robert Dean (Ilustrador). Ithaca: Cornell University Press, 2018. ISBN [978-0-9894408-8-2](https://www.amazon.com/dp/9780989440882). Excelente, aunque está en inglés. Diapponible en Amazon.

*Mirando aves en Nicaragua* por Elisabet Jané, Santiago Guallar y Tony Bonney. Barcelona: Acalí s.e.p, Managua: Hispamer, sin fecha. Edición bilingüe inglés y español. Más que nada es una colección de fotografías, sin distribución ni descripción de las especies. Las fotografías no son nítidas. Disponible en Hispamer.

Paula L. Enríquez, Knut Eisermann & Heimo Mikkola. [The Neotropical Ornithological Society. Los Búhos De México Y Centroamérica: Necesidades En Investigación Y Conservación](#). *Ornitología Neotropical* 23: 251–264, 2012.

Davis, L. Irby. *A Field Guide to the Birds of Mexico and Central America*. Austin, [Texas]: University of Texas Press, 1972. ●

## Cómo determinar la edad de un árbol

*WikiHow*

Reproducido de WikiHow [Como determinar la edad de un árbol](#).

Se describen cuatro métodos: (1) Estimar la edad midiendo el tronco; (2) Contar los verticilos de las ramas (coníferas); (3) Contar los anillos en un tocón; y (4) Contar los anillos de una muestra testigo (taladro de Pressler).

Las selvas tropicales no experimentan los extremos de invierno y verano que se ven en las selvas templadas. A menudo, los árboles tropicales crecen de manera similar durante todo el año, lo que significa que los anillos de crecimiento no son evidentes. Sin embargo, las regiones tropicales sí experimentan cambios estacionales, como las estaciones lluviosas en comparación con las estaciones secas. Algunos árboles tropicales, como la teca, tienen anillos de crecimiento obvios que reflejan esto. Otros tienen anillos más sutiles, revelados solo por el análisis químico de la madera.



Los taladros de Pressler, que se usan para contar los anillos de una muestra **testigo**. **Son conocidos en inglés como "incremente borer" y son caros.** El más barato cuesta US\$274.00 perforador de incremento Haglöf completo de 14", 3 hilos, 0.169" (4.3 mm). Sirve para extraer núcleos de madera de árboles o postes, pilares, madera o maderas recién tratados para determinar la tasa de crecimiento, la edad, la solidez de los árboles y la penetración química. El revestimiento de teflón® protege la broca contra la oxidación y la acumulación de resina y reduce la fricción. Cómo seleccionar el barrenador de incremento correcto para sus necesidades. Tres factores a considerar cuando se solicita un taladro de incremento son la longitud de la broca, el diámetro del núcleo y el estilo del hilo. La longitud de la broca de barreno depende del tamaño de los árboles que va a ser taladrado. La longitud se mide desde la punta de los hilos hasta el final de la sección redonda de la broca de perforación. Esta es la profundidad máxima que penetrará la broca. El diámetro del núcleo de la muestra de madera está determinado por el diámetro interior de la abertura en el extremo roscado de la broca. 0.169 "se usa comúnmente para uso forestal general, 0.200" para pruebas

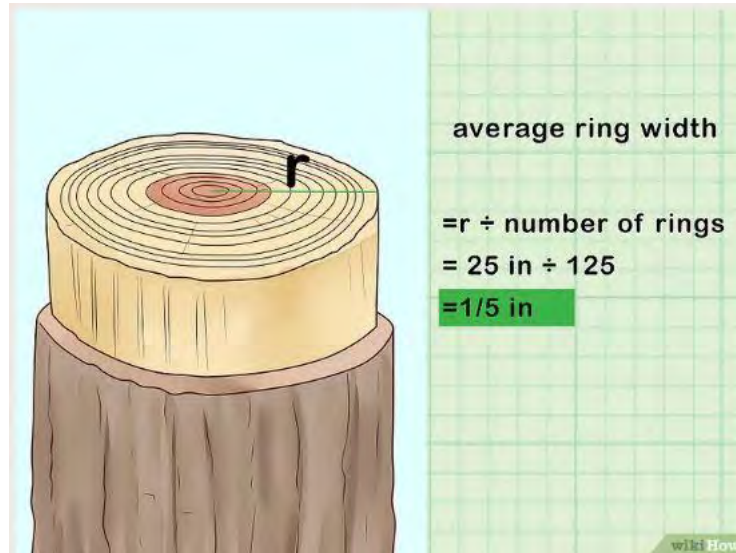
de conservación de madera y 0.500 "para grandes cantidades de madera para análisis cualitativo. El estilo de 2 o 3 hilos es una cuestión de preferencia personal. Un perforador de 2 hilos tiene dos hilos en el borde de corte de la broca, cada uno de los cuales se origina con una separación de 180°. Un perforador de 3 hilos tiene tres hilos, cada uno originando 120° de separación. El paso de hilo más alto del perforador de 3 hilos penetrará más profundamente por revolución que un hilo de 2 hilos. Una rosca de 3 hilos también producirá menos fricción porque más acero está en contacto con la madera. La facilidad con la que un taladro penetra en la madera depende de la dureza de la madera, las propiedades de fricción y la capacidad / resistencia del usuario.

¿Siempre te has preguntado por la edad de ese árbol gigante en tu patio trasero? En caso de que no sepas cuándo se plantó, puedes estimar su edad midiendo su circunferencia. Estimar las medidas es menos preciso, pero constituye el método más fácil. En caso de que sea un árbol de hoja perenne, puedes contar sus verticilos o filas de ramas. Debido a que los árboles de hoja ancha producen verticilos de manera irregular, solo es práctico contarlos en el caso de los de hoja perenne. La estimación más precisa se obtiene contando los anillos, pero tampoco debes talar un árbol saludable tan solo para determinar su edad. En cambio, si quieres contar los anillos de un árbol vivo, puedes utilizar un taladro de Pressler para tomar una muestra testigo.

## MÉTODO 1

### 1

#### Estimar la edad midiendo el tronco



Mide la circunferencia del árbol a la altura del pecho. La altura del pecho promedio (la cual constituye una medida en la silvicultura) es 1,4 m (4,5 pies) del nivel del suelo. Puedes envolver una cinta métrica para tela alrededor del tronco a esta altura y tomar nota de la circunferencia del árbol.<sup>[11]</sup>

- En caso de que el suelo esté inclinado, puedes medir 1,4 m (4,5 pies) desde el suelo por el lado cuesta arriba, marcar el lugar y hacer lo mismo por el lado cuesta abajo. La altura del pecho promedio será el punto medio entre las medidas cuesta arriba y cuesta abajo.

- En el caso de un tronco que se bifurque a una altura de menos de 1,4 m (4,5 pies), debes medir la circunferencia justo por debajo de la bifurcación.

## 2

Encuentra el diámetro y el radio del tronco. Si quieres encontrar el diámetro, debes dividir la circunferencia entre pi (aproximadamente 3,14) y luego dividir el diámetro entre 2 para encontrar el radio.<sup>[12]</sup>

- Por ejemplo, en caso de que la circunferencia sea 390 cm (154 pulgadas), el diámetro será alrededor de 120 cm (49 pulgadas) y el radio 62 cm (24,5 pulgadas), aproximadamente.

## 3

Resta 0,6 a 2,5 cm (0,25 a 1 pulgada) para tomar en cuenta la corteza. En el caso de las especies de árboles cuya corteza sea gruesa (por ejemplo, el roble negro), debes restar 2,5 cm (1 pulgada) a la medida del radio. En el caso de las especies cuya corteza sea delgada (por ejemplo, el abedul), debes restar 0,6 cm (0,25 pulgadas). Si es que no estás seguro y tan solo quieres obtener una estimación aproximada, resta 1,3 cm (0,5 pulgadas) al radio. <sup>[3]</sup>

- Si incluyes la corteza, habrá una circunferencia adicional que descolocará las medidas.

## 4

Calcula el ancho promedio de los anillos empleando árboles talados cercanos.

Revisa alrededor del árbol en cuestión para ver si hay árboles muertos o talados de la misma especie. En caso de que ubiques uno cuyos anillos sean visibles, mide el radio, cuenta los anillos y luego divide el radio entre la cantidad de anillos para obtener su ancho promedio. <sup>[4]</sup>



- Imagina que un tocón cercano tiene un radio de 64 cm (25 pulgadas) y cuentas 125 anillos. El ancho promedio de los anillos sería de 0,5 cm (1/5 de pulgada).
- Los ritmos de crecimiento difieren según la especie del árbol y también las condiciones ambientales. Es probable que el árbol vivo que estás



midiendo haya crecido a un ritmo similar a un árbol de la misma especie que haya crecido cerca de allí.

- Reemplazarás la medida para el ancho de los anillos o una tasa promedio de crecimiento (en caso de que no haya tocones cerca) en una ecuación para estimar la edad del árbol.
- Aunque cuentes con el ancho promedio de los anillos, también es posible estimar la edad empleando la tasa promedio de crecimiento y luego comparar los resultados de ambos métodos.

## 5

Investiga la tasa promedio de crecimiento de la especie de ser necesario.

En caso de que no puedas encontrar tocones ni árboles caídos cercanos, puedes buscar en internet la tasa promedio de crecimiento de la especie de árbol que vayas a medir. Podrías obtener una mayor cantidad de resultados precisos si incluyes tu ubicación en los términos de la búsqueda.<sup>[5]</sup>

- Por ejemplo, la circunferencia de los robles, los fresnos, las hayas y los sicomoros crece entre 1,3 y 1,9 cm (0,5 a 0,75 pulgadas) todos los años. En caso de que no conozcas la especie, puedes ingresar tanto 1,3 como 1,9 cm (0,5 y 0,75 pulgadas) en la ecuación para estimar un rango de edad.
- Si quieres una estimación más precisa, puedes tomar en cuenta la ubicación del árbol. En condiciones abiertas, las tasas de crecimiento suelen ser mayores, o entre 1,9 y 2,5 cm (0,75 a 1 pulgada) al año, mientras que, en las zonas urbanas y los bosques atestados, el crecimiento tiende a ser más lento.
- Ten cuidado de fijarte en la forma en la que se calcule la tasa de crecimiento. Existen muchas fuentes que basan sus tasas de crecimiento en la cantidad que la circunferencia del árbol crezca al año, pero quizás encuentres tasas que se basen en el ancho promedio de los anillos del árbol.

## 6

Divide el radio entre el ancho promedio de los anillos

En caso de que hayas empleado un tocón cercano para calcular el ancho promedio de los anillos, debes dividir el radio del árbol vivo en cuestión entre el ancho promedio de los anillos.<sup>[6]</sup>

- Imagina que, sin contar la corteza, el radio del árbol es de 60,96 cm (24 pulgadas) aproximadamente y calculas un ancho promedio de 0,508 cm (0,2 pulgadas) para los anillos empleando un tocón cercano de la misma especie.
- Divide 60,96 (o 24) entre 0,508 (o 0,2) y obtendrás una edad estimada de 120 años.

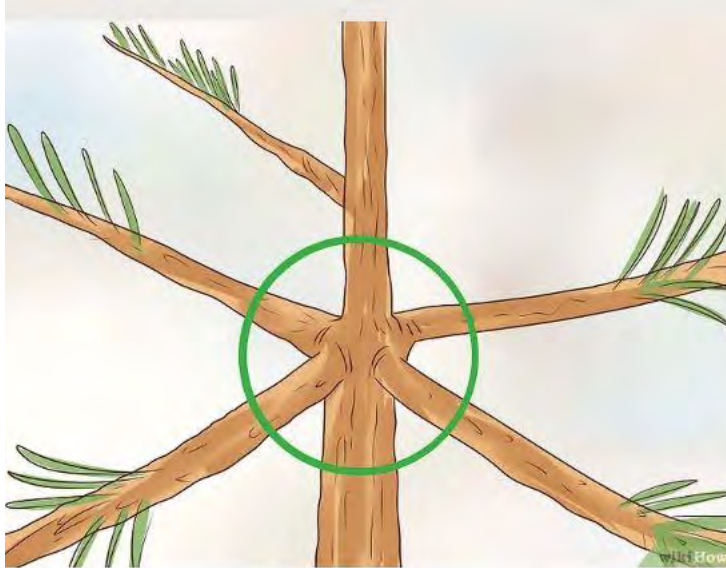
## 7

Divide la circunferencia entre la tasa promedio de crecimiento anual. En caso de que hayas calculado la tasa promedio de crecimiento anual con base en la circunferencia, debes dividir la circunferencia del árbol entre la tasa de crecimiento.<sup>[7]</sup>

- Imagina que el árbol tiene una circunferencia de 391,16 cm (154 pulgadas) y su tasa de crecimiento es entre 1,9 y 2,5 cm (0,75 a 1 pulgada) al año. Debes dividir 391,16 (o 154) entre 1,9 (o 0,75) y luego 391,16 (o 154) entre 2,5 (o 1) y obtendrás un rango estimado de edad de entre 154 y 205 años.

## MÉTODO 2

Contar los verticilos de las ramas



## 1

Estima la edad de una conífera contando los verticilos. Los verticilos son filas de ramas que crecen del tronco a alrededor de la misma altura. Contar los verticilos constituye una opción en el caso de las coníferas o árboles de hoja perenne, pero no sirve de mucho para los árboles de hoja ancha (por ejemplo, los robles o los sicomoros). Si bien este método no es tan preciso como contar los anillos, constituye una forma de estimar la edad del árbol sin matarlo ni herirlo.<sup>[8]</sup>

- Las coníferas producen verticilos todos los años en intervalos regulares. Los árboles de hoja ancha u hoja caduca los producen de manera irregular y, por tanto, es difícil contarlos con precisión.
- Asimismo, es más fácil contar los verticilos de una conífera joven, ya que quizás no puedas ver la copa de una conífera alta y madura, además de que sus patrones de crecimiento tendrán más irregularidades.

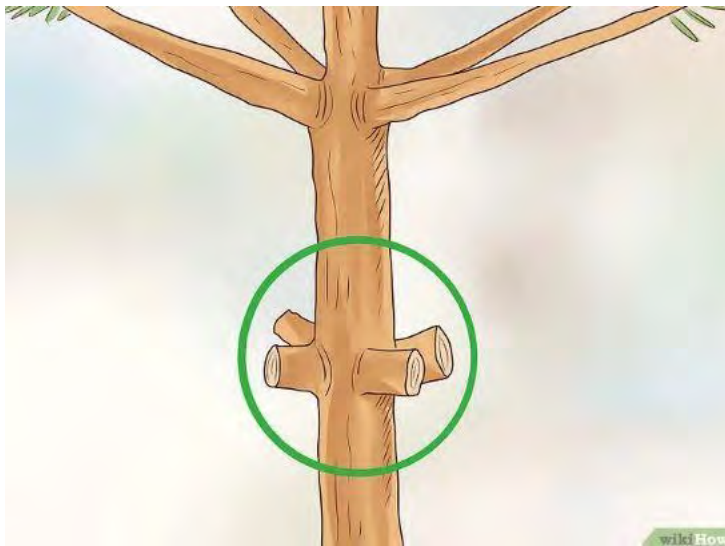
## 2

Cuenta las filas de ramas que crezcan a la misma altura. En la base del árbol, busca una fila de ramas que crezcan al mismo nivel, luego una extensión desnuda de corteza y otra fila de ramas. Estas filas constituyen los verticilos. Debes contarlos hasta llegar a la copa del árbol.<sup>[9]</sup>

- Quizás observes ramas que crecen por sí solas entre verticilos o dos verticilos espaciados muy cerca. Estas constituyen irregularidades que podrían ser

un indicador de una lesión o condiciones climáticas inusuales durante ese año, así que no debes tomarlas en cuenta.

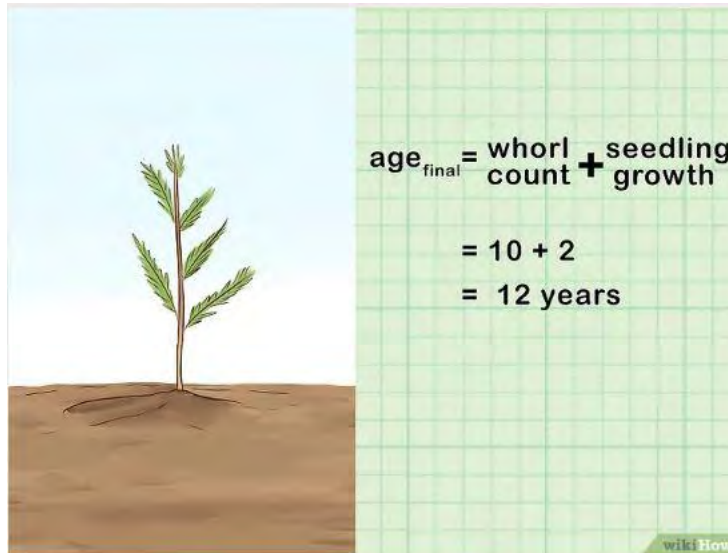
3



Incluye los tocones o nudos que haya en la parte inferior del tronco. Fíjate debajo de la primera fila de ramas para buscar evidencia de crecimiento anterior. Busca nudos en el tronco y tocones en donde anteriormente hayan crecido ramas. Debes contarlos como verticilos adicionales.<sup>[10]</sup>

- Por ejemplo, imagina que el árbol cuenta con 8 verticilos reconocibles. Debajo de la primera fila puedes observar unos cuantos tocones que surgen del tronco a alrededor del mismo nivel, así como también una fila de 2 o 3 nudos debajo de los tocones. Debes contar los tocones y los nudos como verticilos adicionales, así que, en total, serían 10.

4



Suma entre 2 y 4 años para tomar en cuenta el crecimiento de vástagos. El árbol habrá germinado y crecido como un vástago durante unos años, y luego habrán empezado a crecerle verticilos de madera. Debes sumar entre 2 y 4 a la cantidad de verticilos de forma que tomes en cuenta este crecimiento temprano.<sup>[11]</sup>

- En caso de que hayas contado 10 verticilos, la estimación final para la edad sería entre 12 y 14 años.

## MÉTODO 3

Contar los anillos en un tocón



# 1

Examina los anillos de un tocón expuesto. La cantidad de anillos en un tocón son un indicador de la cantidad de años que ha vivido el árbol. Observarás anillos de bandas más claras y oscuras. Una banda clara y una oscura corresponden a un año de crecimiento. Cuenta las bandas oscuras para estimar la edad, ya que es más fácil distinguirlas.<sup>[12]</sup>

- Asimismo, los anillos pueden darte información sobre las condiciones ambientales en un año en particular. Los anillos más delgados corresponden a años más fríos o secos, mientras que los anillos más gruesos corresponden a mejores condiciones de crecimiento.

# 2

Lija el tocón para observar los anillos con mayor claridad.

En caso de que sea difícil distinguir los anillos, puedes empezar por lijarlos con papel de lija de grano 60 y terminar con un papel de lija muy fino (por ejemplo, de grano 400). Asimismo, puedes facilitarte observar los anillos si rocías ligeramente la superficie con agua.<sup>[13]</sup>

- Quizás observes que algunos de los anillos están demasiado cerca unos de otros como para poder verlos con claridad. Puedes emplear una lupa para verlos mejor de ser necesario.

# 3

Cuenta los anillos desde la médula madera hasta la corteza

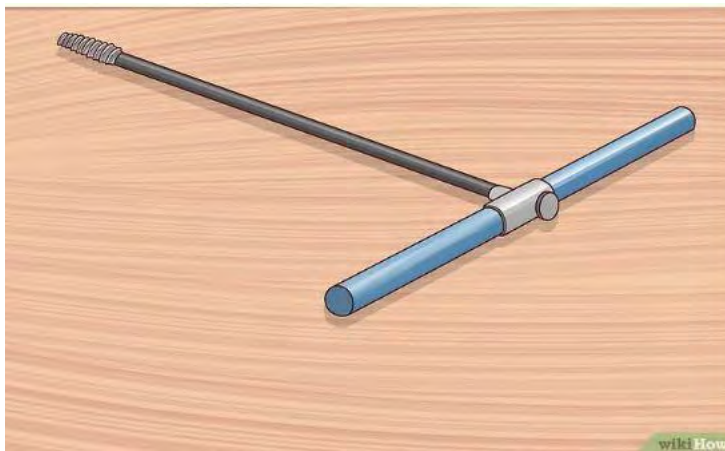
Ubica la médula maderea (es decir, el círculo pequeño en la parte central de los círculos concéntricos). Empieza a contar desde la primera banda oscura alrededor de la médula y sigue contando hasta llegar a la corteza. Debido a que el último anillo se encuentra pegado a la corteza y es difícil de observar, debes tener cuidado de incluirlo en el total.<sup>[14]</sup>

- En caso de que te cueste trabajo llevar la cuenta, puedes tomar nota del número o usar un lápiz para hacer una marca cada 10 anillos.

## MÉTODO 4

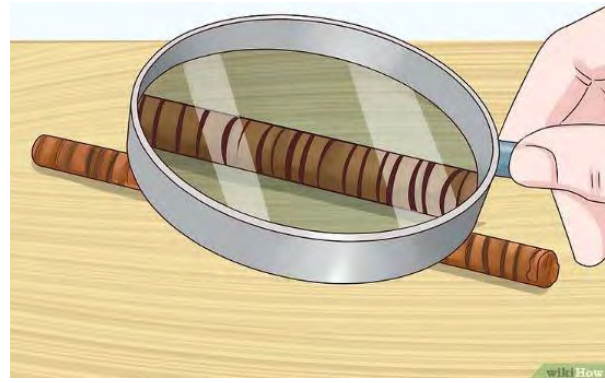
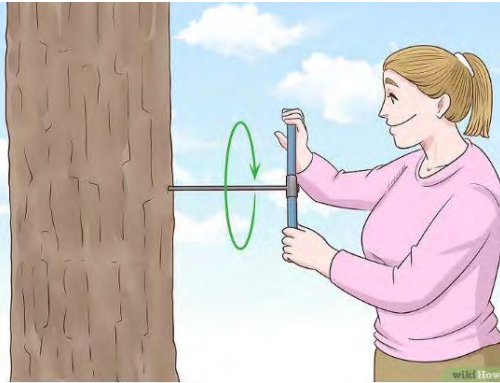
Contar los anillos de una muestra testigo

1



Toma una muestra testigo de un árbol vivo mediante un taladro de Pressler. Si quieres estimar con precisión la edad de un árbol vivo sin matarlo, puedes tomar una muestra testigo mediante un taladro de Pressler. Este constituye un instrumento en forma de T que consiste de un barreno o broca y un extractor que encaja dentro del barreno. El extremo de la forma de T es un mango que se gira para taladrar hacia adentro y hacia afuera del árbol.<sup>[15]</sup>

- El taladro debe tener una longitud de por lo menos el 75 % del diámetro del árbol. Puedes conseguir taladros de Pressler ya sea en línea o en tiendas de suministros para la silvicultura.



## 2

Taladra en el tronco a la altura del pecho. Mide 1,4 m (4,5 pies) hacia arriba desde el suelo y coloca la broca del taladro a esa altura en la parte central del tronco. <sup>[16]</sup>

- Al tomar una muestra a la altura del pecho, obtienes una estimación conocida como la edad DAP. Si quieres estimar la edad total del árbol, deberás sumar entre 5 y 10 años a la edad DAP.
- Debes tomar la muestra a la altura del pecho, ya que no es práctico tomarla a la base del árbol. Esto se debe a que las raíces, los matorrales y el suelo no te permitirán girar el mango, además de que no es fácil taladrar agachado o recostado en el suelo.

## 3

Taladra hasta apenas más allá del punto central estimado del tronco. Ejerciendo una presión firme, gira el mango en sentido horario para taladrar hacia adentro del tronco. No dejes de girar hasta que consideres que has taladrado a alrededor de entre 5 y 7,5 cm (2 a 3 pulgadas) más allá de la médula maderea (es decir, el centro del tronco). <sup>[17]</sup>

- Calcula el radio del árbol como una forma de estimar la longitud que tendrás que taladrar. Mide la circunferencia del árbol y divídela entre pi (alrededor



de 3,14) para así obtener el diámetro. Luego, divide este entre 2 y obtendrás el radio.

## 4

Introduce el extractor y gira el mango en sentido antihorario. El extractor es un tubo largo que tiene dientes en un extremo y encaja dentro del barreno (es decir, la parte que hayas taladrado en el árbol). Introduce el extractor y gira el mango en sentido horario para retirar el instrumento y extraer una muestra testigo.<sup>[18]</sup>

## 5

Retira la muestra y ubica la médula madera (es decir, el centro del tronco). Una vez que hayas retirado la muestra testigo del extractor, observarás una variedad de líneas curvas concéntricas, las cuales corresponden a las secciones de los anillos del árbol. Debe haber un punto en el extremo interior (el opuesto al extremo que esté del lado de la corteza) de la muestra testigo que indique el punto central de los anillos concéntricos.<sup>[19]</sup>

- En caso de que no veas la médula maderosa, puedes colocar la muestra en una hoja grande de papel y extender las líneas curvas de forma que traces los anillos completos en el papel. Basándote en los anillos que hayas dibujado, trata de adivinar en dónde se encontraría el punto central y estima la cantidad de anillos que faltan.<sup>[20]</sup>

## 6

Cuenta los anillos en la muestra testigo. Una vez que hayas encontrado la médula maderosa en el extremo interior de la muestra, cuenta las líneas curvas oscuras hasta llegar al extremo de la muestra que esté del lado de la corteza. En caso de que tengas dificultades para observar los anillos apiñados ajustadamente, puedes emplear una lupa.<sup>[21]</sup>

- Si se te dificulta distinguir las líneas curvas, lija la muestra de forma que queden más visibles. Puedes empezar usando papel de lija de grano 60 y terminar con un grano fino (por ejemplo, 400).<sup>[22]</sup>

- No olvides que la cantidad de anillos que cuentes te da la estimación de la edad DAP del árbol. Debes sumar entre 5 y 10 años para estimar su edad total. <sup>[23]</sup>

## CONSEJOS

• Por lo general, los árboles tropicales no producen anillos visibles. Por tanto, será necesario que emplees otros métodos para estimar la edad de los árboles en los lugares en los que no haya una estación fría.

• Contar los anillos es más preciso que otros métodos, pero tampoco es infalible. Las condiciones climáticas, las condiciones del suelo, las lesiones, entre otros factores, podrían ocasionar que haya más de un anillo en un mismo año o que no haya anillos del todo.

• Si bien lastimas al árbol al tomar una muestra testigo, puede sanar por su cuenta. Puedes conseguir compuestos fungicidas para taponar los agujeros diseñados para promover la curación. Sin embargo, debido a que es posible que en realidad promuevan las infecciones, no se recomienda taponar los agujeros. <sup>[24]</sup>

## ADVERTENCIAS

- No debes talar un árbol saludable tan solo para saber su edad.
- Ten cuidado al manipular un taladro de Pressler, una sierra o cualquier otro instrumento afilado.

## REFERENCIAS

1. ↑ [https://www.fs.usda.gov/Internet/FSE\\_DOCUMENTS/stelprdb5202838.pdf](https://www.fs.usda.gov/Internet/FSE_DOCUMENTS/stelprdb5202838.pdf)
2. ↑ [http://www.michigan.gov/documents/dnr/TreeAge\\_401065\\_7.pdf](http://www.michigan.gov/documents/dnr/TreeAge_401065_7.pdf)
3. ↑ [https://www.michigan.gov/documents/dnr/TreeAge\\_401065\\_7.pdf](https://www.michigan.gov/documents/dnr/TreeAge_401065_7.pdf)
4. ↑ [http://www.michigan.gov/documents/dnr/TreeAge\\_401065\\_7.pdf](http://www.michigan.gov/documents/dnr/TreeAge_401065_7.pdf)
5. ↑ <http://www.rfs.org.uk/learning/forestry-knowledge-hub/trees-biology/tree-age/>
6. ↑ [http://www.michigan.gov/documents/dnr/TreeAge\\_401065\\_7.pdf](http://www.michigan.gov/documents/dnr/TreeAge_401065_7.pdf)
7. ↑ <http://www.rfs.org.uk/learning/forestry-knowledge-hub/trees-biology/tree-age/>
8. ↑ <http://articles.extension.org/pages/33763/tree-growth>
9. ↑ <https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-4-field-technique-tips-for-counting-whorls/>

10. [↑ https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-4-field-technique-tips-for-counting-whorls/](https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-4-field-technique-tips-for-counting-whorls/)
11. [↑ https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-4-field-technique-tips-for-counting-whorls/](https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-4-field-technique-tips-for-counting-whorls/)
12. [↑ http://abt.ucpress.edu/content/74/9/62](http://abt.ucpress.edu/content/74/9/62)
13. [↑ http://abt.ucpress.edu/content/74/9/62](http://abt.ucpress.edu/content/74/9/62)
14. [↑ https://www.for.gov.bc.ca/hfp/training/00011/append02c.htm](https://www.for.gov.bc.ca/hfp/training/00011/append02c.htm)
15. [↑ https://www.for.gov.bc.ca/hfp/training/00011/append02a.htm](https://www.for.gov.bc.ca/hfp/training/00011/append02a.htm)
16. [↑ https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-7-increment-coring/](https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-7-increment-coring/)
17. [↑ https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-6-field-techniques-for-increment-boring/](https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-6-field-techniques-for-increment-boring/)
18. [↑ https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-6-field-techniques-for-increment-boring/](https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-6-field-techniques-for-increment-boring/)
19. [↑ https://www.for.gov.bc.ca/hfp/training/00011/append02b.htm](https://www.for.gov.bc.ca/hfp/training/00011/append02b.htm)
20. [↑ https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-6-field-techniques-for-increment-boring/](https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-6-field-techniques-for-increment-boring/)
21. [↑ https://www.for.gov.bc.ca/hfp/training/00011/append02c.htm](https://www.for.gov.bc.ca/hfp/training/00011/append02c.htm)
22. [↑ https://www.for.gov.bc.ca/hfp/training/00011/append02b.htm](https://www.for.gov.bc.ca/hfp/training/00011/append02b.htm)
23. [↑ https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-7-increment-coring/](https://openoregon.pressbooks.pub/forestmeasurements/chapter/4-7-increment-coring/)
24. [↑ http://www.timbre-project.eu/tl\\_files/timbre/Intern/4%20Work%20Packages/WP4/timbre\\_265364\\_D4.2\\_TC\\_guideline.pdf](http://www.timbre-project.eu/tl_files/timbre/Intern/4%20Work%20Packages/WP4/timbre_265364_D4.2_TC_guideline.pdf)

## APÉNDICE

-CORTEZA: Es la capa externa, de espesor irregular, que protege la parte interna del tronco.

-CAMBIUM: Es la capa interior situada junto a la corteza, en la cual se generan nuevas células.

-ALBURA: Es la madera joven, poco lignificada, poco consistente, porosa y con un alto porcentaje de agua. es madera en formación, por lo que no se aprovecha para fabricar productos.

-DURAMEN: Es madera oscura, con mucha lignina, que le da dureza y rigidez. es madera adulta, la mas apropiada para fabricar productos.

-MÉDULA: Es el centro del tronco, la madera mas vieja, sin humedad, de gran dureza y cohesión. esta madera se desecha, ya que es propensa a coger enfermedades.



SECCION TRANSVERSAL DE UN TALLO MADURO DE PINO DE BISHOP

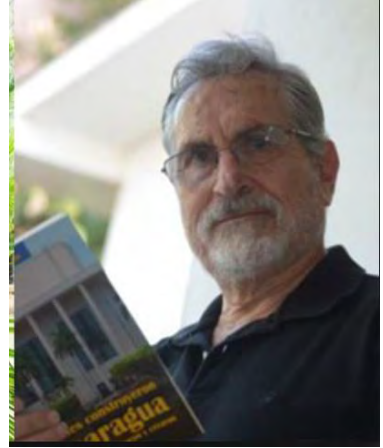
La ilustración muestra el daño de un fuego forestal, y anillos de crecimiento anchos con abundancia de lluvia, al igual que anillos estrechos durante la estación seca. ●

---

## LAS SEGOVIAS

---

Editor de  
la sección:  
Eddy Kühl



Comprende ensayos que tratan temas referentes a Nueva Segovia, Madriz, Estelí, Jinotega y Matagalpa.

El editor es Eddy Kühl, un escritor y promotor cultural de Las Segovias. Ha publicado más de 20 libros, y visitado todos los rincones de Las Segovias. Es propietario de [Selva Negra](#), un hotel de montaña muy exitoso. Es fundador de la [Fundación Científica Ulúa-Matagalpa](#). Organizó el [Primer Congreso Ulúa-Matagalpa](#). Es fundador de Revista de Temas Nicaragüenses.



Kühl Arauz.

Detrás de Eddy y su Fundación hay destacados científicos. Entre ellos el Dr. Rigoberto Navarro Genie, arqueólogo graduado en La Sorbona; el Lic. Uwe Paul Cruz, el antropólogo y abogado Mario Rizo; que dan un sólido respaldo a la labor de Eddy Kühl Arauz, ingeniero civil.

La Universidad de Ciencias Comerciales, UCC, en reconocimiento al trabajo realizado como investigador, escritor, productor, humanista y ecologista, hizo entrega del **doctorado "honoris causa" al ingeniero Eddy**

El Dr. Michael Schroeder renunció a ser editor de la sección. Dalos las gracias al Dr. Schroeder por su ayuda durante seis años.



Distinguimos entre la Alta Segovia (Nueva Segovia, Madriz y Estelí) y la baja Segovia (Jinotega y Matagalpa). La Alta Segovia con 542,546 habitantes y la Baja Segovia con 800,507 habitantes según el censo de 2005. Ambas Segovias representaban en 2005, el 26.11% de la población del país.

Los ensayos incluidos en esta sección pueden ser de ciencias sociales, ciencias naturales o ciencias formales siempre y cuando su enfoque sea específico a esta región, de lo contrario, se considera son temas nacionales. ■

# Indigenas Sumos-Panamakas (Mayangnas) En Bocay, Nicaragua

*Por Eddy Kühl*

Miembro de la Academia Nicaragüense de la Lengua, y de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua  
[Eddy@selvanegra.com.ni](mailto:Eddy@selvanegra.com.ni)

## Resumen

A la llegada de los españoles a Nicaragua en 1824, existían en lo que luego fue el territorio de esta provincia al menos estos grupos o etnias indígenas: nahoas, chorotegas y maribios en la zona occidental o del Pacífico, matagalpas en la zona central y norte, y misquitos, sumos y ramas en la región oriental o del Caribe.

En este artículo describiremos algunas observaciones sobre los sumos o mayangnas.

-o0o-

El municipio de Bocay fue incorporado al Departamento de Jinotega en 1894, en esa extensa región habitaban mayormente indígenas anteriormente conocidos como sumos, **llamados "mayangna" (nosotros en sumo) desde 1995**, como ellos quieren ser llamados. Pues el nombre sumo les fue puesto por los misquitos, y significa algo así como esclavos, pues estos los capturaban para entregarlos a los ingleses, hay que hacer notar que los ingleses no podían esclavizar a indios que fueran considerados cristianos.

En la parte occidental del río Pantasma habitaban los "pantasma" indios considerados de lengua matagalpa, al oriental del río habitaban los "paraca", su lengua era llamada parrastah (sumu).

El nombre mayangna utilizado para denominar a los indígenas anteriormente llamados sumos, fue escogido en una Convención indígena en Nicaragua en 1995. Ellos no querían seguir siendo llamados Sumos, porque consideran ese término despectivo para su etnia, pues así les llamaban los misquitos y significa algo así como *esclavos*. El término mayangna ya existía en su lengua, significa "nosotros", así desean ser llamados.

El lingüista Carlos Alemán Ocampo, dice: "El nombre sumo viene del inglés *smoos*, quiere decir *duende*, les llaman así despectivamente. Esa convención se

dio en Rosita y al final decidieron que su nombre como pueblo debía ser Mayangna, pero ese nombre lo adoptaron por cuestiones políticas, y solamente los *panamaka* y los *twahka*, pero no los *ulwas* que siguen llamándose así ulwa. Además están en una ubicación geográfica diferente, los mayangna pertenecen a la RACN y los ulwas a la RACS (Regiones caribe norte y sur). Efectivamente *mayangna significa nosotros*, pero el nosotros colectivo, es decir el yo y los demás. **Existe otro "nosotros" que es para vos y yo. El que se usa en conjugaciones verbales".**

El abogado y antropólogo Mario Rizo Zeledón, dice: **"El término despectivo "sumo" resultó del desequilibrio que implicó la relación de los ingleses con un grupo sumu llamado bawika, antecesores de los miskitos, quienes se fortalecieron con armas y relaciones comerciales que incluía la captura y venta de otros indios a los comerciantes y tratantes ingleses. El estudioso y traductor de von Houwald, Arturo Castro Frenzel, dice: von Houwald decía que "Sumu" es una palabra miskita de connotación negativa y que significa "esclavos". Mayangna significa, según von Houwald, "nosotros". Von Houwald fue uno de los promotores del reconocimiento de la etnia Mayangna para que se identificara como tal, con su propio nombre ancestral y no como *sumu* que era como los Miskitos los llamaban. Los Moravos hasta cierto punto son responsables de la hegemonía de los Miskitos sobre los Mayangnas. En un artículo (probablemente el último que escribió von Houwald sobre el tema) trata precisamente de eso. Por ejemplo, hasta el propio *Ditalyang de los Mayangnas* fue substituido por *el Sukia de los Miskitos*".**

¿Quiénes son los sumu?

El historiador y antiguo Embajador de Alemania en Nicaragua, el Barón Goetz Von Howald refiere que el 11 de noviembre de 1974 se comenzó a fundar o Bonanza y Waspan una organización suprarregional sumu, pues ya habían sido contestadas algunas preguntas, como: ¿Quiénes son los Sumu?: La respuesta resumida por las comunidades fue:

Los Sumu son personas que tienen algo de sangre Twaka, Sumo, Ulwa, Pais, Panamaka, y Kukra

(Von Houwald, Mayangna, p. 550)

Fenotipo maya es diferente que el sumo



Pregunté a Roger Monge Zelaya (\* Matagalpa 1932), ingeniero agrónomo que recorrió esas regiones del noreste de Jinotega, si el fenotipo de los sumos panamaka de Bocay era parecido al de los maya, me contesta así:



**Bosawas, Jiotega. Noviembre 2010. Izquierda, Eddy Kühl; derecha indígena de Bosawas.**

**“Son diferentes, pues los mayas tienen un perfil de “hacha”: la frente echada hacia atrás, la nariz afilada, ganchuda, labios salidos especialmente el inferior, cubriendo apenas a unos dientes inclinados hacia afuera, sostenidos en una mandíbula triangular pequeña. La cabeza elongada hacia atrás dando la impresión de estar “enmarcada” por los temporales. Su perfil está retratado en las estelas de los monumentos mayas”.**

Fenotipo sumo, por Karl Müller (1932). Müller hace la observación que los sumos **han permanecido sin mezclarse “por regla general son** pequeños de estatura, mas como gente de Malasia que de raza indígena, con frecuencia le recuerda a uno a los chinos. Tienen cabello lacio **y negro... ojos claros color café...por regla general** tienen nariz rectilínea, boca grande con el labio superior muy desarrollado...**los dientes parejos y blancos...La barbilla y el labio superior de los hombres presentan** poca velloosidad. (Von Houwald, Mayangna, p. 279)

Antiguamente lo sumos se deformaban en cráneo, de tal manera que los misquitos les llamaban *lal-tanta*, o sea cabezas chatas. Otros investigadores (Almendarez Lugo, Jorge Jenkins, Schültz, Martínez Landero) analizaron a los sumos, algunas de sus observaciones: cabello y ojos negros; brazos largos, orejas cortas; nariz ligeramente convexa; labios delgados; altura promedio 1.58 m, es

decir más bajos que los Misquitos y Ramas; índice encefálico 89.5 mm más amplio que los Ramas de 85.9 mm;



**El Cuá, Jinotega. Santa Maura 2005**

Fenotipo matagalpa, por Douglas Stuart (antropólogo y sociólogo (\* Matagalpa 1931). Las características antropomorfas de los indios, nos pueden dar una luz sobre los posibles orígenes de los indios matagalpa. Hasta donde yo he podido observar, los indios matagalpa tienen rasgos mongólicos: cabeza braquicéfala, con lóbulos laterales pronunciados, piernas cortas y gruesas y torso largo, ancho y fornido. El color es cobrizo, seguramente por factor ambiental. (E. Kühl, libro, Raíces del Centro-norte de Nicaragua, p 76)

#### NOTA

El actual Viceministro del Exterior Valdrack Jaentschke es creole de la costa Caribe, su nombre y apellido puede tener origen de los Hermanos Moravos originarios de la Moravia alemana-checa que cristianizaron la región del Caribe a partir de 1849. Suena parecido al nombre del ex presidente checoslovaco Václav Havel, y en Alemania existe el apellido Jäntsckke, igual que el apellido Müller que también es muy extendido en la RAAN.

Curiosamente en 1832 el cónsul de Holanda ante la Federación de los Estados de Centro América era Jacob Haefkens, escribió un libro con el nombre de **“Central América”** (Von Houwald, Alemanes en Nicaragua, p. 15)

**Fuente: Datos del libro: “Jinotega, novia de la montaña”, págs. 67-67, por Eddy Kühl. Editorial PAVSA, 2012. ●**

---

## COSTA CARIBE

---

Editor provisional: José Mejía Lacayo

[jtmejia@gmail.com](mailto:jtmejia@gmail.com)

Celular: (504) 9123314 (USA)

Recibimos sus artículos orientados a promover el conocimiento de la Costa Caribe entre los nicaragüenses de las otras regiones del país.



La Costa Caribe dista mucho de ser la región atrasada que ustedes creen. Quizás el mejor ejemplo son sus dos universidades:

*Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense*, (URACCAN), acreditada en 1992 con recintos en Bluefields, Nueva Guinea, Bilwi y Las Minas. URACCAN mantiene un portal web en <http://www.uraccan.edu.ni/home.seam> con una biblioteca virtual de tesis, y libros publicados por la universidad; publica además la revista impresa [Ciencia e Interculturalidad](#); y *Bluefields Indian and Caribbean University* (BICU) fundada en 1991, con recintos en Bluefields, Ciudad Rama, Corn Island, Pearl Lagoon, Paiwas, Bilwi, Bonanza y Waspam. BICU mantiene un portal de revistas en <http://revistas.bicu.edu.ni/index.php/wani/issue/archive> con todas las ediciones digitales de WANI, la revista del Caribe Nicaragüense, publicada por el Centro de Investigaciones y Documentación de la Costa Atlántica (CIDCA).



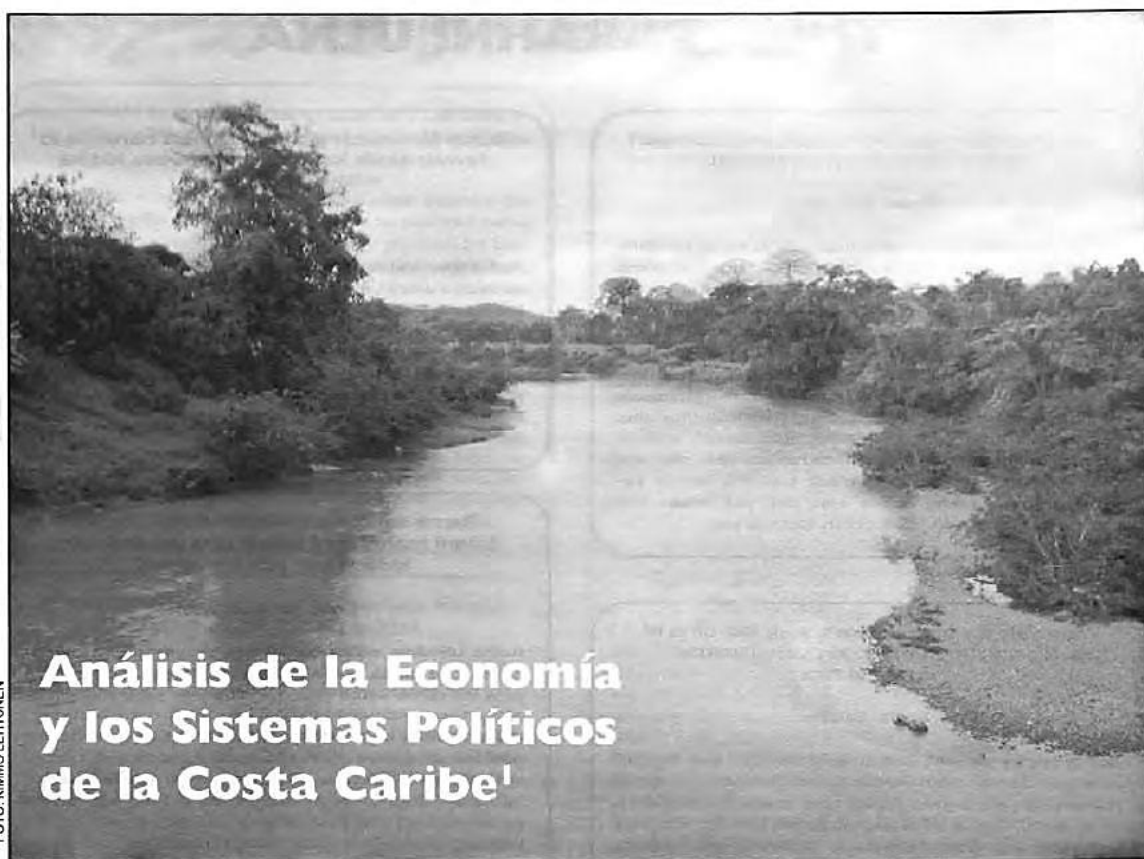
La población de las regiones autónomas del Caribe Norte fue de 314,130 y la del Sur de 306,510 según censo de 2005. Juntas suman 620,640 habitantes o el 12.07% de todo el país. ■

## **Análisis de la Economía y los Sistemas Políticos de la Costa Caribe**

*Miguel González, Edward Jackson y Yuri Zapata*

Este artículo es producto de un informe de investigación solicitado por KEPA, organismo de ayuda finlandés que desarrolla una ejemplar labor de asistencia en el Caribe nicaragüense.

Reproducido de WANI 31: 6-29, Noviembre 9, 2002. Foto: Kimmo Lehtonen



En este artículo se presentan los resultados más importantes de una investigación sobre la Economía y los Sistemas Políticos de la Costa Caribe. Este

análisis está organizado en tres secciones: la economía regional, que incluye la descripción y análisis de las estructuras y sistemas de producción; la descripción y el análisis de los sistemas políticos —formal e informal—, y la distribución de la riqueza en el marco de la autonomía regional. El objetivo principal de este artículo es entender las estructuras económicas, procesos y mecanismos que contribuyen a la creación de riqueza en las Regiones Autónomas, y determinar a través de qué tipos de sistemas políticos se comparte dicha riqueza.

#### ECONOMÍA SOCIAL Y ECONOMÍA ORIENTADA AL MERCADO EXTERNO: ESTRUCTURAS Y SISTEMAS DE PRODUCCIÓN

Desde 1990, Nicaragua ha transitado hacia una economía cada vez más abierta al mercado. Los gobiernos que desde entonces se sucedieron en el poder, sin excluir el actual, han impulsado reformas estructurales de la economía, incluyendo la privatización de activos estatales y la reducción del aparato —y el gasto- público. Estas reformas han sido llevadas a cabo mediante los instrumentos de acuerdos, conocidos como ESAF ("Enhanced Structural Adjustment Facility"), con el Fondo Monetario Internacional (FMI). Tales acuerdos son condiciones para acceder a apoyos financieros directos de las instituciones **financieras internacionales (IFI's) y, en el mediano plazo, como una oportunidad** para que el país sea considerado en la iniciativa HIPC (Heavily Indebted Poor Countries o Iniciativa de Países Altamente Endeudados). En la Costa Caribe, este nuevo contexto económico del país y las políticas públicas que se han derivado en consecuencia, implicaron la continuación de una modalidad de enclave de explotación económica al registrarse un incremento de las actividades privadas - nacionales y extranjeras- de explotación de los recursos naturales, especialmente de minas, bosque y pesca. El rol predominante de este modelo de economía orientado a las exportaciones no creó oportunidades favorables para una importante economía de orientación regional y nacional, ni tampoco para una economía de base comunitaria que satisface las necesidades de alimentos y bienes materiales de grandes sectores de la población costeña.

#### Principales Actividades Económicas e Indicadores de Desarrollo Económico en la Costa Caribe de Nicaragua

##### *Recursos Forestales*

Nicaragua cuenta con una superficie forestal de 56,194 km<sup>2</sup>; y de ésta, el 71.6 por ciento pertenece a las Regiones Autónomas de la Costa Caribe<sup>8</sup>, equivalente a 40.248 km<sup>2</sup>. El uso potencial de la tierra forestal equivale a 25.048.2

---

<sup>8</sup> Valoración Forestal Nicaragua. 2000.

km<sup>2</sup>: para ambas regiones<sup>9</sup>. El aparte de la silvicultura al PIB es de 0.3 por ciento.



*La actual explotación de los recursos naturales orientada a la exportación, no ha creado oportunidades favorables para una economía de base comunitaria.*

pero, de esta contribución, no se conoce exactamente cuánto proviene de las regiones autónomas puesto que no existe una desagregación territorializada de la producción del sector.

La explotación forestal se centra en tres tipos claramente identificables. La primera de, ellas es la destinada a los aserríos legales (existen 19 empresas con 23 aserraderos en la Región Autónoma del Atlántico Norte (RAAN), y cinco aserríos en la Región Autónoma del Atlántico Sur (RAAS), Estos aserríos, en

su mayoría compran al síndico (comunidades indígenas) o al dueño del árbol (en comunidades mestizas), luego lo derriban,

La actual explotación de los recursos naturales orientada a la exportación, no ha creado oportunidades favorables para una economía de base comunitaria; existiendo dos forma básicas de transportación: tablones o en rollo. En la RAAS, el traslado se da, en su mayoría, vía acuática, y vía terrestre en la RAAN. Esta madera es procesada en los aserríos, para ser vendida en el mercado nacional o exportada a mercados de Estados Unidos, Unión Europea y países de la Cuenca del Caribe (Cuba, República Dominicana, e.g.).

La segunda forma de explotación se orienta al consumo regional. Los aserraderos o rnotosierristas particulares talan árboles de madera blanca, para su comercialización en los centros urbanos regionales y son utilizados por estas poblaciones para la construcción y reparación de sus casas de habitación. No existen registros que puedan cuantificar, por un lado, el número de estos aserraderos y, por el otro, la cantidad de madera que extraen de esta forma de explotación. La tercera está relacionada a la explotación de subsistencia o de uso doméstico por parte de la población rural en el corte de árboles para ser utilizados como leña o carbón y para la construcción o reparación de sus casas, cercas, puentes, etcétera.

<sup>9</sup> Gobiernos Regionales Autónomos. (1999), "De la vulnerabilidad ala sostenibilidad: Problemática y Desafíos de las Sociedades de la Costa Caribe de Nicaragua y las propuestas de las Estrategias de Desarrollo Sostenible".



La falta de presupuesto se ha convertido en el principal argumento de las autoridades encargadas de la regulación forestal. para no ejercer los controles requeridos en la explotación de este recurso. En la RAAS se sabe que para el año 2001 se extrajeron 5,200 m<sup>3</sup> de madera de forma legal; en la RAAN se conoce de unos 7,000 m<sup>3</sup>, sin embargo, las autoridades también reconocen que aproximadamente un 60 por ciento salió de forma ilegal. Por ejemplo, según el juez de la comunidad de Alamikamba (RAAN), de esta zona salieron unos 14,000 m<sup>3</sup> en 1998<sup>10</sup>. Un hallazgo importante es que las distorsiones del mercado se dan por la falta de transparencia e información adecuada, y por una estructura de impuestos y coimas que está desmotivando el manejo sostenible y promoviendo la ilegalidad,

### *Recursos Pesqueros*

De acuerdo con un reciente estudio realizado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), "los recursos pesqueros del Atlántico nicaragüense constituyen uno de los ejes claves y base material para la economía de las regiones que, dotarlas de una amplia plataforma marina y de un gran número de esteros y lagunas litorales, dispone de cuantiosos recursos pesqueros cuyos volúmenes en términos de captura máxima sostenible (CMS) se calculan en más de 40,000 ton/año<sup>11</sup>. Sin embargo existe una sobre explotación de algunos recursos tradicionales, por ejemplo, la langosta, de la cual se extrajeron 4.2 millones de libras en el 2001, es decir, el 122 por ciento del Rendimiento Máximo Sostenible (RMS). En el caso del camarón se extrajeron 4.02 millones de libras, el 80.7 por ciento del RMS.<sup>12</sup>

En los últimos años, el sector pesquero se ha consolidado gradualmente como el segundo producto de exportación más importante después del café. El aporte ponderado al PIB —2001—de la pesca (camarón, langosta y escamas) en la Costa Caribe equivalió al 1.01 por ciento. Según el Banco Central (2001) se ha producido una tendencia a la disminución del precio de los productos marinos en el mercado internacional. especialmente el camarón.

La pesca en la Costa tiene también tres tipos de explotación claramente identificables. En primer lugar, la pesca industrial orientada hacia el mercado externo: existen nueve plantas procesadoras de mariscos, entre las que produjeron el 95 por ciento del valor de las exportaciones de langosta en el 2001,

---

<sup>10</sup> Diagnóstico del Gobierno Regional Autónomo del Atlántico Norte, 1998

<sup>11</sup> ASDL` BID Partriership, Metodología para planes de Desarrollo Regional para las Regiones Autónomas del Atlántico Nicaragüense. pág. 21. julio 2002.

<sup>12</sup> Los datos reportados aquí se basan en anuarios estadísticos del sector pesquero e informes anuales del Banco Central de Nicaragua. Se debe indicar que los datos pesqueros reflejan únicamente desembarques hechos en empresas formalmente establecidas y monitoreadas por Ad-Pesca. La pesca ilegal y la destinada al consumo interno no es calculada bajo este sistema.

es decir, unos 35.91 millones de dólares.<sup>13</sup> La langosta es el rubro que más aporta al valor de las exportaciones pesqueras. El dinero producto de esta actividad no es reinvertido en obras de mejoramiento social o para el fomento de otras actividades productivas o nuevas artes de pesca: el retorno, si es que lo hay, se



limita al pago de los trabajadores que dependen de la captura y maquila del producto marino. La estructura de capital de estas empresas capitalistas está compuesta por inversionistas nacionales y extranjeros. El 98 por ciento de su producción esta dirigida a los mercados internacionales.

El 60 por ciento de la producción pesquera exportable es aportada por la pesca artesanal.

Es importante aclarar que, en los últimos años, sus costos de operación han venido en aumento ya que no reinvierten las ganancias en las mejoras de los equipos. La actividad de captura con barcos industriales se ha vuelto una carga

<sup>13</sup> Banco Central de Nicaragua, Gerencia de Estudios Económicos. 2001

pesada, la actividad de buceo poco a poco ha venido siendo sustituida por la colocación de trampas para la langosta en el fondo marino. Esta situación ha conllevado a redirigir los esfuerzos actuales hacia la pesca artesanal, siendo los centros de acopio, en el caso de la langosta especialmente, su expresión más evidente.

Poco a poco, los centros de acopio se van convirtiendo en los principales abastecedores de estas empresas. Por ejemplo, en Corn Island operan siete unidades de acopio, éstas son, en su mayor parte, pequeños establecimientos equipados de termos, trampas de langostas, aperos de pesca, combustible, etc. Estas unidades de acopio son operadas por propietarios privados propios de la isla y retienen un monto de ganancias derivada de la operación de compra y venta del producto. Sin embargo es notorio que los operadores de estos centros en su mayoría son también pescadores y sus conocimientos empresariales se ven limitados por la falta de oportunidad para capacitarse, por la edad, las distancias, el tiempo entre otros factores.

La pesca artesanal es la segunda forma de explotación. Se estima que el 60 por ciento de la producción pesquera exportable es aportada por la pesca artesanal. La pesca artesanal tiene un impacto importante en el empleo y el ingreso local. Según datos de la organización cooperativa de pescadores artesanales en Corn Island, existen unas 500 embarcaciones caracterizadas como artesanales, dedicadas en su mayor parte a la captura de langosta y pescado; en cada una de éstas se emplean entre 3 y 4 pescadores y ello da un estimado de 2.000 pescadores. De éstos, sólo el 25 por ciento pertenece a la organización cooperativa.



*La minería artesanal aporta anualmente unas mil onzas/troy de oro.*

De acuerdo a la base de datos RAAS-FISH, elaborada por el proyecto de Desarrollo Integral de la Pesca Arsenal (DIPAL), financiado por Holanda. en la RAAS existe un total de 3,506 pescadores artesanales, de éstos, el 16.6 por ciento son mujeres<sup>14</sup>. Estos pescadores se encuentran ubicados en todo el litoral del Caribe de la RAAS. Los pescadores artesanales equivalen al 3,9 por ciento de la PEA (Población Económicamente Activa). El ingreso promedio mensual de los pescadores artesanales ubicados principalmente en la zona costera de la Región.

<sup>14</sup> RAAS-F1SH, Jul. 2002

sin incluir Corn Island, es de C\$ 5,000.00 en época seca y de C\$ 8,000.00 en época de lluvia.

Cabe señalar que la pesca es una actividad estacional: existen períodos de veda, así como también temporadas altas y bajas: durante esta última, los pescadores se dedican a la agricultura de autoconsumo, migran a otras partes (dentro o fuera de la región) o se dedican al comercio. Esta es la tercera forma de explotación, la economía de subsistencia destinada para el autoconsumo y complementada con la siembra de productos agrícolas. La pesca ilegal de embarcaciones provenientes de Honduras, Costa Rica, Colombia y Jamaica, también ha sido reportada como una de los mayores amenazas a la sostenibilidad del recurso. Las autoridades nacionales tienen capacidades limitadas para ejercer un control y vigilancia efectiva a dichas actividades.

### *Minería*

En el caso de este recurso, las Regiones Autónomas poseen yacimientos de oro, plata y otros minerales, de los cuales sólo se está extrayendo oro y plata a través de la mina de Bonanza (RAAN), siendo la concesionaria una empresa canadiense con las siglas GEMCO. La producción anual de esta empresa es de 1.500 onzas/troy de oro y 2,500 onzas troy de plata. Las perspectivas no son claras aún, ya que trabajan a baja capacidad, no existe inversión que permita el aumento del volumen de producción y reactivación minera.

Ligada a la explotación industrial se desarrolla la pequeña minería artesanal



FOTO: KIMMO LEHTONEN

*El 75% de las exploraciones petroleras licitadas por el gobierno se encuentran en el Caribe nicaragüense.*

o gürisería. Ésta aporta unas 1,000 onzas/troy de oro,<sup>15</sup> que son compradas por la empresa a 70 u 80 córdobas el gramo. En esta actividad se estima que participan una 4,888 personas en la zona de las Minas (3.5 por ciento de la PEA), de las cuáles, el 75 por ciento son autóctonas de la región<sup>16</sup>. La explotación minera en oro en la Costa representa aproximadamente el 24 por ciento de la producción nacional. El aporte de la minería al PIB nacional representó el 1.3 por ciento en el 2001 (BCN, 2001).

<sup>15</sup> Estudio Socioeconómico de Bonanza, DANIDA 1999.

<sup>16</sup> Informe de Desarrollo Humano Costa Caribe de Nicaragua. 2000

El potencial de hidrocarburos del país ha sido ofrecido al interés de las multinacionales. Recientemente, el Gobierno de Nicaragua hizo público un plan de licitación para posibles concesiones exploratorias en el Caribe nicaragüense. Esta primer ronda de licitación ofertó, bajo un sistema de bloques abiertos<sup>17</sup>, 150,907 km<sup>2</sup> a la exploración, de los cuales, el 75.5 por ciento (113,938 km<sup>2</sup>) se localiza en la zona marítima de la Costa Caribe. Aunque existe un marco legal para dicha actividad, éste no fue elaborado en consulta con los Consejos Regionales, por tanto existen importantes inconsistencias entre dicha legislación y el Estatuto de Autonomía (ver detalles en sección Legislative Power: Relevant legislation on the Caribbean Coast, pag. 24). Observadores independientes han hecho notar que la Ley de Hidrocarburos es débil, pues, no contiene precisiones respecto a los beneficios para el país derivados de las explotaciones petroleras.<sup>18</sup>

### *Servicios*

Por su impacto en el empleo y el ingreso, el sector servicios ha sido uno de los sectores de mayor dinamismo en los últimos años en la Costa. Es posible identificar una expansión de los pequeños negocios urbanos y su impacto real en la población económicamente activa de ambas regiones autónomas. El 29.3 por ciento de la PEA de la Costa está ocupada en trabajos por cuenta propia (INEC, 2001). De acuerdo con datos del M1FIC (2001), en el Caribe nicaragüense existen 3.100 pequeñas y medianas empresas urbanas. las que representan una participación del 1.9 por ciento del total de PYMES del país. Nuestro estudio, basado en datos municipales. reportó una cantidad mayor, estimada en 4,221 PYMES para ambas regiones.

---

<sup>17</sup> Bajo el sistema de bloques abiertos, las áreas bajo potencial concesión no se delimitan específicamente, sino que las empresas tienen la oportunidad de escoger con mayor flexibilidad el área de su preferencia. De acuerdo con sus intereses", INE (2002). ~Resumen de In Primera Ronda de Licitación Petrolera Internacional de Nicaragua". Julio, p. 4

<sup>18</sup> Ver "No es que haya petróleo sino cuánto nos quedará". entrevista 3 William Martínez, geólogo, El Nuevo Diario, Agosto 20, 2002.

**Pequeñas y Medianas Empresas (PYMES)  
legalmente establecidas en las principales  
ciudades de la RAAS y RAAN**

<b>Cabecera municipal</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Cabecera municipal</b>	<b>Cantidad</b>
Bluefields	783	Bilwi	446
Corn Island	259	Wasparm	134
L. de Perlas	120	Rosita	91
Kukra Hill	127	Siuna	461
Nueva Guinea	966	Bonanza	149
Rama	549	<b>Total RAAN</b>	1281
El Ayote	136	<b>Total RAAN-RAAS</b>	4221
<b>Total</b>	2940		

Fuente: Matriculas Alcaldías, 2002

No obstante, alrededor de un 34 por ciento de pequeños y medianos establecimientos comerciales existen de forma ilegal a fin de evitar el pago de impuestos municipales,<sup>19</sup> lo que implicaría unas 5,656 en ambas Regiones, que dan empleo a aproximadamente a 14,643 personas, que equivale al 10.5 por ciento de la PEA (ver cuadro).

*Costos de la Canasta Básica*

En un levantamiento rápido en siete municipios de la RAAS (tres de la zona central y cuatro del litoral), de los 53 productos que componen la canasta básica utilizada por la Fundación Internacional para el Desafío Económico Global (FI-

9. Estudio Socioeconómico de Bonanza, DANIDA 1999.

10. Informe de Desarrollo Humano Costa Caribe de Nicaragua. 2000

11. Bajo el sistema de bloques abiertos, las áreas bajo potencial concesión no se delimitan específicamente, sino que las empresas "tienen la oportunidad de escoger con mayor flexibilidad el área de su preferencia\_ de acuerdo con sus intereses". INE (2002). "Resumen de la Primera Ronda de Licitación Petrolera Internacional de Nicaragua". Julio, p. 4

<sup>19</sup> Monografía "Diagnóstico de las PYMES", BICU, Bluefields, Jun. 2002.

12. Ver "No es que haya petróleo sino cuánto nos quedará", entrevista a William Martínez, geólogo, El Nuevo Diario, Agosto 20, 2002.

13. Monografía "Diagnóstico de las PYMES", BICU, Bluefields, Jun. 2002.

DEG), logramos conocer que ésta es un 19 por ciento más alta (C\$ 2,440.97) comparada con Managua (C\$2,058.00). En 1999, un estudio conducido

### **Clasificación de las PYME por número de trabajadores**

<b>Tipo de PYME</b>	<b># de trabajadores</b>	<b># de empleos</b>	<b>%</b>
Unipersonal	1	4887	86.4%
Microempresa	2 a 5		
Pequeña	6 a 20	3936	8.7%
Mediana	21 a 100	5820	4.9%
<b>Total</b>		<b>14643</b>	<b>100%</b>

por CIDCA encontró que la canasta básica en Bilwi (C\$1,741.01) era el 14.5 por ciento más cara con relación a Managua (Williamson. 1999). De acuerdo con el costo actual de la canasta básica en Bilwi (C\$ 2,344.96)<sup>20</sup> su incremento acumulado desde marzo de 1999 a agosto del 21)02. ha sido de 34.7 por ciento, mientras que la inflación para el resto del país, desde 1999. de acuerdo con el BCN, ha sido de un 17 por ciento.

Existe en la RAAS una diferenciación sustantiva entre los municipios del litoral (Laguna de Perlas. Bluefields. Kula-a Hill y Coca Island) y los municipios mestizos de la zona central (Rama, Muelle de los Bueyes y Nueva Guinea). Al separar los municipios de la zona central, la canasta básica en dichos municipios es un 21% más baja con respecto a la capital del país, Esto se debe principalmente a que son autosuficientes en la producción de granos básicos, leche y carne (cerdo y res). En cambio\_ los municipios del litoral son un 29 por ciento más caros que Managua. ya que son centros urbanos dependientes de bienes de consumo producidos en otras partes del país. Para la RAAN\_ el comportamiento es similar. De acuerdo a entrevista con comerciantes de las regiones logramos establecer que éstos manejan un rango de contribución promedio, sobre los productos. de un 30 por ciento, con lo cual tienen que cubrir sus costos operativos (salario de sus trabajadores. energía eléctrica\_ seguridad, etc.). Sin embargo estimamos que los índices de ventas son bastante altos.

<sup>20</sup> No incluye otras ciudades 4!: la RAAN.

14. No incluye otras ciudades de la RAAN

15 Estado Ambiental de los Ecosistemas Marinos y Costeros de Nicaragua. PANIF-MARENA. Pág. 21

16. Indicadores básicos, Mejoramiento de encuestas de condiciones de vida (MECOVI), Encuesta Nacional sobre Medición del Nivel de vida, 2001, [NEC, pág. 30.

Dentro de las posibles causas que provocan distorsiones en los precios de los productos de consumo está la liberalización de los mercados y de las formas de control de precios\_ así como la no intervención del Estado en su regulación. Esta situación se ve agravada por el aislamiento relativo provocado por las distancias, los costos en los precios de combustibles y los fenómenos ambientales en las regiones autónomas. Existen ocasiones que por las malas condiciones de las vías de comunicación o los medios de transporte (caso de los municipios más alejados) se produce un desabastecimiento de productos, promoviendo un mercado especulativo que no desaparece con el mejoramiento de las situaciones ambientales, sino más bien consolida el sistema de intercambio desfavorable para los productores directos y para los consumidores\_ y los desmotiva para acceder el mercado.

El turismo es una actividad económica emergente. En las regiones autónomas, la infraestructura turística es aún incipiente, concentrándose en las Islas del Maíz, Puerto Cabezas y Bluefields. Las principales debilidades de esta actividad son la falta de ordenamiento territorial de estos municipios. falta de seguimiento y control de las medidas ambientales de los proyectos turísticos y principalmente el mal manejo de las aguas residuales.<sup>21</sup> No existen datos de la cantidad de turistas N' el aporte de éstos en la economía regional.

---

<sup>21</sup> Estado Ambiental de los Ecosistemas Marinos y Costeros de Nicaragua, PANIF-MARENA. Pág. 2 1.



## *Remesas Familiares*



*El incremento de la canasta básica en Bilwi, a partir de 1999 ha sido de 34.7 por ciento.*

Una de las principales fuentes de ingresos de la población urbana de la Costa son las remesas familiares que se reciben de Estados Unidos, Gran Caimán y Costa Rica. De acuerdo a la encuesta nacional sobre medición del nivel de vida (MECO-VI) del Instituto Nicaragüense de Estadísticas y Censos (INEC) (2001), el 11.3 por ciento de los hogares de la población caribeña recibió remesas del exterior.<sup>22</sup>

De acuerdo a los reportes de tres agencias de remesas en la RAAS se determinó que en el 2001 recibieron US\$ 7.3 millones de dólares. Las cuatro principales agencias de la RAAN reportaron 2.4 millones anuales. Existe la costumbre entre los embarcados o "shipout" que para ahorrar los costos de envíos entregan dinero a aquellos compañeros de trabajo que salen de vacaciones. Estos ingresos no son controlados por el sistema tributario nacional o municipal.

Los familiares en la Costa de los "shipout" invierten este dinero en la construcción o reparación de sus casas de habitación, concluida esta primer fase se dedican a equipar la casa, la creación de algún negocio familiar (pulpería especialmente), pequeños hoteles y la adquisición de vehículos para la puesta en operación de servicios de taxis. Este dinero contribuye a dinamizar la actividad comercial en las regiones autónomas en las cuales se han instalado dos representantes de la banca privada nacional (Bancentro y Banco Caley Dagnall), los que se han convertido en casas de cambio para la compra y captación, a través de ahorro, de gran parte de este dinero.

## *Agricultura de Subsistencia*

---

<sup>22</sup> Indicadores básicos, Mejoramiento de encuestas de condiciones de vida (MECOVI), Encuesta Nacional sobre Medición del Nivel de vida. 2001. INEC, pg. 30.

La calidad de los suelos de la Costa Caribe son en su mayoría de vocación forestal y no agrícola, salvo algunas zonas de la región central. Esto impone condiciones objetivas a la población, que limitan la obtención de mayores rendimientos en sus cosechas. No obstante se estima que la utilización potencial agrícola es de 14,936.2 km<sup>2</sup>.<sup>23</sup> Las prácticas agrícolas se dan a nivel de pequeña escala y con tecnologías muy atrasadas y por tanto poco rentables. Una de las principales limitaciones es la falta de infraestructura vial (terrestre y acuática) que permita la extracción de la producción de zonas de difícil acceso, donde el campesino pobre se ha asentado "en busca de mejores tierras".



*La ausencia de políticas dirigidas a promocionar las actividades agrícolas dificulta el desarrollo de los mercados internos y regionales.*

La ausencia de políticas dirigidas a promocionar las actividades agrícolas dificulta el desarrollo de los mercados internos y regionales.

12 La ausencia de políticas dirigidas a promocionar el desarrollo de las capacidades locales (desde el campesino en sus técnicas y artes de siembra, cosecha, almacenamiento, hasta la promoción de facilidades para la obtención de medios de transporte

locales, entre otras cosas) dificultan el desarrollo de los mercados internos y regionales. Existen casos donde las cosechas de frijoles se dieron con excelentes resultados, sin embargo, la ausencia de vías de transporte adecuadas (trochas de todo tiempo), la falta de medios de transporte (lanchas con suficiente capacidad), la ausencia de centros de acopio o almacenamiento, la falta de itinerarios regulares por parte de los medios de transporte. son, entre otras cosas, cuellos

<sup>23</sup> De la vulnerabilidad a la sostenibilidad: Problemática y desafíos de las Sociedades de la Costa Caribe de Nicaragua y las propuestas de las

Estrategias de Desarrollo Sostenible, Mayo 1999, pág. 29.

de botellas que impiden a los productores sacar sus excedentes al mercado, lo que hace que los precios disminuyan en perjuicio del productor directo.

Logramos establecer dos zonas claramente diferenciadas de agricultura de subsistencia, la primera ubicada en el litoral costero -Puerto Cabezas. Desembocadura de Río Grande\_ Laguna de Perlas, Bluefields y Corn Island), habitada por pueblos indígenas y comunidades (ramas, creoles, garífunas y miskitos, especialmente) y en la cual se desarrolla la agricultura y pesca destinada a la subsistencia para el autoconsumo. Entre los productos cultivados están principalmente: yuca, banano, malanga., arroz, frijoles, maíz y la crianza de ganado menor (cerdos y aves de corral).



FOTO: KIMMOLEHTONEN

La segunda zona está compuesta por los municipios mestizos de la zona central de las regiones (Siuna Rosita, Bonanza, La Cruz de Río Grande, El Tortuguero, Paiwas, El Ayote, Muelle de los Bueyes, Nueva Guinea y Rama). La producción generada por la actividad de estos productores es de doble propósito, el autoconsumo y la comercialización como forma de sobrevivencia y la obtención de recursos para las "mejoras de la finca". En estos municipios vive aproximadamente el 60 por ciento de la población de la Regiones Autónomas. Existe un excedente que es comercializado hacia los mercados regionales, nacionales y externos, sin embargo, la capacidad de absorción de los mercados regionales es limitada y tampoco existe infraestructura para el almacenamiento de granos, por lo que el campesino vende el 100 por ciento de su producción de excedentes teniendo que comprar semilla a precios muy superiores para la próxima siembra. Se carece de información que cuantifique el porcentaje de granos básicos que salen de los municipios de las regiones autónomas hacia el mercado nacional. Sin embargo, de acuerdo a los resultados del Censo Agropecuario (CENAGRO, 2000), las regiones autónomas representan el 23 por ciento del total nacional de área sembrada con granos básicos.<sup>24</sup>

El dinamismo de estas dos formas de economías productivas están especialmente afectadas por la falta de infraestructura vial que integre los territorios para un mejor desarrollo de la región. En el caso de la RAAN, ésta no tiene un solo kilómetro de carreteras pavimentadas y la RAAS apenas posee 65.34, equivalentes al 3.35 por ciento del total de carreteras. Estos datos son de 1999 y

<sup>24</sup> Censo Nacional Agropecuario (CENAGRO 2000), INEC.

a la fecha no han cambiado nada. Los caminos revestidos y de todo tiempo están enfocados al abastecimiento del mercado nacional y no a la consolidación del mercado regional.



*Entre 1993 y 1998 hubo una disminución de la pobreza en las zonas rurales del país, con excepción de la Costa.*

### *Ganadería*

La ganadería se desarrolla en gran parte de la zona central de la Costa Caribe y está a cargo de la población campesina (Paiwas, Nueva Guinea, El Ayote, Siuna, Bonanza y Rosita). La producción de ganado en las zonas indígenas del litoral es básicamente de subsistencia y suple en menor grado las necesidades del mercado interno regional y de las mismas comunidades.

Una buena parte de la producción de carne que se procesa en el país proviene de los municipios de la región central de la RAAS. Sólo en el Ayote se estima la existencia de 3,500 productores y 30,000 cabezas de ganado. Debe anotarse que éste es uno de los municipios con mayor crecimiento poblacional del país —creció a una tasa de 3.05 por ciento entre 1990 y 1999—, pero curiosamente ocupa el lugar número diez entre los más pobres del país.

El uso potencial de la tierra para la explotación pecuaria en la Costa Caribe de Nicaragua se estima en unos 5,261.7 km<sup>2</sup>,<sup>25</sup> siendo los municipios con mayor número de ganado en la RAAN: Siuna, Rosita, Bonanza: y en la RAAS: El Ayote, Paiwas, Nueva Guinea, Muelle de los Bueyes y Rama. El precio de la carne en ambas cabecera regionales es muy superior a la media nacional, las principales razones que explicarían de alguna forma este fenómeno son los mejores precios que ofrecen los mataderos nacionales dedicados a la exportación de carne hacia los mercados de Panamá, México, etcétera, y por otro lado, la desintegración territorial por falta de vías de comunicación hacia el mercado interno.

Las instituciones reguladoras del hato ganadero no llevan un control del origen de los semovientes sacrificados en los mataderos, por lo que es muy difícil cuantificar y establecer el aporte de las regiones autónomas al valor y volumen de las exportaciones de carne de res. Igual situación se aplica para la crianza de cerdo, la cual está dirigida al abastecimiento del mercado nacional. Se conoce que Paiwas y El Ayote, en la RAAS, aportan una cantidad considerable de cerdo para

<sup>25</sup> Idem.

el destaca y comercialización en el mercado nacional. De acuerdo al censo agropecuario del 2000, las regiones autónomas representan el 32 por ciento del hato ganadero nacional (bovino) y el 37 por ciento del hato porcino.<sup>26</sup> lo que refleja su importancia para este sector.

### *Estructuras Locales y Estrategias de Subsistencia Económicas Comunitarias*

Las sociedades de la Costa Caribe tienen sus propias formas de organización social para las actividades productivas, las cuales funcionan con relación a los ciclos y momentos económicos de las comunidades. Por ejemplo, en el caso de las miskitos se desarrolla lo que comúnmente se conoce como el pana pana, que es una forma de organización que funciona principalmente para la actividad agrícola (siembra y cosecha), en donde todas las personas de la comunidad colaboran intensivamente en la finca de una persona, y así mismo, esta persona después le ayuda a la otra y así sucesivamente hasta que se completa el ciclo de la comunidad. Este sistema es igual para la población sumu-mayangna, aunque con otro nombre. En el caso de las comunidades mestizas campesinas de la región (sector minero fundamentalmente) aún prevalece el sistema de organización comunitaria a través de juntas directivas (desarrolladas en los años ochenta), las cuales se encargan de hacer todas las gestiones que la comunidad o barrio requieran ante la presencia de alguna problemática.

También, la organización funciona para casos particulares de enfermedad o muerte, donde hombres y mujeres (para todas las etnias) se distribuyen las tareas que el momento preciso requiere. En otro orden, otras instituciones y autoridades comunitarias, como lo son el síndico y el witha (juez comunal), tienen la misión de administrar y distribuir los ingresos que la comunidad



*Niños de Sandy Bay, Sirpi.*



*Entre 1993 y 1998 hubo una disminución de la pobreza en las zonas rurales del país, con excepción de la Costa.*

<sup>26</sup> Censo Nacional Agropecuario (CENAGRO 2000), [NEC.

adquiere a través del usufructo de sus recursos naturales. Por ejemplo, en la comunidad miskita de Tuapi, del Municipio de Puerto Cabezas, el ingreso que la comunidad percibe por arrendamiento del área donde la ciudad de Bilwi obtiene

**Indicadores Comparativos.<sup>21</sup> Costa Caribe y Nicaragua**

COMPONENTE	Costa Caribe (%)	Resto del país Nicaragua (%)
Población	12.1	87.9
Tasa de crecimiento de la población	4.8	3.1
Población rural	87.0	43.6
Producción pesquera (volumen) <sup>22</sup>	67	33
Pesca, contribución al PIB (2001)	1.01	0.5
Producción de oro (volumen)	24	76
Distribución de áreas abiertas a flotación petrolera	75.5	24.5
Superficie forestal	70	30
Hato ganadero bovino	32	68
Hato ganadero porcino	37	63
Area sembrada con granos básicos	23	77
Pequeñas y medianas empresas (2001) <sup>23</sup>	1.9	98.1
Tierras de país bajo reclamo de Pueblos Indígenas Costeños	19	
Pobreza urbana (1998)	44.4	30.5
Pobreza rural (1998)	79.3	68.5
Número de municipios con pobreza severa	12	7
Transferencias financieras a municipalidades (2001)	10	90
Población ocupada (de 10 años y más)	90.9	88.7
Población desocupada (de 15 a 24 años)	15.4	17.4
Trabajo por cuenta propia	29.3	28
Hogares que recibieron remesas del exterior	11.3	19.1
Costo de la canasta básica <sup>24</sup>	+19	100
Empleado u obrero	28.5	40.5
Jornalero o peón	10.5	9.7
Trabajo no remunerado	27.1	18.7
Viviendas con agua potable	32.9	65.9
Viviendas con energía eléctrica	46.8	71.0

**21.** Todas las cifras están expresadas en porcentajes, salvo cuando se indica lo contrario. Fuentes: INEC, 1995 y 2001; Banco Central de Nicaragua, 2001; MARENA, 2002; AMUNIC, 2001; MIFIC, 2001; Censo Nacional Agropecuario, (CENAGRO-INEC (2000): Informe de Desarrollo Humano de Nicaragua, 2000.

**22.** Escamas, langosta y camarón, porcentaje ponderado sobre registros anuales de pesca desde 1989.

**23.** MIFIC, 2001. Nuestras propias estimaciones elevan el porcentaje de participación de la Costa a 3.1 por ciento (ver página 13).

**24.** La base de referencia es Managua (1999- 100%) respecto a Bluefields, sobre una lista de 53 productos básicos usada por FIDEG.

el agua potable se distribuye equitativamente entre los comunitarios para el pago de la energía eléctrica que consumen. Estas decisiones la toman en la asamblea comunitaria, que es la máxima instancia de toma de decisiones de la comunidad. Por otro lado, las autoridades comunitarias acceden a dar permisos de aprovechamiento de los recursos naturales para la construcción de obras sociales en la misma comunidad (escuelas, iglesias, puestos de salud), así como para la construcción de viviendas o para suplir alguna necesidad urgente de los comunitarios (enfermedad).

Existe una diversidad de prácticas y estrategias de subsistencia locales — indígenas y no indígenas— que contribuyen en forma importante a proveer bienes materiales a las sociedades de la Costa Caribe de Nicaragua. El estudio de Mark Jamieson (1999) es un buen referente para las prácticas de subsistencia indígena en las regiones. Este autor territorializa dichas estrategias en cinco distintas áreas: Pie Río Coco, the Coastal Fishermen, the River Farmers, the Savanna and the Urban Communities.

### *Ocupación y Distribución del Ingreso*

El 90.9 por ciento de la PEA de diez años y más de la Costa Caribe se encuentra ocupada. A nivel nacional, la PEA representa el 57.5 por ciento de la población, de los cuales, el 88.7 está ocupada (INEC, 2001). En la ENMNV de 1998 la PEA de la Costa era el 47 por ciento, de la cual el 85 por ciento estaba ocupada.

De acuerdo con la distribución por categoría ocupacional en la PEA de la Costa, el 28.5 por ciento se encuentra como empleado u obrero; el 10.5 por ciento como jornalero o peón; el 29.3 por ciento en trabajos por cuenta propia; el 4.6 por ciento en condición de obrero o empresario, y finalmente, el 27.1 por ciento —la más alta en relación con las otras regiones del país— se encuentra ocupado sin remuneración. En relación con la distribución de la PEA, las regiones autónomas no muestran diferencias importantes, salvo lo mencionado para los trabajos no remunerados. Nuestro análisis asocia este indicador a la ocupación de las personas en la economía social de subsistencia comunitaria, que no se define por ser una economía monetaria.

### *Pobreza*

La pobreza en Nicaragua es aún más grave en las zonas rurales. De acuerdo con estimaciones oficiales del Gobierno de Nicaragua, entre 1993 y 1998 hubo una disminución de la pobreza en las zonas rurales del país, con excepción de la Costa Caribe. En ésta, la pobreza extrema rural aumentó de 7.9 por ciento en 1993 a un 17 por ciento de la población en 1998; mientras que en las zonas urbanas pasó de 30.3 a 41.4 por ciento. De igual manera, en el mismo período, la pobreza aumentó 8.9 puntos porcentuales



*Niños de Sandy Bay, Sirpi.*

en las zonas urbanas, pero disminuyó 4 puntos en las zonas rurales. La Costa Caribe tiene además la mayor brecha de pobreza con el 37 por ciento. Problemas de acceso, dispersión de la población y falta de inversión pública son aspectos que de acuerdo con el Gobierno de Nicaragua contribuyeron al aumento de pobreza en el período analizado. De los 19 municipios de las regiones autónomas, 12 de ellos se encuentran entre los primeros treinta municipios del país en condición de pobreza severa.

La medición de pobreza por la línea de los ingresos no permite captar el rol de los sistemas económicos no monetarios ni la función del capital natural y humano en la provisión de bienestar. La economía social de subsistencia comunitaria funciona predominantemente en esta lógica, aunque eventualmente se relaciona con sistemas monetarios. Se adjunta un cuadro sobre pobreza severa en los municipios del país.

### *Tenencia de la Tierra y Recursos Naturales*

La tenencia de la tierra y el uso de los recursos naturales ha sido y es en la actualidad uno de los aspectos económicos centrales en la Costa Caribe. La mayor parte de la tierra indígena no ha sido aún demarcada ni titulada, y tampoco existen procedimientos para tal fin, mientras que el control sobre el uso y el dominio de los recursos naturales es aún un proceso contencioso entre diversos y contrapuestos intereses. Las tierras comunales están protegidas por los artículos 5, 89, 91 y 180 de la Constitución Política de Nicaragua, así como los artículos 11 y 36 de la Ley de Autonomía, los cuales también enfatizan que los derechos de



explotación de los recursos naturales de estas tierras pertenecen a los miembros de estas comunidades.

Un estudio realizado en 1998 constató el rechazo al concepto de "tierras nacionales" entre la población indígena, creole y garífuna de la Costa. Asimismo, los reclamos de dichas sociedades respecto a la tierra se presentó en forma de bloques multicomunales "que son el producto de acuerdos previos, entre dos o mas comunidades, de juntar sus tierra comunales para crear un reclamo conjunto" (Gurdián, et. al, 2002). Dichos bloques totalizan un área aproximada bajo reclamo de 24,650 kilómetros cuadrados. De acuerdo con el estudio, 128 comunidades formularon 29 reclamos, de los cuales, 17 fueron multicomunales -que incluyó a 116 comunidades- y 12 comunidades hicieron reclamos individuales (Gurdián et. al, 2002: 19). La reunión continua de bloques multicomunales en términos prácticos elimina posibles remanentes de tierras nacionales en la Costa. Los autores del estudio consideran que dichos reclamos sustentan una visión amplia de identidad —revalorada, politizada y unitaria—sobre la base de una memoria social de lucha de los derechos territoriales costeños, respecto al Estado de Nicaragua (p. 24).

#### EL SISTEMA POLÍTICO: GLOBALIZACIÓN, LIBRE COMERCIO Y AUTONOMÍA REGIONAL

##### *El Contexto Internacional: Globalización, Políticas de Ajuste, Integración Económica y Procesos de Toma de Decisiones en los Niveles Locales*

El proceso de globalización, entendido como la existencia de una economía con carácter global, también ha significado la restricción de los sistemas políticos en los procesos formales de toma de decisiones democráticas, especialmente respecto a las políticas públicas y el rumbo de las economías nacionales. Los sistemas políticos y económicos se están volviendo cada vez más excluyentes y aumenta la influencia de las empresas multinacionales sobre los gobiernos en forma directa y a través de las instituciones financieras internacionales. La globalización en términos políticos está significando un estrechamiento de las funciones del Estado en materia social, entronizando prácticas antidemocráticas, limitando la toma de decisiones en los ámbitos locales, y excluyendo a amplios sectores de la población en aspectos relacionados a la economía de sus respectivas sociedades. Este estrechamiento de las opciones de políticas a nivel interno ha venido cambiando y debilitando el rol del Estado en materia social, pero al mismo tiempo ha fortalecido su gestión en el apoyo a la inversión externa, el libre mercado —a través de privatización y la liberalización financiera— y los intereses de las multinacionales.

### *El Acuerdo de Libre Comercio para Centroamérica: ¿Una Plataforma para las Exportaciones?*

Los acuerdos comerciales también son instrumentos para hacer más comprensivos aquellos mecanismos condicionales y restrictivos de políticas públicas internas, y respecto a la macroeconomía del país. De ahí que son concebidos como formas para profundizar procesos de reformas estructurales de las economías. En gran medida, los acuerdos comerciales están asociados a normas de comercio e instituciones que dan seguimiento a las mismas establecidas con un amplio control de los países desarrollados y especialmente de Estados Unidos (por ejemplo. el FMI. la Organización Mundial del Comercio y el BM).



FOTO: KIMMO LEITONEN

Los gobiernos centroamericanos tienen como prioridad en la agenda económica de integración la firma de un tratado de libre comercio con Estados Unidos. Sin embargo, la asimetría de las economías del istmo respecto de Norteamérica\_ el carácter eminentemente agrícola de éstas, y los altos subsidios en Estados Unidos al sector agrícola, hacen improbable que se pueda hablar de un acuerdo comercial que fortalezca el sector productivo agropecuario nacional. Las tendencias de dicho proceso amenazan en forma directa las economías sociales y la seguridad alimentaria de las sociedades locales.

Los acuerdos comerciales también han afectado los derechos indígenas a sus tierras. En México, el acuerdo de libre comercio, en 1994, coincidió con reformas en el sector agrario. El ejido, las tierras públicas entregadas en usufructo a la población rural, fue privatizado y por tanto abierto a las relaciones del mercado agrario. Esto afectó especialmente a los pueblos indígenas. Este nuevo rol del Estado también limita la toma de decisiones en los espacios locales y regionales respecto a las políticas públicas nacionales y su ámbito de acción. Los gobiernos regionales de la Costa Caribe, como instituciones formales inmersas en el sistema político del país, no están aislados de dichos procesos.



*La globalización está significando un estrechamiento de las funciones del Estado en materia social.*

En consecuencia, en la región centroamericana se exponen diversas perspectivas para entender el proceso y evaluar sus posibles impactos. Por un lado está un enfoque neoliberal, apoyado por las IFI's, los gobiernos nacionales y las élites locales asociadas a las multinacionales. Aunque existen diferencias entre ellos respecto al alcance, plazos y mecanismos del posible acuerdo comercial, comparten la idea del libre mercado y la supuesta oportunidad que representa para el desarrollo y la modernización de las sociedades del istmo.

Por otra parte existe un enfoque de resistencia a dicho proceso neoliberal, aunque aún débil en la presentación de alternativas de desarrollo, han venido radicalizando sus posiciones respecto a todo lo que signifique acuerdos comerciales, programas de ajustes y megaproyectos de infraestructura comercial y productiva. Tal es el caso de los foros de resistencia contra el llamado Plan Puebla Panamá, que en su último encuentro rechazó de plano el proyecto PPP, el ALCA y el TLC de Centroamérica con Estados Unidos. Entre los gobiernos de Centroamérica, Panamá y México existe todo un ambiente de optimismo por este Plan, que consiste en un macro esquema de desarrollo promovido por el BID y el Gobierno de México y tiene como objetivos la renovación o construcción de infraestructura de comunicaciones, de generación de energía y establecimiento de maquilas que permita convertir la región en una denominada "plataforma de exportaciones" atractiva a la inversión externa.

## Nicaragua: Prioridades Gubernamentales y Programas de Ajuste Estructural

Desde 1990, Nicaragua inició una transición de una economía estatizada hacia una economía abierta al mercado. En el ámbito externo, Nicaragua durante las dos últimas administraciones ha promovido la inversión extranjera y la apertura económica a través de privatizaciones y la desregulación económica. En el ámbito interno se ha concentrado en el balance macroeconómico y la reducción del déficit fiscal. Durante la administración del presidente Arnoldo Alemán se inició el interés para que Nicaragua alcance un punto de decisión que le permita entrar en la iniciativa de países altamente endeudados (HIPC, por sus siglas en inglés). Esta iniciativa le permitiría al país liberar recursos frescos que podría invertir en el desarrollo económico y la reducción de la pobreza. Sin embargo, dicho proceso entró en un relativo estancamiento cuando, en el segundo semestre del 2001, Nicaragua se desvió de los compromisos asumidos con el FMI en el ESAF en materia macroeconómica. El PIB creció menos de lo que se esperaba (4.3 en vez del 5.5 proyectado); aumentó el déficit del sector público combinado o deuda interna (a 8.3 por ciento del PIB, en vez del 6.4 por ciento proyectado). Asimismo disminuyó la actividad económica, la inversión y las exportaciones.

Hasta el mes de agosto del 2002, el gobierno actual aún no tenía establecido un nuevo acuerdo de políticas económicas con el FMI. El acuerdo anterior, de carácter interino, acordado en agosto del 2001, finalizó en diciembre de ese mismo año. No obstante, la orientación general política del actual gobierno no ha variado en forma significativa a las anteriores, con excepción de los esfuerzos dedicados a restringir el gasto gubernamental y la lucha contra actos de corrupción en la pasada administración. En el nivel externo se ha puesto énfasis en la atracción de la inversión extranjera que se hará a través de la flexibilización de la legislación laboral, la reforma del régimen impositivo y un mayor énfasis en la apertura de nuestros recursos a la inversión extranjera. Con las primeras dos acciones de políticas se procura aumentar la recaudación pública y reducir los costos de transacción a las operaciones de exportación, de tal suerte que se tenga un país más competitivo. En materia de recursos naturales, éstos siguen siendo un fuerte atractivo para inversiones extractivas. El Gobierno de Nicaragua ha iniciado la oferta de amplias zonas terrestres y marítimas —la mayor parte de ellas en la Costa Caribe— para la explotación de hidrocarburos a empresas multinacionales. Es de esperarse que la legislaciones en materia de pesca y forestal, estancadas desde mediados de los noventa, alcancen un punto de aprobación en la actual administración.

### *Estrategia Reforzada de Crecimiento Económico y Reducción de Pobreza (ERCERP)*

La ERCERP nació como una condición del FMI y el BM al Gobierno de Nicaragua, para considerar la inclusión del país a la iniciativa de países pobres altamente endeudados (HIPC). El proceso político nacido en la etapa post-Mitch en el seno de los Grupos Consultivos a su vez permitió la participación de la sociedad civil de Nicaragua en la preparación la ERCERP a través del Consejo Nacional de Planificación Económica y Social (CONPES) y otros espacios de consulta. Las regiones autónomas tomaron parte en dichas consultas entre fines del 2000 e inicios del 2001, a través de los gobiernos regionales y representantes de organizaciones no gubernamentales locales y de la sociedad civil. La participación de miembros de la Costa Caribe en el seno del CONPES se amplió de cuatro a ocho miembros durante el gobierno actual, que ha dado mayor relevancia al CONPES como instancia de concertación y consulta sobre las políticas públicas del país.



FOTO: KIMMO LEHTONEN

*La iniciativa HIPC permitiría al país liberar recursos frescos, para invertir en el desarrollo económico y combatir la pobreza.*

La ERCERP se sustenta en cuatro elementos: i) crecimiento económico de base amplia, ii) protección a grupos vulnerables, iii) inversión en capital humano y iii) gobernabilidad. Como ejes de los programas y acciones define los siguientes aspectos: medio ambiente y vulnerabilidad ecológica —sostenibilidad—; equidad social y descentralización. Con relación a la Costa Caribe, la ERCERP reunió importantes elementos, entre ellos: i) una cartera de inversión pública, así como ii) las principales acciones de políticas hacia la Costa en el período 2001-2005<sup>27</sup>; y finalmente, iii) información consolidada del mapa de pobreza del país, desagregada por municipios, que contiene información sobre la pobreza de la Costa Caribe. La ERCERP se convierte así en un importante instrumento de incidencia para los gobiernos regionales y sociedad civil de la Costa Caribe, no solamente a nivel nacional, sino ante los organismos de cooperación y de las IFI's.

### Política Nacional de Descentralización

<sup>27</sup> También se incluyó un plan de asignación de recursos para dicha cartera, pero no está desagregada para las regiones a autónomas, lo que impide un monitoreo específico acerca de Inactuado 11 la fecha.

Como parte de los acuerdos en materia de gobernabilidad asumidos por el Gobierno de Nicaragua en los grupos consultivos de Washington (1998) y Estocolmo (1999) se ha venido trabajando en una política nacional de descentralización:<sup>28</sup> El último borrador de dicha política ha hecho un énfasis especial en el desarrollo económico local como su fin, concibiéndose como un "eje transversal" dentro de la ERCERP.

La propuesta sugiere la necesidad de que la ERCERP requiere de "nuevos mecanismos para una gestión territorial más integrada" orientada al desarrollo económico, la reducción de pobreza y el desarrollo local y regional. Este nuevo documento, al contrario de versiones anteriores, por primera vez incorpora elementos institucionales y legales importantes —contenidos en el Estatuto de Autonomía regional de la Costa Caribe. Entre ellos se menciona el nivel regional que cuenta con un ordenamiento jurídico particular y gobiernos electos en forma democrática. Sin embargo contiene una forma bastante estrecha de concebir el ámbito regional al indicar que éste se considera "para los efectos prácticos como una agregación de lo local. Este enfoque reduce las posibilidades de lo regional pues lo define como una agregación de administraciones locales. Sin embargo debe entenderse como una instancia de concertación, estructura política-administrativa y oportunidades como modelo de desarrollo, tal como está concebido en el Estatuto de Autonomía.

El Foro Interagencial de Cooperación con la Costa Atlántica (FICCA)

El FICCA se creó en el 2000 como resultado de una iniciativa de ASDI y el BID —a través del ASDI-BID Partnership Program— para optimizar los recursos y las respectivas acciones de ambas agencias en sus programas de intervención en la Costa Caribe. El foro, que se reúne en forma bimensual haciendo rotar su sede entre las organizaciones que lo conforman, se ha interesado en: i) coordinar los esfuerzos de cooperación bilateral y multilateral en la Costa con el fin de ii) realizar acciones de complementariedad de dichas intervenciones y iii) compartir información respecto al quehacer de la cooperación en los distintos territorios

---

<sup>28</sup> En una de sus partes centrales, la declaración de Estocolmo mencionó el principio de "consolidate democracy and good governance, reinforcing

the process of decentralization of government: 11 functions and powers, with the active participation of civil society".

costeños. El foro además ha servido de enlace hacia los programas del gobierno central en la Costa, y con organizaciones e instituciones costeñas.<sup>29</sup>

## CONTROL POLÍTICO Y PODER EN LAS REGIONES AUTÓNOMAS: NIVELES DE GOBIERNO Y ESTRUCTURAS COMUNALES

*A Nivel Regional: El Régimen de Autonomía.*

*Cuerpos Principales, Representación Étnica y Política*

Los principales cuerpos políticos del régimen autonómico son los Consejos Regionales Autónomos cuyo período es de cuatro años y está compuesto por 45 miembros más los diputados regionales ante la Asamblea Nacional. En el Consejo están representados los distintos grupos étnicos de las regiones, así como en la conformación de la junta directiva. El Consejo cuenta con una administración ejecutiva denominada gobierno regional a cargo de un concejal electo en el seno del consejo. Desde 1990 han sido electos cuatro Consejos Regionales en cada una de las regiones autónomas. La capacidad de dichas instituciones ha sido limitada por conflictos políticos internos, además de ambigüedades y vacíos en la Ley de Autonomía, así como su falta de reglamentación.



FOTO: KIMMO LEHTONEN

<sup>29</sup> En el FICCA participan en forma regular las siguientes agencias y embajadas: Finlandia, ASDI BID. PNUD, Danida. Japón, UK, Holanda, Alemania, BM, Italia. Austria. Estados Unidos, Canadá.

### *Legislación Operacional: Demarcación de las Tierras Indígenas y Reglamentación de la Ley de Autonomía*

La demarcación y titulación de las tierras comunales indígenas y la reglamentación de la Ley de Autonomía han sido dos procesos legales impulsados con gran interés por parte de las comunidades indígenas, autoridades regionales y sociedad civil costeña. La reglamentación de la Ley permitiría hacer más operativo el Estatuto, respecto a competencias y mecanismos de coordinación de los Consejos Regionales, con entidades del gobierno central. Sin embargo, desde 1993,



*La capacidad de los Consejos y Gobiernos Regionales ha sido limitada por conflictos políticos internos y ambigüedades y vacíos en la Ley de Autonomía.*

tres propuestas de reglamentación de la Ley de Autonomía han sido enviadas a la Asamblea Nacional sin que hasta ahora haya sido aprobada alguna de ellas. Asimismo, una propuesta conjunta de ambos Consejos Regionales para demarcar y titular las tierras comunales fue aprobada en septiembre del 2000.<sup>30</sup> En la actualidad, dicha iniciativa se encuentra en un proceso de concertación y análisis entre autoridades regionales y diputados ante la Asamblea Nacional. Inclusive, la propuesta de Ley fue priorizada en una lista de acciones gubernamentales en la materia de gobernabilidad para la Costa Caribe dentro del marco de políticas para el crecimiento económico y reducción de pobreza. Este proceso parece indicar un nuevo y favorable ambiente político para superar ambas aprobaciones pendientes.

Como resultado de la enmienda constitucional de 1995 los Consejos Regionales tienen poder de veto sobre las concesiones de exploración y explotación de los recursos naturales situados en los territorios de las regiones autónomas. Esta competencia ha sido utilizada en la revisión y aprobación de proyectos de infraestructura orientados a demandas externas (arrendamiento y modernización de facilidades portuarias en Bilwi —enero 2001—; aprobación de estudios de factibilidad para el Proyecto del Canal Seco al sur de Bluefields —2000—; y tendido de una fibra óptica en el litoral costero —enero 2001—; entre otros).

### *El Gobierno Municipal. Cuerpos Principales, Representación Étnica y Política*

<sup>30</sup> Dicha propuesta se denomina "Ley de Régimen de Propiedad Comunal de los Pueblos Indígenas y Comunidades Étnicas de la Costa Atlántica, los Ríos Bocay, Coco e Indio-Maíz".



Los gobiernos municipales de la Costa Caribe fueron electos democráticamente por primera vez en 1996. Desde entonces se han desarrollado dos elecciones municipales. Las autoridades de las alcaldías son el alcalde y su consejo municipal. Ni la Ley Electoral ni tampoco la Ley de Municipios establecen la representación étnica en los gobiernos municipales. El fortalecimiento de los gobiernos municipales es un proceso lento, pero existen resultados desiguales. Aquellas alcaldías con mayor tradición de gestión, recaudación propia, recursos materiales y humanos han tenido un mejor desempeño (Bluefields, Bilwi y Corn Island). También los recursos de la cooperación han sido atraídos por aquellos gobiernos locales con mejor organización y capacidad de gestión inicial.

### *Transferencias Gubernamentales a los Niveles Regionales y Municipales 2001-2002*

Las alcaldías del país reciben un poco más del 1 por ciento en concepto de

transferencias del tesoro nacional. En el 2001, las alcaldías de la Costa, que representan el 12.6 por ciento de las alcaldías del país, recibieron el 10 por ciento de las transferencias totales, mismas que fueron utilizadas para obras de inversión social, en particular, infraestructura educativa y de salud. En aquellos municipios con menor capacidad propia de recaudación y gestión financiera, las transferencias ayudaron a cubrir gastos de funcionamiento (por ejemplo, los casos de Prinzapolka, Waspam y Kukra Hill).

En el 2002, las transferencias hacia los municipios de la RAAS se incrementaron en un 98 por ciento respecto al 2001.

De acuerdo a la Ley de Municipios, al menos un 25 por ciento de lo percibido en concepto de explotación de los recursos naturales situados en sus territorios debe ir destinado a los 20 municipios de donde se extraen dichos recursos. Sin embargo, esta disposición no ha sido cumplida en forma efectiva por las autoridades regionales.

Hasta 1999, los ingresos de los gobiernos regionales provinieron de tres fuentes: i) recursos del tesoro nacional a través del presupuesto nacional, ii) recursos derivados de las concesiones por exploración y explotación de recursos naturales, y finalmente iii) ingresos por arrendamiento y venta de bienes inmuebles propiedad de los gobiernos regionales. Desde 1994 hasta 1999, los ingresos por concesiones de recursos naturales representaron alrededor del 50 al 60 por ciento de los ingresos totales de los gobiernos regionales. A partir del 2000, los Gobiernos Regionales reciben partidas únicas del tesoro distribuidas en



FOTO: KIMMO LEHTONEN

*El rol de las ONG's y las iglesias ha sido fundamental para aliviar el impacto de la pobreza.*

gastos corrientes y gastos de capital. En el 2000, estos últimos representaron el 49 por ciento para la RAAN y el 54 por ciento para la RAAS; lo que representó mayores recursos para inversión pública.<sup>31</sup> A partir del 1999, aproximadamente el 95 por ciento de los ingresos de los gobiernos y Consejos provienen del tesoro nacional vía presupuesto.

### Estructuras Comunales: Integración dentro del Régimen de Autonomía

Las comunidades de la Costa Caribe, indígenas y no indígenas, tienen diversas estructuras, formas de gobierno, organización y autoridad en el nivel comunitario. En el caso de las comunidades indígenas, dichas estructuras tienen un reconocimiento en la Ley, y se les define como una autoridad administrativa y territorial distinta a los Consejos Regionales autónomos (artículos 89 a 91 y 180 y 181 de la Constitución Política). Sin embargo, estas formas de gobierno se rigen por procedimientos tradicionales aún no institucionalizados en el ordenamiento autonómico.

La Ley de Municipios, en su capítulo II, artículo 69, menciona que "corresponderá a los consejos municipales de conformidad con las Leyes de la materia, asegurar, reconocer y certificar la elección de las autoridades comunitarias de las comunidades ubicadas en el ámbito territorial del municipio". No obstante, no existen mecanismos específicos en donde se clarifique legalmente cómo y a través de qué autoridades se relacionan las comunidades indígenas con entidades públicas y privadas externas. En materia electoral existen experiencias en donde la autoridad municipal contribuye a organizar el proceso, y certifica a la autoridades electas en los territorios comunales, como es el caso de la comunidad de Karata y de las diez comunidades pertenecientes al municipio de Puerto Cabezas.

### El Ámbito Nacional. Poder Ejecutivo: Políticas Públicas hacia la Costa Caribe

La mayor parte de la legislación aprobada durante los noventa y las políticas públicas promovidas por los gobiernos nacionales no han fortalecido el régimen autonómico. Al contrario, o han sido inconsistentes con el control político formal y el poder asignado a los gobiernos regionales en el Estatuto de Autonomía; o sus acciones implementadas -u omisiones- por parte de los gobiernos nacionales a través de sus ministerios, han socavado abiertamente la

<sup>31</sup> PRAN\_AF-CONPES (2001 ). Informe de Desarrollo Humano de la Costa Caribe.

capacidad y- el rol de las instituciones políticas autónomas y de los pueblos indígenas, para cumplir con los mecanismos afirmados en la Ley. Así, pues, las tensiones entre los ministerios y los Consejos Regionales, en particular aquellas relacionadas con la demarcación de responsabilidades, consultas y políticas de implementación, son frecuentes (Jamieson, 1999).

### *Poder Legislativo: Legislación Relevante para la Costa Caribe*

La lista siguiente de instrumentos legales no es exhaustiva, pero representan parte de la legislación más importante en aquellos aspectos de mayor interés para las sociedades de la Costa.

- ***Ley de Minas***

La Ley de Minas fue aprobada en marzo del 2001. Entre los aspectos relevantes de la Ley pueden mencionarse: a) la asignación del 35 por ciento de los ingresos generados por la exploración y explotación minera serán entregados directamente a los municipios donde se sitúan dichas concesiones. Los Consejos Regionales percibirán el 20 por ciento, mientras que un 15 por ciento será destinado a la investigación minera y el 30 por ciento al gobierno central.

- ***Ley de Pesca***

La Ley de pesca aún no ha sido aprobada, pero existe un avance sustantivo en su proceso de preparación. En 1996 fue aprobado un dictamen de la Ley en lo general y quedó aún pendiente su discusión particular. Diversas propuestas de modificación han circulado desde entonces entre entidades gubernamentales y el sector privado. El Ministerio de Fomento Industria y Comercio (MIFIC), entidad responsable de administrar el uso y explotación de los recursos pesqueros mediante el régimen de concesiones y licencias, realiza una débil coordinación con el Ministerio del Ambiente y Recursos Naturales (MARENA) y Ad-Pesca, ambas instancias responsables de apoyar la planificación sectorial y las políticas; así como las normas técnicas.

Un informe de la Contraloría General de la República (CGR), con relación a la actividad pesquera de las regiones autónomas observó, luego de analizar el marco legal y las formas de aprovechamiento del sector, que "la transparencia del aprovechamiento sostenido de los recursos pesqueros demanda el establecimiento de normas técnicas" actualizadas en función de la Ley 290 "Ley de Organización y Competencias del Poder Ejecutivo" aprobada en 1998; asimismo reconoció que no existe en las delegaciones regionales de Adpesca un registro actualizado de las embarcaciones autorizadas, lo que limita el seguimiento y control de las mismas.

- ***Ley de Hidrocarburos***

La Ley de Hidrocarburos y su Reglamento fueron aprobados en junio de 1998\_ La Ley menciona que el Instituto Nicaragüense de Energía (INE), ente encargado de la regulación del sector energético en el país informará a las regiones autónomas respecto a las concesiones y contratos de explotación en materia de hidrocarburos\_ De acuerdo con el reglamento de la Ley, el INE, una vez recibida la solicitud de concesión "notificará a MARENA e informará a las Alcaldías y Gobiernos Regionales, en su caso, de la presentación de la solicitud, poniéndola a su disposición y pidiéndoles que se pronuncien sobre la misma, en un término no mayor de diez (10) días después de haber recibido la notificación o información respectiva. En caso que cualquiera de las instituciones notificadas no respondieran en el término señalado, se entenderá como que no tiene objeción a la solicitud" (arto. 8). Este artículo no toma en cuenta que las sesiones ordinarias de los Consejos Regionales son mensuales y por tanto no podrían pronunciarse en los tiempos estipulados por esta Ley. Además, las resoluciones de los Consejos Regionales en materia de avales de recursos naturales deben tomarse en sesiones plenarias, es decir, bajo sesiones ordinarias de todos sus miembros y no únicamente por la Junta Directiva.

● *Ley Forestal*

La Ley Forestal aún no ha sido aprobada, pero existe un avance sustantivo en su proceso de preparación. De acuerdo con el Informe del Estado Ambiental de Nicaragua (2001: 24). el Instituto Nacional Forestal (INAFOR) lleva a cabo la labor de normar, regular y controlar los planes de manejo que se ejecuten o se lleven a cabo en el ámbito nacional. Sin embargo. por falta de personal no ha podido realizar un monitoreo eficiente de las actividades, lo que provoca falta de cumplimiento de las normas técnicas para garantizar la sostenibilidad del recurso"

● *Ley Electoral*

Una reforma de la Ley Electoral anterior fue aprobada a inicios del 2001. Esta reforma eliminó las asociaciones de suscripción popular en todo el país, y restringió la participación de organizaciones políticas costeñas en los procesos electorales.

● *Ley de Medio Ambiente*

En abril del 2002 fue emitido un decreto presidencial (No. 362002) por medio del cual se descentraliza la administración del sistema de permiso y evaluación de impacto ambiental en las regiones autónomas. En términos prácticos se trata de una de las primeras acciones de políticas que desarrolla elementos contenidos en la Ley de Medio Ambiente respecto a los Consejos Regionales, aprobada en 1999.

## Partidos Políticos. Organizaciones Políticas Nacionales y Regionales

El sistema de partidos políticos en la Costa Caribe incluye la participación de organizaciones políticas regionales en las elecciones municipales, regionales y de diputados ante la Asamblea Nacional. En la actualidad existen dos organizaciones políticas regionales que cuentan con personalidad jurídica. éstas son: YATAMA<sup>32</sup> y PAMUC<sup>33</sup> La primera de estas organizaciones fue impedida de participar en las últimas elecciones municipales del 2000. Ambas organizaciones tienen una mayor base popular entre la población miskita.

De los partidos nacionales, el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) ha participado en los cuatro procesos electorales regionales y dos municipales desde 1990\_ El Partido Liberal Constitucionalista (PLC) ha participado en tres regionales y dos municipales. En las elecciones municipales del 2000, el FSLN ganó cuatro alcaldías en la RAAN (Waspam, Rosita, Puerto Cabezas y Bonanza); mientras que el PLC obtuvo tres (Prinzapolka, Siuna y Waslala). En la RAAS, el PLC ganó 11 alcaldías, mientras el FSLN ganó únicamente la de Bluefields. Las organizaciones políticas regionales que participaron en dicho proceso electoral (PAMUC en la RAAN) y PIM (en la RAAS) alcanzaron algunos escaños en los concejos municipales.

El grado de participación electoral ha disminuido entre la población votante de la Costa Caribe. Se han dado diversas explicaciones de este fenómeno: desencanto por el exiguo funcionamiento de los Consejos Regionales, dificultades en la organización de los procesos electorales y en la preparación del padrón electoral, y agotamiento del electorado por los sucesivos y frecuentes procesos electorales.

## Iglesias, Organizaciones No-gubernamentales Universidades Costeñas

En los procesos para aliviar el impacto de la pobreza y reducir la vulnerabilidad de las comunidades costeñas por desastres naturales, el rol de las organizaciones no gubernamentales y las iglesias ha sido fundamental, La mayor parte de los recursos de cooperación proveído por dichas organizaciones fluye a través de pequeños proyectos de desarrollo comunitario de asistencia social y derechos humanos: y, en menor escala, para promoción de desarrollo económico local. Pocas organizaciones no gubernamentales locales se han especializado en áreas temáticas, y más bien ejecutan proyectos diversos que dependen más del

---

<sup>32</sup> Yapti Tnsba Mnsrika Asia Ta kan ka ( Hijos de la Madre Tierra).

<sup>33</sup> Partido Movimiento de Unidad Costeña.

enfoque y la metodología del donante que de una visión propia acerca del desarrollo por parte de dichas organizaciones. Sin embargo, muchos de los trabajadores de base y funcionarios de estas ONGs son originarios de la Costa y por tanto están familiarizados con los procesos sociales y políticos existentes en ambas regiones autónomas y, en especial, en las comunidades indígenas.

Las universidades, fundadas a inicios de los años noventa, cuentan con una importante presencia institucional por la formación de recursos humanos profesionales y los programas de desarrollo comunitario y extensión social que llevan a cabo en ambas regiones autónomas. En algunas zonas se han convertido en instituciones centrales en la vida educativa de los territorios (por ejemplo, Siena y Nueva Guinea).

### El Sistema Judicial, Aplicación de la Ley



*El régimen de autonomía no cuenta con un sistema judicial centralizado.*

El régimen de autonomía de la Costa no cuenta con un sistema judicial descentralizado y tampoco existen Cortes Autonómicas. En otros regímenes de autogobierno regional, el alcance de los sistemas judiciales responde al grado de competencias ejecutivas y legislativas transferidas desde el gobierno central a las zonas autónomas (Hannun, 1980).

En el caso de la Costa Caribe, la generalidades legales que caracterizan el lenguaje del Estatuto de Autonomía limitan un mayor alcance y desarrollo de lo estipulado en materia judicial. Tampoco la Ley Orgánica del Poder Judicial, aprobada en 1998, o su Reglamento, aprobado en 1999, ampliaron el limitado marco judicial existente en las regiones autónomas. En consecuencia, las disputas derivadas de desacuerdos en la interpretación de la Ley entre las entidades regionales y nacionales, o entre los municipios y las entidades regionales o del Gobierno central, son atendidas por la Sala de lo Contencioso y Administrativo de la Corte Suprema de Justicia.<sup>34</sup> Este mecanismo hace muy lentas y burocráticas las acciones de apelación sometidas por las autoridades regionales y comunidades indígenas contra funcionarios públicos e instituciones del nivel central, cuando consideran que dichas entidades y funcionarios han violado los derechos de autonomía estipulados en la Ley.

<sup>34</sup> Artículo 35, Ley Orgánica del Poder Judicial. 1998.

Dos casos notorios han sido la venta de Cayos Perlas (en la RAAS) y el de la comunidad sumu-mayangna de Awastigni (en la RAAN). En el primero, las autoridades regionales y comunidades de la Cuenca de Laguna de Perlas no han logrado revertir ante los tribunales la venta ilegal de varios cayos reclamados como propiedad comunal.: y en el segundo, la comunidad de Awastigni obtuvo —en agosto del 2001— una sentencia favorable en la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH-OEA) contra el estado de Nicaragua por haber violado sus derechos al entregar una concesión forestal en tierras indígenas en 1995. La sentencia de la corte exigió que el Estado de Nicaragua tome las medidas necesarias para crear un procedimiento legal de demarcación y titulación, además de resarcir darlos a las comunidades por los perjuicios del proceso. En este último caso fueron agotadas las vías y procedimientos judiciales nacionales sin haber logrado una solución favorable para la comunidad, y por ello la comunidad decidió demandar al Estado de Nicaragua en una corte internacional.

Una propuesta para descentralizar el sistema de justicia de las regiones autónomas, principio contenido en el Estatuto de Autonomía y retomado por la Ley Orgánica del Poder Judicial, está en proceso de preparación entre diversos actores, incluyendo las universidades y el poder judicial.

#### Aspiraciones y Visiones de las Sociedades Costeñas

En octubre del 2001, diversas organizaciones de la sociedad civil de la Costa Caribe presentaron ante el CONPES y CO-NADES el documento titulado Visión de Nación Multiétnica.<sup>35</sup> Dicho documento es un abordaje comprensivo a los problemas, necesidades y prioridades de la Costa, y fue organizado en cuatro secciones que contienen los principios, características, procesos y mecanismos para la construcción de dicha visión de nación.

En relación con los principios destacan los conceptos: ampliación democrática, participación en la toma de decisiones en un contexto de pluralidad étnica, sostenibilidad en el uso de recursos naturales y el aumento de la capacidad de autogestión de las sociedades de la Costa. Asimismo visibiliza el afianzamiento de dichos principios en el sistema institucional del Estado, especialmente mediante el fortalecimiento de los distintos niveles de gobierno existentes en la Costa Caribe.

Las características definen la necesidad de coherencia en las políticas públicas hacia las regiones, asegurando su articulación con la producción de bienes materiales, promoviendo la inserción económica del país en el contexto internacional, y garantizando el bienestar social, la riqueza cultural de sus

---

<sup>35</sup> Visión de Nación Multiétnica. Fortaleciendo la Visión de Nación Multiétnica desde las Regiones Autónomas y los Pueblos Indígenas. Octubre, 2001.

habitantes, el desarrollo sostenible y la prioridad de dichas políticas hacia los grupos humanos vulnerables.

Los procesos que podrían contribuir a la construcción de una visión de nación multiétnica se refieren a aquellas acciones de políticas en donde las regiones han avanzado en forma considerable: modelos regionales de educación y salud respetuosos de las sociedades costeñas y sus formas de vida. También se refiere al aumento de la inversión pública, la inversión en capital humano y formación de recursos para superar las brechas en desarrollo humano y reducir el grado de vulnerabilidad de sus habitantes y su entorno natural.

Los mecanismos propuestos por la sociedades de la Costa son la participación de sus habitantes en los espacios políticos nacionales y regionales de concertación (CONPES, CONA-DES); procedimientos para dar seguimiento a la ejecución de políticas y planes de inversión en las regiones, así como aquellos controles que aseguren su transparencia, la reinversión de las rentas generadas por la explotación de los recursos que se extraen de la región para asegurar el desarrollo de proyectos propios y el funcionamiento de los gobiernos regionales.



*La demarcación y titulación de las tierras indígenas es el tema prioritario de la comunidad costeña.*

#### EL SISTEMA POLÍTICO Y LA DISTRIBUCIÓN DE RIQUEZA EN UN CONTEXTO DE AUTONOMÍA REGIONAL

¿Cuán legítimo y funcional es el sistema político formal y en qué grado promueve políticas de distribución del ingreso?

1) La organización del sistema político es fundamental para generar políticas de distribución de los ingresos. lo que a su vez permite aplicar políticas públicas orientadas a compartir la riqueza y los bienes escasos en una sociedad específica. En este sentido se puede concluir que en la Costa, antes de la creación de los Consejos Regionales Autónomos, no había existido una institucionalidad política del Estado de Nicaragua para lograr dichas condiciones de políticas públicas en la Costa. El Estatuto de Autonomía estableció elementos importantes para un marco jurídico e institucional, con participación étnica y gobiernos regionales propios y legítimos, que contribuiría a ese ambiente de políticas públicas redistributivas. Sin embargo, el fin de la guerra a fines de los años



ochenta redujo la presión política sobre los gobiernos nacionales en dar prioridad a los problemas de la Costa Caribe. Este ambiente se volvió más adverso a partir de 1990 cuando las tensiones políticas internas de los Consejos Regionales recién elegidos, y la transición de la economía del país desde una economía estatizada hacia una economía abierta al mercado, han venido imposibilitado el fortalecimiento de dicha institucionalidad.

2) Al mismo tiempo existen contradicciones y traslapes entre ámbitos de gobierno -sistemas formales- y entre éstos y los ámbitos comunitarios -sistemas informales. Este elemento hace difícil armonizar acciones convergentes de las políticas públicas en los territorios.



*Sandy Bay*

3) En general, desde 1990, los gobiernos nacionales y regionales han promovido un enfoque económico orientado hacia el mercado externo bajo un modelo extractivo de los recursos naturales. Como parte estructural de las instituciones del sistema político, los Consejos Regionales han contribuido a la promoción de dicho modelo "hacia fuera". Aunado al desencanto popular por las debilidades en su funcionamiento respecto a problemas regionales, sus prioridades políticas relacionadas con el mejoramiento de la autonomía no han logrado consolidarse.

Por otro lado, el modelo orientado al mercado externo no ha tenido un impacto sustantivo en el aumento del empleo rural o urbano, sino que ha

introducido una mayor presión sobre las comunidades indígenas y familias campesinas para explotar los recursos en forma insostenible en el mediano y largo plazo. En el corto plazo, dicha explotación de recursos por parte de las comunidades tiene un impacto moderadamente positivo entre sus miembros al proveer formas efectivas de bienestar material en el cual se comparte parte de la riqueza generada por dicha explotación, pero también ha generado formas de diferenciación social, mayores desigualdades y aumento de pobreza. Este estudio sugiere que este proceso sea estudiado con una mayor profundidad. Asimismo dedicar mayor atención para entender la relación específica entre vulnerabilidad, pobreza y explotación de recursos.

4) Es notorio que el mayor impacto en la ocupación -de la población ocupada de seis años y más de la Costa- se genera en las actividades del sector primario (57 por ciento) y terciario (34 por ciento), que juntas representan aproximadamente el 91 por ciento de la población ocupada (INEC, 1998). Esto indica una débil incorporación de valor agregado en el sector de transformación de la región y su mínimo impacto en el empleo. Por otro lado indica la importancia económica del sector agropecuario en términos del empleo y ocupación. Como se ha mencionado en este estudio, la actividad agropecuaria descansa en gran parte en una economía social de subsistencia comunitaria, con rendimientos variables dada la calidad de los suelos, aspectos tecnológicos y limitaciones ambientales, y cuyos excedentes, altamente relevante por su aportación a la producción nacional, no tienen un acceso seguro al mercado interno regional o nacional dados los costos del transporte.

5) Por el lado de los ingresos, los centros urbanos (en especial Bilwi, Bluefields y Coro Island) han experimentado un crecimiento en el sector servicios (construcción, transporte interno, comercio y pequeños negocios familiares) cuyo dinamismo recae principalmente en el impacto de las remesas familiares y menos en el impacto que tradicionalmente ha tenido la pesca (RAAS) o las actividades de explotación forestal o minera (RAAN). El incremento de pequeños negocios urbanos está asociado a dicho dinamismo. De acuerdo con un estudio comisionado por el BID, las regiones del Atlántico concentran 3,100 pequeñas y medianas empresas del país, que representan el 1.9 por ciento del total.

6) Los datos disponibles no permiten estimar el impacto económico en las regiones, derivado del tráfico de drogas, pero se considera también importante en la generación de los ingresos.

7) En las visiones y aspiraciones de las sociedades de la Costa Caribe es notorio el carácter prioritario que se otorga al tema de la demarcación,

legalización y seguridad en la tenencia de la tierra comunal indígena, abogando por la aprobación de la Ley -así como la relación de esta demanda con el avance de la frontera agrícola. Igual tono alcanzan las referencias a la reglamentación o reforma de la Ley de Autonomía -entendido dicho proceso como el fortalecimiento de su ordenamiento legal, político y administrativo. También son manifiestas las referencias al entorno productivo regional y su relación con el uso sostenible de recursos y de las formas de subsistencia indígenas.

8) Un peso importante se dedica al impacto de la economía de enclave, que "protagoniza un conflicto permanente sobre el concepto de aprovechamiento de



los recursos" con la visión comunitaria. Se exige la valoración de los impactos de la explotación de los recursos sobre el capital natural de la Costa. Algunas ausencias en dichos planteamiento son notorios. Por ejemplo, el enfoque de vulnerabilidad no se relaciona con las diferencias regionales de pobreza existente, ni con los procesos de creación de riqueza que tienen lógicas territoriales distintas. Igualmente, la inserción de la Costa y del país en la economía global no se problematiza respecto a los desafíos y contradicciones que esto implica respecto a la autonomía como modelo de desarrollo.

#### ASPECTOS DE INTERÉS PARA LA INTERVENCIÓN DE ORGANISMOS E INSTITUCIONES

Los siguientes elementos presentan una síntesis de aquellos aspectos que podrían servir como pautas para una intervención futura en temas relevantes costeños.

### *Tenencia de la Tierra, Legalización y Propiedad de las Tierras Comunales Indígenas*

La demarcación y legalización de la propiedad de la tierra indígena de la Costa Caribe, aún no resuelto, continuará siendo un tema de gran relevancia en los próximos años en la vida de las Regiones Autónomas. Es vital contribuir a procesos comunitarios de auto demarcación, que sean inspirados sobre la base de mecanismos de resolución de conflictos acerca de los reclamos de propiedad entre comunidades, y entre las comunidades y particulares. Esto tiene la ventaja de avanzar en un proceso en donde los procedimientos de la Ley habrá, en su momento, de requerirlo; además, que también estimulan iniciativas locales de empoderamiento, apropiación y politización de las comunidades sobre sus recursos. En términos políticos e institucionales es necesario que dichos procesos cuenten con el consenso de las Asambleas Comunitarias, el aval de los Consejos Regionales Autónomos y de los Gobiernos Municipales.

Dado que los procesos de formación de la Ley han llegado a un punto aparentemente culminante es fundamental apoyar la participación directa de los pueblos indígenas y comunidades étnicas en que sus intereses sean salvaguardados en el contenido final de la Ley. Esto requiere un continuo apoyo decisivo en las acciones de incidencia una vez que la propuesta de Ley sea considerada por el plenario de la Asamblea Nacional.

### *Economía Social: Reducción de Pobreza, Seguridad Alimentaria y Desarrollo Económico Local*

Este análisis ha constatado la importancia de la economía social de subsistencia comunitaria para la provisión de bienes materiales a las sociedades de la Costa Caribe, y de sus estructuras de autoridad y gobierno como formas legítimas para compartir dichos bienes, enfrentar la escasez e interrelacionarse con los sistemas políticos formales, especialmente con el régimen de autonomía. También se ha verificado las amenazas externas e internas que se ciernen sobre dichas estructuras y su capital social, especialmente debido a la influencia que ejerce el modelo económico orientado a las exportaciones que presiona a las comunidades para explotar los recursos en una forma insostenible. Una de las áreas de intervención para diversas organizaciones públicas y no gubernamentales debería ser apoyar procesos y experiencias comunitarias —e individuales dentro de dichas comunidades— de uso 3» explotación sostenible de recursos, cuyo

sentido fundamental sea la orientación social de sus excedentes productivos —y no únicamente hacia el mercado. Se requiere asimismo ampliar el conocimiento sobre la dinámica de dichas estrategias de subsistencia.

Aunque se ha demostrado que dicha economía comunitaria es básicamente no monetaria, esto no significa que sus contactos con el mercado son inexistentes o insignificantes. De hecho existen vinculaciones importantes entre la economía monetaria y la no monetaria. De aquí que se sugiere apoyar experiencias que permitan una articulación en dichas economías, que salvaguarde su orientación primaria hacia el intercambio social como forma de fortalecer el tejido comunitario.

El análisis de las experiencias cooperativas existentes en las distintas subregiones de la Costa podría ser valioso para tomar lecciones de los aspectos positivos en dichos casos. Lo anterior contribuiría a fortalecer las estrategias económicas de subsistencia e implementar programas de desarrollo económico local, vitales para la seguridad alimentaria de las comunidades. Al mismo tiempo fortalecería el rol de las comunidades no sólo hacia adentro de las sociedades locales, sino también en sus relaciones con el sistema político formal, de tal manera que se pueda enriquecer su participación democrática. Estos aspectos tendrán una gran relevancia en lo que se refiere a la integración del sistema político en las regiones y especialmente hacia aquellas instancias e instituciones nacidas como resultado del proceso de autonomía regional, contribuyendo así a la gobernabilidad y el fortalecimiento de la autonomía como un proceso de empoderamiento de más amplia trascendencia para el país.

Reducción de Pobreza: En los últimos diez años, la pobreza extrema aumentó significativamente en la Costa. Un enfoque de reducción de la pobreza en las regiones autónomas, como parte de una prioridad nacional, es una oportunidad para desarrollar acciones innovativas de desarrollo económico en el terreno, además de continuar con las acciones de incidencia y participación ciudadana en donde organismos como KEPa han acumulado una experiencia importante.

Durante los últimos años, las estrategias de reducción de pobreza en el mundo en desarrollo han sido cuestionadas por no incorporar en forma simultánea programas de desarrollo económico, cayendo en un recurrente asistencialismo. Existe un reconocimiento que la pobreza requiere un abordaje comprensivo y multidimensional, fortaleciendo las organizaciones comunitarias para que los programas de lucha en contra de la pobreza articulen las necesidades y prioridades de las personas. En el caso de la Costa Caribe, puede ser una buena oportunidad para los organismos e instituciones promover la implementación de programas de desarrollo económico local que adopten a la comunidad y su capital social como su centro, pero articulados a los sistemas económicos y políticos más

amplios. Así, la oportunidad de incidencia no sólo puede ser capitalizada en los ámbitos locales, regionales y nacionales, sino también daría un salto cualitativo para incidir en experiencias concretas de reducción de pobreza en ámbitos globales. Lo anterior se corresponde con las prioridades del país y de las regiones autónomas, y sin duda alguna, de las principales agencias de desarrollo del Sistema de la Naciones Unidas.

La necesidad de contar con indicadores regionales de desarrollo económico: Un insumo altamente valioso para la incidencia y la definición de políticas públicas es contar con mayores indicadores de la actividad económica y social en la Costa Caribe. Se sugiere entonces promover iniciativas entre diversos actores — gubernamentales y no gubernamentales— para avanzar en dicho análisis y construir dicha serie de indicadores, entre otros: a) el Producto Interno Bruto específico de las regiones autónomas; b) el monitores de la canasta básica, intentando definir el índice regional de precios al consumidor; c) la medición de la inflación y entender los factores regionales que contribuyen a la estructura y dinámica de los precios en la Costa; d) la desagregación de la producción agropecuaria, cuyo comportamiento ha sido altamente dinámico en los últimos años, tal como lo demuestra el censo nacional agropecuario del 2000; e) metodologías e indicadores para medir el capital natural, su nivel de degradación y los procesos asociados a dicha degradación en las regiones autónomas; f) estrategias y prácticas de subsistencia social comunitaria entre población campesina e indígena, partiendo de sus particularidades territoriales.

### *Incidencia, Participación, Concertación y Autonomía*

Durante los últimos dos años, el proceso de la ERCERP y la inclusión costeña en el CONPES ha dado un cambio cualitativo a la participación de la Costa Caribe en procesos de formación de políticas públicas a nivel nacional. El interés indicado por la actual administración de gobierno para abrir un diálogo político que concluya en la definición de una política de Estado para la Costa Caribe es también una buena indicación de este nuevo ambiente. Asimismo el PNUD ha dado señales de querer facilitar este dialogo y el FICCA es una instancia de las organizaciones de la cooperación externa bilateral y multilateral que puede darle apoyo a dicho proceso. La Estrategia Nacional de Descentralización ahora incluye el nivel regional de gobierno, y los cuerpos políticos electos democráticamente. Este desarrollo requiere ser apoyado como una oportunidad para "visualizar a la Costa en la agenda nacional", que resulte en decisiones sobre políticas públicas efectivas hacia la Costa, con una participación costeña de buena calidad.

El proceso de integración centroamericana es empujado como parte de una agenda neoliberal globalizadora que intenta identificar recursos disponibles — naturales, físicos y mano de obra— a bajo costo y sin pagar las externalidades provocadas por el daño al capital natural y social. De allí que sus promotores se refieren a la idea de Centroamérica incorporada al bloque de Norteamérica como una "plataforma de exportación" y una "oportunidad de modernizar a las sociedades de la región". La Costa Caribe ya está siendo influenciada por dichos procesos globalizadores. En los últimos cuatro años, los Consejos Regionales aprobaron al menos cuatro grandes megaproyectos de inversión --de factibilidad o para ejecución— en infraestructura de comunicaciones y servicios. Estos proyectos no necesariamente fueron consultados con las comunidades que serán afectadas en forma directa. Los organismos e instituciones deberían seguir apoyando estas voces desde abajo como parte de sus principios de justicia social global. Será interesante continuar contribuyendo a que dichas voces, en resistencia y desde sus mismas comunidades, puedan conectarse unas con otras en la región centroamericana y a escala global, pero, también, a aumentar su aporte cualitativo en las propuestas alternativas de dichos megaproyectos.

Este artículo ha intentado ilustrar algunas de las dinámicas relevantes de las sociedades de la Costa Caribe, haciendo un énfasis particular en su economía y los sistemas políticos. Es notorio que los procesos en los cuales las Regiones están insertas no escapan a cambios políticos y económicos de gran escala que también envuelven a Nicaragua y la región Centroamericana como un todo. Nosotros hemos pretendido sugerir que es necesario pensar la Costa en todas sus dimensiones, entendiendo como dichos procesos influyen en las sociedades de la Costa; y contribuyendo con ello a dar pautas a la cooperación internacional para su trabajo en el desarrollo de las regiones.

## BIBLIOGRAFÍA

- AMUNIC, 2001. Transferencias Municipales, Documento de Trabajo, 5p.
- Asamblea Nacional de Nicaragua (1998). Ley Orgánica del Poder Judicial de la República de Nicaragua y su Reglamento, Editorial Jurídica, Managua, Nicaragua.
- ASDI/B1D Partnership Program (2002). Metodología para planes de Desarrollo Regional para las Regiones Autónomas del Atlántico Nicaragüense, Julio.
- ASDI/B1D Partnership Program (2002). Diagnóstico de Servicios Financieros y No-Financieros en la Costa Atlántica, Borrador, 14p.
- Banco Central de Nicaragua (2000). Informe Anual

- CENAGRO-INEC (2000). Censo Nacional Agropecuario. Disponible en [www.inec.gob.ni/cenagro/](http://www.inec.gob.ni/cenagro/)
- Coordinadoras de la Sociedad Civil de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (2001). Visión de Nación Multiétnica. Fortaleciendo la Visión de Nación Multiétnica desde las Regiones Autónomas y los Pueblos Indígenas, Octubre, 20p.
- Chávez, Harry (2002). "La Participación Electoral en la Costa Caribe". Wani No. 29, abril-junio 2002, p 28-37.
- DANIDA (1999). Estudio Socioeconómico de Bonanza. Documentos del Equipo Socio-económico, Danida.
- Declaración de Estocolmo (1999). Grupo Consultivo de Estocolmo, Mayo.
- Gobierno Regional Autónomo de la RAAN (1998). Diagnóstico del Gobierno Regional Autónomo del Atlántico Norte, Bilwi.
- DIPAL (2002). RAAS-FISH, Informe de Investigación, julio.
- Gobierno de Nicaragua-MARENA (2002). Informe del Estado Ambiental de Nicaragua, Geo-Nicaragua, 118 p.
- Gobiernos Regionales Autónomos (1999). De la vulnerabilidad a la sostenibilidad: Problemática y Desafíos de las Sociedades de la Costa Caribe de Nicaragua y las propuestas de las Estrategias de Desarrollo Sostenible.
- Consejos Regionales Autónomos (RAAN-RAAS) Resolución Conjunta No. 08-06-09-2000 sobre Tierras Comunales Indígenas. Ley de Régimen de Propiedad Comunal de los Pueblos Indígenas y Comunidades Étnicas de la Costa Atlántica, los Ríos Bocay, Coco en Indio-Maíz, Memoria de Resolución.
- Grinspun, Ricardo (2002). Mechanisms of Disintegration and Marginalization in the Global Economy, Workshop, CERLAC, York University.
- Gurdián C. Galio; Charles Hale y Edmund T. Gordon (2002). "Derechos, Recursos y Memoria Social de Lucha: Reflexiones sobre un estudio Acerca de los Derechos Territoriales de las Comunidades Indígenas y Negras en la Costa Caribe de Nicaragua", Wani, No. 29, abril-junio 2002, pp. 6-27.
- Hanmun, Hurts (1980). "The Concept of Autonomy in International Law", American Journal of International Law, Vol. 74, Issue 4 (Oct., 1980). 858-889.
- INE (2002). "Resumen de la Primera Ronda de Licitación Petrolera Internacional de Nicaragua", disponible en [www.ine.gob.ni](http://www.ine.gob.ni) consultado en julio, 2002.



- INEC-MECОВI (2001). Encuesta Nacional sobre medición del nivel de vida, Indicadores Básicos, Managua, 81 p.
- Instituto Nacional de Estadística y Censos,. Censos Nacionales, Managua, 1995.
- Jamieson, Mark (1999). Poverty Among The Indigenous People of Nicaragua, Indigenous People and Community Development Unit, Ínter-American Development Bank, Sustainable Development Program, 71 p.
- Mairena, Dennis (2002). Comparing and Contrasting Two Integral Management Plans for Fishing Resources From a Political Ecology Perspective: The case of Pearl Lagoon, SAAR, Major Research paper, York University, Nicaragua, 85 p.
- MARENA-PANIF (2001). Estado Ambiental de los Ecosistemas Marinos y Costeros de Nicaragua, 32 p.
- Monografía (2002). Diagnóstico de las PYMES, BICU, Bluefields, Junio.
- PNUD(2000). El Desarrollo Humano en Nicaragua. Equidad para Superar la Vulnerabilidad, Proyecto Informe de Desarrollo Humano Nic. 99/006, Managua, Nicaragua, 196 p.
- PRANAF-CONPES (2001). Informe de Desarrollo Humano de la Costa Caribe de Nicaragua, 64 p.
- Williamson, Dennis y Alfonso Navarrete (1999). Estudio Exploratorio de Algunos Indicadores Socioeconómicos de la Costa Caribe, Managua, C1DCA-UCA/KEPA.●

## NACIONAL

Comprende los departamentos de Chinandega, León, Managua, Carazo, Masaya, Granada, Rivas, Boaco y Chontales; estos dos últimos por razones históricas ya que formaron parte del departamento Oriental.

Su carácter nacional lo imparte la presencia en Managua el gobierno nacional y por albergar las ciudades españolas de León y Granada. Nueva Segovia, la tercera ciudad española, hoy son las ruinas de Ciudad Vieja en el departamento de Nueva Segovia.

Por los numerosos ensayos que comprende está formado por la sección Ensayos, que pueden tratar de cualquier tema nacional. Los ensayos de Ciencias Sociales, Ciencias Naturales y Ciencias Formales son también ensayos nacionales.



La Región del Pacífico, por ser la sede el gobierno nacional y por el peso histórico de su población, según el censo de 2005, de 3,720,951 habitantes que representa el 72.36% del país. Incluimos en la Región del Pacífico a los departamentos de Boaco, Chontales y Río San Juan por estar históricamente ligados a Granada y formar parte del departamento Oriental hasta la emisión de La ley de 24 de agosto de 1858.

La Región el Pacífico forma, junto con Las Segovias y la Costa Caribe, el total del país. Sin embargo, por su importancia y papel histórico, y ser la sede del gobierno nacional, hemos agrupado en esta sección tanto los ensayos de la región del Pacífico como los de carácter nacional. Por ejemplo, Rubén Darío pertenece a la región del Pacífico, pero tiene carácter nacional. César Augusto Sandino peleó en las Segovias, pero por tener carácter nacional, es incluido en esta sección. ●

## ENSAYOS



Editor: Dr. Alberto Bárcenas

[barcenas@web.de](mailto:barcenas@web.de)

Mobil: 0176 50 45 02 97

Anrufbeantworternr: +49 5652 - 91 91 93

Revista de Temas Nicaragüenses pretende, no sólo ser una revista académica con revisión editorial, sino también una revista enciclopédica. La sección ENSAYOS contiene todas las temáticas posibles de una revista generalista. Demuestra el carácter enciclopédico de RTN, y su ventaja sobre las revistas de especialidades para un lector interdisciplinario. Los artículos por publicar deberán cumplir con la política editorial de la RTN y, aunque reflejen la visión subjetiva del autor; intentarán ser ecuánimes, evitar las apologías de cualquier índole y promover los valores culturales nicaragüenses.

El logotipo es una reproducción en negro de la serpiente emplumada que se encuentra en la Laguna de Asososca, Managua. Quetzalcóatl representa la sabiduría. ■



## **El fracaso y el colapso de los estado-nación, ruptura, prevención y reparación**

*Robert I. Rotberg*

Extraído y traducido del inglés al español de Robert I. Rotberg, Editor. When States Fail, Causes and Consequences, pp. 1-50, Princeton University Press, 2004.

Desde 1990, más de 10 millones de personas han muerto en las guerras civiles de estados fallidos y cientos de millones más han sido privados de derechos fundamentales. La amenaza del terrorismo solo ha aumentado el problema planteado por los estados fallidos. When States Fail es el primer libro que examina cómo y por qué se decaen los estados y qué se puede hacer, si es que se puede hacer, para evitar que colapsen. Define y clasifica los estados nacionales fuertes, débiles, fallidos y colapsados de acuerdo con criterios políticos, sociales y económicos. Y ofrece una receta integral para su reconstrucción. El libro consta de catorce ensayos de destacados académicos y profesionales que ayudan a estructurar este campo de investigación tan variado, proporcionan descripciones empíricas útiles y ofrecen recomendaciones de políticas. El importante capítulo de apertura de Robert Rotberg establece una teoría y taxonomía del fracaso del estado. Le siguen dos conjuntos de capítulos, el primero sobre la naturaleza y los correlatos del fracaso, el segundo sobre los métodos para prevenir el fallo del estado y reconstruir los estados que fallan. Entre los muchos temas que se discuten se encuentran la reactivación económica, la restauración legal, las elecciones, la desmovilización de los excombatientes y la sociedad civil. Todos los ensayos han sido inéditos. Además de Rotberg, los colaboradores incluyen a David Carment, Christopher Clapham, Nat J. Colletta, Jeffrey Herbst, Nelson Kasfir, Michael T. Klare, Markus Kostner, Terrence Lyons, Jens Meierhenrich, Daniel N. Posner, Susan Rose-Ackerman, Donald R. Snodgrass, Nicolas van de Walle, Jennifer A. Widner e Ingo Wiederhofer.

Los números hacen referencia a las notas puestas al final del ensayo.

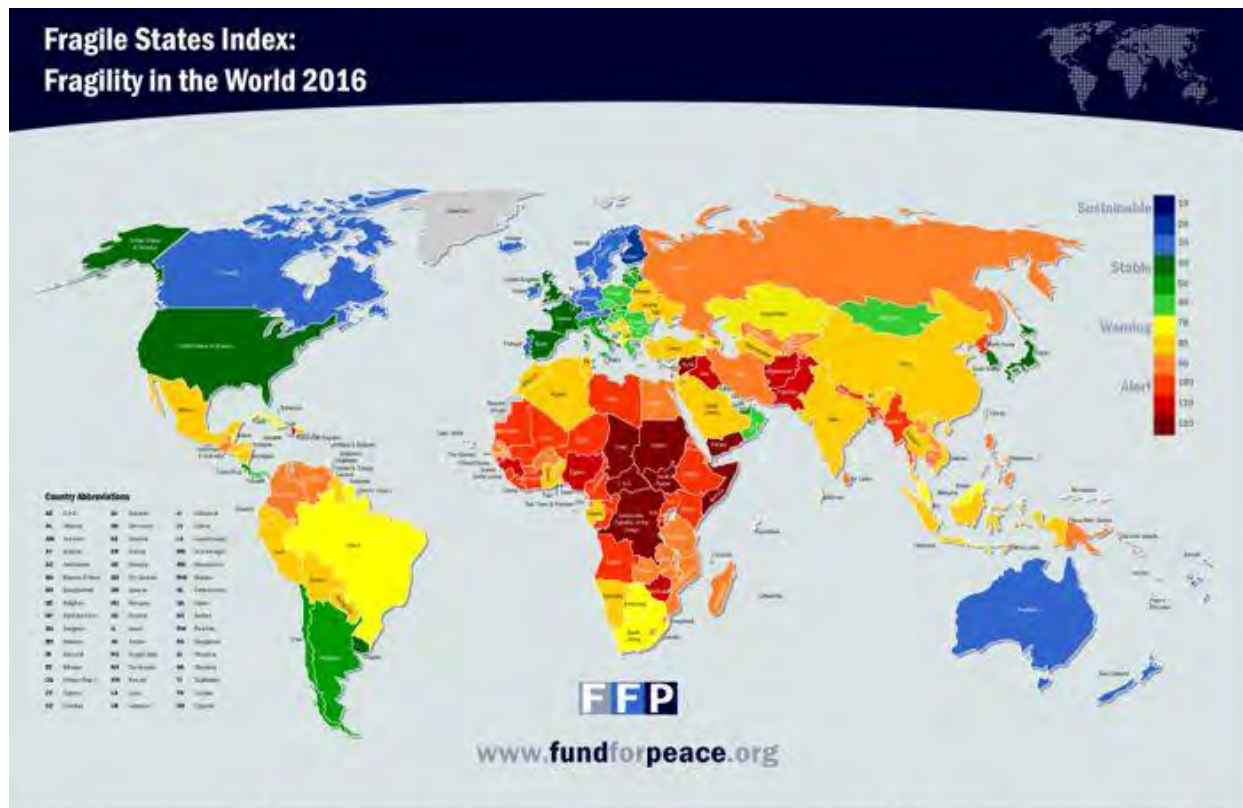
LOS ESTADOS NACIÓN FALLAN, cuando son consagrados por la violencia interna y dejan de dar a sus habitantes sentimientos políticos positivos. Sus gobiernos pierden credibilidad, y la naturaleza continua del propio estado-nación

en particular se vuelve cuestionable e ilegítima en los corazones y las mentes de sus ciudadanos.

El auge y la caída de los estados nacionales no es nuevo, pero en una era moderna, cuando los estados nacionales constituyen los componentes básicos del orden mundial, la desintegración violenta y la debilidad palpable de los estados seleccionados de África, Asia, Oceanía y América Latina amenazan la base misma de ese sistema. En consecuencia, las organizaciones internacionales y las grandes potencias se encuentran atrapadas desconcertantemente en una vorágine de conflictos de anomalías internas y desordenado socorro humanitario. Las normas internacionales deseables, tales como la estabilidad y la previsibilidad, se vuelven difíciles de lograr cuando muchos de los estados-nación más nuevos del mundo vacilan precariamente entre la debilidad y el fracaso, algunos realmente fallan y algunos incluso se colapsan. Además, en una época de concienciación sobre el terrorismo, apreciar la naturaleza y responder a las dinámicas del fracaso del estado-nación motiva debates políticos críticos. Una de las cuestiones políticas urgentes del siglo veintiuno es cómo comprender mejor la naturaleza de los estados débiles, fortalecer a los que se encuentran en el abismo del fracaso y restaurar la funcionalidad de los estados fallidos.

Este libro explora la naturaleza del fracaso y el colapso entre los estados-nación del mundo en desarrollo y examina cómo se puede resucitar esos estados vacilantes o destruidos '. Establece criterios claros para distinguir el colapso y el fracaso de la debilidad genérica o la angustia aparente, y el colapso del fracaso. El volumen analiza más a fondo la naturaleza de la debilidad del estado, y avanza razones por las que algunos estados débiles sucumben al fracaso o al colapso, y por qué otros en circunstancias ostensiblemente más limitadas permanecen débiles y en riesgo sin jamás destruirse. La caracterización de los estados fallidos es, por lo tanto, una tarea importante y relevante, especialmente porque el fenómeno del fracaso del estado está poco investigado, con la literatura hasta ahora marcada por definiciones imprecisas y una escasez de casos bien argumentados, instructivos y bien delineados. Además, comprender exactamente por qué los estados débiles se deslizan hacia un lado a otro les ayudará a los formuladores de políticas a diseñar métodos para prevenir fallas y, en el caso de estados que sin embargo fallan (o colapsan), a revivir y ayudar en la reconstrucción de su nación. estados

Los estados son mucho más variados en cuanto a su capacidad y capacidad que antes. Son más numerosos que hace medio siglo, y el rango de tamaño de su población, dotaciones físicas, riqueza, productividad, sistemas de entrega, ambiciones y logros es mucho más extenso que nunca. En 1914, tras el desmoronamiento de los imperios otomano y austrohúngaro, hubo 55 comunidades nacionales reconocidas. En 1919, había 59 naciones. En 1950, ese número llegó a 69. Diez años más tarde, después de alcanzar la independencia en gran parte de África, 90 entidades eran naciones. Después de que muchos más territorios africanos, asiáticos y oceánicos se hubieran independizado, y después de la implosión de la Unión Soviética, el número de naciones aumentó a 191.2. Con la independencia de East Ti-mor en 2002, ese número se convirtió en 192. Con tales números explotadores La fragilidad inherente de muchos de los nuevos reclutas (15 de los 54 estados de África no tienen salida al mar) y los peligros inherentes a la navegación en el terreno económico y político posterior a la Guerra



**Los países más estables están en azul oscuro (Finlandia); en azul claro (Australia, Canadá, Alemania, Dinamarca, Suecia y Noruega, y Portugal); en verde oscuro, los USA España; en verde claro Argentina y Chile. En América Central El Salvador, Honduras y Nicaragua tienen un nivel de alarma como México. Costa Rica y Panamá están en verde claro, como Argentina y Chile. El color azul oscuro es el más estable, y el rojo oscuro el menos.**

Fría, la posibilidad de fracaso entre un subconjunto del total permanece siempre presente.

### La naturaleza del fracaso: Criterios de desempeño

Los estados nacionales existen para proporcionar un método descentralizado de entrega de bienes políticos (públicos) a las personas que viven dentro de los designados 54 ... parques (barrios). Habiendo heredado, asumido o reemplazado a los monarcas de antaño, los estados modernos enfocan y responden a las preocupaciones y demandas de los ciudadanos. Organizan y canalizan las partes de su gente a menudo, pero no exclusivamente, en el ámbito de los objetivos nacionales y valores. Amortiguan o manipulan las fuerzas externas e influencias, defienden las preocupaciones locales o particulares de su adherente; y mediar entre las limitaciones y los desafíos del escenario internacional y el dinamismo de sus propias realidades económicas, políticas y sociales internas.

Los estados tienen éxito o fracasan en todas o algunas de estas dimensiones. Pero es de acuerdo con su desempeño, de acuerdo con los niveles de su entrega efectiva de los bienes políticos más cruciales, que los estados fuertes pueden distinguirse de los débiles y los débiles de los fallidos o colapsados. Los bienes políticos son aquellos intangibles y difíciles de cuantificar que los ciudadanos que una vez silencian a los soberanos y ahora hacen a los estados. Abarcan las expectativas indígenas, posiblemente las obligaciones, informan la cultura política local y, en conjunto, dan contenido al contrato social entre gobernante y gobernado que es el núcleo de las interacciones régimen / gobierno y ciudadanía.

Hay una jerarquía de bienes políticos. Ninguno es tan crítico como el suministro de seguridad, especialmente la seguridad humana. Las personas solas, casi exclusivamente en circunstancias especiales o particulares, pueden intentar protegerse. O los grupos de personas pueden unirse para organizar y comprar bienes o servicios que maximicen su sentido de seguridad. Sin embargo, tradicionalmente, y generalmente, los individuos y grupos no pueden sustituir fácil o efectivamente la seguridad privada para todo el espectro de seguridad pública. La función principal del estado es brindar ese bien político de seguridad: prevenir las invasiones e infiltraciones transfronterizas y cualquier pérdida de territorio; para eliminar las amenazas domésticas o los ataques contra el orden nacional y la estructura social; para prevenir el crimen y cualquier peligro relacionado a la seguridad humana interna; y para permitir que los ciudadanos resuelvan sus diferencias con el estado y con sus vecinos sin recurrir a las armas u otras formas de coerción física.



La entrega de una gama de otros bienes políticos deseables se hace posible cuando se mantiene una medida razonable de seguridad. Los estados modernos (como sucesores de soberanos) proporcionan métodos predecibles, reconocibles y sistemáticos para resolver disputas y regular tanto las normas como las costumbres prevalecientes de una sociedad o comunidad en particular. La esencia de ese bien político generalmente implica códigos y procedimientos que juntos comprenden un cuerpo legal, seguridad de la propiedad y contratos inviolables, un sistema judicial efectivo y un conjunto de normas que legitiman y validan los valores incorporados en un Versión local del Estado de Derecho.

Otro bien político clave permite a los ciudadanos participar libre, abierta y plenamente en la política y en el proceso político. Este bien abarca las libertades esenciales: el derecho a participar en la política y el poder para el cargo; respetar y respaldar a las instituciones nacionales y regionales, tales como la legislación y la sociedad civil; tolerante de la disidencia y la diferencia; y derechos civiles y humanos fundamentales.

Otros bienes políticos típicamente suministrados por los estados y esperados por sus ciudadanos (aunque las formas privatizadas son posibles) incluyen la medicina y la atención médica (a diferentes niveles y costos); escuelas e instrucción educativa (de diversos tipos y niveles); carreteras, ferrocarriles, puertos y otras infraestructuras físicas: las arterias del comercio; redes de comunicaciones; un sistema bancario y de dinero, generalmente presidido por un banco central y lubricado por una moneda creada a nivel nacional; Un beneficiario fiscal e institucional, contexto internacional en el que los ciudadanos pueden perseguir objetivos empresariales personales y potencialmente prosperar; Espacio para el florecimiento de la sociedad civil; y los métodos para regular el intercambio de los valores ambientales, -también, este paquete de bienes políticos aproximadamente ordenados de rango, establece un conjunto de criterios según los cuales los estados nacionales modernos pueden ser juzgados como fuertes, débiles o fallidos.

Los estados fuertes obviamente se desempeñan bien en estas categorías y con respecto a cada una, por separado. Los estados débiles muestran un perfil mixto, satisfacen las expectativas en algunos países y tienen un desempeño deficiente en otros. Cuanto más débiles se desempeñan los estados, criterio por criterio, más débiles se vuelven y más la debilidad tiende a inclinarse hacia el fracaso, de ahí la subcategoría de debilidad que se denomina "falla". Muchos estados fallidos suspenden cada una de las pruebas descritas anteriormente. Pero no es necesario que los suspendan para que fracasen en general, especialmente porque la satisfacción de la seguridad es muy pesada, y los altos niveles de violencia interna se asocian directamente con el fracaso y la propensión a fallar. Sin embargo, la violencia por sí sola no condiciona el fracaso, y la ausencia de violencia no implica necesariamente que el estado en cuestión no sea infalible. Es

necesario juzgar hasta qué punto un perfil completo de falla o falla es menor o mayor que sus componentes.

Sin duda, los estados fuertes controlan sus territorios y entregan una gama completa y una alta calidad de bienes políticos a sus ciudadanos. Se desempeñan bien según indicadores como el PIB per cápita, el Índice de Desarrollo Humano del PNUD, el Índice de Percepción de la Corrupción de Transparency International y el Informe de la Libertad del Mundo de Freedom House. Los estados fuertes ofrecen altos niveles de seguridad frente a la violencia política y criminal, garantizan la libertad política y las libertades civiles, y crean entornos propicios para el crecimiento de oportunidades económicas. El imperio de la ley prevalece. Los jueces son independientes. Las redes de carreteras están bien mantenidas. Los teléfonos funcionan. El correo normal y el correo electrónico llegan rápidamente. Escuelas, universidades y estudiantes. Los hospitales y clínicas sirven a los pacientes de manera efectiva. Y así. En general, los estados fuertes son lugares de paz y orden envidiables.

Los estados débiles (en general, los estados en crisis) incluyen un amplio espectro de estados: pueden ser inherentemente débiles debido a restricciones geográficas, físicas o económicas fundamentales; o pueden ser básicamente fuertes, pero temporal o situacionalmente débiles debido a antagonismos internos, fallas de gestión, avaricia, despotismo o externos. los ataques. Los estados débiles típicamente albergan tensiones étnicas, religiosas, lingüísticas u otras intercomunales que aún no se han vuelto violentas. Las tasas de delincuencia urbana tienden a ser altas y en aumento. En estados débiles; La capacidad de proporcionar cantidades adecuadas de otros bienes políticos disminuye o disminuye. Las redes de infraestructura física están deterioradas. Las escuelas y los hospitales muestran signos de abandono, especialmente fuera de las principales ciudades. El PIB per cápita y otros indicadores económicos críticos han caído o están cayendo, a veces dramáticamente; Los niveles de corrupción venal son vergonzosamente altos y elevados. Los estados débiles usualmente respetan los preceptos del estado de derecho en la violación. Acosan a la sociedad civil. Los estados débiles a menudo son gobernados por déspotas, elegidos o no.

Existe una categoría especial de estado débil: el aparentemente fuerte, siempre una autocracia, que controla rígidamente la disidencia y es seguro, pero al mismo tiempo ofrece muy pocos bienes políticos. En casos extremos, como Corea del Norte, el régimen Permite a su gente morir de hambre. Camboya bajo Pol Pot e Irak bajo Saddam Hussein también calificaron, al igual que Bielorrusia contemporánea, Turkmenistán y Libia. En los últimos tiempos, la lista de estados

que son fundamentalmente débiles pero que parecen fuertes es incluso más extensa.

### Estados fallidos y colapsados

Los estados fallidos son tensos, profundamente conflictivos, peligrosos y disputados amargamente por facciones en guerra. En la mayoría de los estados fallidos, las tropas del gobierno luchan armados revueltas lideradas por uno o más rivales. En ocasiones, las autoridades oficiales en un estado fallido enfrentan dos o más emergencias, variedades de disturbios civiles, diferentes grados de descontento comunal y una gran cantidad de disidentes dirigidos al estado y a grupos dentro del estado ".

No es la intensidad absoluta de la violencia lo que identifica un estado fallido. Más bien, es el carácter duradero de esa violencia (como en los recientes Angola, Burundi y Sudán), la calidad consumidora de esa violencia, que envuelve grandes franjas de estados (como en Afganistán, Burundi, Côte d'Ivoire, el Partido Demócrata). República del Congo (RDC, Liberia y Sierra Leona), el hecho de que gran parte de la violencia está dirigida contra el gobierno o régimen existente, y el carácter inflamado de las demandas políticas o geográficas de poder compartido o autonomía que racionalizan o Justificar la violencia en las mentes de los principales insurgentes.

Las guerras civiles que caracterizan a los estados fallidos generalmente tienen su origen en o tienen raíces en la enemistad étnica, religiosa, lingüística u otra intercomunal. El temor al otro (y el consiguiente dilema de seguridad) que impulsa tanto el conflicto étnico estimula y alimenta las hostilidades entre los regímenes y los grupos subordinados y menos favorecidos. La avaricia también propulsa ese antagonismo, especialmente cuando la codicia se ve magnificada por los sueños de botín a partir de descubrimientos de nuevos y disputados grupos de riqueza de recursos, como yacimientos de petróleo, campos de diamantes, otros minerales o bosques de rápida deserción 6.

No hay estado fallido (en general, un estado en anarquía) sin desarmonía entre comunidades. Sin embargo, el simple hecho de que muchos estados nacionales débiles incluyen los que tienen y los que no tienen, y que algunos de los estados más nuevos contienen una variedad heterogénea de intereses étnicos, religiosos y lingüísticos, es más un contribuyente que una causa fundamental. de, el estado nacional de fracaso. El fracaso estatal no puede atribuirse principalmente a la incapacidad de construir naciones a partir de una serie de grupos de diversos orígenes. Tampoco debe atribuirse directamente a la opresión de las minorías por parte de la mayoría, aunque tales vínculos brutales son a menudo un ingrediente importante del impulso hacia el fracaso.

En la mayoría de los estados fallidos, los regímenes se aprovechan de sus propios constituyentes. Impulsados por la hostilidad étnica u otras intercomunales, o por las inseguridades de la elite gobernante, victimizan a sus propios ciudadanos o algún subconjunto de la totalidad que se considera hostil. Al igual que en el Zaire de Mobutu Sese Seko o en el Afganistán de los talibanes, los cuadros gobernantes oprimen, extorsionan y acosan cada vez más a la mayoría de sus compatriotas mientras privilegian a un partido, clan o secta de base más estrecha. Al igual que en Zaire, Angola, Sierra Leona de Siaka Stevens, o en el caso de Sudán anterior a 2001, el gobierno patrimonial depende de un sistema de extracción de ciudadanos comunes basado en el patrocinio. El estado débil típico se hunde hacia el fracaso cuando este tipo de opresión dirigida por gobernantes provoca una reacción compensatoria por parte de grupos resentidos o rebeldes recién emergidos.

A diferencia de los estados fuertes, los estados fallidos no pueden controlar sus regiones periféricas, especialmente aquellas regiones ocupadas por grupos externos. Pierden la autoridad sobre grandes secciones del territorio. A menudo, la expresión del poder oficial se limita a una ciudad capital y a una o más zonas étnicamente específicas. De manera plausible, la magnitud de la falla de un estado puede medirse por la extensión de su extensión geográfica genuinamente controlada (especialmente después de oscurecer) por el gobierno oficial. ¿Qué tan nominal o disputada es la influencia del gobierno central sobre las ciudades periféricas y los caminos rurales y fluviales? ¿Quién expresa realmente el poder en el país, o en distritos distantes de la capital?

Los ciudadanos dependen de los estados y gobiernos centrales para asegurar a sus personas y liberarlos del miedo. Incapaz de establecer una atmósfera de seguridad en todo el país, ya menudo luchando por proyectar el poder y (autoridad social), el fracaso del estado flaqueante se hace evidente incluso antes, o cuando los grupos rebeldes y otros contendientes se arman, amenazan al residente de las ciudades centrales y abrumar a los contingentes gubernamentales desmoralizados, como en Liberia, Nepal y Sierra Leona.

Otro indicador del fracaso del estado es el crecimiento de la violencia criminal. A medida que la autoridad del estado se debilita y falla, y cuando el estado se vuelve criminal en la opresión de sus ciudadanos, la falta de ley se hace más evidente. Las bandas criminales toman las calles de las ciudades. El tráfico de armas y drogas se hace más común. Las fuerzas policiales ordinarias se paralizan. Los comportamientos anómicos se convierten en la norma. Para protegerse, los ciudadanos acuden naturalmente a los señores de la guerra y otras figuras fuertes que expresan o activan la solidaridad étnica o de clanes, ofreciendo

así la posibilidad de seguridad en un momento en que todo lo demás, incluido el propio Estado, se está desmoronando. Los altos años de delincuencia urbana y el surgimiento de sindicatos criminales atestiguan una anarquía y desesperación subyacentes.

Los estados fallidos proporcionan solo cantidades limitadas de otros bienes políticos esenciales. Cada vez más pierden su papel como proveedores preferidos de bienes políticos para adiestrar a los caudillos y otros actores no estatales. Un estado fallido es una política que ya no puede o no está dispuesta a realizar las tareas fundamentales de una nación-estado en el mundo moderno.

Estados fallidos exhiba una institución defectuosa. Es decir, sólo la institución de las funciones ejecutivas. Si las legislaturas existen, ratifican las decisiones de los ejecutivos. El debate democrático está notablemente ausente. El poder judicial se deriva del ejecutivo en lugar de ser independiente, y los ciudadanos saben que no pueden confiar en el sistema judicial para obtener una reparación o remedio significativo, especialmente contra el estado. La burocracia ha perdido hace mucho tiempo su sentido de responsabilidad profesional y existe únicamente para cumplir las órdenes del ejecutivo y, de manera mezquina, para oprimir a los ciudadanos. El ejército es posiblemente la única institución con alguna integridad restante, pero las fuerzas armadas de los estados fallidos a menudo están altamente politizadas, sin el espíritu que una vez demostraron.

Los estados fallidos se caracterizan por infraestructuras deterioradas o destruidas. Metafóricamente, cuantos más baches (o carreteras principales se conviertan en pistas llenas de baches), más un estado ejemplificará el fracaso. A medida que los gobernantes extraen fondos de las arcas estatales, quedan menos recursos de capital para los equipos de carretera, el equipo y las materias primas. Mantener el acceso por carretera o ferrocarril a distritos distantes se vuelve cada vez menos una prioridad. Incluso las ayudas básicas de navegación mantenidas una vez a lo largo de las vías fluviales (como en la RDC) caen en la negligencia. Donde el estado aún controla dichas redes troncales de comunicaciones como un sistema de teléfono de línea terrestre, esa forma de bien político y económico traiciona la falta de renovación, mantenimiento, inversión y esfuerzo burocrático. Menos una metáfora que una realidad diaria es el índice de conexiones fallidas, marcaciones repetidas y esperas interminables para reparaciones y servicio. Si el monopolio estatal ha permitido a los empresarios privados erigir torres de teléfonos celulares y ofrecer relés de teléfonos móviles, es posible que ese servicio telefónico ya haya dejado el monopolio obsoleto. Incluso, o particularmente, porque no hay un estado que interfiera, en un estado colapsado, los sistemas de telefonía celular provistos de forma privada prevalecen sobre lo que podría quedar de la red de línea terrestre, como en Somalia.

Cuando un estado ha fracasado o está en proceso de fracasar, los sistemas educativos y médicos efectivos se privatizan informalmente (con una mezcla de escuelas mal educadas y clínicas de salud cuestionables en las ciudades), y las instalaciones públicas se vuelven cada vez más decrepitas y descuidadas. Los maestros, los médicos, las enfermeras y los pedidos se pagan tarde o no pagan, y el absentismo aumenta. Los libros de texto y las medicinas se vuelven escasos. Las máquinas de rayos X se rompen y no son reparadas. Los informes a los ministerios relevantes son ignorados. Los ciudadanos, especialmente los padres, estudiantes y pacientes rurales, se dan cuenta poco a poco de que el estado los ha abandonado a su suerte y a las fuerzas de la naturaleza. A veces, cuando un estado fallido se divide efectivamente, como en Sudán, los servicios esenciales pueden proporcionarse solo a la mitad favorecida, pero naturalmente no a la mitad en rebelión y envueltos en la guerra. La mayoría de las veces, el estado-nación destruido está por debajo del rendimiento. Las tasas de alfabetización disminuyen, la mortalidad infantil aumenta, la epidemia de SIDA supera cualquier infraestructura de salud que sigue existiendo, las expectativas de vida caen en picado y una ciudadanía ya pobre y maltratada se vuelve aún más pobre e inmune.

Los estados fallidos ofrecen una oportunidad económica sin paralelo, pero solo para unos pocos privilegiados. Los agrupados en torno al gobernante o la oligarquía gobernante crecer más ricos mientras sus hermanos menos afortunados mueren de hambre. Los beneficios inmensos están disponibles gracias al conocimiento de las ventajas regulatorias y la especulación y arbitraje de la moneda. Pero el privilegio de ganar dinero real cuando todo lo demás se está deteriorando se limita a los clientes del momento en que se encuentra o a los empresarios externos especialmente favorecidos. La responsabilidad del estado-nación para maximizar el bienestar y la prosperidad personal de todos sus ciudadanos está notoriamente ausente, si es que alguna vez existió.

La corrupción florece, no solo en estados fallidos, sino que en ellos a menudo prospera en una escala inusualmente destructiva. Por supuesto, existe una corrupción generalizada o lubricante, pero los niveles crecientes de corrupción venal marcan a los estados fallidos: sobornos en cualquier cosa que pueda otorgarse a licitaciones falsas (suministros médicos, libros de texto, puentes, techos y concesiones de turismo); proyectos de construcción innecesariamente inútiles organizados para maximizar las rentas que generan; Las licencias para actividades existentes y no obligatorias se vuelven más costosas; y la extorsión generalizada y persistente se convierte en la norma. En tales situaciones, las elites gobernantes corruptas invierten principalmente sus

ganancias en el extranjero, no en el país, haciendo que el fracaso económico de sus estados sea mucho más agudo. O se sumergen directamente en los cofres del estado de contracción para pagar por las agresiones externas, las lujosas residencias y palacios, los extensos viajes al extranjero y los privilegios y requisitos que alimentan su codicia. Los oficiales militares siempre se benefician de estos regímenes excesivamente corruptos y sorben vorazmente de los mismos canales ilícitos que sus homólogos civiles.

Un indicador de fracaso, pero no una causa de fracaso, es la disminución de los niveles nacionales y per cápita reales del producto nacional bruto anual (PIB, o INB, en las últimas compilaciones del Banco Mundial). Los apuntalamientos estadísticos de la mayoría de los estados en el mundo en desarrollo son inestables, pero los estados fallidos —incluso, o particularmente, los estados fallidos con vastos recursos naturales— exhiben cifras de PIB en general que empeoran, tasas de crecimiento año a año escasas y mayores desigualdades de ingresos entre las quintas más ricas y pobres de la población. Los altos déficits oficiales del estado (Zimbabwe alcanzaron más del 30 por ciento del PIB en 2002) financian los gastos de seguridad y las llamadas telefónicas por parte de las élites amigas. La inflación generalmente se dispara porque los gobernantes allanan el banco central y también imprimen dinero. A partir de la inseguridad económica resultante, a menudo diseñada por los gobernantes para maximizar sus fortunas personales y su propio poder político y económico, los empresarios relacionados con el régimen prevaleciente deben cobrar muchas rentas. El contrabando se dispara. Cuando la falla del estado se completa, la moneda local cae en desgracia y una o más monedas internacionales toman su lugar. Los cambistas están en todas partes, legales o no, y el arbitraje se convierte en una búsqueda constante.

A veces, especialmente si hay desastres climáticos intermedios, el caos económico y la negligencia generalizada que es endémica a los estados fallidos lideran

a la escasez regular de alimentos y al hambre generalizada, incluso episodios de inanición y grandes esfuerzos de reducción humanitaria internacional. Las calamidades naturales pueden abrumar los recursos, incluso de los no fallecidos,

Pero débiles, estados en el mundo en desarrollo. Sin embargo, cuando los gobernantes inescrupulosos y sus compinches han agotado conscientemente las competencias estatales, como en los estados fallidos, los desastres naturales imprevistos o las guerras provocadas por el hombre pueden llevar a las poblaciones ignoradas al borde de la resistencia a la inanición. Una vez que dichas poblaciones han perdido sus parcelas de subsistencia y sus fuentes de ingreso, pierden sus hogares y sus redes de apoyo ya débiles y se ven obligadas a un ciclo interminable de migración y desplazamiento. Los estados fallidos no proporcionan

redes de seguridad, y las personas sin hogar y los indigentes se convierten en alimento para cualquier persona que pueda ofrecer alimentos y una causa.

Un estado-nación también falla cuando pierde legitimidad, cuando pierde el "mandato del cielo". Sus fronteras nominales se vuelven irrelevantes. Los grupos dentro de las fronteras nominales buscan el control autónomo dentro de una o más partes del territorio nacional o, a veces, incluso a través de sus fronteras internacionales. Una vez que la capacidad del estado para protegerse a sí mismo o para actuar de una manera esperada disminuye, y una vez que queda poca capacidad, se dedica casi exclusivamente a la fortuna de unos pocos o a una etnia o comunidad favorecida, entonces hay muchas razones para esperar menos, y menos lealtad al Estado por parte de los excluidos y los marginados. Cuando se percibe que los gobernantes están trabajando para sí mismos y para sus familiares, y no para el estado, su legitimidad y la legitimidad del estado, cae en picado. Cada vez más, el estado llega a ser percibido como propiedad de una clase o grupo exclusivo, y todos los demás son dejados de lado. El contrato social que une a los habitantes a una política general se viola. Varios grupos de ciudadanos se burlan de confiar en el estado. Luego, los ciudadanos naturalmente se vuelven más y más a los tipos de lealtades seccionales y comunitarias que son su principal recurso en tiempos de inseguridad, y su principal fuente predeterminada de oportunidades económicas. Transfieren sus lealtades a los líderes de clanes y grupos, algunos de los cuales se convierten en caudillos. Estos caudillos u otros hombres fuertes locales pueden obtener apoyo de simpatizantes tanto externos como indígenas. En los rincones más salvajes, más marginados de los estados fallidos, el terror puede reproducirse junto con la anarquía dominante que naturalmente acompaña a la ruptura y al fracaso del estado.

Un estado colapsado es una versión rara y extrema de un estado fallido. Los bienes políticos se obtienen a través de medios privados o ad hoc. La seguridad se equipara con la regla de los fuertes. Un estado colapsado exhibe un vacío de autoridad. Es una mera expresión geográfica, un agujero negro en el que ha caído una política fallida. Hay energía oscura, pero las fuerzas de la entropía han dominado al radiante que hasta ahora proporcionaba cierta apariencia de orden y otros bienes políticos vitales a los habitantes (ya no a los ciudadanos).

Abrazados por el idioma o las afinidades étnicas o las fronteras. Cuando Somalia fracasó a fines de la década de 1980, pronto se derrumbó. Bosnia, Líbano y Afganistán colapsaron hace más de una década, y Nigeria y Sierra Leona colapsaron en los años noventa. Cuando ocurrieron esos colapsos, los actores subestatales tomaron el control, como siempre lo hacen cuando desaparece la política principal. Esos caudillos, o actores subestatales, obtuvieron el control de



las regiones y subregiones dentro de lo que había sido un estado-nación, crearon sus propios mecanismos y aparatos de seguridad locales, mercados sancionados y otros acuerdos comerciales, e incluso establecieron una forma atenuada de relaciones internacionales. . Por definición ilegítima y no reconocida, los señores de la guerra pueden asumir las trampas de un nuevo cuasi estado, como la Somalilandia internacionalmente no reconocida en el viejo norte de Somalia. A pesar de la distribución del estado colapsado en los feudos de los señores de la guerra, todavía hay una prevalencia de desorden, comportamiento anómico y los tipos de mentalidad anárquica y esfuerzos empresariales, especialmente el tráfico de armas y drogas, que son compatibles. Con redes externas de terror.

Ninguna de estas designaciones es terminal. Líbano, Nigeria y Tayikistán se recuperaron del colapso y ahora son débiles. Afganistán y Sierra Leona se graduaron del colapso al fracaso. En 2003, Zimbabue y Cote d'Ivoire se movieron rápidamente de la fuerza hacia el fracaso catastrófico. Aunque un estado como Haití se denomina endémicamente débil, la mayoría de las categorizaciones son instantáneas. La calidad de fallido o colapsado es real, pero no necesita ser estática. La falla es un lugar de detención de fluidos, con el movimiento de vuelta a la debilidad y al colapso hacia adelante siempre es posible. Ciertamente, también, porque el fracaso y el colapso son resultados indeseables para los estados, no son ni inevitables ni inevitables. Mientras que los estados débiles fracasan mucho más fácilmente que los fuertes, no es necesario preordinar ese fracaso. El fracaso se puede prevenir, en particular debido a que la agencia humana, en lugar de fallas estructurales o insuficiencias institucionales, está casi invariablemente en la raíz de las diapositivas desde la debilidad (o fortaleza) hacia el fracaso y el colapso.

La experiencia del Líbano es instructiva. La incapacidad de los líderes sectoriales en pugna del Líbano para adaptar un acuerdo de poder compartido de 1943 a las nuevas circunstancias políticas y sociales puso al estado dividido de rodillas. Durante la guerra civil de la nación de mediados de la década de 1970, se derrumbó. Pero una vez que se forjó un alto el fuego en 1990 y se logró un nuevo compromiso político a través de la mediación internacional y la aceptación formal de Siria como un hegemonía vecinal, el Líbano podría revivirse como un estado funcional y ser reconstruido lentamente. Sin garantías de seguridad humana y la cooperación de los líderes en duelo, que Siria obligó, cualquier reanimación del Estado libanés posterior al colapso hubiera resultado imposible.

#### Estado contemporáneo fracaso, colapso y debilidad

Los estados fallidos de esta década hasta ahora son Afganistán, Angola, Burundi, la República Democrática del Congo (RDC), Liberia, Sierra Leona y Sudán. "Estos siete estados ejemplifican los criterios de fracaso esbozados más temprano. Somalia es el estado colapsado restante. Juntos son los estados

clásicos contemporáneos fallidos y colapsados, pero otros también fueron una vez colapsado o fallado, y estados-nación modernos adicionales ahora aproximarse al borde del fracaso, algunos mucho más inquietantemente que otros. Otro grupo de estados se desliza desastrosamente hacia abajo de débil a fallido a fracasado. Lo que es de particular interés es por qué y cómo se deslizan los estados de la debilidad hacia el fracaso, o no. La lista de estados débiles es larga, pero solo algunos de esos estados débiles y mal gobernados necesitan necesariamente fallar. ¿Por qué? Incluso la categorización de un estado como deficiente — Colombia e Indonesia, entre otros— no tiene por qué condenarlo irremediablemente al fracaso total. ¿Qué se necesita para impulsar un estado de falla sobre el borde en falla o colapso? ¿Por qué Somalia no se detuvo en el fracaso en lugar de colapsar?

Estas preguntas se responden en este capítulo inicial, explícita e implícitamente, en casi todas las respuestas. En los casos de fallos y colapsados, no todos llenan completamente todas las celdas de la matriz del estado-nación. Sin embargo, un estado debe ser cumplido con la mayoría de los criterios explícitos. ¿Qué tan mínimos son los caminos, las escuelas, los hospitales y las clínicas? ¿Hasta qué punto han caído el PIB y otros indicadores económicos? ¿Cuánto más allá de la capital llega el ámbito del gobierno central? ¿Ha perdido el estado la legitimidad? Lo más importante es que debido a que el conflicto civil es decisivo para la falla del estado, ¿puede el estado en cuestión seguir asegurando sus fronteras y garantizando la seguridad a sus ciudadanos, urbanos y rurales?

Somalia, un estado-nación de aproximadamente nueve millones de personas con una historia cultural fuertemente cohesionada, un lenguaje común, una religión común y una historia compartida de nacionalismo, fracasó y luego colapsó: ¿Cómo pudo haber ocurrido eso? Hay muchas explicaciones posibles, pero predomina el liderazgo destructivo. Similar, pero más concluyente que la experiencia en otros lugares de África: en Asia, los primeros gobiernos civiles electos, proto democráticos y postindependientes de Somalia demostraron ser "experimentales, ineficientes, corruptos e incapaces de crear ningún tipo de cultura política nacional". "" El general Mohammed Siad Barre, comandante del ejército, decidió que los políticos estaban arruinando el país, por lo que tomó el poder en 1969, suspendió la constitución, prohibió los partidos políticos y prometió el fin de la corrupción.

Veinte años y muchas desventuras más tarde, Siad Barre había logrado destruir cualquier semblante de legitimidad gubernamental nacional. Respaldo primero por la Unión Soviética y luego por los Estados Unidos, Siad Barre destruyó las instituciones de gobierno y democracia, abusó de los derechos humanos de sus ciudadanos, canalizó la mayor cantidad posible de recursos del estado en manos suyas y de su subclan, y al final de la Guerra Fría privó a todos los demás de lo que quedaba del botín del gobierno supremo de Somalia. Todos los clanes y subclanes principales, aparte de los de Siad Barre, se alienaron. Sus tropas de choque perpetraron una indignación tras otra contra otros somalíes. A comienzos de la guerra civil en 1991, el estado somalí había fracasado hacía mucho tiempo. La guerra civil destruyó lo que quedaba, y Somalia se derrumbó sobre sí misma.

En Afganistán, Angola, la República Democrática del Congo, Liberia y Sierra Leona, una serie de decisiones fatales parecidas a los somalíes por parte de gobernantes y cuadros gobernantes evisceraron las capacidades del estado, separaron a cada gobierno de sus súbditos, crearon movimientos de oposición y guerra civil. y, en última instancia, terminó la simulación de estatura internacional similar a Potemkin. Reno muestra cómo el presidente Stevens (1968-85) redujo sistemáticamente la seguridad humana en Sierra Leona para maximizar su propio poder personal, y cómo ese aumento en el poder personal permitió un salto cuántico en su control sobre las rentas y riquezas del país. Stevens "vendió oportunidades de beneficiarse del desorden a aquellos que podían pagarlo mediante la prestación de servicios". "Él creó una fuerza militar privada para aterrorizar a su propia gente y para engrandecer, especialmente en los campos de diamantes. Como la regla oficial La ley de la jungla, presidida por Stevens, tomó su lugar. Las instituciones de gobierno se rompieron o se corrompieron. El estado se volvió ilegítimo, y una guerra civil por los despojos, alentada y asistida desde afuera, convirtió el fracaso en un colapso. En 2002, después de horribles atrocidades, una brutal intervención de un contingente de las fuerzas de paz de África Occidental, mucha más guerra y la llegada de paracaidistas británicos y un gran destacamento de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, Sierra Leona se recuperó lo suficiente para considerarla fracasada en lugar de colapsada. Es decir, a fines de 2001, la paz se restauró en gran medida y un gobierno comenzó a funcionar, aunque solo de manera limitada. Una elección en 2002 limitó el proceso de recuperación a un mero fracaso.

Mobutu usó tácticas análogas en el patrimonio de Zaire. Como guía autoproclamado de su pueblo, o como la personificación personalista del liderazgo nacional durante la Guerra Fría, desplegó la generosidad de sus patrocinadores estadounidenses y occidentales para aumentar su riqueza personal, para aumentar su estatura sobre sus compatriotas, y para tejer una red de lealtades fuertemente manipulada en todo el ejército y en todos los aspectos de la sociedad zairesas. Toda institución política y democrática adecuada era un obstáculo para el

edificio que él creó. Así fue la sociedad civil, la política misma en sentido amplio y el desarrollo económico. Dejando que la infraestructura construida en Bélgica del país se pudra, manteniendo un tipo colonial de extracción de recursos (de cobre, otros metales y diamantes), rechazando el auge de una verdadera burguesía y alimentando a su gente con crueldades y falsas glorias en lugar de sustancia real y per cápita. Crecimiento, acentuó su propio poder.

Eso es anterior al Estado-nación moderno en sí mismo. Desde su nacimiento, económicamente débil y geográficamente limitado, Burundi en los últimos diez años ha encontrado su capacidad para actuar fatalmente paralizado por aseguradoras respaldadas por la mayoría contra gobiernos autocráticos liderados por minorías. Burundi obtuvo una calificación muy baja en el indicador del estado de derecho, cuenta con un INB per cápita lastimosamente bajo para 2000 (\$ 110), y se estima que sus ciudadanos muy maltratados tienen una esperanza de vida al nacer a los cuarenta y dos años, el más bajo en nuestro estado fallido muestra, excepto Sierra Leona (treinta y nueve años). "La recurrente guerra de Liberia se reanudó en 2003, con insurgentes en la sombra que capturaron varios pueblos provinciales y amenazaron a Monrovia, la capital. El presidente Charles Taylor había llegado al poder de la misma manera en los años 90, después de que sus predecesores semi-alfabetizados hubieran destruido al estado desde dentro.

#### La debilidad y la posibilidad de fracaso

Los términos "colapsado" y "fallido" designan las consecuencias de un proceso de deterioro a nivel de estado-nación. La capacidad de esos estados-nación para tener un desempeño positivo para sus ciudadanos se ha atrofiado. Pero, como lo indican los ejemplos anteriores, la atrofia no es inevitable ni es el resultado de la penitencia. Fallar a un estado no es tan fácil. Pasar de la debilidad al fracaso requiere voluntad y negligencia. Por lo tanto, los estados nacionales débiles no necesitan caer en el fracaso. El capítulo de Nelson Kasfir en este volumen de hecho sugiere que la anarquía, los dilemas de seguridad y la depredación se combinan sinérgicamente para convertir a un estado débil en un modo fallido o fallido. En varias etapas, las medidas preventivas o de evitación podrían detener el movimiento descendente, pero una vez que los actores no estatales tienen una causa y un seguimiento, y el acceso a las armas (como lo describe Michael Klare), detener la desesperada espiral de fracaso es difícil. Para este momento, los líderes y los estados comprometidos con la autodestrucción generalmente poseen muy poca credibilidad y muy pocos recursos para restaurar

la confianza y recuperarse del borde del caos. Muchos líderes apenas reconocen o se preocupan (aunque Nicolas van de Walle es menos negativo en su capítulo) sobre las profundidades de su desesperación nacional. En su lugar, se centran en las rentas y ventajas que aún deben tenerse cuando el estado sucumbe y la guerra se extienda.

Hay varios casos interesantes que prueban la precisión de la distinción entre debilidad y fracaso, y cómo y en qué circunstancias sobreviven los estados débiles o incluso propensos a los conflictos.

Sri Lanka ha estado envuelta en una guerra civil amarga y destructiva durante veinte años. Hasta el 15 por ciento de su masa total de tierra estuvo, en ocasiones en la última década, controlada por los rebeldes Tigres de Liberación de Tamil Eelam (LITE), una insurgencia separatista tamil. Además, los LTTE con impunidad relativa pudieron asesinar a los primeros ministros, presidentes de bombas, matar a los tamiles rivales y, en 2001, incluso destruir la terminal aérea civil de la nación y la base principal de la fuerza aérea. Pero, tan incapaz como el gobierno dominado por los cingaleses

Los movimientos de la isla fueron para sofocar la rebelión de los TLET, por lo que el estado-nación permaneció simplemente débil, nunca cerca de caer en el fracaso. Para el 80 por ciento de los habitantes de Sri Lanka, el gobierno siempre se desempeñó razonablemente bien. Las carreteras se mantuvieron y las escuelas y los hospitales funcionaron, hasta cierto punto, incluso en el norte y el este devastados por la guerra. La autoridad de los gobiernos sucesivos se extendió de manera segura al 80 por ciento del país que hablaba cingalés y a los arcas tamiles recapturados. También desde principios de la década de 1990, Sri Lanka ha mostrado niveles sólidos de crecimiento económico. Por estas razones, a pesar de una consumidora interna! El conflicto, fundado en la discriminación y las privaciones de las minorías y la mayoría, y en las marcadas diferencias étnicas y religiosas, la autoridad proyectada por Sri Lanka en la mayor parte del país, no sufrió pérdida de legitimidad entre los cingaleses y logró escapar al fracaso.

Indonesia es otro caso de debilidad que evita el fracaso a pesar de la inseguridad generalizada. Como la nación musulmana más grande del mundo, su archipiélago extenso alberga guerras separatistas en Aceh en el oeste y Papua (antes Irian Jaya) en el este, además de grandes focos de conflicto musulmán-cristiano en Ambon y Maluku, musulmán-cristiano. hostilidad en el norte de Sulawesi, y arrebatos étnicos xenófobos en Kalimantan. Dadas todas estas situaciones conflictivas, ninguna de las cuales se ha vuelto menos amarga desde el final de la dictadura de Soeharto, sería fácil concluir que Indonesia se está acercando al fracaso. Sin embargo, solo los insurgentes en Aceh y Papua quieren separarse y están luchando contra el estado. Las otras varias batallas tienen lugar dentro del estado, no contra él. No amenazan la integridad y los recursos del

estado de la forma en que lo hace la guerra duradera, pero de bajo nivel, en Aceh. En Aceh y Papua, el gobierno retiene la mano superior. En general, la mayor parte de Indonesia sigue siendo segura. En la mayor parte del país, el gobierno proyecta poder y autoridad. Se las arregla para proporcionar la mayoría de los demás bienes políticos necesarios a la mayor parte de Indonesia a pesar de los peligrosos desarrollos económicos y otros, incluido el crecimiento de movimientos terroristas, en la era posterior a Soeharto.

¿Qué pasa con Colombia? Un estado por lo demás bien dotado, próspero y aparentemente estable controla solo dos tercios de su territorio, un claro indicio de fracaso. Tres ejércitos privados proyectan su propio poder en grandes zonas excavadas en el cuerpo del estado. La defensa oficial y el establecimiento político han renunciado y perdido la autoridad en esas zonas a grupos de aseguradores y narcotraficantes. Además, Colombia está tensa y agitada, con bombardeos en Bogotá, la capital, y en ciudades provinciales. Cuenta con la segunda tasa anual más alta de asesinatos per cápita en el mundo. Sus políticos y hombres de negocios habitualmente usan chalecos blindados y viajan con guardias bien armados, una clara indicación de la incapacidad del estado para garantizar la seguridad personal. Aun así, en gran parte de Colombia, el estado todavía ofrece educación y atención médica, organiza una infraestructura física y de comunicaciones, brinda oportunidades económicas y sigue siendo legítimo. También sigue siendo comparativamente rico, con un INB per cápita de \$ 2,020 en 2000.<sup>18</sup> Colombia es débil debido a sus múltiples insurgencias, pero es comparativamente fuerte y tiene un buen desempeño en las áreas sobre las que mantiene el control. Cuando y si el gobierno de Colombia puede reafirmarse sobre las zonas desplazadas y reducir aún más el poder de los narcotraficantes, el alcance del estado se expandirá. Entonces, este estado débil y en peligro de extinción podrá alejarse más del posible fracaso hacia la fuerza.

Zimbabue es un ejemplo de un estado africano, sin duda alguna fuerte, que ha caído rápidamente a través de la debilidad hasta el borde del abismo del fracaso. Todo lo que falta en Zimbabwe para unirse a las filas de los estados fallidos es un movimiento insurgente interno generalizado dirigido al gobierno. Pero eso podría ocurrir, particularmente si el deterioro político y económico del país continúa sin ser controlado. En 2000 y 2001, el PIB per cápita retrocedió un 10 por ciento anual. La inflación galopó de 30 a 116 por ciento y luego a 275 por ciento en 2003. La moneda local cayó frente al dólar estadounidense de 38-1 en 2001 a 400-1 en el primer semestre de 2002 y a 1700-1 en el segundo semestre. La inversión extranjera y nacional cesó. El desempleo aumentó a 80 por ciento en un país de 12 millones, los servicios de salud y educación desaparecieron. Las

tasas de infección por el VIH aumentaron a 30 por ciento, con aproximadamente 3000 zimbabuenses muriendo cada semana (2003). El respeto por el estado de derecho fue maltratado y luego subvertido. Las instituciones políticas dejaron de funcionar plenamente. Los agentes del estado se aprovecharon de sus oponentes reales y supuestos, enfriaron la libre expresión y robaron descaradamente una elección presidencial en 2002. La legitimidad del gobierno desapareció. Mientras tanto, la corrupción floreció, y la elite gobernante se quedó con sus ganancias locales y de la RDC y dejó que la mayoría de los zimbabuenses pasen hambre. La hambruna real apareció a mediados de 2002, a pesar de la ayuda alimentaria del exterior. Toda esta miseria, y la tendencia a fallar, resultaron (como sucedió anteriormente en la RDC y Sierra Leona) de los despiadados diseños y la venganza de un gobernante omnipotente.

Côte d'Ivoire se deslizó rápidamente a fines de 2002 desde la debilidad hasta el borde del fracaso, ya que dos grupos rebeldes de base étnica y religiosa dividieron el estado una vez fuerte en tres segmentos. La intervención de 3000 tropas francesas redujo el nivel de carnicería y, en 2003, permitió que se estableciera un acuerdo negociado. Pero concedió autoridad concurrente a los musulmanes del norte, para disgusto de los cristianos del sur que alguna vez fueron dominantes. Los norteños también obtuvieron control físico sobre las principales ciudades centrales y septentrionales en el borde de las áreas críticas de cultivo de cacao del sur, y los occidentales detuvieron un puerto clave. Presentar este repentino descenso a un casi fracaso, con un gobierno nacional que no pudo (desde fines de 2002) controlar su territorio o realizar las otras tareas rutinarias de una nación bien administrada, fue una década de discriminación constante por parte de los sureños contra los norteños, los aparejos o la falsificación de dos elecciones presidenciales, y un levantamiento y derrocamiento patrocinado por el gobierno de los norteños. Mientras que Côte d'Ivoire se mantuvo relativamente próspero a lo largo de la década de 1990, los norteños percibían que se les estaba negando constantemente el acceso a esa prosperidad, y que los sureños estaban cada vez más decididos a mantener el control exclusivo de los recursos del país. Los golpes de estado, efectivos e intentados, y el ejercicio del poder militar, contribuyeron a la creciente falta de legitimidad del estado en el norte y al oeste, y al cambio a la inseguridad en 2002. La debilidad se convirtió casi en un fracaso. Côte d'Ivoire podría unirse fácilmente al vecino Liberia en un completo fracaso en 2003 o 2004.

Colombia, Costa de Marfil, Indonesia, Sri Lanka y Zimbabwe son solo cinco de un gran número de estados nacionales de principios del siglo XXI que corren el riesgo de fracasar. Todos escapan a la categoría "fracasada", pero solo por el momento, y solo si logran detener su descenso hacia el fracaso económico y político, acomodar su insurgencia o inseguridad y fortalecer su entrega de bienes políticos a todos, o casi todos, de sus ciudadanos.

Tayikistán es un sexto estado que alberga la posibilidad de un fracaso, en este caso de un fracaso renovado. De 1992 a 1997, el gobierno de Tayikistán proyectó el poder solo en partes seleccionadas de la nación destartalada; a través de vastas arcas, no hubo gobierno, la guerra se desató y "el estado perdió su significado".<sup>19</sup> Luego, Rusia se ejercitó en su antigua colonia, alegando que su propia seguridad seguía en riesgo debido a la ilegalidad allí. Desde 1999, Rusia reforzó su base principal en Tayikistán, y cada vez más se convirtió en una fuerza de estabilidad contra la disidencia interna, así como un amortiguador para el gobierno de Tayikistán contra el aventurero inspirado en los talibanes o en los uzbekos. En este nuevo siglo, a pesar de su herencia colonial, Rusia se ha convertido en el garante de la integridad de Tayikistán.

Un número de otros estados-naciones pertenecen a la categoría de estados débiles que muestran un alto potencial para fallar. Nepal es un caso claro desde que su insurgencia maoísta comenzó nuevamente en las montañas y planicies del país monarquista en 2002. Ya obstaculizado por la geografía y la pobreza, Nepal nunca ha sido un proveedor sólido de bienes políticos para sus habitantes. La masacre palaciega de 2001 socavó la legitimidad de la monarquía y, por lo tanto, del gobierno gobernante. Con el estallido de una determinada rebelión rural en 2002, y la incapacidad demostrada de Nepal para hacer frente con eficacia, la seguridad de las personas y de las regiones se hizo cada vez más difícil de lograr, sin asistencia militar de la India. Bajo estas circunstancias, Nepal difícilmente puede proyectar poder o credibilidad. El fracaso se convierte en una posibilidad distinta en 2003 y 2004, a pesar de un alto el fuego temporal en 2003.

Del mismo modo, existe la posibilidad de un fracaso abierto en aquellos estados altamente regulados, como Irán, Corea del Norte y Turkmenistán, que podrían implosionar tan pronto como un dictador o un régimen dictatorial sea derrocado. Debido a que tales estados se mantienen unidos por completo por la represión, y no por el desempeño, un fin o un sistema de represión podrían crear batallas desestabilizadoras para la sucesión, la anarquía resultante y el rápido ascenso de actores no estatales. En estados-nación asegurado por el castigo y las redes de inteligencia secretas, es probable que la legitimidad desaparezca cuando se levante el telón del control.

La República Centroafricana (con un golpe militar en 2003), Kirguistán, Kenia y Nigeria encajan cerca de Nepal en el continuo de la debilidad de primera variedad que tiende hacia el fracaso. Kirguistán, con recursos limitados y reglas arbitrarias, ha luchado contra una economía fuertemente contraída, la pobreza y dos formas de insurgencia armada. Los rivales militantes por el poder permanecen, la reconsideración de los derechos humanos y los procesos



democráticos ha disminuido, y la capacidad de Kyrgyztan para salir de la debilidad heredada es cuestionable, incluso con la construcción de una base aérea de los EE. UU. Y la llegada de estadounidenses de libre gasto en 2002.

Kenia llegó a fines de 2002 hasta el final de los veinticinco años de gobierno de un solo hombre. Aunque Kenia es intrínsecamente rica, su fortuna ha sido mal administrada, la corrupción es rampante y durante 24 años una pandilla de matones étnicamente específicos distorsionó el estado de derecho, limitó el suministro de bienes políticos, la sociedad civil maltratada y los derechos humanos, y privilegió a Concesiones de minorías étnicas relacionadas contra etnias más grandes y centrales, pero ahora marginadas. Las batallas reales por los despojos en la era post Moi todavía podrían provocar enfrentamientos entre grupos étnicos. El enderezamiento de las puntuaciones podría hundir fácilmente a Kenia en el fracaso en 2003 o 2004.

Nigeria es una democracia bajo el presidente Olusegun Obasanjo, pero los históricos rivales entre este y oeste, sur y norte, estados petroleros y provincias no petroleras, comunidades cristianas y musulmanas, demócratas y autócrata, y soldados y ciudadanos que han acosado a África. la mayoría del estado-nación popular desde la independencia en 1960 (y antes) todavía está allí, hirviendo debajo de una superficie inicialmente calmada o suavizada por la presencia de Obasanjo. Los dictadores militares podrían resurgir, el conflicto intercomunal absoluto podría reaparecer fácilmente, y el norte La división sur podría volver a convertirse en un obstáculo para fortalecer un estado ya suavizado por la confusión económica, la corrupción continua y la mala gestión. Nigeria también se desempeña mal como un estado gigante, y proporciona bienes políticos en el mejor de los casos a lo largo de la vasta mezcla de estados pobres y ricos que comprenden su conjunto poco unificado y muy poco pegado. La intensa competencia en 2003 o 2004 podría aflojar fácilmente los tics ya destrozados que mantienen a Nigeria unida.

Otros estados débiles que contienen la incubación de fallas debido a graves antagonismos intercomunales (la segunda variedad), pero que se han logrado de manera efectiva, aunque posiblemente solo por el momento, para llegar a los tercios con sus divisiones o para superarlas, incluyen Fiji, Nueva Guinea. , las Islas Salomón, Filipinas, Líbano, Bolivia, Ecuador, Guatemala, Guyana y Paraguay. Madagascar también se encontraba en ese campamento, pero su compromiso en la zona montañosa, su piel clara: piel oscura y afromalagasy-Asiomalagasy compromete y se acomodó en serio en 2002, luego de una disputada elección presidencial. Un estado fuerte se convirtió en un estado débil y dividido, casi superado.

En la noche, como anteriormente en las tierras altas de clase media, Asiomalagasies vio una oportunidad sin precedentes para enfatizar sus propios

intereses y expulsar al ex dictador electo, ya sus asociados de piel oscura, Afromalagache, del poder. Las hostilidades siguieron, y Madagascar se unió rápidamente a las filas de los estados del mundo en desarrollo en peligro de fracasar.

El Líbano se había desintegrado casi por completo antes de que la intervención de Siria permitiera que la expresión geográfica que el Líbano siempre había representado se convirtiera nuevamente en un estado y comenzara a funcionar interna e internacionalmente. Siria dio un sentido de legitimidad gubernamental a lo que había sido una cáscara arruinada de una entidad política. El Líbano hoy califica como débil, en lugar de fracasado, porque su estado se ha vuelto creíble, la guerra civil está ausente y los bienes políticos se proporcionan en cantidades y calidad significativas. Siria proporciona la manta de seguridad, niega a los caudillos guerreros la libertad de engrandecer, y ordena que las comunidades generalmente musulmanas y cristianas antagónicas, y los grupos luchadores dentro de la comunidad musulmana, cooperen. El temor de ser atacado de forma preventiva por los rivales, o de perder el control de los recursos críticos, se ve aliviado por la imposición de la política de Siria. En otras palabras, Siria ha reducido el efecto del dilema de seguridad tradicional, al igual que numerosos cascos azules de la ONU en Sierra Leona. En ese marco de seguridad provista, el espíritu empresarial tradicional del propio pueblo libanés ha transformado un estado fallido en uno mucho más fuerte.

Una tercera variedad de estados débiles incluye la persistentemente frágil. Haití, por ejemplo, siempre ha estado al borde del fracaso, particularmente durante los siglos XIX y XX. Pero sus debilidades arraigadas no incluyen divisiones étnicas, religiosas o de otro tipo. No hay movimientos insurgentes. Haití tampoco ha experimentado una deflación radical o rápida en los estándares de vida y las expectativas nacionales, como Argentina en 2002 y Rusia en los años noventa. Haití siempre ha sido la política más pobre del hemisferio occidental.

La capacidad nacional de Haití para proporcionar bienes políticos se ha visto constantemente comprometida por un liderazgo autocrático y corrupto, instituciones débiles, una sociedad civil intimidada, altos niveles de delincuencia, bajos niveles de PIB per cápita, un INB per cápita de \$ 510 en 2000, altas tasas de mortalidad infantil, sospecha de o hostilidad absoluta por parte de sus vecinos, y muchas otras deficiencias. El tráfico de narcóticos ha sido un grave problema desde la década de los ochenta. El gobierno haitiano no ha podido o no ha querido interceptar a los contrabandistas en general y a los transbordadores de drogas en particular. Haití, incluso bajo el presidente Jean-Bertrand Aristide (1990-91, 1994-96, 2001—), se ha visto atrapado en una situación de debilidad. Sin embargo,

dada la disidencia interna muy limitada y casi no existe ninguna organización interna étnica, religiosa o lingüística. escisiones dentro de la sociedad haitiana, excepto una profunda desconfianza de la mayoría de las clases superiores y de los mulatos debido a sus afiliaciones históricas de clase, los ingredientes de las principales luchas civiles están ausentes. El fracaso exige diferencias comunitarias

capaces de transformarse violencia cruzada entre grupos. Así, Haití parece condenado a permanecer débil, pero sin fallar.

Ejemplos de otros estados-nación que, dado su legado geográfico y físico (y el peligro futuro en casos severos debido al calentamiento global y el cambio climático catastrófico), pueden considerarse inherentemente débiles incluyen Burkina Faso, Chad, Ghana, Guinea y Níger, en África; Georgia y Moldavia en la antigua Unión Soviética; y Camboya, Timor Oriental y Laos en Asia. Cada uno tiene sus propias características distintivas, y Georgia y Moldavia luchan contra sus propios movimientos separatistas hasta ahora exitosos. En un momento, Chad albergó una guerra civil viciosa, y Burkina Faso, Níger, Camboya y Laos están gobernados por autócratas hostiles a la sociedad civil y al gobierno en particular. Timor Oriental es un estado muy nuevo, que ha sido rescatado y resucitado por las Naciones Unidas después de dos interludios coloniales amargos y sin recompensa y una final brutal de Indonesia de destrucción y muerte. Timor Oriental, incluso con la ayuda de la ONU, ha entrado en su mayoría sin un grupo de profesionales y burócratas experimentados, y sin muchos recursos físicos. La buena disposición de estos estados débiles para proporcionar bienes políticos en cantidad y calidad está severamente limitada en el mejor de los casos. Casi cualquier externa]. shock o interna! La emergencia podría empujarlos al borde.

### Indicadores de fracaso

Como lo han sugerido las partes anteriores de este capítulo, el camino hacia el fracaso del estado-nación está lleno de graves errores de omisión y comisión. Incluso en los estados modernos con debilidades heredadas, el fracaso no está predeterminado. Las creaciones empobrecidas, arbitrarias, ausentes y predispuestas al fracaso no tienen por qué fallar. De hecho, Botswana, muy pobre en la independencia, y una excusa desesperada para un estado, creó bajo un liderazgo determinado y visionario una nación-estado lo suficientemente fuerte como para aprovechar al máximo una bonanza de recursos posterior e inesperada. También lo hizo un monocultivo de azúcar como Mauricio. transformarse por un liderazgo visionario determinado en una sociedad plural próspera basada en la fabricación para la exportación. En contraste, Malawi y Mali (dos ejemplos entre muchos) siguen siendo débiles y muy pobres (INB per cápita, \$ 170 y \$ 240, respectivamente, en 2000), aunque democráticos, ya que ambos no han podido en las diferentes circunstancias superar la configuración arbitraria de su fronteras,

una ausencia mutua de recursos fácilmente explotables, obstáculos geográficos y décadas de despotismo. El cambio climático podría afectar especialmente a Malawi y Mali, también.

Los estados nacionales son bendecidos o maldecidos por el descubrimiento o la ausencia de recursos naturales, como el petróleo o los diamantes, dentro de los límites recibidos. Pero no es la calidad accidental de sus fronteras lo que es el defecto original; es lo que

se ha hecho de los desafíos y oportunidades de una configuración determinada que determina si un estado permanece débil, fortalece o se desliza hacia el fracaso y el colapso. Los errores coloniales fueron muchos, especialmente la liberación de África al sur del Sahara como cuarenta y ocho territorios administrativos en lugar de seis o siete más grandes, y el fracaso abismal de transferir las riendas de la autoridad mucho antes y mucho más a un *indigénat*. Pero no es posible predecir los candidatos para el fracaso de este siglo solo o incluso en gran medida sobre la base del maltrato colonial. El capítulo de Van de Walle otorga un peso mucho más causal a una serie de malas elecciones económicas, muchas de las cuales fueron hechas por los líderes poscoloniales en su propio interés personal.

Tampoco es posible implementar con éxito los resultados de encuestas masivas de conflicto y colapso estatal para predecir el fracaso. Esty et al. analizaron la guerra étnica que llevó al colapso, incluidos doce colapsos completos en cuarenta años y 243 fracasos, conflictos y crisis estatales "parciales" entre 1955 y 1994, pero solo en estados mayores de .5 millones. Llamaron "fracaso y derrumbe del estado" Etiquetas para un tipo de crisis política grave ejemplificada por los acontecimientos de principios de la década de 1990 en Somalia, Bosnia, Liberia y Afganistán. En estos instantes, las instituciones del estado central estaban tan debilitadas que ya no podían mantener la autoridad o el orden político más allá de la capital. ciudad, "25

Tres indicadores fuertes surgieron del trabajo de Esty et al. (De setenta y cinco variables altamente relevantes): el fracaso era probable cuando un estado-nación favorecía un sistema económico cerrado, cuando la apertura al comercio internacional era baja o inexistente; cuando las tasas de mortalidad infantil (una medida aproximada de la calidad de vida de una sociedad) fueron altas, es decir, cuando la proporción de muertes infantiles por cada 1000 nacidos vivos aumentó por encima de la mediana internacional; y cuando un estado-nación era antidemocrático, la falta de democracia se alimenta a sí misma. Esty et al.

También concluyeron que los niveles de PIB per cápita decrecientes y bajos eran un indicador de fracaso casi tan fuerte como los niveles de mortalidad infantil.

Lamentablemente, aunque no es improbable que las altas tasas de mortalidad infantil estén "asociadas con el riesgo de fracaso estatal", los arrecifes en la mortalidad infantil para fines predictivos prácticos están muy por detrás de los cambios políticos y económicos, que por sí mismos son indicadores razonables de una propensión al fracaso. Asimismo, como Esty et al. Admito que la mortalidad infantil era un mejor indicador para las democracias propensas al fracaso que para los casos menos democráticos, que, como se ha demostrado en este libro, es la categoría más apremiante de estados que probablemente fracasará. Los sistemas económicos cerrados, como en el caso extremo de Birmania después de 1968, también predisponen al fracaso; sin embargo, las rápidas caídas en el PIB per cápita, el poder adquisitivo, las tasas de inversión doméstica, y similares son resultados más seguros y evidentes, así como indicadores de la posibilidad de fallas. Esty et al, también informan que la apertura comercial funciona mejor para los regímenes menos democráticos. En cuanto al indicador de democracia, los hallazgos de Esty et al. son en su mayoría tautológicos: una espiral descendente de democracia obviamente tiende hacia el fracaso y, mientras escriben, "las democracias parciales [especialmente en África] son de hecho mucho más vulnerables a las crisis de tipo de fracaso estatal que las democracias plenas o las autocracias".<sup>27</sup> Los hallazgos de este libro se discute ese último punto, pero tal diferencia puede surgir porque Esty et al. La definición de fracaso es mucho más restringida (al estar confinada a guerras, transiciones de régimen adversas, genocidios y politicidas) que la empleada en este libro. Además, es precisamente porque los estados democráticos responden al descontento popular y se acomodan a los desafíos políticos disidentes, al tiempo que mantienen inhibiciones normativas e institucionales contra las violaciones masivas de los derechos humanos, por lo que fracasan. Los estados fallidos y fallidos no responden o acomodan efectivamente. De eso se trata el fracaso.

Tres tipos de señales de fracaso inminente (económico, político y muertes en combate) proporcionan advertencias más claras, más oportunas y procesables. En el frente económico, el Líbano en 1972-79, Nigeria en 1993-99, Indonesia en 1997-1999 y Zimbabue en 2001-2002 proporcionan ejemplos de cómo una rápida reducción de los ingresos y los niveles de vida indicaron la posibilidad de un fracaso lo suficientemente temprano para Destacar y que se hayan intentado medidas preventivas. El capítulo de Donald Snodgrass contiene los datos lamentables, y la tabla 1.1 muestra la profundidad estadística del fracaso y el colapso.

Una vez que la espiral descendente comienza en serio, solo un esfuerzo concertado y determinado puede ralentizar su impulso; Los autócratas corruptos y sus asociados igualmente corruptos suelen tener pocos incentivos para arrestar

a los caídos de su estado, ya que ellos mismos encuentran formas inteligentes de beneficiarse del empobrecimiento y la miseria. A medida que la inversión extranjera y doméstica se agota, los empleos desaparecen y los ingresos per cápita disminuyen, la masa de ciudadanos en un estado en peligro ve cómo desaparecen sus derechos sanitarios, educativos y logísticos. Ocurren escasez de alimentos y combustibles. Le siguen la privación y el hambre, especialmente si interviene una catástrofe climática. Gracias a la escasez de divisas, cada vez hay menos de todo lo que importa. Mientras tanto, en el estado de falla típico, las familias gobernantes y los cuadros se arrojan a sí mismos aumentando porciones del pastel disponible. Hojean sistemáticamente la tesorería del estado, aprovechan los costos oficiales frente a los costos de la calle del cambio de divisas, participan de las compras engañosas y las rentas del contrabando, y reúnen lo poco disponible en sus propias palmas pegajosas. Si fuera posible calibrar de manera confiable el flujo de fondos ilícitos hacia cuentas en el extranjero, nación por nación, se dispondría de advertencias tempranas sólidas. (El capítulo de David Carmenes organiza los muchos indicadores que son plausibles para la alerta temprana). A falta de informes detallados de tal robo, los descriptores en este párrafo se convierten en indicadores muy sugerentes que pueden observarse, en tiempo real, y pueden pronosticar problemas graves, si no es un problema. estado final del fracaso.

Políticamente, los indicadores disponibles son igualmente claros, aunque algo menos cuantificadamente precisos. Un líder y sus asociados comienzan por subvertir la democráticas, que restringen en gran medida los procesos participativos y obligan a la legislatura y la burocracia a la sumisión. Terminan con la independencia judicial, restringen los medios de comunicación, bloquean a la sociedad civil y sobornan a las fuerzas de seguridad. Los bienes políticos se vuelven escasos o se suministran solo a la clase dirigente. Los gobernantes demuestran cada vez más desprecio por sus pueblos, se rodean de familiares, clanes o aliados étnicos, y se distancian de sus súbditos. El estado se equipara a los ojos de la mayoría de los ciudadanos con el conductor particular y los deseos de un líder y una cuadrilla pequeña. Muchos de estos líderes conducen grandemente por sus bulevares en torbellinos, toman aviones comerciales para excursiones al extranjero y ponen sus caras prominentes en la moneda local, en aeropuertos y barcos, y en fotografías de gran tamaño en lugares públicos.

Los niveles de violencia proporcionan un tercer indicador. Si aumentan precipitadamente debido a escaramuzas, hostilidades o una guerra civil absoluta, el estado puede considerarse desmoronamiento. Las tasas de seguridad humana a nivel internacional caen, la probabilidad de fracaso aumenta. No todos los

conflictos civiles precipitan el fracaso, pero cada uno ofrece una señal de advertencia. Las tasas de criminalidad absolutas o relativas y los conteos civiles de combate y muerte sobre un cierto número no pueden prescribir el fracaso. Pero muestran que una sociedad se está deteriorando y que el pegamento que une a un nuevo estado (o un estado antiguo) se está volviendo fatalmente delgado.

Ningún indicador único proporciona cierta evidencia de que un estado fuerte se está volviendo débil o un estado débil se está convirtiendo en una falla. Pero una evaluación juiciosa de los diversos indicadores disponibles discutidos en esta sección, en conjunto, debe proporcionar advertencias cuantitativas y cualitativas. Luego, pueden ocurrir maniobras de evitación y se pueden realizar esfuerzos de prevención.

Dicho esto, la investigación sobre estados fallidos no está lo suficientemente avanzada como para proporcionar puntos de inflexión precisos. Aún no es correcto sugerir que si el PIB disminuye en X la cantidad en un solo año, si los gobernantes despiden a los jueces, torturan a los denunciantes o abusan de los derechos humanos de sus súbditos por X, si los soldados ocupan la casa del estado o si son civiles las tasas de mortalidad aumentan más de X por año, lo que el estado en cuestión se moverá con seguridad de débil a fracasado. Todo lo que sabemos es que la suma de esas acciones sugiere que no todo está bien en las profundidades de Ruritania, que la miseria se está extendiendo y que el futuro del estado está en peligro.

La mano del hombre

El fracaso del estado es en gran parte hecho por el hombre, no accidental. Las pistas culturales son relevantes, pero insuficientes para explicar las fallas persistentes en el liderazgo. Del mismo modo, las fragilidades institucionales y las fallas estructurales contribuyen al fracaso, como sugiere el capítulo de van de Walle, pero esas deficiencias generalmente se remontan a decisiones o acciones de hombres (rara vez mujeres). Así es que los errores de liderazgo a través de la historia ha destruido estados para beneficio personal; En la era contemporánea, los errores de liderazgo continúan erosionando políticas frágiles en África, América, Asia y Oceanía que ya operan en la cúspide del fracaso. El gobierno cleptocrático de Mobutu extrajo la médula de Zaire y no dejó nada para la masa de sus dependientes nacionales. Gran parte de la riqueza de recursos de ese vasto país terminó en los bolsillos de sus compinches; a lo largo de cuatro décadas, casi

**TABLE 1.1**  
Development Indicators for Weak, Failed, and Collapsed States

Country	Human Development Index Rank (1999, out of 162) <sup>1</sup>	GNI per capita (US \$) <sup>2</sup>	Illiteracy rate, adult male	Illiteracy rate, adult female	Mortality rate, under 5 (per 1,000 live births)	Life expectancy, at birth (years)
<b>Collapsed States</b>						
Somalia	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	194.7	48.14
<b>Failed States</b>						
Afghanistan	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	279.4	42.96
Angola	146	290	n.a.	n.a.	207.8	46.58
Burundi	160	110	43.8	59.59	175.8	41.96
DRC	142	n.a.	26.9	49.79	162.53	45.75
Liberia	n.a.	n.a.	29.88	62.32	185.12	47.15
Sierra Leone	162	130	n.a.	n.a.	266.8	39.19
The Sudan	138	310	30.55	53.71	n.a.	56.17
<b>Selected Weak States<sup>1</sup></b>						
Belarus	53	2870	0.26	0.56	13.85	68.11
Bolivia	104	990	7.99	20.72	79	62.56
Burkina Faso	159	210	66.07	85.92	205.8	44.22
Burma	118	n.a.	11.05	19.47	126.2	56.1
Cambodia	121	260	20.22	42.89	120.4	53.81
Chad	155	200	48.43	65.98	188.2	48.47
Columbia	62	2020	8.32	8.28	23.35	71.59
Côte d'Ivoire	144	600	45.5	61.37	180.24	45.82
Ecuador	84	1210	6.72	10.05	34.26	69.59
Fiji	67	1820	5.11	9.18	21.1	69.22
Georgia	76	630	n.a.	n.a.	20.82	73.03
Ghana	119	340	19.66	37.08	112.1	56.87
Guinea	150	450	n.a.	n.a.	161.36	46.31
Haiti	134	510	48.03	52.17	111.38	53.23
Indonesia	102	570	8.18	18	51.44	66.03

ninguna riqueza se dedicó a elevar al pueblo congoleño, mejorar su bienestar, construir infraestructuras o incluso proporcionar más que rudimentarias cantidades de seguridad humana. El gobierno de Mobutu se realizó solo para Mobutu, no para Zaire.



Del mismo modo, Angola, rica en petróleo, sigue fracasando después de tres décadas de guerra y, incluso en gran parte del país completamente controlada por el gobierno del presidente José Eduardo dos Santos, sigue fracasando porque él y sus asociados siempre se han negado a hacerlo. entregar más que bienes políticos limitados a la mayoría de sus compatriotas. Se ha robado o despilfarrado una gran cantidad de petróleo, dejando al país con un INB per cápita teórico de \$ 240 en 2000.<sup>28</sup> El presidente Stevens decapitó el estado de Sierra Leona para fortalecer su propio poder en medio del creciente caos. Sierra Leona, con su INB per cápita de \$ 130 en 2000, aún no se ha recuperado de las depredaciones de Stevens. Tampoco se ha resucitado Liberia (INN no disponible) a raíz de la negligencia y la codicia descarada de Samuel Doe, Prince Johnson y Charles Taylor. En Somalia (el INB tampoco está disponible), Síad Barre arrogó cada vez más poder y privilegio para sí mismo y para su clan. Finalmente, no quedó nada para que otros aspirantes al poder y las recompensas del poder. El estado somalí había sido destripado, voluntariamente, las habilidades del gobierno somalí para proporcionar bienes políticos interminablemente comprometidos, y la caída en el fracaso y luego en el colapso completo siguió inexorablemente.

El presidente Robert Gabriel Mugabe dirigió personalmente a Zimbabwe desde la fuerza hasta el precipicio del fracaso, y su gobierno de alta mano y gravemente corrupto había cargado los recursos del estado en sus propios bolsillos. Se deshizo de las divisas, desalentó la inversión nacional e internacional, dañó el comercio local, hostigó a la prensa, subvirtió a los tribunales y llevó a su país al borde de la inanición. (El INB per cápita de \$ 480 es para el 2000; las estimaciones generosas para 2002 sugieren \$ 200 como la cifra apropiada.)

En Sri Lanka, Salomón y Sirimavo Bandaranaike, uno tras otro, llevaron al LTTE a un combate reactivo al derogar los derechos de las minorías y viciar los acuerdos implícitos sobre los cuales el país fue creado como Ceilán ". (La cifra per cápita de 2000 fue de \$ 870. ) En Afganistán, Gulbuddin Hakmatyar y Burrehan ul-Din Rabani trataron de evitar que los afganos, aparte de sus propios compatriotas pushtun y tayikos, compartieran las oportunidades de gobernabilidad; sus decisiones estrechamente enfocadas y auto enriquecedoras permitieron que los talibanes los siguieran en triunfo en la década de 1990 y Afganistán para descender al terror total ".

Dondequiera que ha habido un fracaso o colapso del estado, la agencia humana ha diseñado la caída de la fuerza o la debilidad, y ha presidido deliberadamente los cambios de recursos profundos y desestabilizadores del estado a los pocos que gobiernan. A medida que se aceleraban esas transferencias de recursos y aumentaban los abusos contra los derechos humanos, el violento compensatorio significaba hasta qué punto los estados en cuestión habían roto los contratos sociales fundamentales y se habían convertido en receptáculos vacíos del privilegio personalista, el gobierno privado y el empobrecimiento

nacional. Los habitantes de los estados fallidos entienden lo que significa que la vida sea pobre, desagradable, brutal y breve ".

### El contexto y las causas del fracaso

Hay una escuela de pensamiento, representada en este volumen en capítulos por Christopher Clapham al principio y por Jeffrey Herbst al final, que sugiere que el fracaso del estado refleja formas de soberanía fuera de lugar. En ciertas áreas del mundo, la existencia de estados es una pretensión, dice Clapham, por falta de cualquier otra cosa que el sistema internacional reconozca y acepte. La soberanía de Westfalia completa, para hacerse eco de Krasner, nunca debería haber sido otorgada a entidades poscoloniales frágiles sin historia y experiencia de desempeño o de organización de un estado ". Se puede argumentar que la impunidad y el colapso se han acelerado por la imposición de niveles de estado. Consejo de control " Índices de inteligencia 'incapaces de soportar las normas establecidas por el estado y tales grados de autoridad'. 'En todo lo que se afirma en este punto, la construcción de la nación antes y después de la independencia postcolonial no funciona en todas las situaciones. Algunas naciones estaban simplemente demasiado informadas y estaban destinadas a fracasar . De hecho, el estado moderno ha funcionado mejor en el mundo en desarrollo donde heredó una cultura política tradicional preexistente de estatuto. Clapham argumenta que las sociedades que mejor apoyan la estadidad efectiva son aquellas con ecos precoloniales de la formación del estado. Lugares como Somalia simplemente carecían de la cultura o la receptividad al estado dirigido centralmente.

A medida que se convirtieron los territorios ex coloniales, *faut de mieux*, estados-nación, en muchos casos sus bases sociales débiles fueron compensadas por el neo patrimonialismo, la compra de clientes y una jerarquía de decisiones antidemocráticas que eran difíciles de sostener y finalmente lideradas. Para declarar el fracaso y el colapso. La corrupción, cuyos niveles crecientes son uno de los indicadores del fracaso estatal, acompaña al neo patrimonialismo y ayuda a llevar a los estados al fracaso. La mala gobernanza es un corolario ineludible, y a menudo ha precedido a las inseguridades dentro de los estados. De hecho, Clapham y Herbst sugieren que el fracaso y el colapso del estado no provienen de fronteras artificiales, errores coloniales, explotación colonial, o tutelajes insuficientes o fuera de lugar, pero desde la suposición automática y prematura por parte del ex imperial las unidades de estado insostenible tienen responsabilidades similares. Juntas, pero de manera diferente, preguntan las políticas que se refieren a este libro deberían haber sido consideradas estados.

La debilidad puede ser ineludible en una categoría de territorios recientemente acuñados del siglo veinte y veintiuno.

El resto de este libro toma la nación-estado, ya sea apropiada o inapropiadamente designada, como un hecho. Independientemente de sus orígenes ontológicamente, los estados son los depósitos constituidos de poder y autoridad dentro de las fronteras. Son los actores y proveedores de bienes políticos reconocidos, fuertes o débiles, por el sistema internacional. Algunos son más débiles que otros. Algunos se encuentran en peligro. Algunos han fallado y se han derrumbado. ¿Qué separa a los fuertes de los débiles y los débiles de los fallidos, y por qué? Esas son las preguntas que motivan los análisis de los capítulos de este libro.

Para Kasfir, el fracaso es igual a la anarquía doméstica, una ausencia de autoridad de control. Los grupos que una vez vivieron uno al lado del otro y parecían confiar entre sí porque podían depender del estado para protegerse de daños o sorpresas peligrosas, se motivan, como en el caso de Côte d'Ivoire, por el miedo. Las sospechas que conducen a la hostilidad se convierten en una posibilidad cuando los nuevos antagonistas se arman a la defensiva, ¿o son ofensivos? Las personas que miraron al estado ahora buscan protección para los grupos liderados por actores no estatales. Este es un punto inicial de alerta, un indicador de falla venidera. Tales situaciones peligrosas refuerzan la probabilidad de que el emergente dilema de seguridad clásico dentro del estado se convierta en una guerra, lanzando varios anticipos pacíficos a las batallas que cada uno ni necesitó ni quiso originalmente.

Las quejas sociales no explican las guerras dentro del estado tan efectivamente como lo hace el paradigma del dilema de seguridad. Pero la depredación, que acompaña la satisfacción de los reclamos de seguridad, e interactúa sistemáticamente con los reclamos de temor y prevención potencial, es una causa paralela de la violencia que inclina a un estado fallido hacia el fracaso total. Los ataques preventivos en sí mismos a menudo conducen a la depredación. Es decir, cuando los estados fallan, el impulso de la ganancia material, cuando se agrega al impulso del miedo, proporciona motivos de ataque que se refuerzan mutuamente y son más fuertes que solo uno u otro factor. Sin embargo, una vez que la codicia ha reclamado los objetivos de comportamiento de los actores dentro de los estados fallidos, la paz se vuelve más difícil de lograr. Los que temen y atacan preventivamente, quieren la paz; aquellos que son depredadores primar \* prosperan en la guerra y en las condiciones anárquicas de estados fallidos y colapsados. Esta formulación contribuye a comprender por qué tanto Sierra Leona como la República Democrática del Congo cayeron tan lejos y tan profundamente.

El capítulo de Van de Walle pone menos énfasis en la depredación y el saqueo como causas del fracaso del estado, especialmente en África. En su análisis, la forma en que los estados débiles responden y manejan sus debilidades económicas subyacentes afectan en gran medida su propensión al fracaso. La extracción fiscal, por ejemplo, es mucho más difícil y costoso en países grandes, vacíos y en países ineficientes o mal liderados que en países con capacidad gubernamental suficiente. Con bajos ingresos estatales, el gobierno obviamente puede hacer menos y proporcionar menos bienes políticos. En estados con fallas como Sierra Leona y Zaire en la década de 1980, la recaudación de impuestos representó menos del 10 por ciento del PIB. Sin embargo, van de Walle indica que los gobiernos africanos típicamente emplean a muchos menos trabajadores per cápita que los gobiernos europeos. Sin embargo, aquellos menos trabajadores absorbieron, sin embargo, una mayor proporción de gastos oficiales, dejando así poco dinero en efectivo presupuestario para la provisión de bienes públicos o la proyección del poder y la autoridad gubernamentales. Además, los gobiernos africanos débiles, en contraste con los de Asia, sistemáticamente infravalorados en la adquisición de capacidad humana y física, aumentaron el patrocinio sobre el mérito en sus burocracias y socavaron aún más la capacidad para actuar y las protestas contra la corrupción y la búsqueda de rentas de los políticos. Los servicios civiles efectivamente marginados, en África más que en Asia, también produjeron políticas políticamente motivadas y económicamente irracionales. Crisis económicas conducidas, que llevaron en muchos casos al fracaso, siguieron ineluctablemente.

La toma de decisiones económicas irracionales limita la capacidad del estado. En contraste, los estados débiles que siguen reglas macroeconómicas y fiscales sensatas se vuelven más fuertes con el tiempo. Este ciclo virtuoso se encontró en el África occidental francófona, informa van de Walle, hasta que las restricciones francesas poscoloniales se aflojaron en los años noventa. En el anglófono y ex África belga e italiana, por el contrario, las políticas monetarias y fiscales poco creíbles e impredecibles durante el mismo período condujeron a la inflación, a la disminución de los valores de las divisas, a la fuga de capitales, a la disminución de la inversión extranjera, a un descenso catastrófico en los salarios reales de la administración pública, y Pérdidas de legitimidad del Estado. Como consecuencia, en lugar de estar motivados principalmente por la codicia, los líderes en esas áreas se enfocaron en acciones oportunas que podrían mantenerse en el poder a pesar de los desastres económicos en curso. Los estados fueron vaciados, sus líderes buscaron nadar pero nunca navegar, y concentrarse en ellos mismos en lugar de en sus responsabilidades para con el estado y sus ciudadanos. Con respecto a la motivación, van de Walle tiene algún problema con

Reno, este capítulo y otros: dice que los líderes estatales no permiten que sus estados fracasen voluntariamente; más bien, intentan obtener una ventaja a corto plazo de todas las circunstancias, y esas acciones llevan a sus estados hacia abajo al caos.

El capítulo de Van de Walle también examina dos acusaciones: que la inestabilidad de África se acentuó por la reducción de los flujos de ayuda y que los paneles de ajuste condujeron a los estados al fracaso. Encuentra que ambos cargos son falsos. El final de la Guerra Fría resultó en ninguna caída de la ayuda. Los estados, en general, no se vieron obligados a encogerse y reducirse. La escala de recursos discrecionales disponibles para los políticos no disminuyó. Las nóminas públicas no disminuyeron, con un aumento en el número de funcionarios públicos durante el período. De hecho, si el ajuste estructural contribuyó al fracaso, lo hizo al permitir que los regímenes débiles y con mal desempeño ganen (no pierdan) recursos y, por lo tanto, permanezcan en el poder. Condicionalmente los lazos fueron obligatorios pero nunca se hicieron cumplir, perpetuando así las políticas deficientes y fortaleciendo a las élites que buscan rentas. Las agendas de reforma fueron en su mayoría honradas por la violación, y el ajuste estructural consoló así el statu quo. Como resultado, la calidad de la gobernanza africana siguió disminuyendo y las infraestructuras públicas se debilitaron.

El fracaso estatal siempre está asociado con el violento dentro del estado, el aumento de actores no estatales, el aumento de la letalidad de las armas empleadas en el combate ofensivo y defensivo, el comercio turbio de armas pequeñas y el intercambio recíproco de minas ilegales y minerales exportados, madera, narcóticos, y mujeres y niños, de hecho, en cualquier cosa que pague por las armas y municiones deseadas. Hay un punto de inflexión, como sugiere Kasfir, cuando los líderes no estatales reclutan adeptos y les suministran armas, las armas se han adquirido de contrabandistas, en un mercado negro o por robo o compra de soldados o armerías oficiales. Hasta este momento decisivo, los estados débiles pueden parecer estar fallando. Pero los ataques insurgentes, alimentados por armas recién obtenidas o provocados por errores gubernamentales o negativas a actuar (como en Côte d'Ivoire), sumergen a un estado fallido en una crisis de la cual, dependiendo de la respuesta oficial, nunca se recuperará. El capítulo de Klare expone el carácter global del comercio lícito e ilícito de armas pequeñas y ligeras y explica cómo ambas formas de comercio inciden en el fracaso del Estado. Cuando la carrera de armamentos de una interna ha comenzado, el tiempo de paz se está acabando rápidamente y el fracaso es probable.

Desafortunadamente, las armas pequeñas y ligeras están ampliamente disponibles y son muy asequibles. Klare estima que más de 550 millones de tales instrumentos de muerte estuvieron en circulación en 2002. Los esfuerzos internacionales y regionales existentes para limitar la difusión de armas aún son

tentativos. Dado que el caso del armado es uno de los aceleradores (si no es una causa secundaria) del fracaso estatal, evitar que los estados nacionales fracasen en gran parte depende de hacer que las transferencias de armas ilícitas sean mucho más difíciles y costosas, de agotar las existencias excedentes, de traer transparencia incluso a la exportación legal de armas por parte de los gobiernos, y al frenar la demanda de armas por parte de los rebeldes. "No hay nuevos temas, como lo demuestran las muchas guerras afganas, pero el fracaso y el colapso de los estados y la miseria que acompaña al fracaso y al colapso vinculan el tema de las armas pequeñas directamente a las explicaciones del fracaso".

### Renacimiento, reanimación y reconstrucción

Reducir el incidente mundial de fracaso y colapso del estado es esencial para la paz del mundo, para salvar a los habitantes pobres de los territorios en problemas del caos y la miseria, y para combatir el terrorismo. La prevención siempre es preferible y menos costosa que la remediación. Pero los esfuerzos preventivos dignos en algún momento se quedan cortos, y los estados tropiezan y fallan de verdad. Cuando eso sucede, y especialmente en los casos en que los estados ya fracasaron y colapsaron, la ONU, las organizaciones internacionales, las grandes potencias, las hegemonías regionales y las coaliciones de voluntarios tienen la responsabilidad estratégica y moral de intervenir en nombre de los ciudadanos asediados y de reducir las pérdidas de vidas. Herbst va más allá y sugiere una etapa en la que la ONU "descertificaría" los estados fallidos, lo que llevaría a un período de tutela o, como sugiere el capítulo de Jens Meierhenrich, "tutela". En tales situaciones de posconflicto, existe una gran necesidad de una construcción nacional concienzuda y bien elaborada, para una restauración sistemática del tejido político, económico y social de los países que se han derrumbado, que no están logrando y proporcionan bienes políticos, y que se han convertido en amenazas para sí mismos y para los demás. Se debe proporcionar una esfera de seguridad, un indicio de buen gobierno y un indicio de prosperidad, generalmente a través de asistencia y apoyo externos que refuerza las iniciativas positivas en el terreno.

Los ejemplos de Tayikistán y el Líbano sugieren que los estados fallidos pueden ser ayudados a recuperarse. Incluso los casos aparentemente sin esperanza, como Somalia, nunca están más allá de la redención. Del mismo modo, los logros de las administraciones de transición de la ONU en Camboya y Timor Oriental, así como la administración interina de la OTAN / ONU en Kosovo, indican

que la construcción efectiva de una nación es posible si hay suficiente voluntad política y ayuda externa específica y bien financiada.

En los últimos tres casos, una administración interina proporcionó seguridad, el bien político clave, y desarrolló una fuerza policial local rudimentaria, capacitó a los funcionarios locales en todos los departamentos burocráticos, introdujo códigos y métodos legales, y ayudó a rejuvenecer y regularizar las políticas locales. Finalmente, los gobiernos de transición registraron a los votantes y patrocinaron las expresiones de elección de los supervisores internacionales a través de las urnas, lo que permitió a todos los países emerger de sus períodos de tutela. El gobierno local en Kosovo, y la independencia en Camboya y Timor Oriental, siguieron.

Pero en cada uno de esos instantes, y en tantas situaciones análogas, las administraciones interinas han estado ansiosas, muy ansiosas, de "completar" sus misiones aparentes y partir. Prefirieron soluciones a corto plazo y esfuerzos de reconstrucción rápidos a los esfuerzos sostenibles de construcción de la nación que requieren compromisos a largo plazo. La resucitación efectiva y duradera exige la creación o restauración de capacidades para la seguridad, la gobernanza y el desarrollo institucional. Eso a veces lleva una generación, o más. La incómoda pero necesaria lección de los esfuerzos parcialmente exitosos hasta la fecha es que la reactivación de estados fallidos y colapsados será más duradera si la organización regional o internacional al mando solo de manera muy graduada, durante un lapso de años, cede la autoridad a Nueva reubicación indígena. La prisa por estar fuera socava la sostenibilidad y con frecuencia resulta en el desarrollo de capacidades es insuficiente para apuntalar, y mucho menos reparar, los estados que han perdido su camino.

La jerarquía de las iniciativas de conflicto se aborda explícita o implícitamente en cada uno de los capítulos que siguen. Sus hallazgos y la lógica del paradigma del estado fallido, donde prevalecen la guerra civil y la violencia, demuestran que los esfuerzos de reconstrucción dependen completamente de los brotes de paz.

Primero debe lograrse un alto el fuego duradero, antes de que puedan introducirse otras mejoras. Se debe encontrar una fuerza de interposición o algún otro método de amortiguación para sostener el alto el fuego, evitar escaramuzas y eliminar los temores de los oponentes. Entonces, se vuelve imperativo desarmar y desmovilizar a los combatientes, un procedimiento clave que desafortunadamente se omitió en Somalia en 1993.<sup>36</sup> Sin embargo, en Mozambique, la estabilidad postconflicto se mejoró enormemente y se logró una transición sin problemas hacia el establecimiento de un gobierno efectivo asegurado por una completa desmovilización, desarme y reintegración. Hacer esto incluía recolectar y destruir armas, incluso escondites escondidos, ofrecerles

a los ex soldados y sus comandantes los tipos de incentivos que los inducirían a cumplir y cooperar, y asegurar una atmósfera de imparcialidad con la presencia de garantes internacionales. Los ex combatientes podrían y podrían regresar a la tierra si las condiciones parecieran favorables, se proporcionarían materiales y dinero en efectivo, y el proceso de descubrimiento y eliminación de minas terrestres se convirtiera en una prioridad nacional. La eliminación de las minas terrestres esparcidas por los paisajes de Afganistán, Angola, Timor Oriental, Mozambique y Sierra Leona, y la confiscación de armas pequeñas, son objetivos continuos de quienes fortalecerían la capacidad de paz en estos y otros países asolados por la guerra.

Antes de que un proceso de paz y la desmovilización que lo acompaña puedan realmente convertirse en una tarea de reconstrucción, el órgano rector de transición debe poder brindar seguridad en todo su dominio. Las carreteras deben ser seguras para los viajeros y el comercio, si es necesario, por parte de personal de paz externo. En Sierra Leona, solo la llegada de paracaidistas británicos y un gran número de cascos azules de la ONU finalmente restauraron el sentimiento de seguridad interna de ese estado fallido en 2002. Solo la intervención del ejército sirio en 1979 permitió al Líbano comenzar a desmoronarse. Solo el personal de mantenimiento de la paz de Australia y las Naciones Unidas puso fin a las atrocidades de Indonesia en Timor Oriental y creó una base para los esfuerzos de construcción de la nación. Del mismo modo, en Afganistán, un estado fallido con una terrible historia de inseguridad y bajos niveles de ley y orden, un pequeño contingente de fuerzas internacionales de paz estableció una zona de seguridad humana en Kabul. Pero el campo se dejó a los señores de la guerra, frustrando así la capacidad del gobierno interino para proyectar el poder y restaurar el buen gobierno en todo el país. La reconstrucción de Irak por los Estados Unidos depende de una seguridad fuerte.

Afganistán, Angola, Burundi, RDC, Liberia, Sierra Leona, Somalia y Sudán siguen siendo los mayores desafíos de la comunidad internacional. Sin paz, nada se puede lograr. Sin ley y orden fundamentales, la reanimación y la construcción de la nación son quimeras. Pero una vez que la estabilidad y la confianza han sido devueltas al menos parcialmente a estos estados fallidos y colapsados, las administraciones de transición y las agencias internacionales pueden enfocarse en tres objetivos principales y paralelos: reactivar las economías maltratadas, reintroducir el estado de derecho y rejuvenecer la economía civil. sociedad. Las iniciativas económicas imperativas (como lo indica Snodgrass) establecen en el lugar la estabilidad fiscal y macroeconómica, controlan la oferta monetaria, pagan



a los funcionarios públicos y oficiales de policía y ponen a las personas a trabajar en nuevos puestos de trabajo.

Sin esos logros, una nueva probidad y un futuro sentimiento de prosperidad, la economía local languidecerá y continuará dependiendo de las exportaciones dudosas (opio, diamantes de sangre, mujeres y niños). A falta de una sensación de cambio positivo (Meierhenrich discute cómo se debe reformar el estado en la mente de los líderes y los habitantes después de los conflictos), la inversión y el comercio extranjeros cruciales, así como la ayuda de los donantes del mundo desarrollado, difícilmente fluirán en las cantidades requeridas.

Una necesidad temprana es un código de leyes exigible. La reintroducción del estado de derecho se puede hacer en etapas, mientras se reconstruye la capacidad humana y física, pero los ciudadanos asolados por la guerra apoyarán tentativamente los esfuerzos de reconstrucción solo una vez que estén seguros de que las salvaguardas y la reparación legales estarán disponibles. Un sistema judicial que funcione debería estar entre las primeras instituciones políticas en renacer. Una fuerza policial renovada y las instalaciones correccionales son críticas. Las carreteras y las redes telefónicas deben ser restauradas y reformadas. El banco central debe ser recreado. Los maestros y trabajadores de la salud deben ser contratados y su entorno físico debe reconstruirse gradualmente. Juntas, estas y muchas otras iniciativas esenciales restablecerán la sensación de que existe un nuevo gobierno y que ha comenzado a trabajar para la gente, en lugar de en contra.

El personal policial, los jueces, los burócratas y los parlamentarios deberán ser capacitados o reentrenados. Las fuerzas de defensa tienen que ser reconfiguradas y los jefes deben reorientarse. Un liderazgo local fuerte no puede ser asumido, pero debe ser alimentado y fortalecido. Una vez que estos avances empiecen a tener éxito, será importante convocar a una asamblea constituyente para redactar una nueva constitución y ungir a un gobierno indígena a través de elecciones bien preparadas y supervisadas. No es aconsejable precipitarse en un concurso nacional de este tipo antes de que se establezca la paz, la ley y el orden, y una administración capaz. Restaurar la confianza de la gente en el estado proporciona una plataforma esencial para la reconstrucción de estados fallidos y colapsados.

Cuando los estados fallan y colapsan, el proceso de desintegración mutila las instituciones y destruye los entendimientos subyacentes entre el gobierno y los gobernados. Es precisamente por eso que la construcción estatal sostenida requiere tiempo, creación de capacidad masiva, grandes sumas externas, alivio de la deuda, y medidas adecuadas de tutela. Las naciones ricas deben prometer no abandonar los esfuerzos de reconstrucción del estado antes de que finalice el trabajo duro, antes de que un estado fallido o colapsado haya funcionado bien

durante varios años y se haya restablecido su salud política, económica y social. La peor reconstrucción del enemigo es una salida prematura de organizaciones internacionales y donantes, como en Haití y Somalia.

Los capítulos que siguen desarrollan estos temas en mayor extensión. Nat Colletta et al. demuestre que a menos que ocurra la desmovilización, el desarme y la reintegración al final de las hostilidades, los combates comenzarán de nuevo, y será imposible realizar una reconstrucción exitosa. En Sierra Leona, hasta el año 2001 se resolvió de manera imperfecta la solución de tales cuestiones, y los ceses al fuego anteriores nunca fueron capaces de transformarse en plataformas duraderas para la paz. Además, cuando se recogieron las armas, no se almacenaron de forma segura ni se destruyeron. Como era de esperar, esas mismas armas fueron recuperadas y utilizadas cuando se reanudó la guerra. En Somalia, la fuerza de socorro de los Estados Unidos y de la ONU no pudo atender completamente el desarme y la desmovilización, por lo que la reintegración fue imposible, y lo que quedó del estado de Somalí se generó en el caudillismo y la miseria social. Sin embargo, en una serie de otras situaciones posteriores al conflicto, los experimentos de desarme y desmovilización administrados por la ONU demostraron ser exitosos: los excombatientes registrados, las armas suspendidas (a veces para pagos en efectivo), vieron que sus armas quedaron inoperantes, recibieron paquetes de incentivos para la reintegración, Y confió en los procedimientos y los resultados. Además, donde la desmovilización, el desarme y la reintegración fueron exhaustivos, los excombatientes se reclutaron rápidamente en las fuerzas policiales nacientes y se volvieron a capacitar. Sin unidades policiales fortalecidas, la ley y el orden en las sociedades postconflicto son casi imposibles de sostener.

Colletta et al. abogar por la liberación de excombatientes de los sitios de acantonamiento más temprano que tarde para evitar que se conviertan en amenazas graves para la seguridad. En Uganda, el proceso fue bien gestionado. En particular, los ex combatientes fueron enviados en su camino con paquetes de reinserción monetizados: pequeñas donaciones en efectivo, que se reponen regularmente durante un período de meses. Al hacerlo, benefició a la economía rural de Uganda y estimuló las respuestas económicas locales, el efecto multiplicador clásico.

Daniel Posner y Jennifer Widner analizan la importancia de restaurar o crear capital social en sociedades postconflicto. Pero Colletta et al. También nos recordó que crear cohesión social alrededor ya través de los excombatientes es particularmente crítico, especialmente forjar relaciones sociales sólidas y confianza a través de las fallas de la posguerra. Los nuevos gobiernos hacen bien

en fomentar redes informales y asociaciones voluntarias de ex soldados. Las organizaciones comunitarias existentes pueden ayudar a reintegrar a los ex combatientes y al capital social. En Camboya, las asociaciones de pueblos budistas desempeñaron ese papel. En Guatemala, Mozambique y Uganda, las asociaciones de veteranos realizaron esa función. En última instancia, Colletta et al. digamos que todos los componentes del paquete completo de desarme, desmovilización y reintegración son críticos para la seguridad y el desempeño de los estados que se están recuperando de un combate extremo. Es la interacción del capital físico y social de una comunidad y el capital financiero y humano de un ex combatiente lo que determina el caso y el éxito de la reintegración social y económica postraumática.

Widner sugiere que trabajar con funcionarios locales para reavivar el optimismo y garantizar la seguridad humana, mejorar la capacidad de liderazgo y mejorar la prestación de servicios básicos, son componentes fundamentales de una reconstrucción efectiva después del conflicto. En conjunto, las mejoras en estas áreas producen confianza entre los ciudadanos y los nuevos gobiernos. Debido a que el fomento de actitudes conducentes a la inversión, el intercambio y el compromiso energizan a los países que antes se encontraban desgarrados por la guerra, los esfuerzos locales y nacionales que ponen de manifiesto tales compromisos son necesarios pero no suficientes. El papel de la mujer debe prestarse, también una atención especial, ya que sin restaurar la confianza y ayudar a revitalizar el liderazgo de la mujer y la mujer en situaciones postconflicto y postraumático (como Afganistán, la República Democrática del Congo o Sierra Leona), menos pueden ser realizados con rapidez y de forma sostenible.

Un elemento central para fortalecer el compromiso de los ciudadanos con su gobierno es la confianza. Los datos de la encuesta de Widner indican que la confianza crece a partir de la reducción de la delincuencia y el fortalecimiento del estado de derecho. Esas acciones deberían ser prioritarias. Por lo tanto, el fortalecimiento del desempeño del gobierno, ya que afecta directamente a los aldeanos, a las mujeres y a la gente de las ciudades: la provisión de tala de salud primaria, mejoras de caminos y agua limpia. Reducir las desigualdades de ingresos también parece impulsar la confianza. La imparcialidad burocrática es buena; Cuanto más justo sea el sistema, mejor se sentirán las personas. La rendición de cuentas es esencial. Eso significa trabajar para limitar la corrupción, especialmente al facilitar que las partes privadas se quejen contra los funcionarios. Además, si los nuevos gobiernos pueden encontrar formas a nivel comunitario para generar una vida asociativa densa, la sangre vital del capital social, el proceso de reconstrucción se beneficiará, y los líderes podrán obtener grados positivos de cooperación de sus seguidores.

Pero el fracaso del estado casi siempre significó la atrofia o destrucción de la sociedad civil, por lo que renovar la confianza y reconstruir el capital social será

difícil y lento incluso después de que el orden y la seguridad públicos básicos hayan comenzado a realizarse y se haya logrado el desarme y la desmovilización. Se presume que los actores no estatales con su predilección por el saqueo del estado son hostiles a la actividad asociativa; sin embargo, el capítulo de Posner indica que, en algunas circunstancias, el fracaso del estado en realidad puede energizar la actividad asociativa. Cuando un estado desaparece, como en Somalia, la sociedad civil puede florecer. Los forasteros pueden ayudar abordando el problema de manera contra intencionada y apoyando no a los grupos asociativos per se, sino a la infraestructura de comunicaciones de la sociedad civil. Para reconstruirse y luego a ayudar a revivir una nación, los nervios de la sociedad civil necesitan un caso y la transparencia de la comunicación. Por lo tanto, los donantes podrían ayudar mejor a resucitar los sistemas de telefonía e internet, patrocinar periódicos y otros medios, y fortalecer las redes de carreteras, las líneas de vida y la sangre de la sociedad civil.

### Restaurando el Estado de Derecho

Los datos de la encuesta y la lógica del proceso de fracaso estatal sugieren que la paz y la seguridad, el desarme y la desmovilización, y el restablecimiento de la confianza y la confianza deben ir acompañados de un proceso de ley reanudado o reformado. Una fuerza policial postconflicto no puede operar sin nuevas reglas nacionales.

El capítulo de Susan Rose-Ackerman proporciona una explicación completa de cómo el imperio de la ley podría ser mejor restaurado en un entorno de posconflicto. A diferencia de muchas discusiones sobre "el imperio de la ley", útilmente divide ese concepto amplio en sus componentes críticos. Lo que se hace efectivo es la reintroducción de la ley penal, la ley de propiedad, la ley de contrato, la ley de responsabilidad civil y la ley constitucional, es decir, la mejor manera de organizar y regular las nuevas relaciones del estado con sus ciudadanos posconflicto. Además, ella considera no solo las reglas formales, sino también las formas en que esas reglas están integradas en un nexo institucional y organizativo que valora el cumplimiento.

La remodelación del código penal proporciona un medio de posconflicto útil para diferenciar el antiguo régimen del nuevo como se hizo en Sudáfrica. En lugar de depender de sanciones penales para castigar la disidencia, un nuevo código legal podría establecer específicamente la libertad de reunión y sancionar la libertad de expresión mientras despenaliza la calumnia y la calumnia. Los

ciudadanos en los estados resucitados deben ser libres de criticar a sus líderes, sujetos a sanciones civiles en lugar de penales. De manera similar, la conducta de los funcionarios públicos bien podría estar más sujeta, más que menos, sujeta a supervisión y cargos criminales. Si bien no es una idea útil ajustar los puntajes con el gobierno anterior, Rose-Ackerman favorece el enérgico procesamiento de funcionarios corruptos del antiguo régimen para establecer un ejemplo instructivo para la nueva era. Meierhenrich argumenta que la recuperación de la verdad por parte de comisiones y tribunales similares puede ayudar a los estados postconflicto en sus esfuerzos de reconstrucción ".

Incluso con un código penal reorientado y modernizado y nuevos mecanismos de cumplimiento (incluida la reorganización de la policía y el sistema de correcciones), será imposible reactivar la economía y, por lo tanto, será imposible darles a los ciudadanos la confianza suficiente para comprometerse a su gobierno alterado, hasta que se establezcan los fundamentos legales de la actividad económica privada. El poder del efecto multiplicador depende de un marco legal protector del comercio. Ese marco debe ser accesible, en un idioma local (no extranjero) y modernizado. (Timor Oriental está experimentando una disonancia de lenguaje). 38 Un nuevo código de inversión extranjera, y la consagración de los derechos de propiedad básicos en una constitución, como en Namibia, podría engrasar las ruedas del crecimiento. Los derechos de propiedad privada bien definidos son esenciales. Estos deberían tratar el espinoso tema de la tenencia de la tierra, y la conversión de los privilegios del usufructo en derechos permanentes a la tierra sometida a una encuesta, incluida la fácil transferencia. Proporcionar una base saludable para la democracia puede depender, de hecho, de reducir las formas tradicionales de dependencia de los campesinos sobre los grandes terratenientes. Con respecto a estas y otras preguntas relacionadas, Rose-Ackerman sostiene que, por más beneficiosa que sea la previsibilidad y la claridad de las reglas, la rigidez no es útil. En otros países, en particular con respecto a las cuestiones de propiedad, los nuevos regímenes deberían considerar cuidadosamente si privilegiar o no el statu quo resultará útil o no. De manera similar, la reforma del derecho contractual preexistente requiere sutileza y conocimiento de las normas comerciales vigentes. Resolver disputas de una manera justa pero no demasiado rígida es importante, y las reglas legales claras pueden ayudar a evitar disputas.

Encontrar mecanismos legales para responsabilizar a los funcionarios públicos es un aspecto crítico de la reconstrucción postconflicto y la ingeniería social. Los límites específicos sobre el ejercicio arbitrario del poder por parte de los líderes y las instituciones políticas son útiles. Un tipo de innovación concierne a las reglas que gobiernan los procedimientos administrativos y que prescriben exactamente cómo y con qué salvaguardas se deben desarrollar y promulgar las reglas. Son muy útiles las organizaciones verdaderamente independientes que

pueden monitorear el comportamiento oficial y sancionar a los malhechores, y no meramente informar a un presidente o parlamento (como en Namibia). Las comisiones anticorrupción han demostrado ser útiles solo en las jurisdicciones donde los líderes han apoyado su integridad y han actuado eficazmente en sus hallazgos.

La transparencia es esencial, por lo que incluso la publicación de listas de derechos ciudadanos básicos en lugares públicos y edificios es útil. Indicar cómo y a quién pueden quejarse los ciudadanos es un gran avance. Las líneas de emergencia antifraude y los mecanismos no telefónicos son innovaciones útiles que se han introducido en los estados del mundo en desarrollo. Un medio de comunicación gratuito, alentado para investigar y publicitar las actividades del gobierno en el poder, también ayuda a los objetivos de responsabilidad y transparencia. Un medio de comunicación gratuito recibe una gran ayuda, y los ciudadanos están facultados por códigos legales que obligan a la revisión y que hacen que la corrupción y el auto-trato sean más difíciles de ocultar. En este último sentido, especialmente en los países pobres devastados por la guerra dentro del estado, las estaciones de radio gratuitas de propiedad privada suelen ser más accesibles para los ciudadanos que los periódicos o la televisión. Forra una parte de la cadena de comunicación mejorada que puede asistir los esfuerzos de reconstrucción, particularmente el revivir la conciencia cívica al nivel de villa y ciudad. Estados fallando y fallados (Zimbabue es un ejemplo reciente) censura la televisión, prohíbe y bombardea estaciones de radio privadas, ataca a la prensa no gubernamental y, en general, suprime cualquier cosa que parezca de responsabilidad. Los estados posconflicto generan confianza al adoptar una estrategia inversa, cuanto más fuertemente mejor.

El estado de derecho no tiene por qué ser demasiado complejo. Debido a que es poco probable que los ciudadanos y los jueces en las sociedades postconflicto estén bien versados en sistemas legales heredados o reintroducidos, hay valor en leyes simples que pueden ser comunicadas directamente a los ciudadanos afectados. Las reglas de procedimiento se pueden simplificar para que los magistrados sin capacitación legal formal puedan ser justos e inclusivos, así como eficientes. La racionalización y la simplificación también hacen que la creación de capacidad de recursos humanos sea una tarea más fácil, aunque no menos urgente y desconcertante. Además, si la transparencia y el caso de la comprensión se integran en los sistemas legales desde el inicio de la reactivación de los estados, la compensación entre la independencia y la responsabilidad de los jueces se vuelve más manejable. La integridad judicial y la independencia son obviamente críticas en todos los estados. Deben instalarse mecanismos para

evitar el control de los juicios por parte de ex-ejecutivos y legislaturas. Del mismo modo, al mismo tiempo que se protege el principio de independencia e imparcialidad judicial, las leyes deben permitir que los ciudadanos actúen contra los jueces que aceptan sobornos, que actúan de manera caprichosa o impropia, o que son inamoviblemente perezosos.

Un recurso seguro a la ley, un sistema de justicia penal sólido y justo, la capacidad de hacer cumplir los derechos de propiedad y los contratos, y la disponibilidad de mecanismos de resolución de disputas comerciales eficientes y no corruptos, y los esfuerzos para reactivar las economías dañadas y destruidas. Los estados que ya han fallado, fracasado y colapsado, especialmente aquellos acosados por la guerra interna y los que encajan en la muestra más amplia de debilidad de este libro, habrán experimentado la pérdida de capital físico y habilidades de recursos humanos, y reducciones en la utilización de la capacidad, disminuyendo las inversiones en ambos. capital humano y físico, infraestructuras divididas e inversión neta negativa. En estados en riesgo de fracaso, la inflación sube. El PIB (ahora INB) per cápita retrocede. La vida cotidiana se vuelve menos predecible a medida que los ciudadanos se involucran cada vez más en un comportamiento oportuno. Las tasas de delincuencia aumentan. De este modo, la paz, la seguridad y las leyes aplicables se convierten en precursoras esenciales de la restauración del estado-nación.

### Impulsando la economía

Si los objetivos razonables de posconflicto incluyen el crecimiento económico y la restauración de las calidades de vida antes de la guerra y los niveles de consumo per cápita, entonces todos los cambios descendentes desastrosos mencionados en el párrafo anterior deben ser cancelados. Para ser sostenido, el rebrote debe basarse en inversiones en capital físico y humano y no en la extracción de recursos o la asistencia extranjera. Snodgrass recomienda un proceso de recuperación económica en tres etapas: estabilización financiera, rehabilitación y reconstrucción y desarrollo. Primero, la administración de posconflicto debe establecer un entorno macroeconómico propicio para el crecimiento, inicialmente reduciendo la inflación a un solo dígito, disminuyendo los déficits gubernamentales y administrando la política monetaria. Los acreedores externos deben suspender los reembolsos de la deuda, la mayoría de los cuales de todos modos reflejarán los préstamos del desacreditado régimen saliente. Las reglas de comercio exterior también deberían liberalizarse durante esta primera fase. En segundo lugar, después de que los excombatientes se desarmen y desmovilicen y las fuerzas de seguridad se vuelvan a capacitar, el nuevo gobierno (y los donantes) deben restaurar la infraestructura nacional, revitalizar los sistemas de prestación de servicios médicos y educativos,

reconstruir las instituciones públicas y comenzar a capacitar a las personas para que jueguen las llaves. roles: evaluación de proyectos, formulación de políticas financieras y económicas y planificación para todos los servicios en la fase de desarrollo. En tercer lugar, el estado posterior al conflicto debe crear un marco de políticas dentro del cual el sector privado pueda contribuir al crecimiento y la prosperidad. También será necesario un nuevo enfoque legal, como lo indican Rose-Ackerman y Snodgrass. Pero también lo hará una eliminación de las regulaciones y prácticas que impiden el rápido crecimiento. La diversificación económica será esencial. ¿Continuará el estado siendo intervencionista o en qué medida estimulará y apoyará los mecanismos del mercado? ¿Cómo funcionará con organizaciones internacionales y donantes bilaterales? ¿Será capaz de modernizar sus impuestos y aranceles? Las respuestas a esas preguntas son urgentemente necesarias antes de que el estado revivido pueda esperar resucitar su economía arruinada.

Solo una vez que una administración de transición o un nuevo gobierno ha curado las ciudades y el campo y garantizado la seguridad humana, se desarmó y desmovilizó, estableció normas legales, estabilizó y revitalizó la economía, reconstruyó caminos y restauró servicios esenciales como escuelas y clínicas, Pueden o deben sus líderes y sus oponentes considerar elecciones. Esa es la receta. La realidad es que las elecciones a veces deben usarse como dispositivos de terminación de la guerra (como en Liberia). O en algunas simulaciones, una elección rápida es esencial si la guerra renovada es la alternativa más probable. Acordar celebrar elecciones anticipadas (prematuras), como en Bosnia, también puede ser esencial para forjar acuerdos de paz difíciles, pero no para el desarrollo efectivo de las instituciones políticas. Las estrategias de salida pueden basarse en la celebración de elecciones oportunas (como en Timor Oriental y Sierra Leona), ya sea que las situaciones posteriores al conflicto estén o no realmente preparadas para la celebración de las elecciones electorales antes, digamos, la economía es fuerte o la contendiente Las partes se han reconciliado. Como lo indica el capítulo de Terrence Lyons, el registro electoral se mezcla porque cada ejercicio de votación tiene objetivos múltiples y contradictorios. Las elecciones son siempre esenciales para el lanzamiento de las democracias postconflicto, pero también pueden exacerbar la competencia, polarizar las sociedades ya fracturadas, institucionalizar las iniciativas existentes equilibrar el poder y retrasar, así como avanzar en la transición de la guerra y el fracaso a la reanimación y el buen gobierno.

Los votantes acuden a la polis para garantizar resultados adversos: en etapas más tempranas para la seguridad, en etapas posteriores, posiblemente,



para el desempeño potencial y la recompensa económica. Dado que el retorno a la política participativa es un objetivo clave de la reconstrucción posterior al fracaso, se debe considerar la mejor manera de maximizar la participación popular a través de las urnas. Lyons enfatiza la importancia de desmilitarizar la política y construir instituciones políticas fuertes antes de que los votantes vayan a la polis; después de la votación puede ser demasiado tarde. La desmilitarización de la política incluye el establecimiento de administraciones nacionales o internacionales provisionales efectivas, la transformación de las fuerzas militares que se enfrentaban anteriormente en partidos políticos y la formación de autoridades de supervisión electoral creíbles. Las elecciones posteriores al conflicto son, después de todo, referendos sobre la mejor manera de mantener la paz, así como la mejor manera y bajo qué líderes, para reactivar a los países disfuncionales.

Lo que sucede entre un acuerdo de paz y una elección es tan importante y posiblemente más importante que los términos del acuerdo en sí mismo para determinar el éxito o el fracaso de una transición. El fortalecimiento institucional es crítico, y llevar las instituciones políticas, las normas y el debate político nacional a un nivel de madurez funcional mejora en gran medida la atmósfera de legitimidad dentro de la cual se pueden celebrar las elecciones. Meses en lugar de semanas de debate pueden aumentar la confianza en las modalidades de una elección, y en los procesos electorales en general, o pueden amargar a los votantes potenciales y reavivar sus temores. El tiempo siempre necesita estar en un equilibrio crítico. Lyons explora detenidamente las consideraciones de secuencia relevantes y sopesa la virtud de los diferentes diseños electorales frente a las necesidades percibidas de los líderes y partidos políticos postfracaso.

Él no pide, como Herbst y otros podrían, una comisión de elecciones mundial, neutral y patrocinada internacionalmente, para supervisar o dirigir realmente elecciones en estados débiles. Esa nueva idea podría sustituir a los observadores electorales externos y podría poner fin a la controversia sobre la calidad y la probidad de las elecciones, en los estados con mayor o menor pre-conflicto. Esta nueva institución podría haber evitado el robo de las elecciones presidenciales de Zimbabwe de 2002, las preguntas sobre la votación comunitaria de 2002 en Camboya, el fraude de las elecciones de 2002 en Zambia, las preocupaciones sobre la política política de Nigeria en 2003 y las inquietudes sobre muchos otros eventos. Crear una nueva organización de este tipo y dotarla de personal sería otra carga adicional para los recursos y la mano de obra del sistema de las Naciones Unidas, pero una vez que se aceptara una innovación tan radical y se convirtiera en el estándar de oro electoral, muchas preguntas sobre la calidad técnica de Las elecciones, y su imparcialidad, retrocederían.

¿Es la nación-estado la única o la mejor unidad para la organización mayor que las unidades políticas de ciudad / pueblo en el siglo XXI? ¿Debería la

comunidad internacional poder retirar el reconocimiento de los estados fallidos o fallidos? En caso de que los estados fallidos y fallidos sean capaces de ser enviados a principalmente para la tutela, una designación interina que sirvió a Timor Oriental

¿De 1999 a 2002? Somalia todavía necesitaba asistencia internacional y administración; Un período de tutela organizada por la ONU podría ayudar. De otra manera, dice Herbst, la asimetría de intereses entre los gobernantes depredadores y la

Las fuerzas del orden mundial continuarán causando que el estado no se repita. De hecho, sin ajustes forzados de tutela o límites (ahora anatema), los estados fallidos continuarán fracturándose en pedazos cada vez más pequeños.

Herbst va tan lejos como para recomendar que los estados que se toman la molestia de ejercer un control formal sobre partes de sus territorios nominales deben perder su soberanía, es decir, ser descertificados. También deberían perder el estatus de soberano si no logran proyectar la autoridad o no brindan servicios básicos fuera de una capital o de algunos sitios. Si no pueden actuar, si ya no suministran bienes políticos, en otras palabras, si están fallando, deberían ser eliminados. La membresía en la Asamblea General de la ONU no necesariamente debe ser para siempre. La descertificación sería una herramienta poderosa, reconociendo la mortalidad de un estado o su propensión a fallar. Podría ser una estación de paso en el camino de regreso a la reanimación o una sentencia de muerte. De cualquier manera, pondría en conocimiento de los residentes de la entidad descertificada, sus vecinos y el sistema internacional que se debía hacer algo. Un proceso de descertificación también podría llevar a la creación de nuevos estados, tallados en muchos casos de antaño. La secesión no se consideraría un anatema, al menos no en aquellos casos en que el estado en retroceso ya no transmita energía a través de sus límites nominales. Las somalíes del mundo serían, bajo una nueva dispensación, candidatos para el reconocimiento en lugar de consternación. Los lugares de desorden, como Aceh en Indonesia, posiblemente podrían calificar si finalmente cumplieran con los estrictos criterios de poder y rendimiento.

Los otros colaboradores de este libro generalmente no están de acuerdo con el mensaje radical y desesperado de Herbst. La organización y el argumento central de Cuando los estados fallan: causas y consecuencias es que la reparación y la recuperación son posibles resultados. De hecho, dada la inercia del sistema internacional, la norma predominante de África y Asia contra la reconfiguración de los límites y la remodelación de los estados, y la mayor reorientación que se

requeriría para seguir las nociones lógicas de Herbst, evitan que los estados fracasen y reviven a los que fallan. Órdenes vigentes del día.

En épocas anteriores, menos interconectadas, la debilidad y el fracaso del estado podían aislarse y mantenerse alejados del mundo desarrollado. El fracaso una vez tuvo menos implicaciones para la paz y la seguridad del mundo, y para las regiones que rodean a los estados débiles y deficientes. Ahora, sin embargo, tanto como sus ciudadanos sufren, las fallas de los estados también representan enormes peligros más allá de sus propias fronteras. Minimizar las posibilidades de fracaso mediante el fortalecimiento de las capacidades de los estados nacionales del mundo en desarrollo se ha convertido así en uno de los imperativos morales y estratégicos que consumen más de nuestro tiempo aterrorizado. Los capítulos de este libro demuestran cómo y por qué los estados han fallado y lo harán, y cómo pueden ser revividos y reconstruidos.

## NOTAS

1. Este libro y este capítulo inicial surgieron de un proyecto de cinco años de la Fundación para la Paz Mundial y el Programa WPF sobre Conflicto entre Estados de la Universidad de Harvard, que abordó todos los aspectos del fracaso estatal. Más de cuarenta colaboradores, incluidos todos los colaboradores de este volumen, participaron en la formulación de la dirección de la investigación y en la revisión de las conclusiones presentadas en este capítulo y por separado en Robert I. Rotberg (ed.), *Falla estatal y Debilidad estatal en Un tiempo de terror* (Washington, DC, 2003). Ese libro contiene estudios de caso de Colombia, la República Democrática del Congo, Fiji, Haití, Indonesia, Líbano, Sierra Leona, Somalia, Sri Lanka, Sudán y Tayikistán.

Este capítulo se basa en conceptos desarrollados allí y en mi "La nueva naturaleza del fracaso del Estado-nación", *Washington Quarterly*, XXV (2002), 85-96 y mi "Estados fallidos en un mundo de terror", *Foreign Affairs*, LXXXI (2002), 127-40. Con especial respeto a este capítulo, aprecio mucho los consejos e ideas útiles e incondicionales de Michael Ignatieff, Nelson Kasfir y Susan Rose-Ackerman. La asistencia para la investigación de Carolyn Race fue, como siempre, invaluable. Deborah West ha manejado gran parte del proyecto y ha ayudado con éxito a pastorear y editar las numerosas iteraciones de este libro.

2. En la formulación de Krasner, no todos los 192 son soberanos en el sentido de Westfalia. Los compromisos y las ambigüedades son infinitas. Stephen D. Krasner, *Soberanía: Hipocresía organizada* (Princeton, 1999), 8, 10, 20-25.
3. Para bienes políticos, ver J. Roland Pennock, "Desarrollo político, sistemas políticos y bienes políticos", *World Politics*, XVIII (1966), 420-26, 433.

4. Ver Erin Jenne, "Sri Lanka: un estado fragmentado", en Fallo del Estado y Debilidad del Estado, 219-220.
5. Para una discusión instructiva sobre la "insurgencia" - "una tecnología de conflicto militar caracterizada por pequeñas bandas ligeramente armadas que practican la guerra de guerrillas desde las zonas rurales de base", ver James D. Fearon y David D. Laitin, "Etnicidad, insurgencia, y Civil War, "7-12, documento no publicado presentado en la reunión de APSA de 2001.
6. Fearon y Laitin, de 24 años, critican las conclusiones sobre la codicia que impulsó la guerra civil de Paul Collier y Anke Hoeffler, "Sobre las causas económicas de la guerra", Oxford Economic Papers, L (1998), 563-73.
7. Fearon y Laitin, "Etnicidad", 3-6.
8. Algunos de estos puntos fueron formulados anteriormente por I. William Zartman, "Introducción: Planteando el problema del colapso del estado", en su volumen editado, Estados colapsados: 77le Desintegración y restauración de la autoridad legítima (Boulder, 1995), 3 La definición general de Zartman: "Colapso significa que las funciones básicas del estado ya no se realizan, como se analiza en varias teorías del estado" (5). Esta definición paralela a lo que se ha sugerido aquí. El presente libro, sin embargo, analiza "fallido" y "colapsado", distinguiéndolos. También detalla las "funciones", sugiriendo cuáles son críticas.

El proyecto de Estados fallidos en la Universidad de Purdue definió a los estados fallidos "por los patrones de colapso gubernamental dentro de una nación que a menudo presenta demandas (debido a los refugiados que fomentan, los derechos humanos que restringen y su incapacidad para prevenir el hambre y la enfermedad) que amenazan la seguridad de los estados y regiones circundantes ". La definición de Purdue parece mucho menos específica que la empleada en este documento. Para ver el sitio web de Failed States en Purdue University, visite [www.ippu.purdue.edu/failed\\_states](http://www.ippu.purdue.edu/failed_states). Anteriormente, Gerald B. Helman y Steven R. Ratner ("Saving Failed States", Foreign Policy, LXXXIX [1992-93], 3) definieron los estados de nación fallidos como entidades "totalmente incapaces de sostenerse" como miembros de la comunidad internacional. El conflicto civil, la ruptura del gobierno y la privación económica son causas inmediatas del fracaso del estado. Su definición pone la responsabilidad en la reputación más que en el rendimiento.

9. Además del Índice de Percepción de la Corrupción de Transparency International, y una elaborada medición cuantitativa de los resultados de los estudiantes de la Kennedy School of Government como proxies para la

corrupción, los Indicadores de Gobernabilidad de 2001 del Instituto del Banco Mundial (<http://www.worldbank.org/wbi/governance/>) pdf / 2001kkzcharts.xls) evalúa los estados nacionales de los cuales este libro se ocupa principalmente de acuerdo con su "control de la corrupción", así como el estado de derecho, la eficacia del gobierno, la voz y la responsabilidad, y la estabilidad política. Todos los estados fallidos o colapsados se encuentran al final de la medida de corrupción, a excepción de Sierra Leona. Esos últimos datos tienen un carácter anómalo. Para la medición de la Escuela Kennedy, vea Robert I, Rotberg, "Aprendizaje a través de proyectos: resolución de la gobernanza africana, liderazgo y corrupción", manuscrito no publicado (Cambridge, Massachusetts, julio de 2002).

10. Oren Barak, "Líbano: fracaso, colapso y resucitación", en fallas y debilidad estatales, 318-26.
11. En 1995, Jennifer Widner sugirió que los mismos estados, además de Chad, Togo y Congo Brazzaville, habían experimentado "el colapso del orden político" y la autoridad se había "desintegrado completamente en la guerra civil". Widner, "El Estado y la falta de Estado en el África de finales del siglo XX", *Dédalo*, CXXIV (1995), 136-37.
12. Vea el material del caso en Rotberg, *Fallare estatal y Debilidad estatal en un tiempo de terror*.
13. Walter Clarke y Robert Gosende, "Somalia: ¿Puede un estado colapsado reconstituirse a sí mismo?", En *el fracaso del estado y la debilidad del estado*, 133.
14. William Reno, "Sierra Leona: Guerra en una Sociedad Postestatal", en *Fallare de Estado y Debilidad del Estado*, 75.
15. René Lemarchand, "La República Democrática del Congo: de la falla a la reconstrucción potencial", en *la falla del estado y la debilidad del estado*, 37.
16. Gérard Prunier y Rachel Gisselquist, "El Sudán: Un Estado que fracasó", en *Falla del Estado y Debilidad del Estado*, 103.
17. Consulte la tabla 1.1 para las fuentes, así como Daniel Kaufmann, Aart Kray y Mas-simo Mastruzzi, "Gobernanza importa III: Indicadores de gobernabilidad para 1996-2002", Grupo de Investigación de Desarrollo del Banco Mundial (2003).
18. Para un conjunto completo de indicadores de desarrollo para estados débiles, fallidos y colapsados, la tabla 1.1 de este capítulo. Las cifras de MI GNI son de 2000 y se pueden encontrar en el Banco Mundial, *World Development Indicators 2002* (Washington, D.C., 2002).

19. Nasrin Dadmehr, "Tayikistán: regionalismo y debilidad", en el fracaso del estado y la debilidad del estado, 245.
20. Dado que la lista de estados débiles es larga y los nombres en la lista cambian con cierta frecuencia, este capítulo y el proyecto de Estados fallidos de Harvard no han compilado un informe completo sobre todos los estados del mundo que podrían clasificarse como "débiles". Los estados mencionados en estos párrafos representan lo difícil y crítico! Casos, así como ejemplares de la gama global de debilidades.
21. En 2002, la parlamentaria de Nigeria intentó impugnar a Obasanjo por actos de omisión y comisión.
22. Robert I. Rotberg, La turbulencia de Haití: política y política bajo Aristide y Clinton (Cambridge, Massachusetts, 2003).
23. Un informe especial del Instituto de la Paz de los Estados Unidos, Timothy Docking, "Respuesta a la guerra y el colapso estatal en África occidental" (21 de enero de 2002), califica a Guinea como un estado colapsado.
24. Daniel C. Esty, Jack A. Goldstone, Ted Robert Gurr, Barbara Harff, Marc Levy, Geoffrey D. Dabelko, Pamela T. Surko y Alan N. Unger, "Informe de la Fuerza de Tareas de Fallas del Estado: Resultados de la Fase II" (31 de julio de 1998). Anteriormente, la mayoría de los mismos autores produjeron "Documentos de trabajo: Informe del Grupo de trabajo sobre fallas del estado" (30 de noviembre de 1995). La Esty et al. La definición de fracaso en ambas versiones del informe fue mucho más limitada que la definición utilizada en este libro, centrándose en la violencia más que en el desempeño.
25. Daniel C. Esty et al. "The State Failure Project: Investigación de alerta temprana para la planificación de política exterior de Estados Unidos", documento en el sitio web de Estados fallidos, Purdue University, (West Lafayette, 25-27 de febrero de 1998). En la versión de 1998 de Esty et al. "Informe", 113 es el número de crisis, no 243.
26. Fearon y Laitin, "Origen étnico, insurgencia", no encontraron una relación significativa entre la apertura comercial y la paz civil.
27. Esty et al., "Informe de la Fuerza de Tareas de Fallas del Estado" (1998), 9.
28. El secretario de Estado de los Estados Unidos, Colin Powell, dijo a dos Santos a mediados de 2002 que era hora de que su gobierno dejara de robar a los angoleños. James Dao, "En las visitas de África Occidental, Powell busca cebar las bombas de aceite", New York Times (5 de septiembre de 2002).

29. Ver Robert I. Rotberg, "El desastre de África, el caos de Mugabe", *Foreign Affaire*, LXXIX (2000), 47-61; Martin Meredith, *Nuestros votos, Nuestras armas: Robert Mu-gabe y la tragedia de Zimbabwe* (Nueva York, 2002).
30. Neil DeVotta, "Decadencia institucional y conflicto étnico en Sri Lanka", manuscrito no publicado (2002).
31. Barnett Rubin, "La economía política de la guerra y la paz en Afganistán", *Desarrollo mundial*, XXVIII (2000), 1789-1803.
32. Con disculpas a Thomas Hobbes, *The Leviathan* (Londres, 1651), 1, 13.
33. Krasner, *Soberanía: Hipocresía organizada*, 8, 10, 20-25.
34. Reno, "Sierra Leona", 77-78.
35. Ver también Michael Klare y Robert I. Rotberg, *The Scourge of Small Arms* (Cambridge, Massachusetts, 1998).
36. Walter Clarke y Jeffrey Herbst (eds.) *Aprendiendo de Somalia: las lecciones de la intervención humanitaria armada* (Boulder, 1997), 242-44.
37. Ver también Robert I. Rotberg y Dermis Thompson (eds.) *Truth v Justice: the Morality of Truth Commissions* (Princeton, 2000).
38. Ina Breuer, "Las experiencias de los actores locales en la construcción de la paz, la reconstrucción y el establecimiento del Estado de derecho", manuscrito **no publicado (Singa poro, 2002).**●

## Comentario sobre “Fracaso y colapso de los estado-nación”, de Robert I. Rotberg

*Manuel Fernández Vélchez*

Con gusto y agradecimiento acepto comentar el ensayo de Robert I. Rotberg, traducido por José T. Mejía Lacayo: *“El fracaso y el colapso de los estado-nación, ruptura, prevención y reparación”*. Robert Irwin Rotberg, además de profesor de Politología, ha trabajado en organismos internacionales, particularmente sobre Africa. Y como es norma en el trabajo de *“think tank”* (centros de análisis de pensamiento estratégico), lo quieras o no, trabajas sobre las formas de los conflictos sociales o internacionales, políticos e ideológicos. Pero es el análisis de las estructuras y funciones, según una marca de pensamiento estratégico (lógica) y el carácter (ethos) e identidad del analista, que determina la composición de sus elementos (datos). Veamos si logro establecer para el lector un contraste de fondo, estructura y funciones, con el escrito de Robert I. Rotberg.

El fracaso de los Estados Nacionales en la Globalización, ahora Estados Fallidos

Por comparación con los Estados Nacionales surgidos del principio de Soberanía que resulta de los Tratados de la Paz de Westfalia (1648), parece evidente y hasta consecuente el fracaso de los nuevos Estados Nacionales en las economías neocoloniales de Latinoamérica, África, Asia, Oceanía. En realidad, es mucho suponer que llegaran a existir (operativos) tales Sistemas de Derecho Público, Estados de Población y Territorio Nacional, si basta una fotografía satelital para observar que gran parte de los más de veinte millones de kilómetros cuadrados de superficie de Latinoamérica, treinta millones de kilómetros de territorio de África. Territorios y economía, Poblaciones y culturas escasamente integrados mediante algunas infraestructuras deficientes. En la realidad, lo que existe desde la formación jurídica de los Estados Latinoamericanos en el siglo XIX, y de los Estados Neocoloniales de Asia, África y Oceanía formados en el siglo XX, son unas cuantas ciudades-estado aisladas (como llamaba Constantino Láscaris a las ciudades provincianas, en Historia de las Ideas Contemporáneas en



Centroamérica)<sup>1</sup>. El llamado "subdesarrollo", donde aún brillan intelectuales provincianos, literatos y sus acólitos publicistas.

**Nótese que el calificativo de "intelectuales provincianos" y de "acólitos" (en cuanto asociados al estamento clerical y sus Teologías) no lleva intención despectiva, sino una connotación descriptiva de la pose y pretensiones de nuestras élites del "intelectual comprometido". Señal de que en nuestros países apenas existe base de relaciones sociales de desarrollo económico y científico-tecnológico; aunque ya contrasta con esta vocinglera élite de "intelectualidad provinciana", la nueva y activa clase empresarial y financiera que está introduciendo la Modernidad en las relaciones sociales. Lo que valida la intención editorial de José T. Mejía Lacayo de que esta Revista Temas Nicaragüenses se dedique con prioridad al conocimiento científico, en Ciencias Sociales y de la Naturaleza. Fin de la nota.**

Para comprender la diferente suerte de las formaciones estatales neocoloniales del llamado Tercer Mundo (Estados neocoloniales), por comparación con el llamado Primer Mundo (potencias mundiales), que presenta el ensayo de Robert Irwin Rotberg en cuanto a los Servicios Públicos, se hace necesario una somera observación retrospectiva del desarrollo de:

a) la Inglaterra Victoriana, que necesitó la gran revolución industrial del siglo XIX para tener una ley de Instrucción Pública, y otra de **"beneficencia" social (vienen citadas en Diego Gracia: Introducción a la Bioética, 1991);**

b) **los Estados Unidos no desarrolló las bases del "Estado de Bienestar", hasta la Administración de Franklin D. Roosevelt (1933-45),** cuando ya había superado a Gran Bretaña como Primera Potencia de Comercio Mundial en 1924;

c) para que los EEUU desarrolle la Educational Act, de enseñanza gratuita-obligatoria, en el contexto del avance tecnológico de Japón, la Comunidad Económica Europea y la sorpresa del lanzamiento del Sputnik soviético, hay que esperar a 1978 bajo la Administración Eisenhower;

d) para la firma del Convenio Internacional de Derechos Económicos, Sociales (*International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights*), hay que esperar a 1966.

---

1 Constantino Láscaris: Historia de las Ideas Contemporáneas en Centroamérica. Manuscrito de 1976, publicado en Revista de Filosofía de la Universidad de Costa Rica, 1989. Pendiente edición por la Universidad a Distancia de San José, Costa Rica.

No resulta extraño que ningún Estado de estructura económica neocolonial pudiera desarrollar el Welfare State; salvo escasas excepciones, como Costa Rica y Uruguay, en condiciones favorables que los marginaban de los efectos políticos y sociales de la economía neocolonial. Pero, ya durante la Globalización de Libre Circulación de Capitales, Áreas Comerciales libres de aranceles y Zonas Monetarias (OMC, 1995), que han debilitado la Fiscalidad de los Estados Nacionales, hasta en las antiguas potencias Occidentales va desapareciendo los Servicios Públicos del Welfare State<sup>2</sup>. En estas condiciones, la Educational Act de Eisenhower, de obligatoriedad y gratuidad de la educación general fue anulada por la Administración Reagan, dada su política del Estado Mínimo en los inicios de la deslocalización de la economía productiva por la nueva economía de servicios financieros. La internacionalización de la producción y el trabajo, y la mundialización de las relaciones sociales, trajo esa misma desregulación, privatización y externalización de Servicios Públicos, que en Nicaragua aplicó el Regente Lacayo del gobierno Chamorro Barrios, 1990-96.

Otros aspectos específicos de los Estados Neocoloniales que el analista debe considerar, para no escribir autoretratos de su propia cultura como esquemas universales, consiste en la necesidad de observar las formas de parentesco que en el llamado Tercer Mundo tienden más a la gran familia, que a la familia nuclear de Occidente (generalmente familias matrilineales)<sup>3</sup>; la formación de grupos sociales en las sociedades sin Estados modernos, sigue más las formas comunales de organización, distribución e intercambio (no de estatus social por relaciones profesionales, educativas y laborales, y acumulación de capitales); la economía por mutualismo y trueque, no monetizada, suele ser más importante que la economía monetizada y bancarizada (lo que invalida, por ejemplo, la estadística monetizada del PNUD, que en Nicaragua asigna un ingreso con el que la mayoría de los nicaragüenses deberían haber muerto por inanición, en lugar de doblar su población en pocas décadas); los imaginarios y valores culturales no corresponden con los supuestos ideológicos de las pocas docenas de sociedades con Estados Modernos de Occidente (fácil de observar en los intelectuales chapiollos, que emplean un léxico occidental de grandes palabras, pero carente de significado **coherente con la realidad social**). **El analista estratégico de "think tank" que mejor**

---

2 He publicado un esquema de mi conferencia, sin editar para el público: La formación social actual en la Globalización.

3 ver investigaciones de Margaret Mead, a quien sigo en "Lo femenino indio en la cultura nicaragüense", Temas Nicaragüenses, agosto 2013.

se adapta a esta realidad, lleva ventaja si analiza los nuevos movimientos comunales que suplen las anteriores formas de Servicios Públicos.

En cuanto a la caída generalizada de los Estados Neocoloniales de la Posguerra (IIGM) en la nueva forma de Estados Fallidos, hay que observar que en la actualidad también entran en crisis (por la Globalización) aquellos Estados Nacionales que se formaron en Centro Europa a partir del Derecho de Soberanía que emerge de los tratados de la Paz de Westfalia (1648). Es un fenómeno consecuente con la Globalización, una estrategia de mantenimiento de Esferas de Influencia de las potencias en la Libre Circulación de Capitales y las Economías "extractivas". **La operatividad del sistema jurídico de Estado Nacional anclado en** una forma de Economía de acumulación de capital (nacional) y unas relaciones sociales autónomas (nacionales), entran en situación de fallo en la medida que esa sociedad pierde tal autonomía por la interdependencia de la Globalización. Los aparatos de Estado de Soberanía Nacional y el sistema de partidos parlamentarios de democracia representativa, entran en crisis. Lo que se refleja, por su contradicción, en la actual crisis de populismos y nacionalismos contrarios a la internacionalización de las formas de producción y del trabajo, y la mundialización de las relaciones sociales.

La crisis de contradicciones con el avance de la Globalización, por la internacionalización de la producción y el trabajo, y la mundialización de las relaciones sociales (que incluye movimientos migratorios masivos que nutren de trabajo barato las economías de las potencias, y sirven a mantener controlado su Índice de Inflación), se hace evidente en populismos supremacistas de extrema derecha y la pseudoizquierda festivalera del Foro antiglobalización de Sao Paulo; más sus ideólogos anarquistas como Noam Chomsky o socialdemócratas que creen volver al capitalismo de Estado como Bernie Sanders, prometiendo cobrar impuestos a un capital sin fronteras. Pero, en su sinrazón, aglutinan movimientos de grupos sociales de capas medias, en un momento de reflujos de la anterior izquierda de movimiento obrero de clase social. También afectada por la disminución del valor en la economía de la fuerza de trabajo productivo, respecto de la economía terciaria de los servicios (como antes de la industrialización había disminuido el valor de la economía primaria agrícola-ganadera respecto de la industria).

Por lo tanto, situado en este contexto el escrito de Robert I. Rotberg, conviene saber que los centenares de Estados Nacionales neocoloniales, la mayoría consolidados el siglo XX en Asia, África, Oceanía, entran en crisis en la Globalización. Aunque en Latinoamérica se forman los Estados Nacionales el siglo XIX, también tienen su mayor desarrollo bajo el neocolonialismo en el siglo XX.

Una nota sobre la Sociología positivista latinoamericana de la CEPAL, FLACSO, CLACSO y sus fundaciones de soporte económico y becados (Ford, Rockefeller, Fulbright), con gran potencia editorial divulgaron como **"División internacional del trabajo"** (Celso Furtado), **"Teoría de la Dependencia"** (Gunder Frank y otros). Un sincretismo de Max Weber y Karl Marx, que se enfrentó en los medios universitarios a la militancia del marxismo-leninismo con gran éxito en la Guerra Fría. Pero aquella generación de sociólogos de los sesenta y setenta no superó su coyuntura, y no ha dejado obra de mérito para el análisis de la actualidad. Al mismo tiempo, en la década de los años sesenta, surgen los **movimientos del "diálogo con el ateísmo" y el "diálogo con el marxismo"**, que afloran del *Schema XIII* (borrador de analistas que trabajan en comisiones de **"think tank" para la Curia del General de los jesuitas, entre otros**) cuyo resultado sería el documento sobre **"La Iglesia en el mundo contemporáneo"**, Constitución aprobada por el Concilio Vaticano II, en diciembre – 1975<sup>4</sup>. Este movimiento clerical católico y su socialcristianismo ha dejado una generación de intelectuales **"comprometidos" y sus acólitos publicistas desnortados. Se necesita superar este** corte generacional en los estudios sociales para investigar la docena de Estados Fallidos en Latinoamérica. Por ejemplo, por qué hubo Estados de la confederación de México en los que no se hizo campaña electoral con normalidad, como el Estado de Guerrero según nos explicaba el investigador Sergio Aguayo, del Colegio de México, el 12 de marzo de 2018 en CIDOB (think tank). Fin de la nota.

Queda un fenómeno común a los Estados Fallidos por observar: las guerras de desgaste, que en algunos casos se explican por el acceso a sus reservas de materias primas, pero en general se trata de la simple desestabilización. Como la interminable Guerra Civil del Líbano, iniciada en 1976. Hasta entonces, la capital Beirut era el principal centro financiero del Medio Oriente; y Líbano, por su neutralidad, se consideraba la Suiza de esta región. Sin embargo, en Líbano tuvo inicio el conflicto civil por fundamentalismos de extremismos religiosos, que los **últimos días de 1979 pasó a Afganistán. En la "guerra civil (?) del Líbano se produjo la Masacre de Sabra y Chatila, primera gran masacre desde el final de la Segunda Guerra Mundial. Líbano y Afganistán, dos conflictos interminables de la primera generación de Estados Fallidos, alimentadas por fundamentalismos religiosos (un formato parecido a los actuales fundamentalismos, pretendidamente de "izquierdas" y "derechas", en Occidente).**

---

4 Sobre las comisiones "informales" de universitarios de facultades de Filosofía de la Universidad de Innsbruck, Aloisianun de Gallarate y Universidad Gregoriana (Roma), de **"diálogo con el ateísmo" y "diálogo con el marxismo"**, he publicado en esta Revista de Temas Nicaragüenses.

Siempre en Medio Oriente, desde 1994, el Yemen cae en la forma de Estado Fallido por la guerra interminable. Desde 2011, cae Siria en estas guerras de fundamentalismos. En África, con poco más de medio centenar de Estados, hay más de cuarenta conflictos permanentes de Estados Fallidos desde la Guerra de Somalia iniciada en 1991, pasando por la Guerra del Congo desde 1996 y la Guerra de Libia de 2011<sup>5</sup>.

Del mismo modo que la tecnología de la guerra ha cambiado radicalmente, **pues en la guerra de "Estado Fallido" no operan ejércitos regulares, ni las formaciones tradicionales de Infantería, Marina y Aviación. La innovación llega al extremo que, parte de la guerra de "Estado Fallido" ya tiene un componente de guerra cibernética, y en regiones en estado de guerra su economía se mantiene activa bajo diferentes y/o sucesivos "señores de la guerra". Así mismo, conviene preguntarse si continúan siendo válidos los antiguos conceptos de la "guerra", "guerra civil", "guerra nacional", mientras las economías extractivas continúan operando mediante los "señores de la guerra" como un negocio más. A lo que se debe añadir el gran fenómeno migratorio originado en las concentraciones de decenas de millones de refugiados gestionadas por ACNUR – ONU, como asentamiento de carácter permanente; aprovechados por los "señores de la guerra" para reclutar combatientes, y como reserva para el negocio de traficantes de personas.**

En estas condiciones, conviene preguntarse si el Estado Fallido es ya una categoría operativa de la Globalización. Un estado de conflicto permanente, montado y alimentado por las mismas tendencias de oposición democrática que antes se canalizaban por el partidismo político de los antiguos Estados Nacionales. Preguntarse si no estamos ya ante la urgencia de nuevas formas de

---

5 Hay pocas vías de información relativamente imparcial sobre los conflictos en Africa, porque hasta las publicaciones académicas de Facultades de Politología conllevan un sesgo político ideológico occidental (generalmente de las "izquierdas" de movimientos sociales y ONGs de las "buenas intenciones", que han ocupado el lugar de la izquierda de clase social que no supo internacionalizarse en la Globalización), mientras la prensa occidental es parte activa de la guerra psicológica del conflicto de Estado Fallido. Entonces recomiendo publicaciones de misioneros como Revista Misional Africana, editada en Madrid. Estos misioneros, presentan la visión de las víctimas con bastante neutralidad, por su misma composición muy minoritaria no tienen partido en la dirección del conflicto; y como les "llueve" de todos lados, presentan un enfoque de todo el horizonte del conflicto y la estrategia de "Estado Fallido" (sólo excepcionalmente forman parte activa, en cuyo caso es reconocible su participación y parcialidad, como sucede regularmente en Latinoamérica). Y precisamente por la diversidad idiomática de las potencias neocoloniales en Africa, conviene reunir información misionera de distintas regiones en diferentes idiomas, por ejemplo en alemán la publicación austríaca Christen in Not, del grupo Aktiv.

organización internacional de la economía y el trabajo, y de la mundialización de las relaciones sociales, que superen las formas jurídicas y políticas, y los Servicios Públicos de los obsoletos Estados Nacionales que considera Robert I. Rotberg, pero siempre, la responsabilidad ciudadana lleva a pensar y sopesar aventurerismos de ruptura del Contrato Social, que favorecen el oportunismo de **la estrategia del "Estado Fallido".●**

## Breves Notas sobre los Indios Matagalpa de Nicaragua

*Doris Stone*

Texto de María Eugenia Rivera y Alberto Bárcenas Reyes  
Universidad de Kassel/Alemania  
[barcenas@uni-kassel.de](mailto:barcenas@uni-kassel.de)

Versión castellana del artículo titulado *Brief Notes on the Matagalpa Indians of Nicaragua* by DORIS STONE, el cual se publicó como apéndice de la publicación CULTURAL SURVEYS of PANAMA – NICARAGUA – GUATEMALA - EL SALVADOR – HONDURAS by RICHARD N. ADAMS (1957), Pan American Sanitary Bureau, Regional Office of the World Health Organization, Scientific Publications No. 33, pp. 256-260, Washington, D.C., U.S.A.

La extensión original del grupo indígena conocido como Matagalpa incluye el sudeste de Honduras, parte del este de El Salvador, y la sección central de Nicaragua, o, mejor dicho, los departamentos de Matagalpa, Jinotega y Estelí, con una frontera tentativa en la orilla norte de los lagos de agua dulce. Hoy, sin embargo, ellos están reducidos a la región de Cacaopera en El Salvador, y en Nicaragua, en la vecindad de la ciudad de Matagalpa y en las zonas altas del Río Tuma.

Su idioma parece haber desaparecido, sólo quedan unas pocas palabras; pero partiendo de listas de vocabularios existentes que fueron recogidas en el siglo diecinueve y a comienzos del veinte, se nota una conexión entre el habla matagalpina y los dialectos chibcha. Esta sugiere una relación entre los pueblos del este de Centroamérica y Panamá. Resulta muy curioso que muy poco o nada se haya reportado sobre la vida de los Matagalpa, posiblemente el documento más importante, un tratado escrito por el padre franciscano Rodrigo de Jesús Betancur, se perdió antes de que pudiese ser de utilidad científica. Sin embargo, un breve comentario respecto a este grupo, ha sido preservado en un registro de actividades realizadas hecho por el fraile Margil de Jesús, publicado en México en 1763. El siguiente extracto presenta datos únicos etnológicamente, los cuales, aunque están posiblemente influenciados por otras culturas, contienen material que puede considerarse esencialmente conectado con los Matagalpa.

**“Toda la gente de Matagalpa, Solingalpa, Molagüina, Xinotega, y MuiMui pertenece al mismo distrito. Decapitaban cada semana a ocho adultos y niños, y**

sacrificaban su sangre al maligno, representado en sus ídolos, en una cueva que era el mismo retrato del infierno; guardaban ahí la carne para la terrible alimentación de su crueldad y brutalidad. Esta gente tenía pieles de diversos animales, a fin de transformarse a sí mismos en ellos a través de la fuerza de su pacto diabólico; y se mezclaban estúpidamente con los demonios, quienes se les aparecían en representaciones de bestias. Él les daba poderes malignos, piedras, y raíces para matar, torturar, cazar y para asuntos amorosos perjudiciales. Se les aparecía en forma de una serpiente enrollada y ellos le daban adoraciones **sacrílegas...**”

Las notas que se presentan en este momento se hicieron en 1950 como parte de un viaje exploratorio en un vano esfuerzo por recopilar datos lingüísticos, que están muy lejos de ser los suficientes. Entre los grupos visitados están algunos en la hacienda La Algovia y otros entre los ríos Yasica y Guasaca, tributarios del Río Tuma.

Comunidades.—Los asentamientos indígenas del departamento de Matagalpa se conocen como comunidades o cañadas. La palabra cañada significa un barranco, con una fuente de agua o arroyo. En sí mismo, la aplicación de ese término a estas comunidades es interesante ya que denota que tanto han sido expulsados los indios de las tierras fértiles y cultivables de sus antepasados. No se conocen los datos exactos de ubicación de las cañadas. Ellas han sido importantes como reductos en el sentido religioso, como fuente de suministro de hombres para las guerras civiles, y hasta cierto punto como una manera de controlar a los trabajadores de las grandes haciendas de café.

Las principales comunidades de los Matagalpa son El Horno, Sabana Grande, San Marco, Ilapa, El Jocote e Iquillay. Todas son administradas desde arriba por el jefe político de Matagalpa, aunque son independientes respecto a detalles como su organización interna. El jefe político nombra al juez de mesta, o, como le llaman los indios, juez de la mesta, o juez de la unión, y a los capitanes de cañada. El alcalde de Matagalpa nombra al juez del cantón. Ambos oficiales tienen a su cargo personal que lleva cintas o trozos de ropa coloridos en la parte superior como insignia de su posición. El juez de la mesta tiene el control directo de los alguaciles u oficiales de policía, mientras que el juez de cantón sirve como concejal.

Cada cañada nombra a su presidente individual. La gente que compone la población se conoce como comuneros. La tierra pertenece a la comunidad como un todo y no puede ser vendida. A cada individuo se le asignan de 10 a 50 manzanas.



Agricultura. —Como regla, corresponden de dos a cinco cabezas de ganado por familia. La agricultura no se hace a gran escala y es una agricultura típica de explotación y quema. Se usa un palo para cavar al ir haciendo los agujeros donde siembran y se atan a la cintura una concha de armadillo o de calabaza para llevar las semillas. La excusa para la escasez de cultivos es el miedo a los impuestos. La comida que se cultiva para consumo personal incluye maíz, frijoles, arroz, sorgo, y algunos ayotes (*Cucúrbita pepo* L. Sp.), diferentes tipos de plátanos y de bananos incluyendo al rojo. Se cultivan calabazas de todos los tamaños para uso de menaje de casa como lo son tazas, platos, y se cortan en pedazos para hacer cucharas, etc.

El algodón, tanto el blanco como el café, azúcar de caña y el tabaco se cultivan en el patio de las casas en muy pequeñas cantidades y sólo para uso personal a causa del miedo a los impuestos. Las prensas de madera para la caña de azúcar en bruto son manejadas por hombres u ocasionalmente tiradas por bueyes. El achiote (*Bixa Orellana* L Sp.) también se cultiva en las casas. La palma de pejibaye (*Guilielma utilis* Oerst.) no se cultiva actualmente, pero era plantaba por las tribus aborígenes en tiempos precolombinos.)

Comida. —Las proteínas más comunes son pollo (boluka), chanco de monte (singkol) y huevos (manjaré). Las vitaminas se derivan del achiote y de las flores como las de izote (*Yucca elephantipes* Regal), y de la florescencia de las palmas. La chicha también es un platillo importante a pesar del hecho de que es una bebida. Su base principal es el maíz, pero los Matagalpa le añaden azúcar morena cruda para acelerar la fermentación. Se usa poco el café, sustituido comúnmente por pico de pájaro (*Cassia* Sp.) La masa de las tortillas se prepara con ceniza. Los tamales se envuelven de preferencia en hojas de bijagua negra (*Calathea* spp.) llamada guaylé. Se dice que dan un mejor sabor y que mantienen seco el tamal. Uno de los principales platillos es el pozol, especie de sopa o bebida de maíz molido y hervido.

Almacenamiento de la comida. —El maíz y el arroz se mantienen lejos del suelo en refugios hechos de varas y techados con pasto u hojas de plátano o de banano. El piso de la plataforma de almacenamiento es generalmente de corteza de capulín. La fibra de majagua se usa en lugar de clavos. Se deja un extremo abierto. En algunas ocasiones se usan los tabancos en la casa principal para este mismo propósito.

Casas y Mobiliario. —La casa típica es de forma rectangular y es de madera con varas apuntaladas, atadas con la fibra de majagua (*hibiscus tiliaceus* L. Sp.). El pasto o las hojas de palma son los materiales más comunes para el techo. Sólo hay una puerta, pero a menudo una división de tablas separa los espacios para dormir del resto de la casa.

El mobiliario es simple. Un tapesco, que es un tipo de estante de almacenamiento, se usa algunas veces como cama, se hace de varas y se cuelga del techo. Las camas se hacen de tablones de madera colocadas o clavadas sobre cuatro patas que las alzan del suelo. Pieles, petates, o sacos viejos se les colocan encima. Ocasionalmente, se usan hamacas. Se utilizan sillas bajas de madera llamadas machos, con cuatro patas, a veces están decoradas con una cabeza protuberante y con una cola; en ese caso son ceremoniales. Son similares a las que se han encontrado entre las tribus Boruca y Talamanca de Costa Rica. Los cestos para almacenar o para que las gallinas pongan huevos, pieles secas de animales, plumas, musgo, medicinas en botellas o en calabazas, cuelgan de las paredes de las casas. A veces una impresión barata o una imagen pequeña de un santo se añaden como adorno. Los metates de piedra se usan para moler el maíz, y un mortero de madera de lados rectos sirve para los otros granos. La sal se mantiene siempre en una calabaza o se envuelve en hojas sobre el fuego para protegerla de la humedad. Escaleras hechas de muescas en un solo tronco se usan para alcanzar el tapesco. El hogar varía. El método más antiguo consiste en tres troncos en el centro del piso de tierra. Sin embargo, actualmente, son comunes los hogares contruidos de madera y tierra.

Caza.—Siempre que es posible el indio tiene una escopeta obsoleta o rifle, pero el arma más común es el arco y la flecha. El arco se hace de madera llamada guala o parrá. La fibra de pita (*Aechmea magdalenae* Andre) se usa para la cuerda. Las flechas son similares a aquellas de las tribus Talamanca de Costa Rica. La parte delicada de la caña salvaje (la verolís) se ata a la punta con la cera y hebra de pita. Generalmente la hoja de un cuchillo da forma a la cabeza de la flecha, pero para la pesca se usa la palma negra de púas o pejibaye. El arco se mantiene casi horizontal con la flecha pasando bajo el dedo índice. Para cazar también se utilizan lanzas con hojas de cuchillo como puntas. Las trampas se hacen de caña y se usan para los pájaros utilizando granos como cebo. Se parecen a las que se ven actualmente entre los lenca de Honduras.

Pesca.—La pesca se hace con el arco y la flecha, una clase de arpón hecho con una larga púa atada a un palo de madera que a su vez está atado a una caña, y con enredaderas. Estas últimas son guaslala, una enredadera redondeada de tres lados, la cual tiñe el agua de un color yodo claro, y el más común paté, que también tiene tres lados, pero es triangular. Hay dos clases de paté; uno que tiñe el agua de verde, y el otro que la tiñe de rojo claro. No se permite a las mujeres embarazadas participar en los viajes de pesca cuando se usan enredaderas. El esposo se enjuaga la boca con el agua contaminada antes de acercarse a recoger los peces. Ninguna mujer embarazada puede permanecer en la orilla del río ni

hacer fuego para cocinar la presa. La enredadera se machaca finamente antes de ser puesta en el agua y la corriente o arroyo se represa.

Ropa.—Los Matagalpa se visten con la misma ropa barata de algodón que los trabajadores comunes. Quedan algunos restos de sus antiguos tejidos. Sin embargo, ocasionalmente se puede ver una imitación cruda de una rueda de cedro giratoria. Esta es más un aparato para hacer cuerdas e indudablemente es el resultado de la influencia colonial española. En su mayoría el hilo así obtenido se utiliza para tejidos caseros, aunque algunas veces se usa un tipo de telar hecho con espigas y sin correa trasera para hacer tejidos. Usan sandalias de piel, su tira va desde el dedo gordo hasta detrás del talón.

Artesanías.—Hombres y mujeres tejen cestos de varias formas y tamaños con un bambú silvestre conocido como carrizo, que brinda cañas verdes y cafés. El bambú se pela y se teje.

La región de Matagalpa ha sido famosa desde hace tiempo por su alfarería, en particular por su cerámica negra. Hay tres formas comunes en las comunidades indígenas: platos planos, vasijas redondeadas con bordes marcados y enrollados, vasijas para agua, con y sin picos.

Medios de carga.—El método más común de transportar cargas es usar la faja de fibra o de cuero atada a ambos extremos de los sacos, o cargas, que se pasa luego sobre la frente, a fin de dejar el peso sobre la espalda; a esto le llaman bambador. Las alforjas o surtunes se compran o se intercambian en el vecino departamento de Chontales. En conjunto, se usan muy poco.

Instrumentos musicales.—Los tambores están hechos de cedro y de la piel del estómago de ternera. Se usan palos para golpearlos. También se usa el nambiro, una calabaza cubierta de piel y con un palo encerado en el centro que se jala hacia dentro y fuera. Además, están el caraca, un palo con muescas que se golpea con otro palo, y el quijongo, un arco largo hecho de caña silvestre con un pedazo de cable o cuerda tensa sujeta a él. Esta última se usaba para mantener el ritmo y para emitir un raro sonido según la calabaza se cubría y se descubría. También se usan los violines y las guitarras.

Bailes.—Ciertas cañadas tienen capillas y en estos casos la tarea principal del mayordomo es recoger los fondos que serán usados en las celebraciones del día del santo patrono de la localidad. En algunas comunidades, en ciertas oportunidades los hombres usan máscaras para sus bailes. Estas ocasiones son de carácter colonial español, en particular la danza de los diablos que se realiza el día de San Francisco.

Nacimientos.—Durante el nacimiento la madre se agacha sobre el piso de tierra de la casa. El cordón umbilical se corta con un cuchillo hecho de caña

silvestre. Se entierra debajo del hogar y se hace un fuego en la parte superior. Esto asegura que la madre no tendrá dolores mientras se mantenga caliente.

Matrimonios. —El matrimonio se lleva a cabo a una edad temprana. Cuando la chica tiene alrededor de once o doce años se arregla el matrimonio entre el padre del chico y a veces por el mismo chico, con el padre de la chica (o la madre si no hubiese padre). La chica se traslada a la casa del chico. Esto se **hace con la idea de que la gente joven “crezca junta” y para que “el chico no deje su hogar.” Como el sacerdote visita periódicamente las cañadas, realiza a menudo una ceremonia religiosa.**

Muerte.—El padrino o persona más cercana al moribundo es llamada a quedarse con él. El último pedazo de la comida del difunto se mantiene por nueve días en la casa pues así su espíritu lo comerá. Se dice que antes esta comida se ponía dentro de la tumba junto con el cuerpo.

Se envuelve una cruz en negro **y se le llama “de duelo”.** Al final de los nueve días se hace una fiesta. Cuando ha pasado todo un año, el padrino o el amigo que asistió al moribundo desenvuelve la cruz. Él y los vecinos acostumbran llevar esta tela a la misa en Matagalpa cerca del Año Nuevo y, entonces, el pariente más cercano al difunto se arrodilla en la grada al frente del altar mayor con la tela. **Esta persona dice “Se deja el luto”.** Luego todos regresan a la cañada y se hace una fiesta en la casa del difunto.

Cuando un niño muere, se hace una fiesta o baile, pero no se guarda un periodo de nueve días o novena.

## REFERENCIAS

- De Vilaplana, Padre Fray Hermenegildo (1763): *Vida Portentosa del Americano Septentrional Apóstol el V.P. Fr. Antonio Margil de Jesús*. Relación Histórica de sus nuevas y antiguas maravillas.
- Johnson, Frederick (1940): *The Linguistic Map of Mexico and Central America*. In *The Maya and their Neighbors*, pp. 88-114, New York.
- Lehmann, Walter (1920): *Zentral Amerika*, 2 vols, Berlin.
- Mason, J. Alden (1940): *The Native Languages of Middle America*. In: *The Maya and their Neighbors*, pp. 52-87, New York.
- Stone, Doris (1948): *The Northern Highland Tribes: The Lenca*. In: *Handbook of South American Indians*. B.A.E. vol. 4. Bulletin 143, pp. 205-217, Washington.

-----, (1949): *The Boruca of Costa Rica*. Papers of the Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology, Harvard University, vol. XXVI, No. 2, **Cambridge.**●

Nota del editor: *Doris Zemurray Stone* (Nueva Orleans, 19 de noviembre de 1909 – Covington, Luisiana, 21 de octubre de 1994) fue una arqueóloga y etnógrafa estadounidense, especializanda en Mesoamérica precolombina y la llamada Área Intermedia de América Central. Véase Wikipedia, consultado el 6 de Mayo de 2019, [https://es.wikipedia.org/wiki/Doris\\_Stone](https://es.wikipedia.org/wiki/Doris_Stone)

## Sobre la Historia de la Construcción en Nicaragua

*Eddy Kühl*

Miembro de la Academia  
Nicaragüense de la Lengua, y de la  
Academia de Geografía e Historia de  
Nicaragua

[Eddy@selvanegra.com.ni](mailto:Eddy@selvanegra.com.ni)

**RESUMEN:** Escogí estos datos variados de mi libro: "Quienes construyeron Nicaragua?", 2004 Hispamer, para ilustrar a los estudiosos sobre algunos temas que considero históricos en la construcción de Nicaragua.

### BREVE HISTORIA DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA EN NICARAGUA

Antes de la década de los 60s, los arquitectos que diseñaban en Nicaragua se habían graduado en el extranjero, especialmente en EEUU, México y Europa, como los anteriormente mencionados.

El decano de la facultad de Ingeniería Civil era el ingeniero Carlos Santos Berroterán, él sugirió la apertura de la Escuela de Arquitectura al Rector de la UNAN Dr. Carlos Tunnermann Bernheim, este la aprobó como una de las escuelas de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas.

La Escuela de Arquitectura de la UNAN se inició en mayo de 1964, su primer Director entre 1964 a 1967 fue el arquitecto Hugo Wettstein, después el arquitecto Julio Villa, luego Alejandro Dipp, después de 1979 continuó Mario Fonseca, luego por poco tiempo el ingeniero Oswaldo Chávez, luego Rita De Franco, continuó Nelson Brown. Después en 1990 pasó de Escuela, a Facultad de Arquitectura, con Nelson Brown como Decano, continuó Manuel Salgado, siguió Víctor Arcia, luego Eduardo Rodríguez, Luis Chávez.

Fueron los primeros profesores, los arquitectos Hugo Wettstein (Diseño), Jose Brockmann (Morfología), Roberto Sansón, Mauricio Pierson, Jose Francisco Terán, Rene Bendaña, Lucy Salas (Ilegó graduada de Chile en 1966). El arquitecto José Brockmann Estrada casado con Maria Luisa Moreira

Los profesores más antiguos, además de los antes mencionados estaban: Gustavo Argüello, Armando Sandoval, Mauricio Pierson, Jorge Sacasa, Carlos

Sánchez, Oscar Argüello, Samuel Barreto. Después llegaron jóvenes profesores arquitectos como: Tom Báez, Carlos Guillén, Félix Gutiérrez, Rafael Rubí, José Velázquez, Leonardo Ycaza, Mario Salinas (Graduado en Italia).

Profesores Ing. Juan Sánchez Barquero, Ing. Federico Traña, Ing. Francisco Saavedra. Profesores, pero no arquitectos fueron: Dr. Rene Dávila Boza, Dr. Manolo Morales (abogados)

Según el arquitecto Wettstein ayudaban a la Escuela, firmas privadas como: Ferretería Lang, Ferretería Bunge, Ferretería Richardson, Casa Sengelmann, y Casa Otto Arnold, y algunos profesionales como: José Brockmann, José Cuadra, Mauricio Pierson, Jose Francisco Terán, y Eduardo Chamorro

Los primeros estudiantes matriculados en la novel escuela fueron: Raul y Mario Barahona, Guillermo Pérez Palacios, Sandor Guillén, Brenda Ortega, Edgard Herrera Zúñiga. En años posteriores, Carlos Baca Hayn, Mausi Hayn, Mario Martínez, Jorge Martínez, Jacinto Ríos Roiz, Alberto Sánchez, María Emilia Rizo, Luis Morales Estrada, Octavio Molina, Pablo Blamis y otros mas, luego en 1968 con un nuevo plan curricular: Nelson Brown, Eduardo Bernheim, Rita De Franco, Víctor Tercero Talavera, Alfonso Matus, Ninette Morales, Lizette Zúñiga, el poeta Silvio Solís, Patricio Montiel Largaespada, Jose León Román, el pintor y arquitecto Rafael Gámez. Años siguientes: Fernando Morales, Giselle Ortega, Arlette Colston, Mario Flores, Agapito Fernández, Danilo Saravia, Amelia Barahona, María Auxiliadora Reyes, María de los Ángeles Fuentes.

Después se admitían hasta 50 nuevos estudiantes como máximo, cuota impuesta por la UNAN a partir de 1969, pero tenían que aprobar un examen de admisión.

Los primeros graduados en Nicaragua que se incorporaron a la docencia son: Mario Barahona y su hermano Raúl, Sandor Guillén, Guillermo Pérez, Brenda Ortega. Silvio Solís, Rita De Franco, Nelson Brown, Victor Tercero, Octavio Molina, Luis Morales Estrada, Fernando Morales Alonso y Giselle Ortega. (Giselle es profesora de geometría descriptiva, dibujo y diseño).

Después se graduaron Carlos Baca Hayn, Leonardo Ycaza, Flavio Rivera Montealegre, Gustavo Kühl Leclair, Uriel Cardoza, Eduardo Bernheim estudió un tiempo, después se fue al exterior. Porfirio García Romano, se graduó avanzado los ochenta

Mausi Hayn, quien asistió a esta escuela de arquitectura en 1967-69, dice que en ese tiempo había pocas mujeres estudiantes, recuerda a sus profes Mauricio Pierson, Rafael Rubi.

DISEÑO Y CONSTRUCCION EN NICARAGUA, DECADA DE LOS 1970s

Al doblar la década de los 60s hacia los 70s, pero antes del terremoto del 72, ya se oían nombres de firmas además de Cardenal Lacayo Fiallos, SOVIPE, AISA, y DACAL, como: Diseños y Construcciones, Chamorro y Cuadra, ARCO de Jose Francisco Cardenal, firma constructora de los ingenieros Néstor y Armando Pereira, Edificadora de Alfredo Salazar.

Arquitectos.

Ya para entonces diseñaban otros arquitectos como: Armando Sandoval, Ronald Baca, Edgard Peñalba, Alejandro Del Carmen, Constantino Mendieta, Tom Báez, Gerardo Kenneth, Daniel Lacayo Crespo, Jorge Herdocia, Edgar Avilés, y los siguientes, los cuales aprovecho para dar información del país donde se graduaron:

En Estados Unidos se graduaron: Julio Cardenal Argüello (Univ. Católica, Washington), José Francisco Terán (Univ. de Michigan), Jose Brockmann Estrada (Univ. de México), Roberto Argüello Téfel y Mauricio Pierson en Notre Dame, Alfredo Osorio Peters (Univ. Luisiana), Iván Osorio Peters (Notre Dame), Eduardo Chamorro Coronel (Notre Dame), Ramiro Lacayo Deshon (Washington), Roberto Sanson (Univ. Católica en Wash. DC), Edgard Peñalba (Notre Dame), Antonio Venerio, Lorenzo Guerrero, Alejandro Cardenal (graduado en 1967 Notre Dame), Roberto Fuentes Cardenal (grad. 1971 Texas)

En México se graduaron: Humberto Torres Molina, Fernando Lacayo Arguello, Norman Cardoze, Hugo Wettstein, Jose Cuadra, Roberto Sanson, Miguel Cuadra Moreno, René González, Gilberto García, Jorge Sacasa, Sergio Espinosa Gutiérrez, Julio Portocarrero Navas, Rip. León, julio 1979 (Univ. Iberoamericana.)

En Brasil: Roger Solórzano Marin, Tom Baéz, Oscar Arguello, Rafael Rubí, Félix Gutiérrez, Carlos Guillén, José Velásquez, Fernando y Marcela Valle Cantón, Rodolfo Fonseca y Hugo Zambrana.

En Nicaragua: Raúl, Barahona, Mario Barahona, Raúl, Sandor Guillén, Brenda Ortega, Guillermo Pérez, Giselle Ortega, Rita De Franco, Silvio Solís, Nelson Brown, Gustavo Kühl Leclair, Flavio Rivera Montealegre.

En Alemania: Hans Heilemann, Udo Garbe. En Dinamarca: Alberto Suhr. En Chile: Lucy Salas y Ronald Baca

En Perú: Rene Bendaña (Univ. Pontificia de Lima)

En esa década ya estaban activos ingenieros como: Armel González, Agustín Chan (Ing. sanitario), Guillermo Quant (electro-mecánico), Filadelfo Chamorro Coronel (MIT); Dayton Caldera Lacayo (Univ. de California); Ing. Roberto Arguello



Tefel (Univ. Notre Dame), Rene Lacayo Debayle, Enrique Pereira Denueda, (Univ. Santa Clara); Ernesto Balladares, Fritz Morlock, Alberto Chamorro Benard, Ing. químico univ. Pennsylvania); Edwin Burns, diseñador de gasolineras; Raúl Leclair Lugo, Jorge y Werner Ketelhohn, Gastón Peñalba, Jose Luis Montiel, Alfredo Salazar, Alfredo Pellas Chamorro (Stanford); Rafael Amador Pineda, Guillermo de la Rocha, Trinidad Ruiz, José Ángel Rodríguez, Edmundo Roeder, Franklin Gavarrete, Horacio Wheelock, Uriel Carrasquilla, Dr. Moisés Hassan, Ernesto Balladares (ingeniero agrícola). Diego Hawkins, Miguel de la Rocha, Carlos de la Rocha, José Luis Montiel, Fernando Montiel, Sergio Tijerino, Rafael Corrales, Hugo Quintana (electro-mecánico), Salomon Fuentes, Bayardo Cuadra, Roberto Vega (eléctrico). Cesar Aviles Haslam, Otto Schaefer, Javier Horvilleur Cuadra, Oscar Vannini (italiano, doctor en física), Jose Paz Cuadra, Gilberto Cuadra, Jose Maria Zuñiga Otero, Jose Oltio Espinoza, Roger Araica, William Vargas Obando, Benjamin Lanzas, Claudio Gutiérrez Huete, Raúl Leclair, Edgard Kuhl, Edgar Jose Pereira, Jane Incer Espinosa, Dudley Guerrero, Rene Contreras (lechuguita), Francisco Saavedra, Carol Prado, Roberto Cedeño, Luis Ceferino Salas, Rodolfo Dorn, Eddy Kuhl, Abelardo Mayorga, Roger Zuñiga, Jose Cardenal Vivas, (Ga. Tech), Donald Ramírez, Emilio Rappaccioli, Jose Cardenal Vivas, Ga. Tech; Hugo Valle Peters, Dionisio Marengo Gutiérrez, Carlos Schutze, Winston Wallace, Antonio Lacayo Oyanguren (Ing. Industrial); Clemente Balmaceda, Alejandro Malespin, Roberto Atha Ramírez, Roberto Urroz, Guillermo Leclair Guevara; Efraín Rodríguez, de las firmas constructora Planitec, y Tecnoplan construía puentes.

Ingenieros calculistas: Modesto Armijo Mejía, Carlos Santos Berroteran, Jose Luis Montiel, Agustín Chan, Gastón Peñalba, Raúl Amador Kuhl, Trinidad Ruiz Ubeda, Jesús Mairena González, Edgar Martínez Navas, Salomón Fuentes Sequeira, Guillermo Noffal, Edgar J. Pereira

## ARQUITECTOS QUE FUERON TAMBIEN ARTISTAS Y ESCRITORES

Había antecedentes de profesionales artísticos, como el arquitecto Luis Favilli que era además escultor y escritor. Los italianos Giorgio Pascuallini y su socio Sergio Cerulli, trabajaban el mármol para obras de arte y para edificios. Pascuallini con la asesoría del ingeniero calculista Emilio Darce diseñaron el revestimiento y sistema de anclaje de planchas marmol travertino en las columnas monumentales perimetrales del Teatro Nacional Rubén Darío, que resistió el impacto de terremoto de 1972

Ingenieros y poetas, de renombre, como: Ernesto Gutiérrez, fue profesor de física en la UNAN en 1958 e hidráulica en la UCA en 1964

El ingeniero Raúl Elvir era poeta y dibujaba bien, pues trabajó con el arquitecto Julio Villa. René Quesada fue escritor, además de ingeniero de la UNAN.

El arquitecto José Francisco Terán es además pintor, escritor, dariista y conferencista. El arquitecto Flavio Rivera Montealegre es escritor e investigador de historia

#### EL CASO DE UN ARQUITECTO NICA Y ESCRITOR DISTINGUIDO EN EUA

El arquitecto Jose Francisco Teran Callejas obtuvo el título de **"Bachellor of Architecture"** en 1956 (carrera de 5 años conforme requisitos del Instituto Americano de Arquitectos (AIA) para ejercer la carrera de **"Arquitecto"** en la Universidad de Michigan, Ann Arbor, y el título de **"Master of Architecture"** en febrero, 1958 en la misma universidad. Se tesis fue de Master

**En 1990 fue nombrado "miembro del Comité Hispánico de EUA".** Perteneció al **"Instituto de Cultura Hispánica"** de Houston donde gano en 1996 el **"Premio Jose Marti"** con su ensayo **"La Poesía de Rubén Darío"** en concurso abierto mundialmente. Su nombramiento mas importante fue el que le hizo el Presidente George W. Bush en 2003 y que fue ratificado por el Senado de Estados Unidos en votación unánime en mayo, 2003. **Fue Director del "National Institute of Building Sciences (NIBS) hasta enero del 2009.** Mayor contribución fue como Jefe del equipo de nueve expertos especialistas en lo que hoy se llama **"Building Information Modeling" (BIM) que condujo a la creación del "Building Smart Alliance", hoy mundialmente aplicado.**

#### SE FUNDAN MAS EMPRESAS

En 1964 apareció Constructora Prado (COPSA) del ingeniero Carol Prado Hernández, asociado con Gabriel Ramos, donde trabajaron los ingenieros Pablo Hurtado, Cesar Arguello Benavides y Donald Ramírez Reyes. Edificadora, de Alfredo Salazar y Armando Navas. Por un tiempo los hermanos Fernando y Julio **Alaniz Kollerbohn** tuvieron **"Constructora Americana"**. **Mayorga & Zúñiga, de Abelardo Mayorga y Róger Zúñiga.** En **"Arco"** del ingeniero Jose Francisco Cardenal Tellería trabajaban el arquitecto Jorge Sacasa, Rodolfo Sáenz Bellanger y uno de apellido Zaun Gallont, exiliado salvadoreño.

Al comenzar los 70s ya existían firmas como: ICA de los ingenieros Rafael Osorno, Carlos **Vaca Seidel y Róger Gutiérrez;** **"Elvir Herdocia & Vijil"** de los ingenieros Raúl Elvir y Miguel Ernesto Vijil.

Surgieron firmas como: OFINAR, del ingeniero Edgard Kuhl y el arquitecto Eddy **Jerez.** **"Hayn-Urroz-Mendieta", de los ingenieros Jorge Hayn, Orlando Urroz y Julio Mendieta.** **"Constructora S.A". del arquitecto Carlos Baca Hayn y este autor,** **"Constructora Rayo", de los hermanos Rayo, de Esteli.**

El Ing. Rolando Porrás, fue el primer Director de la Oficina de Urbanismo.

## CONCEPTOS BÁSICOS DE UNA VIVIENDA DIGNA

(Carta al autor por el Ing. Humberto Urroz Escobar)

Con relación a tu recopilación de datos de la construcción en Nicaragua durante las décadas de los 50s y 60s, con el afán de enriquecer tu estudio, me permito agregar que el Banco de la Vivienda de Nicaragua BAVINIC, construyó en ese periodo, miles de viviendas de interés social, empezando como Banco Hipotecario, seguido después como Instituto Nicaragüense de la Vivienda (INVI) y terminando como BAVINIC.

Con los conceptos básicos de una vivienda digna se definieron entre otros lineamientos, área mínima del lote 300 m<sup>2</sup>, área construida de viviendas de dos dormitorios mínima de 40 m<sup>2</sup>, área construida de tres dormitorios mínima de 60 m<sup>2</sup> y área mínima de 4 dormitorios 90 m<sup>2</sup>.

Con estos conceptos básicos, se construyeron: La Colonia Salvadorita, la colonia Maestro Gabriel, la Colonia Nicarao y la Colonia Centro América entre otras.

Se construyeron a base de Bloques de concreto, estructura de concreto reforzado y Madera.

En este mismo periodo se construyeron: La colonia Managua, la colonia Tenderí, la colonia Unidad de Propósitos, la colonia Agateite en la ciudad de León, las colonias del INVI en Masaya, Granada y Bluefields entre otras que recuerdo.

Estas viviendas se construyeron de concreto armado prefabricadas en sitio.

En este modelo de viviendas se usó el sistema de esfuerzo propio y ayuda mutua, en el cual los futuros dueños trabajaban los días domingo, en un grupo seleccionado de viviendas y tras un entrenamiento de sus labores, ninguno sabía la casa que le sería adjudicada de ese grupo y el valor de su rendimiento se le abonaba al total a pagar.

Otra forma de construir fue, en conjunto con la iniciativa privada, otorgándoles préstamos para construir, quedándose el BAVINIC con la deuda a largo plazo.

Esto permitió que con la aprobación de la factibilidad y supervisión de las obras por parte del personal del BAVINIC, se construyeran las colonias: Bosques de Altamira, Altamira del Este, Bello Horizonte, Linda Vista etc.

Estos proyectos fueron desarrollados por la Inmobiliaria de Ahorro y Préstamo, Por AISA y por la Financiera que dirigía Luis Carrión Montoya.

En el Año de 1973 se construyó la colonia Las Américas, para mitigar el impacto del terremoto de diciembre de 1972.

Para el desarrollo de estos proyectos el BAVINIC contaba con el equipo siguiente: Ing. Edgar Martínez Navas, Ing. Domingo Solorzano, Ing. Ricardo Morales de León, Ing. Mario Ramírez Otero y tu servidor y amigo Ing. Humberto Urroz Escobar.

Los arquitectos eran los siguientes: arq. Hernan Góngora Atarez, arq. Félix Gutiérrez, arq. Alex Caldera y arq. Rodolfo Fonseca.

Como Consultores externos intervinieron los siguientes profesionales o sus compañías, entre ellos fueron, METASA, TAMENIC de Gabriel Ramos, Ing. Trinidad Ruiz Ubeda, Ing. Carol Prado, Casa Mcgregor, Laboratorios Lamsa y Laboratorio Bengochea y Arq. Jose Brockman Estrada, entre otros.

Las empresas constructoras fueron: SOVIPE, AISA, Cardenal Lacayo Fiallos, Constructora del Ing. Miguel Ernesto Vigil de la ciudad de León, etc.

Estos datos de mi memoria pudieran estar incompletos, por lo que sería de gran ayuda la intervención de los colegas y los datos históricos del Banco de la Vivienda de Nicaragua.

#### PRIMERAS FABRICAS DE ESTRUCTURAS DE ACERO

La primera empresa de construcción de edificios de acero fue METASA (1958), fundada por el ingeniero Arnoldo Ramírez Eva, luego asistido por los ingenieros Gustavo Arguello, Rafael Amador, Gastón Peñalba, Ricardo Argüello Pravia.

Siguió TAMENIC (comenzó circa 1962) de Gabriel Ramos, luego asistido por los ingenieros Carol Prado y Pablo Hurtado, siguió Estructuras RAP de Ricardo Argüello Pravia (comenzó circa 1965), y luego Estructuras Kühl S.A. (comenzó circa 1969) de Eddy Kühl.

Las firmas anteriormente mencionadas tenían equipo pesado como prensas dobladora, guillotinas gigante, enrolladoras de tanques, y grúas, participaban en licitaciones a nivel centroamericano.

METASA fabricaba perfiles de acero y había construido grandes bodegas y edificio para fábricas en forma de galerones de acero, uno de los méritos de RAP fue construir en 1971 el edificio de IBM, primer edificio para oficinas totalmente metálico. En 1973 Estructuras Kühl construyó el Polideportivo España, el edificio de Cruz Lorena, y grandes torres de acero para iluminación de varios estadios de baseball, y en 1976 la estructura metálica del edificio de Telcor en Villa Fontana, y Hospital General de Esteli.

En la era post terremoto, debido al temor del público a las estructuras de mampostería, surgieron nuevas empresas de estructuras de acero y prefabricados como: Estructuras Sandino de Esteban Sandino; edificios prefabricados **"Prefanicsa" de los ingenieros Eddy Kühl y Winston Wallace.**

Gustavo Argüello Pasos de Metalsa, se mudó a Guatemala y se llevó a Carlos de la Rocha. Luego aparecieron empresas como Estructuras Sandino del ingeniero Esteban Sandino. Ciesa, de Roberto Urroz y Roberto Cedeño, Aceros Estructurales del Raúl Pilláis, y Estructuras Arquitectónicas del arquitecto Edgard Peñalba, y una del ingeniero Ricardo Arguello Mántica (de la ciudad de León).

Ingenieros civiles que diseñaban estructuras metálicas eran: Gastón Peñalba, Carlos Santos, Raúl Amador Kühl, Uriel Carrasquilla, Luis Padilla, Abdel Karim, Federico Fiedler, Carlos Trata

#### ESCUELA PARA MAESTROS DE OBRAS EN LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA, UNAN

No debemos olvidar el gran papel que jugaron algunos maestros de obra de primera clase, como el famoso maestro Berroterán, el maestro Armando Guido, Elizondo y Asidlo Medina, que jugaron importante papel cuando aún había pocos ingenieros civiles en Nicaragua.

Tanta fue su necesidad que para los años 1966-7 a iniciativas del rector **Carlos Tünnermann Bernheim se fundó en la UNAN la "Escuela para Maestros de Obra", la primera carrera de extensión universitaria en el país. Fue** dirigida por 4 años por el ingeniero Carol Prado, con apoyo de los ingenieros Otoniel Arguello, y Juan José Sánchez

#### TERREMOTO EN MANAGUA DE 1972

Es bueno recordar que el ingeniero Carlos Santos Berroterán advirtió el peligro de un inminente terremoto que podría afectar a la ciudad capital de Managua, trágico suceso telúrico que ocurrió en el mes de diciembre de ese mismo año, destruyendo la mayor parte de la ciudad, y causando más de 10,000 muertos. Sirva este artículo para advertir que ya han pasado décadas de años de ese terrible fenómeno telúrico, podría ocurrir algo similar en cualquier momento y sin aviso, el Gobierno y la ciudadanía debemos construir mejor y prepararnos con tiempo para evitar desgracias,

Después del terremoto de 1972, en Managua se construyeron decenas de **bodegas, pistas de circunvalación (llamados "Bypass"), centrales telefónicas,** estaciones de servicio, Polideportivo España, Telcor de Villa Fontana, Centro

Comercial Managua, nuevas Urbanizaciones como Las Brisas, Don Bosco, y muchas residencias en las afueras de la Capital.

En esa década se trató de descentralizar a Managua, así el proyecto FED del Banco Central apoyó proyectos como la construcción de hoteles como: Hotel Cébalas, a orillas del lago de Nicaragua en el departamento de Rivas, Hotel Cosigüina en la ciudad de Chinandega y el Hotel de Montaña Selva Negra, en el departamento de Matagalpa

## COMO AFRONTAR UN TERREMOTO

Hubo un importantísimo estudio hecho por la Universidad de Stanford bajo la dirección del Profesor Hersh Shah **y titulado "The Seísmos Risk of Nicaragua"** que fue patrocinado por el Banco Central de Nicaragua mediante gestión del ingeniero Filadelfo Chamorro y el arquitecto Jose Francisco Teran. Está en Internet así: **Google: "The Sesismic Risk of Nicaragua"**.

## QUE APRENDER DE LOS TERREMOTOS DEL 31 Y DEL 72

(Opinión de cuatro ingenieros: Jorge Hayn Vogl, Raul Amador Kühl, Richard N. Wright y Samuel Kramer)

Un terremoto con intensidad de 6.0 en la escala de Richter, encuentra a Managua desprotegida, en el sentido de que la mayoría de sus construcciones son de taquezal, que es un sistema de construcción inadecuada, para resistir fuerzas sísmicas. El terremoto destruye a Managua y un incendio termina con lo poco que quedaba en pie. Se determinó que la falla que motivó el sismo, fue una que atraviesa Managua de Norte a sur y que se localiza en el área donde años después se construyó el estadio de Base Ball. Esta se conoce últimamente como la falla del estadio.

Después de 1931, no parece que se haya aprendido mucho con respecto al tipo de construcción que debe realizarse para defenderse de alguna manera, de los daños que pueda ocasionar un sismo en la propiedad, o en la vida de las personas. Se continuó construyendo con taquezal y no es sino hasta mediados del siglo que se comienza a construir utilizando el bloque de cemento, el ladrillo de barro, el concreto reforzado y el acero estructural. Esto se realiza sin ninguna reglamentación ni control, sin embargo las construcciones así realizadas, tienen Zapatas, vigas asísmicas, vigas intermedias de pared, vigas corona y columnetas

en las intersecciones. Esto las hace en cierta medida sismo resistentes y están listas para soportar las fuerzas sísmicas, que se van a generar en 1972.

Así mismo, el 25 de Noviembre de 1954, se crea la Oficina Nacional de Urbanismo, que inicia la operación de Revisión de planos constructivos y el monitoreo de las construcciones, por medio de inspectores que realizaban visitas periódicas a los sitios de las construcciones. Con nuevas técnicas de construcción, las empresas constructoras de ese tiempo, construyen los repartos de Bolonia, Los Robles, Altamira, la Centro-América, Ciudad Jardín, Las Brisas, Linda Vista, Bello Horizonte, etc. Todas estas nuevas construcciones resisten bastante bien a las fuerzas sísmicas, generadas en 1972.

En el periodo comprendido entre 1931 y 1972, se construye en Managua, podríamos decir de dos maneras. Una de forma artesanal utilizando el taquezal, que es una combinación de madera, mortero, lodo, cal, con techos de teja de barro. Y la otra en donde ya se utilizaba, el bloque de cemento, el ladrillo de barro, el bloque de arcilla, todos estos materiales, enmarcados con viguetas y columnetas de concreto reforzado. Los techos eran de lámina de zinc corrugado. Muy liviano comparado con la teja de barro.

En esta ocasión se confirma que las construcciones mal construidas utilizando el taquezal como principal sistema de construir obras, es inadecuado, porque se ve claramente que la madera se pudre fácilmente cuando está expuesta a la humedad y es atacada con facilidad por el comején. Por otro lado la teja, que cubre los techos, además de ser pesada, es quebradiza y fácilmente deja pasar las aguas que ayudan a que la madera se pudra.

El terremoto de 1972, con intensidad de 6.25, termina prácticamente con todas aquellas construcciones mal hechas y de taquezal y respeta parcialmente a casi todas aquellas en donde hubo un cierto grado de control en el uso de los materiales y la construcción.

Después del terremoto de 1972, Hubo mucho trabajo encaminado a preparar medidas para minimizar los daños que puede producir un terremoto.

Con la ayuda de profesionales especializados se comenzó a preparar el código de Diseño y construcción y a elaborar la cartilla de la construcción, que muestra detalles constructivos sencillos para que todo maestro de obras pueda interpretar.

Se organizaron cursos de capacitación para maestros de obra y se impartieron clases para que estos pudieran obtener su título correspondiente.

Se contrató a especialistas en construcción para que vinieran a enseñar a Nicaragua, las últimas técnicas a nuestros albañiles, carpinteros, armadores y maestros de obra.

Actualmente se está enseñando cursos de construcción y los que toman estas clases pueden optar a recibir su título que los acredita para ejercer su trabajo como Maestro de Obra.

De manera que podríamos decir que en Managua, estamos mejor preparados en la actualidad, para soportar las fuerzas sísmicas, que producen los terremotos, porque a partir de 1972 se han tomado medidas para que haya una mejor construcción, tanto en la utilización de materiales certificados, como en el uso de mano de obra calificada.

El terremoto de Abril de 2014, con intensidad de 6.3, nuevamente se manifiesta intensamente provocando daños en aquellas construcciones precariamente construidas.

El taquezal nuevamente prueba ser el sistema más inadecuado, para utilizarse en una zona altamente sísmica, como es la de la zona del Pacífico de Nicaragua.

La experiencia nos indica que debemos estar conscientes de que tenemos que estar preparados, porque los sismos siempre van a ocurrir. No sabemos cuándo, no sabemos con qué intensidad, no sabemos el origen, pero si sabemos que los vamos a tener tarde o temprano. Si queremos estar más protegidos y sufrir menos **daños, nuestra meta debe ser: "CONSTRUIR MEJOR". Tener mucha** cautela en la preparación de los planos constructivos, realizar la construcción siguiendo las instrucciones indicadas en los planos y seleccionar una mano de obra bien calificada.

Para toda la zona del Pacífico de Nicaragua, desde Chinandega, León, Managua, Masaya, Granada, Carazo, y Rivas, nuestra más sana recomendación es de que las personas que quieren construir, lo hagan en forma profesionalmente planificada, utilizando materiales certificados y mano de obra calificada. Y para todas aquellas personas que viven en casas de taquezal, adobe, o construcciones que usen techos de teja soportados por cuarterones de madera deflexionados, o que muestren señales de que hay afectación de comején, la recomendación es de que revisen concienzudamente la estructura y la refuercen, re emplazando las vigas o columnas de madera por elementos de acero o concreto reforzado. El uso de un estudio estructural, para determinar la ubicación de los elementos sísmos resistentes y la utilización de materiales certificados y mano de obra calificada, es vital.

CONCLUSIONES a las que llegó el equipo de Ingenieros que inspeccionó los daños que ocasionó el terremoto de Managua en 1972:



Los daños observados no pueden ser atribuidos a la intensidad del movimiento de la tierra o a la severidad de la falla superficial. La mayor parte de los daños parece ser debido a deficiencias en la práctica de la construcción. Deficiencias que ya han sido exhibidas muchas veces en terremotos anteriores, deficiencias que podrían haberse evitado, con solo implementar medidas de prevención para resistir terremotos en el diseño y la construcción de obras.

Ingenieros que participaron, en la elaboración del informe: Jorge Hayn Vogl, Raúl Amador Kuhl, Richard N. Wright y Samuel Kramer

## EXPERIENCIA Y VISION

A finales de la década de los 50s se construyó la fábrica de productos de arcilla horneada CHILTEPE, hacían ladrillos, bloques de pared y bloque prefabricados para entresijos, tuvo mucho auge, pero después del terremoto del 72 se encontró que los bloques de pared se habían reventado más que los ladrillos de cuarterón sólido que se usaban desde tiempos coloniales, eso llevo prácticamente a la desaparición de dicha empresa

Desde los primeros años de la década de los 60s se comenzó a construir los edificios del Alma Mater de la Universidad Centroamericana, su constructor era el Hermano Jesuita Melamendía, de origen vasco (como casi todos los Jesuitas que llegaron a Nicaragua), él empezó en Nicaragua las estructuras de techo de **concreto reforzado en forma "alabeada", es decir usando el principio de la bóveda romana**, pero reforzado con acero, son tan efectivas que resistieron el terremoto del 1972, su primer edificio fue la Iglesia de Santo Domingo y luego las aulas de clases de la UCA.

A comienzos de década de los 70s comenzaron los experimentos con estructuras de concreto pretensado, en eso participo un ingeniero francés de apellido De Valois y el ingeniero Armando Hernández, con post graduado en **Francia instalo en Managua la fábrica "Estructural Reticular Celulado", eran unos bloques para entresijos**. El inventor había sido el ingeniero francés Fressinet, del cual Hernández había sido su alumno

Se fundaron las empresas de productos prefabricados CHILTEPE y años más tarde PROCON, cuyos gerentes fueron por muchos años el ingeniero Pablo Ayón y el ingeniero Max Rivas Davis, respectivamente.

En esos tiempos firmas nicaragüenses construían proyectos también en los vecinos países centroamericanos como El Salvador, Honduras y Costa Rica, pues Nicaragua contaba con el equipo y personal calificado para obras de envergadura

Ya en la década de los 80s se estancó ese desarrollo y entusiasmo, pero tenemos esperanzas que regresen aquellos tiempos de desarrollo intelectual y material para Nicaragua.

Muchos de estos profesionales mencionados ya han fallecido, otros tuvieron que emigrar al extranjero buscando mejores oportunidades, algunos de estos, después de dos décadas han empezado a regresar a su patria, unos a retirarse, otros traen experiencias para ser aplicadas localmente.

Sirva este pequeño escrito para ilustrar a las actuales generaciones, recordar y rendir honor a esas generaciones de profesionales, oficiales de construcción y maestros de obra que pusieron en alto el nombre de Nicaragua. ●

## HISTORIA

Editor provisional:

José Mejía Lacayo

[jtmejia@gmail.com](mailto:jtmejia@gmail.com)

Celular: (504) 9123314 (USA)



Revisores:

Aldo Díaz-Lacayo: [aldilaeditor@yahoo.com](mailto:aldilaeditor@yahoo.com)

Historiador, graduado Univ. Iberoamericana, México; miembro de la Junta Directiva de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua

Finn Aage Jørgensen: [finnaagejoergensen@gmail.com](mailto:finnaagejoergensen@gmail.com)

Historiador, graduado Univ. Danmarks Lærerhøjskole, profesor jubilado, dueño de la mejor colección de libros de historia de Nicaragua en Dinamarca



**Cabeza de la estatua de  
Pedrarias erigida en  
Panamá.**

Esta sección intenta publicar una imagen balanceada de Nicaragua y sus culturas plurilingües y multiétnicas, pero a diferencia de las secciones sobre las regiones Costa Caribe y Las Segovias, bajo esta Sección de Historia vamos a publicar sólo ensayos de importancia nacional, que se suelen producir en la región el Pacífico.

Intentamos corregir la historia tradicional que se ha basado en los hechos político-militares y en los hechos de los gobernantes, dejando mudos al resto de la población. Algunos incidentes, considerados hechos son leyendas negras con crasos errores de interpretación como el rey misquito que su subió como mono a un árbol en Jamaica, cuando en realidad fue educado por los pastores moravos y tenía la cultura de un inglés medio de su tiempo. O errores de fecha como la edad de Pedrarias que probablemente nació en 1468 y no en 1440; por tanto, murió a la edad de 63 años y fue nombrado gobernador de Nicaragua a los 59 años, aunque las historias de Nicaragua erróneamente repiten que Pedrarias murió a los 91 y llegó a Nicaragua a los 87.

El editor de la Sección y la mayoría de los colaboradores no son investigadores; por tanto, sólo tienen acceso a fuentes secundarias, y, en

consecuencia, los trabajos publicados son en su mayoría, análisis y síntesis de esas fuentes secundarias. ■

## Operaciones en el río San Juan

*William Walker*

Reproducido de La Guerra en Nicaragua por William Walker, capítulo XI, pp. 329-352. Traducción de Ricardo Fernández Guardia. Segunda edición, Editorial Universitaria Centroamericana. San José, Costa Rica, 1970. Digitalizado por la Fundación Enrique Bolaños.

Gran parte de los tipos y materiales de imprenta y el papel pertenecientes a la oficina de «El Nicaragüenses fueron destruidos o se perdieron en la retirada de Granada. Por este motivo y pocos días después de haberse trasladado el cuartel general del ejército a Rivas, Rogers, subsecretario de Hacienda, se fue a San Juan del Norte con el objeto de comprar los materiales necesarios para la publicación del periódico que había sido suspendida. Unos oficiales en goce de licencia bajaron el río en el mismo vapor que Rogers. Lockridge, que habla desplegado actividad consiguiendo emigrantes para Nicaragua, iba también a bordo de camino para Nueva Orleans. Parecía muy deseoso de servir la causa de los americanos de Nicaragua, y como no habla en el ejército ningún puesto a propósito para él, se le envió a los Estados Unidos con la esperanza de que fuese útil allá. Emilio Thomas y su hermano Carlos fueron igualmente a San Juan del Norte en aquella ocasión.

Cuando estos pasajeros navegaban río abajo, vieron unas balsas sospechosas que venían flotando por la boca del San Carlos, y Emilio Thomas, hombre cuidadoso y discreto, conocedor del país y de sus habitantes, aconsejó averiguar lo que significaba aquel hecho extraño. Algunos han querido echar a Rogers toda la culpa de que se dejara de seguir el consejo de Thomas, y no faltaron personas que atribuyeran la negligencia a un propósito deliberado; pero cualesquiera que hayan sido los pecados anteriores de Rogers, es preciso reconocer que sirvió la causa de Nicaragua con una rectitud de miras y una actuación tan honrada, que debieron haber avergonzado a los que hablaron mal de él. Y aquella vez iban a bordo del vapor oficiales obligados por su profesión a averiguar lo que significaban las balsas, siendo así que esto no tenía que ver con el cargo servido por Rogers, ni con las órdenes que llevaba. La responsabilidad de no haber hecho caso de las balsas debe recaer sobre otros y no sobre el subsecretario de Hacienda.

No hacía mucho tiempo que el vapor habla pasado por la boca del San Carlos cuando se vio claramente lo que significaban las balsas. El 23 de

diciembre<sup>1</sup>, mientras estaba comiendo la compañía estacionada en la desembocadura del Sarapiquí<sup>2</sup>, fue sorprendida por una columna de unos 120 costarricenses al mando de un individuo llamado Spencer<sup>3</sup>. Cuando Thompson, comandante del Sarapiquí, fue atacado por Spencer, no tenía centinelas puestos y las armas de los soldados estaban a corta distancia del lugar en que éstos comían. Spencer llegó a retaguardia del campamento americano y habiendo hecho que un soldado subiese a un árbol, pudo enterarse con certeza del estado del campo de Thompson. La sorpresa fue completa y la mayor parte de los americanos quedaron muertos o heridos. Thompson cayó prisionero; su conducta y su valor han sido encomiados por los costarricenses y éstos le pusieron en libertad poco después de haberlo llevado a San Juan del Norte. Bien hacen los costarricenses en elogiar a Thompson, ya que por haber descuidado éste criminalmente sus deberes, pudieron ellos apoderarse del puesto de la boca del Sarapiquí, asegurando así el buen éxito de sus operaciones posteriores.

Spencer había marchado con sus costarricenses hasta un punto situado en el río de San Carlos, algunas millas aguas arriba de su desembocadura, y desde allí hizo bajar su gente en balsas hasta la boca del Sarapiquí. Además de la fuerza que atacó a Thompson el 23, una tropa numerosa marchó al río de San Carlos a las órdenes del general José Joaquín Mora, hermano del presidente Juan Rafael Mora y comandante en jefe del ejército costarricense. La marcha resultó muy difícil por las condiciones del terreno que fue necesario atravesar, porque la región comprendida entre San José y el San Carlos está enteramente desierta y carece en absoluto de medios de subsistencia. El camino seguido por Mora no era más que un sendero y sus soldados tenían a veces que abrirse paso con los machetes por dentro del monte muy espeso. El resultado de la marcha dependía totalmente del buen éxito de los esfuerzos de Spencer para apoderarse del río San Juan y de los barcos que viajaban en él; y, como ya se ha visto, Spencer debió su primer triunfo y el más importante al burdo y criminal descuido de Thompson en el Sarapiquí.

Después de la sorpresa de Thompson, Spencer volvió a sus balsas y se fue a San Juan del Norte, llegando por la noche del 23; en la mañana del 24 tenía ya en su poder todos los vapores del río fondeados en Punta Arenas<sup>4</sup>. El agente

---

<sup>1</sup> Debiera decir el 22 de diciembre. N. del T.

<sup>2</sup> En el lugar llamado La Trinidad. N. del T.

<sup>3</sup> Esta expedición la mandaban el teniente coronel D. Pedro Barillier y el capitán don Máximo Blanco. Spencer servía de consejero por el conocimiento que tenía del manejo de los vapores. N. del T.

<sup>4</sup> La punta de Castilla. N. del T.

comercial de los Estados Unidos en San Juan del Norte hizo una visita al comandante de las fuerzas inglesas que estaban en el puerto, para pedirle que protegiese los intereses americanos contra los soldados de Costa Rica. A esta solicitud el capitán Erskine del «Orión») contestó que "había tomado medidas desembarcando un destacamento de marinos de uno de los barcos de Su Majestad, para proteger las personas y los bienes particulares del capitán Joseph Scott, de su familia y de todos los ciudadanos de los Estados Unidos de América"; pero en lo tocante a la captura de los vapores añadía:

"Sin embargo y para evitar toda mala inteligencia creo de mi deber manifestar que como los vapores y otros bienes pertenecientes a la Compañía Accesoría del Tránsito están actualmente en disputa entre dos compañías, cuyos representantes se hallan presentes, autorizando uno de ellos la captura, no me juzgo facultado para tomar medidas que pudieran afectar los intereses de cualquiera de las partes. Respecto de la participación de una fuerza de Costa Rica en el apresamiento y traspaso de los vapores mencionados, debo observar que como estos vapores se han estado usando durante algunos meses para embarcar hombres y municiones de guerra en este puerto y llevarlos a la parte con la cual Costa Rica está en guerra, resulta que en mi carácter de neutral el derecho de gentes me prohíbe impedir que uno de los beligerantes realice dichas operaciones".

De parte de un oficial británico era por supuesto un simple acto de cortesía proteger las propiedades americanas en Punta Arenas; pero la sutileza del distinguo entre la propiedad disputada y la no disputada, era un invento de conveniencia para el caso. Si el capitán Erskine deseaba proteger las propiedades americanas, claro está que debía amparar a los que estaban poseyendo. En cuanto a la cuestión de saber si a Costa Rica le asistía el derecho de capturar los vapores, ésta se plantea mejor preguntando por qué no tenían los Estados Unidos en San Juan del Norte una fuerza naval en aquel entonces.

Habiéndose apoderado Spencer de los vapores del río que estaban en el puerto de San Juan, se fue a la boca del San Carlos y comunicó el feliz resultado de las operaciones al general Mora, el cual se hallaba en El Muelle algunas millas aguas arriba del mismo río. Al acercarse el vaporcito que Spencer mandó por el San Carlos a un piquete costarricense montado en una balsa, los soldados, atemorizados por el aspecto y el ruido de una embarcación nunca vista por ellos, se tiraron al agua y perecieron ahogados, bregando por llegar a la orilla<sup>5</sup>. Según informes costarricenses, Mora tenía en El Muelle 800 hombres y aguardaba 300

---

<sup>5</sup> Alude Walker a los 50 costarricenses que a las órdenes del capitán Ezequiel Pi bajaban en botes y balsas por el San Carlos. cuando se encontraron con el vaporcito «Bulwers. Creyendo que en El venían filibusteros, huyeron a tierra y seis murieron ahogados. N. del T.

más que debían llegar de un momento a otro<sup>6</sup>. Para abastecer a esta fuerza, 600 hombres se ocupaban en llevar provisiones desde la capital hasta el río. Gran parte del transporte entre estos dos puntos se hacía a hombros, porque la vereda es mala hasta para las mulas.

Los costarricenses ocuparon inmediatamente el Castillo, y habiendo tomado Spencer el vapor que atraviesa el raudal del Toro logró fácilmente, ocultando su gente, apoderarse del vapor del lago, «La Virgen», a la sazón anclado en la boca del río Sábalos en espera de que Rogers regresase de San Juan del Norte. Siguiendo luego para el fuerte de San Carlos, hizo venir a bordo del vapor con engaños al comandante, capitán Kruger. El primer teniente de Kruger había sido enviado al cuartel general para asuntos relativos a la guarnición de San Carlos, y a su segundo teniente, Taylor, lo mataron en Granada al marchar con Waters como voluntario en auxilio de Henningsen. De modo que después de la captura de Kruger por Spencer el fuerte quedó a cargo de un sargento, y Kruger se olvidó de sus deberes hasta el punto de dejarse arrancar por Spencer, con amenazas de muerte, una orden para que el sargento entregase el fuerte al enemigo. El sargento, tomado por sorpresa, es menos culpable por haber obedecido la orden que su capitán por haberla firmado.

Así se adueñaron los costarricenses del río de San Juan, desde el fuerte de San Carlos hasta el mar; también tenían en su poder el más pequeño de los vapores del lago, «La Virgen», en el cual tomaron algunas armas y municiones destinadas al ejército de Nicaragua. Pero la ocupación del río y la toma del vapor eran relativamente inútiles para ellos y sin perjuicio para Walker, si no capturaban el «San Carlos». La pérdida del río habría podido repararse fácilmente con las fuerzas que estaban en Rivas; pero la del dominio del lago era mucho más seria. Spencer sabía bien que no le era posible arriesgarse a salir al lago en el vapor «La Virgen» mientras estuviese en poder de los americanos el «San Carlos», más grande y rápido; por lo tanto persuadió a Mora de que no moviese a sus costarricenses hasta que el «San Carlos» entrase en el río con pasajeros de California para los Estados del Atlántico.

Temprano de la tarde del 2 de enero de 1857, arribó el «Sierra Nevada» a San Juan del Sur procedente de San Francisco. Pocas horas después sus pasajeros estaban a bordo del «San Carlos», listo para atravesar el lago. En Rivas había habido alguna inquietud por el mucho atraso del vapor «La Virgen» en el río; pero era fácil imaginar motivos para explicarlo. De suerte que el «San Carlos» se acercó sin desconfianza al fuerte del mismo nombre, con sus pasajeros, y entró en el río

---

<sup>6</sup> El general Mora sólo llevaba 500 hombres. N. del T.



sin haber visto nada sospechoso en tierra; pero una vez que el vapor hubo pasado delante del fuerte, Spencer, que se hallaba con una fuerza costarricense en uno de los vapores del río, interpeló al «San Carlos» intimándole rendición. A bordo de éste estaban unos oficiales nicaragüenses que se dirigían a los Estados Unidos; pero en medio de la confusión originada por la sorpresa, Spencer subió al «San Carlos», apoderándose de él. El capitán del vapor, un danés intrépido y de sangre fría, propuso hacerlo volver al lago, pasando bajo los cañones del fuerte, y esto habría sido posible sin correr gran peligro ni perder muchas vidas; pero Harris, el cual estaba interesado, junto con su suegro Morgan, en el tránsito por Nicaragua, acertó a estar a bordo del vapor y no pudo dar al capitán Ericsson el permiso de hacer lo que proyectaba. Con la rendición del «San Carlos» los costarricenses consiguieron tener el dominio del lago, pudiendo así comunicarse rápida y fácilmente con los Aliados de Masaya, a la vez que Walker quedaba privado de toda comunicación directa con el mar Caribe.

Es evidente que el buen éxito de las operaciones de Mora en el río de San Juan se debió a la habilidad y arrojo de Spencer<sup>7</sup>. La marcha hasta el río de San Carlos, con todos sus gastos y todas sus fatigas, habría sido inútil sin el auxilio de la mano atrevida que se apoderó de los vapores del río. El triunfo de Spencer fue la recompensa de una audacia que en la guerra suple a menudo los planes bien madurados y las combinaciones sesudas. La fortuna que proverbialmente favorece a los hombres valerosos, ayudó por cierto mucho a Spencer en sus operaciones. Más tarde quiso Mora depreciar los servicios que le prestó Spencer, y la dureza de éste para con los soldados obligó al general costarricense a deshacerse de él; pero sería difícil exagerar las ventajas que a los Aliados procuraron los servicios del villano y asesino que por amor al lucro no tuvo escrúpulos en mancharse las manos con la sangre de sus compatriotas que batallaban por sostener los derechos de su raza contra un enemigo cruel y vengativo.

Por desgracia para la especie humana, Spencer no fue el único americano que colaboró con los costarricenses para despojar a los nicaragüenses naturalizados de los derechos que habían adquirido en Centro América. No ha de causar sorpresa la conducta de los patrones inmediatos de Spencer, ya que el oro es el dios que idolatran y en Éfeso habrían perseguido al apóstol por enseñar una religión que venía a destruir su comercio de ídolos<sup>8</sup>. De hombres como éstos sólo los necios pueden esperar alguna elevación de principios o actos desinteresados;

---

<sup>7</sup> Walker, por orgullo de raza y odio a los costarricenses que le asestaron los más rudos golpes que recibió en la guerra de Nicaragua, atribuye todo el mérito de la admirable campaña del San Juan al norteamericano Spencer; pero si bien es cierto que los consejos y datos suministrados por éste fueron preciosos, también lo es que sin el valor y abnegación de las tropas costarricenses no habría sido posible realizar las hazañas que hirieron de muerte a los filibusteros. N. del T.

<sup>8</sup> Spencer obraba por cuenta de Cornelius Vanderbilt. N. del T.

pero hay derecho para esperar sentimientos de mayor elevación y acciones más nobles de parte de los que aspiran a gobernar Estados y a dirigir su política. Como las operaciones de Spencer cortaron el tránsito americano por Nicaragua, no deja de ser importante indagar si además de los Moras de Costa Rica y sus aliados de Centro América, hay algunos otros hombres públicos que sean directa o indirectamente responsables de este hecho. Esto es especialmente oportuno en vista de que nada menos que el presidente de los Estados Unidos<sup>9</sup>, en un solemne mensaje anual dirigido al congreso, declaró con la más indecente inexactitud que el tránsito fue cortado en febrero de 1856 por la revocatoria de las concesiones de las Compañías del Canal y Accesorias del Tránsito.

Desde el mes de abril de 1856, el secretario de Estado americano Mr. Marcy había sido notificado por el gobierno de Costa Rica de que éste meditaba la captura de los vapores del río y del lago y por consiguiente la destrucción del tránsito. En aquel entonces Mr. Marcy respondió que este acto no sería mirado con indiferencia por los Estados Unidos. El lenguaje del secretario significaba que el gobierno americano consideraba de su deber impedir semejante cosa; y esta actitud era digna de un ministro americano. No cabe dudar de que Costa Rica, en guerra con Nicaragua, tenía el derecho, no sólo de impedir que esta nación emplease la propiedad de los neutrales para transportar militares y pertrechos, sino también el de tomar esa propiedad y hacer uso de ella, con tanto derecho como Nicaragua. Pero esto no implicaba para Costa Rica el derecho de confiscar propiedades neutrales empleadas por el enemigo con fines de transporte. Los barcos neutrales están sujetos a ser capturados en el mar para un beligerante si éste encuentra a bordo pertrechos de guerra o individuos pertenecientes al enemigo; porque en el mar este acto, de parte de un neutral, es voluntario y no obligado. Pero en tierra o en el territorio de un país que está en guerra, en el cual la propiedad de los neutrales se encuentra enteramente bajo el dominio del soberano beligerante, el acto involuntario del neutral no puede hacerle incurrir en la pérdida de su propiedad. De modo que Mr. Marcy estaba en lo cierto al decir virtualmente a Costa Rica que el hecho de emplear Nicaragua propiedades americanas no implicaba su decomiso por el enemigo si caían en manos de éste, y mucho menos podía justificar la anulación de un privilegio como el que tenían los propietarios de los vapores del lago y del río para transitar por el Istmo. Cuando Walker vio la declaración hecha por Marcy al ministro de Costa Rica, tuvo la seguridad de que los Aliados no se arriesgarían a interrumpir el tránsito exponiéndose a una ruptura con los Estados Unidos. En vista de tal declaración, tampoco es probable que Costa Rica se hubiese atrevido a cortarlo sin tener antes

---

<sup>9</sup> Su Excelencia James Buchanan. N. del A.

la certeza de que este paso no provocaría actos de guerra de parte de la República americana.

Hasta aquí hemos podido ver la resuelta oposición del secretario de Estado al movimiento americano en Nicaragua; pero tuvo que ceder de mala gana ante la voluntad del presidente en lo relativo a la recepción del padre Vigil. En mayo de 1856 Mr. Pierce aspiraba a que el partido demócrata le nombrase su candidato para la reelección; de aquí que pudiera resolverse a seguir una política que le era antipática a su primer ministro. Después de la convención de Cincinnati, ya le fue más fácil al secretario manejar al presidente; y habiéndose hecho salir de Washington al padre Vigil, Mr. Marcy se vio libre de la presencia de un ministro de Nicaragua. Ordenó inmediatamente a Mr. Wheeler que preguntase los motivos de la revocatoria de la concesión accesoria del Tránsito; sin embargo en agosto se llevó chasco con una respuesta que justificaba plenamente el proceder del gobierno de Rivas; pero si Mr. Wheeler no se plegó a los propósitos del secretario, era fácil conseguir el auxilio británico para expulsar a los americanos de Nicaragua. Y con tal que Mr. Marcy permitiera en silencio al poderío británico que lo hiciese así, podía abrigar la esperanza de que poderosos intereses de la ciudad de Nueva York le ayudasen en sus planes ambiciosos.

Es difícil imaginar que un secretario de Estado americano se prestara a hacerse cómplice de un plan encaminado a expulsar a sus compatriotas del Istmo; pero las pasiones dominantes de Mr. Marcy eran la vanidad de sus opiniones y la ambición de figurar en puestos públicos, y una de ellas había sido herida por la recepción del padre Vigil y la otra se sentía halagada con la esperanza de ganar una fuerte influencia en su Estado. Por otra parte, las pruebas de esta complicidad son demasiado claras para no ser notadas hasta por los menos atentos. Hacia mediados de setiembre de 1856 la Gran Bretaña estacionó en San Juan del Norte una poderosa flota de ocho barcos con varios centenares de cañones y el propósito evidente de influir en el resultado de la guerra en Centro América. No se enviaron allí barcos de los Estados Unidos para vigilar los movimientos o averiguar las intenciones de la flota británica. En el mes de abril anterior se transparentaron **los propósitos de la flota, al tratar el navío británico 'Eurydice', de impedir que los pasajeros del «Orizaba» subiesen por el río.** En aquel entonces el comodoro del escuadrón americano del Caribe había recibido instrucciones de mostrar la bandera de los Estados Unidos en San Juan del Norte; y si era conveniente desplegar esta bandera cuando sólo habla un barco británico en el puerto, ¡cuánto más urgente era hacerlo en momentos en que varios centenares de cañones ingleses apuntaban al tránsito istmico.

El secretario del Estado no sólo permitió tranquilamente que una poderosa flota inglesa se estacionase en San Juan del Norte, para aguardar allí que se presentara la ocasión favorable de proceder contra los nicaragüenses naturalizados, sino también que Costa Rica le notificase su intención de cortar el

tránsito, caso de tener la fuerza militar necesaria para ello. El IQ de noviembre el presidente de Costa Rica publicó un decreto cuyo artículo segundo dispone que "La navegación del río San Juan del Norte es prohibida a toda clase de embarcaciones mientras duren las hostilidades contra los invasores del suelo centroamericano". Y el artículo cuarto del mismo decreto ordena que "Los jefes y fuerzas militares de la República harán efectiva esta declaratoria, usando de cuantos medios estén a su alcance". Esta era una declaración pública y explícita por la cual se le notificó a Mr. Marcy que si deseaba que no se cortara el Tránsito durante las hostilidades entre Nicaragua y Costa Rica, debía situar barcos americanos en San Juan del Norte para oponer la fuerza a la fuerza. Los Estados Unidos tenían en Costa Rica un cónsul para que les diese aviso de los actos del gobierno de este país; y tan enterado estaba el de Su Majestad Británica, Allan Wallis, del movimiento contra el Tránsito, que refiriéndose evidentemente a él publicó en San José, el 26 de noviembre, el siguiente aviso:

"A todos los residentes en esta República que consideren ser súbditos británicos, se les ruega enviar a este despacho, tan pronto como sea posible y a más tardar antes del 20 del mes próximo, sus nombres, profesiones u ocupaciones y lugares de residencia, junto con los nombres de los miembros de sus familias, si las tienen".

Por extraña que la cosa parezca, el secretario de Estado, después de haberse cumplido lo que mandaba el decreto de Mora del IQ de noviembre, no dio ningunos pasos para restablecer el tránsito o proteger contra la intromisión de las fuerzas navales británicas a los que procuraban hacerlo. Estos hechos y otros que adelante se dirán, relativos a la conducta observada por oficiales de la marina americana en las costas nicaragüenses del Pacífico, conducen irresistiblemente a la conclusión de que Mr. Marcy colaboró con el gobierno británico en la política seguida por éste en Centro América.

Se hace necesario echar una ojeada a las interioridades de la política del secretario de Estado, para la debida inteligencia de los acontecimientos posteriores a las operaciones de Spencer en el río de San Juan. Apenas habían tenido tiempo los soldados costarricenses que acompañaron a los pasajeros de California a Punta Arenas de salir en viaje de regreso, río arriba, cuando el vapor «Texas» arribó al puerto de San Juan del Norte con cerca de 200 hombres destinados al servicio de Nicaragua; pero como no fueron recibidos por el gobierno no podan obrar en nombre de éste. Por esta razón Mr. Harris, agente de los propietarios de los vapores del lago y del río, escogió a Lockridge, que se hallaba en San Juan del Norte, como la persona llamada a recuperar los barcos y restituirlos a los contratistas del Tránsito. Según se ha dicho ya, Lockridge había

sido enviado a Nueva Orleans en misión especial, y si la tarea de reabrir el tránsito hubiera sido una empresa estrictamente militar, el mando hubiera correspondido, como es natural, al teniente coronel Rudler, el más antiguo de los oficiales que estaban en San Juan del Norte y el mismo a quien se había confiado últimamente la defensa de la frontera del río. Rudler tenía licencia para ir a los Estados Unidos; pero le bastaba romperla y reasumir su derecho de mandar en el río, para ejercer autoridad completa sobre cualquier expedición que se tratase de llevar a cabo en nombre de Nicaragua. Pero el mérito es modesto y discreto y la presunción osada y petulante. Por consiguiente se le dio a Lockridge el mando de la tropa de la cual se esperaba que desalojase a los costarricenses del río, y Rudler salió para Nueva Orleans. Además de los que vinieron en el «Texas», el general C. R. Wheat y el coronel Anderson llegaron el 9 de enero<sup>10</sup> a Punta Arenas, con otros cuarenta hombres de Nueva York, en el vapor «James Adger». No faltaban armas ni municiones para la gente de Lockridge y los pertrechos y bastimentos eran abundantes.

Lockridge se quedó algunos días en Punta Arenas trabajando con Joseph N. Scott en arreglar uno de los vapores viejos del río, que ya estaba en desuso, para servirse de él; pero los oficiales de la marina británica no le dejaron trabajar sin ponerle trabas. En la mañana del 16 de enero, el capitán Cockburn del navío «Cossack» de S. M. B. desembarcó en Punta Arenas, preguntando por el comandante de los hombres armados que ocupaban aquel lugar. Al encontrarse con Lockridge, el capitán Cockburn le hizo saber que tenía órdenes del capitán Erskine, del barco de S. M. B. Orion, y "el oficial más antiguo de los navíos y barcos de S. M. empleados en las costas de Centro América", para brindar protección a todos los súbditos británicos que estuviesen detenidos y a quienes se hiciera prestar servicio militar contra su voluntad. De acuerdo con sus instrucciones, el capitán Cockburn pidió una lista de todos los que estaban en Punta Arenas y solicitó que se les hiciese formar en su presencia, para poderles leer las órdenes del capitán Erskine. De manera que se sacó la gente a la playa y Cockburn le leyó la orden del capitán Erskine, que terminaba diciendo:

"Si algunos de los individuos de que se trata pidiesen protección como súbditos británicos y sus peticiones le pareciesen a usted bien fundadas, hará usted saber al oficial comandante que a dichos individuos se les debe permitir retirarse del sitio en que se encuentran; y, en caso de que se acceda a esto, les dará usted un pasaje para Greytown o se los llevará a bordo del barco de su mando, para que en él aguarden mi resolución sobre lo que con ellos ha de hacerse, conforme lo deseen. En caso de que el mencionado oficial se opusiera a lo que llevo indicado, le comunicará usted: primero, que a ninguno, quienquiera que sea, de los que se encuentran bajo sus órdenes, se le permitirá salir del lugar

---

<sup>10</sup> 9 de enero de 1857. N. del T.

en que actualmente está, para ir río arriba o a cualquier otro sitio, mientras mi solicitud no haya sido resuelta de conformidad; y, segundo, que para hacer respetar los derechos de los súbditos británicos tomaré las medidas que me parezcan más convenientes".

Diez hombres pidieron y recibieron protección en virtud de la orden de Erskine y se los llevaron de la punta en el bote de Cockburn. Las instrucciones del gobierno de S. M. deben haber sido realmente rigurosas, para que oficiales honorables se vieran por ellas inducidos a rebelarse hasta el punto de incitar a aquellos hombres a desertar la causa que hablan abrazado voluntariamente; porque no contento Cockburn con leer las órdenes de Erskine, informó a toda la gente de Lockridge de los peligros que iba a correr atacando las grandes fuerzas que los costarricenses hablan concentrado en el río.

Así fue que la desmoralización de la gente de Lockridge empezó desde antes de salir de Punta Arenas. Los americanos —cuando menos los buenos— estaban por supuesto indignados de la conducta observada por los británicos. No es propio de la humana condición respetar a los que ejercen autoridad, cuando éstos se han visto humillados por los actos de otros. De consiguiente, para Lockridge era indispensable ponerse fuera del alcance de la intromisión británica; porque no sólo perdía hombres a diario por la manera de proceder de los ingleses, sino que constantemente disminuía la eficacia de los que quedaban. Al fin se acabó de alistar el vaporcito para subir el río y Lockridge se fue con su fuerza a un punto situado varias millas aguas abajo de la boca del Sarapiquí.

Por la mañana del 4 de febrero llegó de nuevo el «Texas» a San Juan del Norte, procedente de Nueva Orleans y trayendo a bordo a H. T. Titus, llamado en Kansas el coronel Titus, con unos ciento ochenta hombres. Muchos de ellos habían sido compañeros de éste en Kansas y es probable que la mayor parte fuesen de mejor estofa que su jefe; pero el aire fanfarrón de Titus habla engañado a muchos y el conflicto en que decían tomó parte, le había dado cierta notoriedad periodística, haciendo que su nombre fuese conocido como el del jefe de "los pícaros de la frontera"<sup>11</sup>. Lockridge formó con Titus y los suyos un cuerpo aparte, y entre éstos y los que mandaba Anderson no tardó en surgir un sentimiento que más se parecía a rivalidad que a emulación. El capitán Doubleday, que antes había servido en Nicaragua, formaba parte de la tropa de Anderson, así como varios otros que estaban en el mismo caso. Toda la gente de Titus era enteramente nueva en el país.

---

<sup>11</sup> "Border rufflans".

Poco después de la llegada de Titus se apoderó Lockridge, mediante una reñida escaramuza, de la punta de Cody, altura situada frente por frente de la boca del Sarapiquí, y desde allí emprendió Wheat un cañoneo contra las defensas construidas por los costarricenses del otro lado del río San Juan; pero el fuego de los cañones de Wheat no era como para impresionar seriamente al enemigo, y no fue sino después de haber atravesado el coronel Anderson el río, logrando hostigar el flanco y la retaguardia de los costarricenses con rifles, cuando los americanos desalojaron al enemigo del Sarapiquí, apoderándose de sus dos márgenes. Los costarricenses dejaron muertos y heridos, dos cañones, algunas armas, municiones de guerra y uniformes militares. Entre las cosas que se tomaron habla algo más importante aún: unas cartas del general Mora con detalles sobre el estado de sus tropas en el San Juan y pidiendo con urgencia el envío de refuerzos para poder sostener sus posiciones en el río.

Los costarricenses fueron desalojados de la boca del Sarapiquí en la mañana del 13 de febrero<sup>12</sup> y al siguiente día Titus y unos 130 hombres subieron el curso del río en el vaporcito «Rescue» para atacar el Castillo. La punta de Hipp quedó a cargo de Anderson, y la disputa que surgió entre éste y Titus sobre supremacía vino a aumentar la desorganización y el desorden que ya reinaban en la tropa de Lockridge. Las desertiones eran frecuentes y las fomentaba, por supuesto, la protección y ayuda que los ingleses daban a los desertores. Las fuertes lluvias hacían desagradable la vida de campamento y arduas sus obligaciones, y había que trabajar mucho para proteger a la tropa del mal tiempo. Esto dificultaba los movimientos y era menester mucho cuidado para que las municiones estuviesen en estado de poderlas aprovechar. Había enfermos de fiebre; pero si se considera la vida a la intemperie y las fatigas a que estaba sujeta la tropa, la salud de ésta no era mala.

Por otra parte, las dificultades con que luchaban los costarricenses no eran pocas. Después de apoderarse del San Juan y del lago, Mora se comunicó con los Aliados de Masaya y se emprendieron maniobras que se referirán más tarde con mayores detalles. Basta decir por ahora que para estas maniobras fue preciso emplear mucha gente de la que Mora tenía en el río. Además, los costarricenses procedentes de las altiplanicies de la región de San José sufrían mucho de fiebre al llegar a las tierras bajas del San Juan. De suerte que por la necesidad que los Aliados tenían de tropas en la parte occidental de Nicaragua y las enfermedades, la guarnición del Castillo quedó reducida a un número de hombres insignificante, y, al presentarse Titus frente a él, Cauty, un inglés que lo mandaba, tenía veinticinco hombres, según unos, o cincuenta, según otros<sup>13</sup>.

---

<sup>12</sup> La guarnición de la Trinidad evacuó el punto por la noche del 13 de febrero de 1857. N. del T.

<sup>13</sup> La guarnición del Castillo constaba exactamente de 37 hombres. N. del T.

Cuando Titus desembarcó cerca del fuerte del Castillo Viejo, las casas del pueblo estaban en llamas y el vaporcito «Machuca» ardía también rápidamente. Sin embargo, se consiguió soltar el vapor «J. N. Scott», y aunque su maquinaria estaba bastante deteriorada fue fácilmente compuesta en dos o tres días de trabajo. Poco después de llegar al Castillo, Titus le mandó a pedir a Cauty que se rindiese; la respuesta fue una proposición de armisticio de 24 horas, con promesa de rendirse si la guarnición no era socorrida dentro de este plazo. Por extraño que parezca, se aceptó la proposición de Cauty, y para éste no fue difícil enviar un correo al fuerte de San Carlos con noticias de la situación en que se encontraba. Por supuesto, antes de expirar el armisticio, un refuerzo destinado a Cauty desembarcó a corta distancia del fuerte, aguas arriba del río, y al aparecer los costarricenses se retiró Titus en gran desorden y confusión. La retirada fue emprendida antes de averiguar, siquiera aproximadamente, el número de las fuerzas de socorro; y el hecho de que los americanos pudieran escapar sin proteger de ningún modo su retaguardia, prueba que el enemigo no era muy numeroso<sup>14</sup>.

Después de que se retiraron, o mejor dicho, de que huyeron los americanos del Castillo, fueron a parar a la isla de San Carlos, situada río abajo, a pocas millas del fuerte. Lockridge hizo en esta isla algunas obras de defensa y construyó también, con mucho trabajo, albergues para protegerse del mal tiempo. El rechazo de carácter vergonzoso sufrido en el Castillo aumentó la desmoralización de toda la tropa que estaba en el río y por consiguiente tomaron incremento las deserciones. Por otra parte, era tal la hostilidad que reinaba contra Titus, que éste dejó el mando y se fue a San Juan del Norte con ánimo de seguir hasta Rivas por Panamá. Al llegar a San Juan del Norte, la insolencia con que habló a uno de los oficiales británicos fue motivo de que lo arrestasen durante algunas horas. Al mismo tiempo que arrestaron a Titus detuvieron el vapor «Rescue»; pero pronto lo soltaron, al ver que venía entrando en el puerto la corbeta «Saratoga» de la marina de guerra de los Estados Unidos. Este solo hecho pone de manifiesto cuán diferente habría sido la conducta de las fuerzas navales británicas si hubiese habido unos pocos barcos de los Estados Unidos en San Juan del Norte.

---

<sup>14</sup> En el relato de las acciones de guerra, Walker suele ser bastante verídico, excepto cuando se refiere a los costarricenses, a quienes siempre trata de deprimir. Así por ejemplo, en el presente caso dice que Titus, poco después de su llegada al Castillo, le mandó a pedir a Cauty que se rindiese, cuando es bien sabido que habiendo atacado Titus el Castillo el 16 de febrero de 1857, no mandó el parlamentario sino el 18, después de combates reñidísimos, de los cuales Walker no dice una palabra, siendo así que no podía ignorarlos; pero su silencio se explica cuando se recuerda que esos combates constituyen una gloria para las armas costarricenses. N. del T.



A fines de febrero envió Walker desde Rivas un edecán a Lockridge, por Panamá, para confirmarle la comandancia del río que se le había dado y hacerle saber lo mucho que importaba el pronto establecimiento de comunicaciones por la orilla o al través del lago. Se le mandó la orden de que si le parecía imposible tomar el Castillo y el fuerte de San Carlos sin hacer grandes sacrificios, abriera un camino desde el río hasta Chontales o hasta la margen meridional del lago y se viniese por tierra a Rivas. Más tarde se dirá el motivo de estas órdenes; basta manifestar por ahora que una de las razones principales que Walker tenía para sostenerse en Rivas, era el temor de que al llegar Lockridge al departamento Meridional pudiera verse en una situación difícil si encontraba la ciudad en poder de los Aliados. Baldwin llegó a San Juan del Norte hacia mediados de marzo y casi al mismo tiempo que unos 130 hombres de refuerzo procedentes principalmente de Mobile y Tejas y mandados por el mayor W. C. Capers y el capitán Marcellus French, respectivamente.

La fuerza de Lockridge había quedado tan reducida a causa de la deserción y las enfermedades, que con, los refuerzos de Capers y French apenas llegó a 400 hombres efectivos; pero la mayor parte de éstos eran de excelente calidad y con otro jefe habrían podido hacer mucho. La tropa de French, especialmente, se componía de muy buenos elementos, según la opinión general; pero esta gente llegó demasiado tarde, encontrándose en el río con pandillas desorganizadas por la mala conducta y fortuna. Sin embargo, Lockridge resolvió hacer otro esfuerzo para apoderarse del Castillo Viejo y preparó casi toda su fuerza con el objeto de atacarlo.

Habiendo desembarcado a corta distancia del Castillo, río abajo y fuera del alcance de la vista del enemigo, llevó su gente por un sendero dentro del monte, hasta una posición situada cerca de una altura que llaman el cerro de Nelson. Desde esta altura se domina el fuerte y los costarricenses la habían fortificado y ocupaban la cima. En las faldas del cerro cortaron algunos árboles, formando unos como caballos de Frisia, y en torno de la cumbre quitaron la maleza hasta cierta distancia, siendo difícil y peligroso acercarse. Después de reconocer la posición enemiga, Lockridge consideró imprudente correr el riesgo de un ataque, y habiendo reunido a los principales oficiales para pedirles su opinión, todos estuvieron de acuerdo en la conveniencia de retirarse sin atacar al enemigo. Esta resolución era juiciosa, porque el resultado casi inevitable de un ataque a las fortificaciones costarricenses habría sido una derrota. El momento oportuno para tomar el Castillo se perdió por la incapacidad de Titus, y durante el mes que duraron los preparativos del segundo ataque, el enemigo no se cruzó de brazos. Aun cuando las obras de defensa de los costarricenses hubiesen sido menos fuertes, el estado moral de la tropa de Lockridge no era como para empeñarla en una empresa azarosa.

Después de retirarse Lockridge del Castillo, los soldados se pusieron a discutir planes para lo futuro y todos estaban de acuerdo, según parece, en la conveniencia de abandonar el río. Era evidente que el esfuerzo para reabrir el Tránsito había fracasado por completo; y el jefe, habiendo hecho formar su gente, le dijo que tenía el propósito de irse a Rivas, pasando por el istmo de Panamá, y que todos los que quisieran seguirlo diesen un paso al frente. Cerca de unos cien aceptaron la propuesta y los restantes fueron desarmados y virtualmente licenciados. Los que quedaron sin armas se pusieron enseguida a buscar los medios de llegar a la boca del río. Sin aguardar el vapor tomaron los botes que pudieron encontrar y algunos se fueron en balsas a San Juan del Norte. Aquella muchedumbre poseída de pánico se creía perseguida de cerca por los costarricenses, y la desesperación de salvarse que cada cual tenía aumentaba el miedo de los demás.

Los que consintieron en irse con Lockridge a Rivas bajaron el río con más calma que los fugitivos; pero la mala suerte los persiguió hasta el fin. Durante el viaje a San Juan del Norte voló el vapor «J. N. Scott», y varios de los que se proponían ir a Panamá perecieron y otros resultaron dolorosa y gravemente escaldados. Este accidente vino a desalentar del todo a los que aun le quedaban a Lockridge, y en el acto abandonaron la idea de atravesar el istmo neogranadino. Aquel plan resultaba de todos modos absurdo; porque era un desatino suponer, dadas las circunstancias, que a reconocidos enemigos de Costa Rica, armados o sin armas, se les permitiese atravesar en grupo el territorio de un Estado neutral, o, mejor dicho, el de una república hostil a los llamados «filibusteros».

Huelga decir que los ingleses suministraron con placer, a todos los que llegaron a San Juan, los medios de salir de Centro América. De suerte que a muchos de los expedicionarios desvalidos y chasqueados los mandaron a Nueva Orleans en el vapor «Tartari de S. M. B.», y los pasajes de otros fueron pagados con libranzas expedidas por el capitán Erskine, el cual se dejó las armas de Lockridge para garantizarse contra las pérdidas que pudiese haber en aquéllas. Al cabo de pocos días casi todos los que quedaban de las fuerzas de Lockridge habían abandonado las costas de Nicaragua y la mayor parte hablaban con acritud de la debilidad e incompetencia del hombre que había pretendido llevarlos río arriba. Sin embargo, al terminar la narración de las operaciones de Lockridge, no estará tal vez por demás decir que Walker se negó a escuchar las censuras dirigidas contra el infortunado comandante, hasta no enterarse plenamente de los hechos, y no fue sino al oír de boca del propio Lockridge la historia de su empresa, cuando Walker se formó una opinión sobre los méritos del jefe de la expedición del San Juan.

Durante las tentativas que hizo Lockridge para reabrir el Tránsito, los esfuerzos de los amigos de Nicaragua en los Estados Unidos fueron más activos y fructuosos que en todo tiempo anterior. Los Estados del Sur, convencidos de que les era imposible llevar esclavos a Kansas, estaban dispuestos a concentrar sus trabajos en Centro América; y los hombres que fueron al San Juan, no sólo eran de buena calidad, sino que se les proveyó de pertrechos y equipos excelentes. Si este esfuerzo y estos gastos se hubiesen hecho tres meses antes, los americanos habrían quedado establecidos en Nicaragua de manera inconvencible.

Desde el fracaso de Lockridge se han puesto en juego numerosas influencias para restablecer la línea americana de viaje al través del istmo de Nicaragua; pero siempre inútilmente. En los momentos precisos en que la juventud americana procuraba forzar la apertura del Tránsito en provecho de los dueños de la concesión otorgada por Rivas el 19 de febrero de 1856, éstos estaban tratando traídoramente con el gobierno de Costa Rica y buscando el modo de que una potencia que no tiene ni la sombra de un derecho para hacerlo, les concediese el privilegio. Ha habido rumores de concesiones de Costa Rica y de concesiones de Nicaragua, y el gobierno de la última república ha hecho arreglos con diferentes compañías para reabrir el Tránsito. Los que en Nicaragua quieren mantener a los americanos fuera del país saben bien lo que les importa tener cerrado el «Camino real del filibusterismo», y todo lo que se hace tocante a concesiones para el Tránsito, no es más que «un engaño y una trampa». También se ha anunciado con frecuencia, semioficialmente, que el gobierno de los Estados Unidos estaba resuelto a abrir un camino al través de Nicaragua; pero como no se ha dado ninguna razón que justifique un acto, tan violento de parte de los Estados Unidos, debe presumirse que estas declaraciones no tienen más objeto que impresionar al pueblo. Es lo cierto que el gobierno americano cortó con un acto arbitrario de fuerza el único esfuerzo que desde el mes de diciembre de 1856 se ha hecho, con visos de buen éxito, para que el tránsito por Nicaragua volviese a poder de ciudadanos de los Estados Unidos. En diciembre de 1857 el coronel Anderson, a la cabeza de 45 hombres, tomó los barcos del río y un vapor del lago a los costarricenses, restituyéndolos al agente que los reclamaba en nombre de los propietarios americanos, y a no ser por la conducta de las fuerzas navales americanas se habría podido restablecer en treinta días el tránsito por el Istmo. Los enemigos de los nicaragüenses naturalizados cerraron el Tránsito y ellos son los que lo mantienen cerrado.

Pero ya es tiempo de volver a Rivas y de seguir el curso de los **acontecimientos por el lado del Pacífico.**●

---

## HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES

---

### Presentación de la Sección



***Editor: Ligia Madrigal Mendieta***

[ligiamadrigal@hotmail.com](mailto:ligiamadrigal@hotmail.com)

En esta edición de *RTN* (núm. 135, julio, 2019), la Sección “Historia de las Ideas y de las Mentalidades” contiene el trabajo: “Surgimiento de la *historia patria* en el siglo XIX”, ejemplificando con la reflexión “San Jacinto: una enseñanza de la historia”.

En estos trabajos se insertan composiciones poéticas de Juan Iribarren (*El Canario Granadino* y cantor de la guerra nacional antifilibustera). Estos textos en verso son valiosas fuentes que nos demuestran cómo, a partir de la Guerra Nacional, toma más fuerza el sentimiento nacionalista y la necesidad de escribir nuestra *historia patria*. Una historia sin bandos políticos y con el objetivo de unirnos como sociedad.

**Continuamos invitando a los lectores a escribir en esta sección “Historia de las ideas y de las mentalidades” de la *Revista de Temas Nicaragüenses*.** Desde la perspectiva de las mentalidades se abordan, de forma más integradora, los sucesos de nuestro país. ●

## Surgimiento de la Historia Patria en el Siglo XIX

*Ligia Madrigal Mendieta*

El editor segregó este ensayo en tres: (1) Surgimiento de la historia patria en el siglo XIX; (2) San Jacinto: Una enseñanza de la historia y; (3) Anexos. **Segregamos "anexos" porque las hojas requieren una orientación diferente.**

### I

Es necesario insistir en que, generalmente, las fuentes históricas para la investigación de los hechos del pasado han sido un problema en el ambiente académico nicaragüense, tradicionalmente, no han gozado de una política oficial para su conservación, lo que ha conducido a que muchos estudiosos se inquieten por este motivo. Este problema fue más evidente en el siglo XIX, cuando algunos escritores se apresuraron a elaborar una *historia patria*, es decir, una evocación del pasado de la sociedad, orientada a despertar los lazos identitarios de la nacionalidad.

Los desastres naturales han puesto su parte en la destrucción de los vestigios del pasado, sin olvidar que muchos extranjeros como Ephraim George Squier (1821-1888) y otros, hayan extraído de nuestro país muchos de estos materiales (documentos), precisamente, por la falta de una normativa legal de conservación y preservación de las fuentes. En Nicaragua, el estudio del pasado solo llegó a tener interés a mediados del siglo XIX, cuando se empezó a despertar la evocación por retener y preservar fuentes históricas. Jerónimo Pérez (1828-1884) nos relata cómo en medio del fragor de las batallas que iniciaron la Guerra Nacional se despertó en él la inquietud por rescatar las fuentes del desastre de la guerra. Pérez comenta:

*Cuando en 1856 los ejércitos aliados de la América Central luchaban en Nicaragua contra los filibusteros [...] iban incendiando las poblaciones que aquellos reconquistaban [...] habiéndome tocado ser testigo presencial de horrorosa conflagración, vi perecer en las llanuras los archivos públicos; cuya circunstancia unida a la de que nadie en mi país se dedicaba a llevar siquiera un apuntamiento de los graves [acontecimientos] que se desarrollaban en nuestra vista, me hizo imaginar que más tarde no podía historiarse sino imperfectamente con solo el auxilio de la tradición. Desde entonces animó mi espíritu el deseo de salvar del olvido, al menos los hechos heroicos de tantos esforzados centroamericanos, y resolví procurarme todos los documentos posibles para*

*escribir mis memorias que, recordando los hechos de época tan aciaga, pudieran servir de material a quien en lo futuro emprendiese.*<sup>1</sup>

Antes de esos acontecimientos es un poco difícil señalar un interés preciso por conservar las fuentes, aunque los documentos parroquiales y algunos oficiales se conservaban con algún celo, esto solo obedecía a un objetivo llanamente administrativo. Tomás Ayón (1820-1887), uno de los escritores de la *historia patria* señalaba en su obra titulada *Historia de Nicaragua*<sup>2</sup> acerca de este problema de las fuentes históricas: *escribir la historia de Nicaragua es labor más difícil [...] casi no hay archivos entre nosotros, y los pocos que existen son de tan reciente data [...]*.<sup>3</sup> De cualquier manera, se empezó a forjar la historia de Nicaragua con los escasos documentos con que se contaba, en vista que la concepción que conservaban acerca del pasado no les había permitido retener aquellas pruebas convenientes para su propia historia.

**Así se empezó a constituir un “archivo” de documentos** oficiales en manos de intelectuales que encontraron el momento propicio para empezar a escribir una historia nacional, a finales del siglo XIX. Junto con esto, existía una necesidad por cimentar la individualidad de una nación que pugnaba por ser aceptada en el concierto mundial, sin embargo, no se habían definido ciertos mecanismos jurídicos para ser tomada como tal. Antes de la elaboración de una *historia patria*, los elementos ideológicos que propugnaban por ese reconocimiento se materializaban en los festejos de la Independencia y, después, de la Guerra Nacional, por la batalla de San Jacinto; aunque este último sin mucha legitimidad.

El primer intento por la *historia patria* fue el libro encargado a Paul Lévy,<sup>4</sup> el cual se elaboró más como un instrumento propagandístico de Nicaragua hacia el exterior, pero mostraba un principio de territorialidad y posesión que no se había revelado antes. No se llegaría a tener certeza de la utilidad de forjar la *historia patria* —sino hasta el final de la década de los 80— una historia que guardara del olvido las experiencias pasadas, en especial, aquellas que resultaban dolorosas. De ahí que aún a finales de la década del 70 un editorial periodístico del año 1878, señalara de esta manera: *En la víspera del gran día de la Patria cuando de un extremo a otro de la América Central se evocan los gloriosos e*

---

<sup>1</sup> Jerónimo Pérez: *Obras históricas completas*. Managua, Fondo de Promoción Cultural/BANIC, 1993, p. 19.

<sup>2</sup> Granada, Tipografía de El Centro-Americano, 1882-1889.

<sup>3</sup> Tomás Ayón: *Historia de Nicaragua*. Tomo 1. Managua, Fondo de Promoción Cultural/BANIC, 1993, s.n.

<sup>4</sup> *Notas geográficas [sic] y económicas sobre la República de Nicaragua*. París, Librería Española de E. Denné Schmitz, 1873.

*históricos recuerdos de 1821*.<sup>5</sup> El pensamiento histórico acudía a través de los actos oficiales que reunían a la colectividad en busca de una identificación de lealtades territoriales, sin embargo, la certeza de haber compartido ciertos actos del pasado no era aún un pensamiento elaborado, ni una garantía para asegurar el rumbo estable de la sociedad, ni la construcción de un pensamiento nacional. Hacía falta una *historia patria* que permitiera el descubrimiento de una identificación mutua en la colectividad y cultivara las lealtades territoriales.

De manera que, *el ritual patriótico*, fue el único instrumento evidente para fomentar el sentimiento nacionalista. Se rescataba un hecho importante del pasado el cual se rodeaba de rituales patrióticos que involucraran la atención de la colectividad, en función del nacionalismo que fortaleciera un espacio ideológico importante para la República que demandaba ser tomada en cuenta. Eran frecuentes las referencias a las enseñanzas del pasado como elementos útiles de la nacionalidad. Uno de esos discursos editoriales realizado, aparentemente, en 1856, decía:

*Unos dicen: 'no recordamos el pasado'. Otros: 'pudiéramos borrar las páginas afrentosas de nuestra historia'. Nosotros decimos, no, no las borramos, recordaremos siempre lo que fuimos: que la memoria dé la experiencia, y la experiencia es la más segura guía en la marcha peligrosa de la vida [...] preciso es ahora que recordemos cuán negro y cuán profundo es ese abismo, para que vayamos con más sosiego en nuestro camino, persuadidos de que un trastorno nos precipitará siempre en la desgracia.*<sup>6</sup>

Estaban humeantes aún las ruinas de Granada después del ataque filibustero y la experiencia traumática que eso representó, empezó a delinear un nuevo suceso histórico del que nacerían nuevas enseñanzas del pasado. Se tenía la idea que mantener viva y presente la experiencia histórica relativa a la Guerra Nacional y las secuelas espantosas que dejó, sirvieran como el aliciente para evitar los errores del pasado. Sin embargo, al cumplimiento de este ritual patriótico hacía falta un elemento primordial que era el conocimiento y asimilación del pasado por la colectividad que se esperaba lo compartiera y se identificara con él. No era posible solamente la pervivencia del ayer conocido por la colectividad, hacía falta un poderoso instrumento ideológico que asegurara las lealtades difusas de la nacionalidad.

La joven república debía de ganar méritos individuales, dejando registrados los acontecimientos pretéritos que le daban creación y habían definido tras años de coloniaje su propia nacionalidad. Su futuro le pertenecía, pero hacía falta

---

<sup>5</sup> Enrique Guzmán: *Editoriales de La Prensa 1878*. Managua, Banco de América, 1977, p. 171.

<sup>6</sup> RCPC: "Un editorial de ayer para reflexionarse ahora. La Paz". *Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano* (RCPC), septiembre, 1976, núm. 72, p. 3. En: [https://www.enriquebolanos.org/media/upload/files/RC\\_1966\\_09\\_N72.pdf](https://www.enriquebolanos.org/media/upload/files/RC_1966_09_N72.pdf)

determinar los acontecimientos de su pasado, definir sus leyendas, mitos, tradiciones para con ello forjar esa nacionalidad, esa identidad. Así, una *historia patria* ganó espacio con expresiones simbólicas románticas. De ahí que se recurra al pasado y al oficio del historiador para rescatarlo —la mayoría de las veces ignorado— pero que tomaba fuerza con el ámbito de la modernización.

El oficio histórico fue en este período una labor preconcebida, determinada por el interés de asegurar un argumento de dimensiones colectivas que cimentara lealtades nacionales. No es casual que el diario *La Gaceta* recogiera la información de algunos actos patrióticos a manera de gestos. Por recordar los acontecimientos del pasado relativos a la Independencia e implícitamente mostrara el interés por construir una nacionalidad y una *historia patria*. La declaración de Independencia motivaba actos oficiales desde 1821 que envolvían a la colectividad para recordar una decisión que marcaba el punto de partida de la joven república.

Durante casi cincuenta años fue el único acto oficial que convocaba a la sociedad para identificarse mutuamente y demostrar la lealtad colectiva hacia el territorio. El panteón de héroes era, en ese sentido, muy pobre. Luego, la Guerra Nacional se sumó a este calendario por la nacionalidad y la patria. Se realizaban actos oficiales en los cuales se conmemoraba la utilidad que alcanzó la alianza de los partidos para la preservación de la tierra centroamericana y se hace referencia a nuevos héroes simbólicos de esa lid.

Independencia y Guerra Nacional conformaron durante muchos años los elementos ideológicos que definían a la patria. Aunque no ha sido posible encontrar una producción historiográfica que hiciera referencia al pasado de manera sistemática en la primera parte del siglo, estos festejos ya son el nacimiento que el retener del pasado como argumento aleccionador del presente era lo primordial.

Finalmente, por disposición del gobierno se llevaron a cabo los primeros esfuerzos por construir una *historia nacional*, durante el gobierno de Joaquín Zavala (1835-1906), como lo refiere el mismo Ayón en el prólogo de su obra: *quien ha querido de ese modo levantar los cimientos de la historia nacional*.<sup>7</sup> Antes de esto, la historia y el curso de los acontecimientos solo se discutían en círculos científicos literarios, artículos periodísticos o pasquines que se publicaban. Cómo no estaban perfeccionados los instrumentos analíticos de la investigación histórica, las versiones acerca de determinado hecho variaban, basados en el testimonio de quiénes habían asistido a los acontecimientos y

---

<sup>7</sup> Tomás Ayón: *Historia de Nicaragua* (1993), op. cit., s.n.



quiénes los habían escuchado referido de otros. Sin embargo, las fuentes bibliográficas fueron adquiriendo prestigio a medida que el interés por el pasado fue afianzándose. Este interés, paulatinamente, cobraba una intencionalidad definida y se reconocía en él la utilidad de su conocimiento y apropiación. El mismo historiador Jerónimo Pérez afirmaba en su obra fechada el 1 de mayo de 1865:

*No anhelo otra recompensa sino que la obra sea útil a la juventud, que llamada a regir los destinos de la República, es preciso que esté instruida en los sucesos del pasado para que sepa evitar los escollos del futuro.*<sup>8</sup>

Inconscientemente, reconocía que el conocimiento del pasado podía tener alguna aplicación y utilidad para las generaciones futuras. Esta misma fue la apreciación de los historiadores coetáneos. Así, se reconocía que la Guerra Nacional había sido una empresa traumática que forjó una experiencia negativa que se esperaba evitar en los años siguientes. Sin embargo, a raíz de este suceso se fomenta más el sentimiento nacionalista. Un ejemplo de ello, es Juan Iribarren (1827-1864), conocido como *El Canario Granadino*. Iribarren se incorporó a la lucha antifilibustera el 23 de septiembre de 1856 con el pseudónimo *Un Chontaleño* y fue quien escribió el Himno de las Fuerzas Aliadas de Centroamérica que luchaban contra el filibusterismo. Este himno se reprodujo en el *Boletín Oficial* (León, núm. 20, octubre 17 de 1856):

I.

*En el seno mirad de la Patria  
A los fieros beduinos del Norte.  
¿Habrá alguna tan vil que soporte  
Tanta mengua, tanto negro baldón?  
¡A la lid, compatriotas, volemós  
A buscar la victoria o la muerte,  
Que al vencido le espera la suerte  
De vivir en eterna opresión!*

II.

*Con desprecio insultante nos miran  
De sus artes soberbios y ufanos,  
Nos contemplan cual raza de enanos  
A quien pueden de un soplo destruir.  
Ignorantes seremos y pobres,  
Pero nunca colonos y esclavos;*

---

<sup>8</sup> Jerónimo Pérez: *Obras históricas completas* (1993), op. cit., p. 20.

*Libres somos, y altivos y bravos,  
Por la Patria sabremos morir.*

III.

*¡Como leones cargáis cuando oyereis  
Tocar trote a tambor y trompeta;  
Solo un tiro y calad bayoneta  
Y la muerte sembrad y el terror!  
No a sus rifles temáis ni revólveres  
Que entre el humo de recia batalla  
Cuando silban la bala y metralla  
Solo triunfa el denuedo, el valor.*

IV.

*¿Qué pretenden aquestos bandidos  
Que nos vienen de allende los mares?  
¿Quieren ellos destruir nuestros lares,  
Sojuzgar nuestra libre nación?  
Pues la tierra que tanto codician  
Con su sangre la riegan y abonen;  
Que sus huesos al mundo pregonen  
Lo que pudo su loca ambición.*

V.

*Al que negro nació, como hombre  
De inferior condición lo desprecian,  
Y los yankees de libres se precian!  
Y los yankees se llaman cristianos!  
No tenemos nosotros telégrafos,  
Ni vapores ni ferrocarriles,  
Mas no nacen aquí hombres serviles:  
Negro y blanco se ven como hermanos.*

VI.

*A la industria extranjera ofrecemos  
Nuestras fértiles tierras y lagos;  
Y los yankees nos traen en pago  
Exterminio, despojo, invasión.  
¡Guerra a muerte a esos viles ingratos!  
¡Guerra al yankee de robos sediento!*

*¡Que reciba un severo escarmiento  
Su perfidia, su horrible traición!<sup>9</sup>*

El hecho de la Guerra Nacional fue el gestor de numerosos actos colectivos e individuales que pretendían destacar, a manera de una lección moral, una proyección de enseñanza hacia el futuro. De esta manera, el comportamiento de la sociedad en el período de los *Treinta años*, estuvo determinado por la certeza que estos sucesos podrían repetirse si se olvidaban.<sup>10</sup>

## II

La *historia patria* que se forjó, pretendía recuperar los actos del pasado como una forma de conquistar la voluntad colectiva por la nación. Todos ellos coincidieron en el hecho de pensar en la utilidad de legar el conocimiento de los hechos ocurridos a las generaciones futuras. Los forjadores de esa historia fueron, además del citado Jerónimo Pérez, José Dolores Gámez, Francisco Ortega Arancibia y Tomás Ayón.

Uno de ellos, Francisco Ortega Arancibia (1830-1931) expuso sus ideas, al respecto en sus *Cuarenta años de historia de Nicaragua*, cuando escribe:

*hay otra edad ávida de nociones exactas que tienen el alma abierta a la verdad; son los hombres del mañana, la esperanza de la Patria, jóvenes intelectuales destinados a regir los destinos futuros del país, ellos leerán este libro que, si bien carece de la belleza estética de un lenguaje ameno, hay, si, el pan sano y saludable de la verdad con que puedan instruir\*\* su cerebro pensador para que, con la luz del pasado, puedan conocer el sendero que tienen que recorrer en la vida pública y ocupar el puesto que les pertenece.<sup>11</sup>*

Los estudios que recién se habían publicado en esta época eran de "viajeros", los cuales no era del todo conocidos en Nicaragua y, muchos de estos historiadores nacionales, debieron confiarse a lo escrito por aquellos. Con la construcción de la *historia patria* se pretendía, en el fondo, establecer un compromiso social por un territorio que, aunque poco integrado, hacía esfuerzos por adquirir una imagen propia. Sin embargo, las obras que se escribieron con esta función no dejaron de despertar algunos comentarios que ponían en duda estas primeras producciones historiográficas. Según parece para 1881 el periódico

---

<sup>9</sup> Jorge Eduardo Arellano: "El Canario Granadino: Juan Iribarren (1827-1864): poeta de la guerra nacional antifilibustera". *Revista de Temas Nicaragüenses*, núm. 85, mayo, 2015, pp. 25-27.

<sup>10</sup> Véase al final de este trabajo el apartado "San Jacinto: una enseñanza de la historia", de la autoría de la suscrita.

<sup>11</sup> Francisco Ortega Arancibia: *Cuarenta años de historia de Nicaragua*. Fondo de Promoción Cultural/BANIC, 1993, s.n.

*El Centroamericano* publicaba algunos artículos de corte histórico bajo la firma de Anselmo H. Rivas al que don Enrique Guzmán Selva llamaba en tono sarcástico *el semanario patriotero*, debido a que Rivas tenía una idea muy propia de la utilidad del pasado como forma de enseñanza.

Guzmán estaba consciente del problema de escribir la historia más reciente de la que la mayoría de los intelectuales había sido testigo, se preguntaba:

*¿qué cosa viene a ser esto que llaman historiar? ¿Se llegará a saber alguna vez la verdad acerca de los sucesos pasados y sobre todo, acerca del origen de nuestros bochinchos? [...] La tal historia no sería otra cosa que la opinión personal de quien la escribe.*<sup>12</sup>

A pesar de esas y otras disensiones, la *historia patria* que se escribió, resultó ser el primer intento real por darle forma al pasado. Retener los hechos ocurridos se había vuelto imprescindible para darle cabida a las nuevas perspectivas que una sociedad en transformación se proponía conquistar. Lejos de las disquisiciones ideológicas que acerca del pasado se empezaron a generar, interesa valorar el esfuerzo de estos autores que lo moldearon en función de aquellos cambios. Era la primera vez que se realizaba un ensayo de este tipo.

Y aunque no existían grandes referencias patrióticas que significaran un despertar significativo del nacionalismo, al menos, haber compartido el pasado de las sociedades indígenas, de la colonia y luego el corto período republicano, podía hacer que naciera la idea que se compartía un territorio y se debía ser fiel a esa relación. La *historia patria* está escrita a manera de una gran narración de acontecimientos pretéritos. Narración que aspira a presentar la verdad vivida sin modificaciones en las que el juicio del historiador no debía anteponerse. Era una historia muchas veces testimoniales y, otras, amparada con fuentes documentales, pero, lejos de tales valoraciones era una historia merecedora de la atención de las generaciones posteriores, en vista que era una historia hecha por escritores nacionales.

Sin reparar en el hecho, dejaron establecido que las bases del nacionalismo debían incluirse en las raíces indígenas y el legado colonial, de la cual provenía la sociedad. Expliquemos esto. La especialización que cada uno demuestra en determinados períodos históricos, les permite abarcar en conjunto la historia de Nicaragua desde los orígenes más antiguos, es decir, desde las sociedades

---

<sup>12</sup> Enrique Guzmán: *Escritos históricos y políticos*. Tomo II. San José, Costa Rica, Libro Libre, 1993, p. 183.

indígenas. En ese sentido, el libro de José Dolores Gámez<sup>13</sup> resulta más completo. Sin embargo, las referencias que los otros autores hacen de los indios como grupos olvidados, sumidos en el atraso y la barbarie, necesitados de la civilización y el progreso; es una implícita idea a favor de la incorporación de estos grupos a la sociedad.

Por su parte, Tomás Ayón se especializó en la exposición de acontecimientos del período colonial, si bien, se puede notar un manifiesto sentimiento anti-español, ello solo reafirma la idea que la sociedad colonial habría despertado en las generaciones posteriores un sentido de pertenencia que reclamaba con la Independencia lo que decía pertenecerle: su soberanía sobre el territorio en el cual había vivido durante todo aquel período.

La idea que se sobrepone es la de un pasado compartido por una sociedad específica, la cual trataba de presentar las bases sobre las cuales había peregrinado la sociedad del siglo XIX. Aunque, debe reconocerse que no quedan establecidos plenamente los elementos ideológicos del nacionalismo como el mestizo que hoy conocemos y no se incorpora al indígena como parte del mismo.

Al respecto, Carlos Pereyra se refiere a esta forma de utilizar el conocimiento histórico, cuando señala: Durante largo tiempo la historia fue concebida como si su tarea consistiera apenas en mantener vivo el recuerdo de acontecimientos memorables.<sup>14</sup> La rememoración del pasado había llegado a su punto culminante, solo que ahora, en 1881, con la *historia patria* adquiría mayor efectividad el ritual patriótico. Esta historia nacionalista vino a dar reconocimiento a una entidad que, aunque inmadura, realizaba esfuerzos por reconocerse a sí misma y asegurarse legitimidad de parte de su población.

Al aproximarnos al instrumental metodológico de cada uno de los autores, se observa que destacaron el hecho de haber recurrido al testimonio de los que vivieron los acontecimientos a manera de fuente histórica, eso le daba la veracidad deseada. Es explicable tal apego a esta forma de explicar el pasado en el sentido que era necesario para los historiadores del siglo XIX, registrar los hechos tal y como ocurrieron. Esta actitud, supuestamente apegada a los tradicionales historiadores positivistas, fue un punto de crítica para algunos "historiadores" del presente que echaron de menos una identificación del historiador con algo o con alguien dentro de la dinámica de los acontecimientos.

---

<sup>13</sup> *Historia de Nicaragua desde los tiempos prehistóricos hasta 1860, en sus relaciones con España, México y Centroamérica*. Managua, Tipografía El País, 1889.

<sup>14</sup> Carlos Pereyra: *Historia ¿para qué?* México, Editorial Siglo XXI, 1985, p. 18.

Enjuiciaban la *historia patria* y a aquellos historiadores con los ojos del presente, quitándole méritos al empeño producido en el siglo XIX. Así fueron descalificadas estas obras, olvidando que

*Cada época y cada momento histórico ha de ser evaluado más que subordinando su problemática a esquemas abstractos, a la realidad de aquél y de aquella época, pues de juzgarlos con los criterios de otras épocas y de otras culturas, fácilmente se mal entienden y falsifican.*<sup>15</sup>

Se les ha señalado como una forma muy limitada de hacer historia en vista de su mal calificado perfil positivista. Sin embargo, es valioso el testimonio de quienes vivieron los acontecimientos, no pretendían establecer la existencia de leyes sociales, sino solamente legar una moraleja que instruyera acerca de las cuestiones políticas convenientes y evitar los errores del pasado. Esta ha sido, precisamente, la circunstancia que ha gravitado generalmente sobre algunos fondos de fuentes históricas, los cuales han sido mal calificados bajo un criterio muy limitado, olvidando que, después de todo, son fuentes que revelan el pasado. Deben ser, en este momento, consideradas como una historia referencial que puede ubicar en un tiempo preciso al investigador debido a que, en general, ofrecen una relación consecutiva de los acontecimientos. Además que sugieren temas de investigación para la historia de Nicaragua vinculados al acontecer político, en especial, aquellas circunstancias que indican la incidencia de las formas republicanas en la sociedad decimonónica; así como sugieren elementos para una historia de los partidos políticos y las diferentes variantes que adquieren en el transcurso histórico.

Asimismo los historiadores del siglo XIX involucraron de una vez el estudio del pasado de las sociedades Atlánticas Nicaragüenses, lo que revela en ellos una idea por integrar al territorio sociedades que, tradicionalmente, no eran consideradas parte de esa historia. Resultaría interesante descubrir a través de estas fuentes la dimensión que adquiriría esa vinculación en la vida colectiva del momento. Pretendieron ocupar un campo histórico muy amplio, especializándose en determinados períodos, como veremos: Tomás Ayón, en la historia colonial, proveyendo a su obra de importantes documentos que demuestran el curso de los acontecimientos referidos a dicho período, así como la dinámica administrativa que adquirió el sistema colonial en Nicaragua.

Francisco Ortega Arancibia, a su vez, se ocupó de narrar los acontecimientos vividos en Nicaragua posteriores a la Federación

---

<sup>15</sup> Enrique Guzmán: *Editoriales de La Prensa 1878* (1977), p. 38.

Centroamericana, se alarga por un espacio histórico de cuarenta años atestiguados por él o, referidos por otros, insistiendo en la veracidad de los mismos. José Dolores Gámez es, quizás, el único de este grupo que mostró un interés persistente por revivir el pasado, de ello hablan sus obras *Historia de Nicaragua*, *Compendio de Historia Moderna de Nicaragua* y otros, con los cuales, aborda los acontecimientos desde los primeros pobladores en el territorio hasta los tiempos de su vida. Igualmente, llama la atención su confesada actitud a favor de las formas republicanas de gobierno, cuestión muy criticada en aquél momento en los oficios de la historia.

El último del grupo es Jerónimo Pérez, en quien la historia se reduce a la rememoración de las circunstancias del pasado, muy directamente vinculadas a su persona. A pesar de esta forma de referir el pasado, su esfuerzo es notable e interesante en el sentido que fue partícipe de muchos acontecimientos importantes. Incluye en su obra las biografías de algunos personajes de la vida nacional como Manuel Antonio de la Cerda, el general Tomás Martínez, y algunos retazos de su autobiografía que pueden servir, en especial, para construir una interpretación histórica acerca de las costumbres y cultura social.

Después de los citados autores el esfuerzo por construir una *historia patria* se diluyó hacia otras intenciones, como se expuso en este trabajo. Mucha de la intencionalidad por una enseñanza patriótica se perdió y, cada autor, empezó a escribir su propia versión de los acontecimientos vividos o no, dejando de un lado el necesario valor histórico de la obra. Sin embargo, es necesario señalar que el esfuerzo presentado por estos escritores, de ninguna manera, puede ser desechado de las tareas de investigación que aún están pendientes de realizar. Entre sus líneas quedan muchas pistas por seguir para madurar investigaciones.

## REFERENCIAS

**ARELLANO, Jorge Eduardo:** "El Canario Granadino: Juan Iribarren (1827-1864): poeta de la guerra nacional antifilibustera". *Revista de Temas Nicaragüenses*, núm. 85, mayo, 2015.

AYÓN, Tomás: *Historia de Nicaragua*. Tomo 1. Managua, Fondo de Promoción Cultural/BANIC, 1993.

GUZMÁN, Enrique: *Editoriales de La Prensa 1878*. Managua, Banco de América, 1977.

\_\_\_\_\_: *Escritos históricos y políticos*. Tomo II. San José, Costa Rica, Libro Libre, 1993, p. 183.

**MADRIGAL MENDIETA, Ligia: "Surgimiento de la Historia Patria en el siglo XIX".** *Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua*. Managua, julio, 2003, pp. 97-110.

\_\_\_\_\_ : "San Jacinto: una enseñanza de la historia". *Monéxico/ Revista Parlamentaria*. Managua, IV etapa, núm. 29, mayo-septiembre, 2016, pp. 32-39. [Órgano de la Asamblea Nacional de Nicaragua].

ORTEGA ARANCIBIA, Francisco: *Cuarenta años de historia de Nicaragua*. Fondo de Promoción Cultural/BANIC, 1993, s.n.

PEREYRA, Carlos: *Historia ¿para qué?* México, Editorial Siglo XXI, 1985, p. 18.

PÉREZ, Jerónimo: *Obras históricas completas*. Managua, Fondo de Promoción Cultural/BANIC, 1993, p. 19.

**RCPC: "Un editorial de ayer para reflexionarse ahora. La Paz".** *Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano* (RCPC), septiembre, 1976, núm. 72, p. 3. En:

[https://www.enriquebolanos.org/media/upload/files/RC\\_1966\\_09\\_N72.pdf](https://www.enriquebolanos.org/media/upload/files/RC_1966_09_N72.pdf) ●



## San Jacinto: Una Enseñanza de la Historia

*Ligia Madrigal Mendieta*

Desde la antigüedad Herodoto (c. 484 a. de C.- c. 425 a. de C.), reconocido como *padre de la Historia*, concibió a esta como un instrumento para preservar la memoria del pasado y evitar el olvido de aquello que merecía ser recordado. Igualmente, en la Grecia antigua se concebía a la historia como un medio de preservar la memoria de ejemplos constructivos, como *La Ilíada*. Encontraban útil conservar la memoria histórica, especialmente, en referencia de momentos que fueron traumáticos para la sociedad griega. Más recientemente, Anatole France (1844-1924) indicaba: *No perdamos nada del pasado. Solo con el pasado se forma el porvenir.*

Aquellos eran momentos en que la Historia no era concebida como una ciencia que pudiera formular mayores propuestas para la sociedad, pero los estudios históricos subsistieron al paso del tiempo. Cuando en el siglo XIX ocurre la emergencia del Estado moderno, la Historia fue por otros caminos. El Estado moderno decimonónico requería de instrumentos ideológicos capaces, que le permitieran delinear un argumento sustancial para reunir y orientar el esfuerzo de la colectividad.

Desde Jesús de la Rocha, quien elaboró uno de los primeros digestos en Nicaragua; Tomás Ayón, José Dolores Gámez, entre otros fueron acumulando una experiencia vital a favor de los estudios históricos. Así, la historia vino a ser el reducto de la memoria colectiva, poderoso instrumento que permitiría forjar la identidad y los elementos de la cultura nacional. Pero antes de llegar a ese momento; ante los evidentes daños que causara la Guerra Nacional, Jerónimo Pérez señalaba que *la ciudad de Granada fue reducida a cenizas, viendo perecer en las llamas los archivos públicos; cuya circunstancia, unida a la que nadie [...] se dedicaba a llevar siquiera un apuntamiento [...] de los sucesos que se desarrollaban, le hizo llegar a la conclusión de que más tarde no podría historiarse sino imperfectamente con solo el auxilio de la tradición*".<sup>1</sup>

Se materializaba la urgencia de conservar esa memoria histórica frente a los sensibles sucesos que acometían a Nicaragua desde su Independencia, el esfuerzo culminaría en la década del 80 del siglo XIX con la elaboración de la primera *historia patria*, con las circunstancias que los acontecimientos políticos y militares iban creando.

---

<sup>1</sup> Jerónimo Pérez: *Obras históricas completas*. Managua, Fondo de Promoción Cultural/BANIC, 1993, p. 19.

Desde 1822 hasta 1854 la historia de Nicaragua, había sido un período de abiertos conflictos militares motivados por las identidades localistas, era una experiencia mortal para la sociedad y para el país. Así fue que, en cierta celebración de las fiestas patrias, desarrollada en años posteriores a la Guerra Nacional, al recordar las constantes guerras civiles que asolaron el país, un discursante manifestó: *Unos dicen* «no recordamos el pasado». *Otros*, «pudiéramos borrar las páginas afrentosas de nuestra historia». *Nosotros decimos, no, no las borramos, recordaremos siempre lo que fuimos, que la memoria, dé experiencia, y la experiencia es la más segura guía en la marcha peligrosa de la vida.*<sup>2</sup>

Este también apelaba a la preservación de la memoria histórica que debía tener siempre presente aquel momento traumático de las guerras civiles y la anarquía que generó inestabilidad e incertidumbre en la sociedad y el gobierno. Las referencias hacia el pasado y sus acontecimientos estuvieron siempre como un argumento de apoyo de otras tareas intelectuales relacionadas con el estado de la provincia, su población y otros temas.

De todos esos acontecimientos bélicos resalta la Batalla de San Jacinto, acontecida el 14 de septiembre de 1856, un suceso que fue parte de la Guerra Nacional y ha motivado una multitud de escritos y estudios históricos. En esta ocasión la examinaremos como una enseñanza del pasado para nuestra sociedad.

La conmemoración de la Batalla de San Jacinto es significativa con los tiempos actuales, en el sentido que la Guerra Nacional se inició a propósito del asentamiento de las bases jurídicas de lo que sería el sistema republicano y el régimen presidencialista, gestión que realizara Fruto Chamorro (1804-1855), en un momento que era necesario para el país la modernización de su aparato político, afectado por un ambiente de incertidumbre e inestabilidad.

La Guerra Nacional fue la oportunidad para que Centroamérica mostrara su inclinación a la integración y la unidad regional en defensa de su soberanía; marcó, también, las condiciones de un tiempo inestable e inseguro; cuando el café no era un producto motor de la economía, cuando la sociedad nicaragüense aún arrastraba mucho de aquel antiguo régimen que había querido abandonar en 1821 y los caudillos estaban prestos a una nueva guerra sin razón.

Al estudiar con mayor acercamiento el suceso de la Guerra Nacional es posible percibir que su origen fue posible debido a las contradicciones localistas

---

<sup>2</sup> RCPC: "Un editorial de ayer para reflexionarse ahora. La Paz". *Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano* (RCPC), septiembre, 1976, núm. 72, p. 3. En: [https://www.enriquebolanos.org/media/upload/files/RC\\_1966\\_09\\_N72.pdf](https://www.enriquebolanos.org/media/upload/files/RC_1966_09_N72.pdf)

que se prefiguraban entre León y Granada, desde antes de la Independencia y que estallaron con brío en aquel suceso de 1821.

Estas ciudades (León y Granada) fueron el primer baluarte de identidad colectiva en el siglo XIX, cuando las identidades religiosas perdieron efecto a raíz de la Independencia y empujaron a nuestra sociedad a incontables guerras civiles, desembocando en la Guerra Nacional. Fue el momento más traumático que vivió el país en el siglo XIX, en vista de la intrínseca amenaza que experimentó Nicaragua frente a la figura de los filibusteros que llegaron con William Walker (1824-1860).

Contradicciones intestinas que nunca mostraron una base sólida, pero que tenían suficiente fuerza para arrastrar a la mayor parte del pueblo a repetidas guerras intestinas. Esa experiencia constante que se escenificó entre 1824 y 1850, robó al país las oportunidades para desarrollarse en aquellos momentos, cuando le hacía falta afinar su perfil productivo para enfrentar la segunda etapa de mundialización del comercio a la cual empujaba la revolución industrial.

Sin embargo, a pesar del atraso que presentaba Nicaragua, se había adelantado —en gran manera— a otros países más avanzados en materia de legislación, pues, en la guerra contra Walker no se trataba solo de defender nuestra independencia y soberanía; sino sostener decisiones como la abolición de la esclavitud, la cual Centroamérica en conjunto había anunciado en los albores de la Independencia (1824), casi cuarenta años antes que lo hiciera la Unión Americana (1863) y, 64 años antes de que, la Ley Áurea del Brasil (1888) la derogara. Es decir, el escenario de la Guerra Nacional fue el momento supremo que vivió el país y la región centroamericana para preservar la libertad y soberanía proclamadas en 1821.

Si se había declarado la Independencia, esta debía ser para todos —incluyendo los esclavos— y así quedó consignado en todo documento constitucional que se elaboró en Nicaragua en 1826 y luego en 1838. El artículo 21 de la *Constitución Política de Nicaragua* elaborada en 1826 indicaba que se perdía la nacionalidad *Por traficar con esclavos*. De manera que, al llegar el año de 1854, los ciudadanos en Nicaragua gozaban de libertad.

Llama la atención el decreto de restablecimiento de la esclavitud en Nicaragua, por el hecho que William Walker argumentaba sobre el mismo, con el propósito de *regenerar a la sociedad*, cuando la Unión Americana no había decretado aquel acto de abolición, ya que fue decidido en medio de la Guerra de Secesión de aquel país del norte; de manera que su pretendido programa de regeneración era solo una quimera segregacionista.

Así es, como la Guerra Nacional, comprende diferentes enseñanzas que es importante destacar en función de la formación ciudadana. Una de esas

enseñanzas parte de la contratación de filibusteros por parte de un bando para que le ayudara a ganar la guerra en contra del otro. Un gesto a veces recurrente en nuestra política doméstica que ha llevado a los nicaragüenses a buscar la solución de los problemas en otras naciones, otros sistemas políticos u otros regímenes políticos que, la mayor parte de las veces, han ubicado a nuestro país en un ajedrez geo-político conveniente, igual que trató de hacerlo William Walker.

Los intereses extranjeros sobre Nicaragua en aquel momento eran notorios en el conflicto anglo-norteamericano, por construir espacios geo-estratégicos de influencia en el Caribe, cuyo epicentro era el posible Canal Interoceánico que podría construirse en Nicaragua, debido a su posición geográfica que ha sido determinante en la historia de este país, desde las migraciones pre-hispánicas que concibieron nuestro territorio como un legado de sus dioses.

Los intereses españoles concibieron el territorio como el lugar del posible Estrecho Dudoso que causó disensiones entre Hernán Cortés (1485-1547), Gil González Dávila (1480-1526), Pedrarias Dávila (1468-1531) y los descendientes de este que tramaron el asesinato del obispo Antonio Valdivieso (1495-1549).

Asimismo, es importante considerar que en el acuerdo del Pacto Providencial firmado el 12 de septiembre de 1856, se advierte la renuncia de los intereses de cada contendiente para enfrentar la amenaza externa que significaban los filibusteros. Esto implicó, precisamente, la renuncia de intereses partidarios y económicos; aún la renuncia de la persona y la vida como lo hizo Andrés Castro (1831-1876) frente al invasor.

Pero en el gesto de renuncia de Andrés Castro frente al filibustero no solo puso en juego su vida, sino también los sueños y la mística por una Nicaragua mejor. No se renuncia a aquella mística, se le hace valer haciendo ver que se está dispuesto a perder la vida por el ideal para que otros lo culminen.

En Andrés Castro, está aquel héroe cotidiano anónimo que trabaja por su país a pesar de las circunstancias adversas que le rodean. En Castro también puede notarse la presencia de un corto panteón de héroes propios, pues los **llamados “próceres de la Independencia” fueron producto de una integración regional.**

De la Guerra Nacional surgen héroes como José Dolores Estrada (1792-1869), Andrés Castro, los Eva, los Cisne y otros que enfrentaron al filibusterismo y rompieron su mito de invencibilidad. Juan Iribarren (*El Canario Granadino*), consagró a Francisco Sacasa Bermúdez (dirigente de los Indios Flecheros de Matagalpa y muerto en la batalla) un soneto endecasílabo, el cual, fue publicado con esta explicación en su subtítulo: *Al joven Francisco Sacasa, muerto de una*

*herida recibida el 14 de septiembre de 1856, después de haber peleado como un bravo en la plaza de Granada en 1854 y de haber sido herido allí en dos ocasiones:*

*Por dos veces en lucha fratricida  
Derramaste tu sangre generosa;  
Mas dos veces la muerte respetuosa  
Su guadaña depuso tan temida.*

*¡Ah!... no debía tan preciosa vida  
Extinguirse en contienda tan odiosa,  
No debía una tumba tenebrosa  
A tus restos servirles de guarida.*

*Una página de oro en nuestra historia  
Reclamaba tu espada vencedora,  
Y debía un laurel de eterna gloria*

*Tus sienes coronar en tu última hora.  
Disputando tu patria al extranjero  
Exhalaste tu aliento postrimero.<sup>3</sup>*

Como se ve, la Guerra Nacional hizo posible, construir nuestro propio panteón de héroes que se ubicarían como ejemplo de la dignidad nicaragüense y del heroísmo del pueblo. Es oportuno consignar una acotación necesaria, pues, la figura de Andrés Castro solo fue rehabilitada como héroe de la Batalla de San Jacinto en la década de 1950, cuando personas como el señor Guillermo Rothschuh Tablada (1926) y estudiantes del Instituto Nacional Central Miguel Ramírez Goyena, entre los cuales estaba Carlos Fonseca Amador (1936-1976), iniciaron gestiones para rescatar a los héroes olvidados de aquella acción.

Otra lección que ofrece la Guerra Nacional, está en el sentido de unidad que los líderes y pueblo de aquel momento mostraron. Aunque al inicio dio

---

<sup>3</sup> En *Lira nicaragüense*. Colección de los mejores ensayos de nuestros poetas. Chinandega, Imprenta "Del Progreso", 1878, p. 22. Asimismo en JEA (1966: 10 y 1989: 80). En ambas compilaciones — seguramente anterior al que le dio Medina— el título reza así "Al capitán don Francisco Sacasa, herido gravemente dos veces en la plaza de Granada, durante el sitio de 54, y muerto a consecuencia de una herida que recibió en la gloriosa jornada del 14 de septiembre en los campos de San Jacinto, lidiando valerosamente por la independencia de la patria". También lo insertó Norman Caldera en su artículo: "Francisco Sacasa Bermúdez: héroe y mártir olvidado de la guerra nacional". *Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua*, tomo LXX (70), noviembre, 2010, pp. 193-194. Citado en, Jorge Eduardo Arellano: "El Canario Granadino: Juan Iribarren (1827-1864): poeta de la guerra nacional antifilibustera" (2015), art. cit., pp. 28-29.

problemas por el acentuado rasgo de identidad localista, esta fue menguando para dar paso a la unidad nacional como una sola acción frente al invasor que amenazaba al país. Oriente y Occidente, despojados de toda contradicción para enfrentar la amenaza común.

Y así como la victoria de aquella batalla significó el rompimiento del mito de invencibilidad de los filibusteros, es posible que la sociedad de hoy logre vencer todo ese ambiente de incertidumbre que significa la globalización y las amenazas que entraña contra los rasgos de nuestra cultura.

La Guerra Nacional es la muestra incontrastable de los signos de superioridad que la Unión Americana mostró para el mundo, con el *Destino Manifiesto* que era su baluarte, bajo el influjo de este, los pueblos débiles no eran dueños de su territorio y recursos, los propietarios eran quienes estaban favorecidos por una supuesta providencialidad para tomar cada pulgada del territorio ajeno y sus habitantes. El *Destino Manifiesto* y el poseer una tecnología superior los hizo parecer invencibles, pero aquel 14 de septiembre de 1856, en San Jacinto, fueron solo un puñado de extranjeros medrosos frente al ímpetu de los soldados nacionales.

La finalización de la Guerra Nacional y el trauma social que significó para la sociedad, preparó las condiciones para la modernización del país que había quedado pendiente en 1854. El contraste que se forma entre la primera parte del siglo XIX —anterior a la Guerra Nacional— y, la segunda parte, cuando en Nicaragua se pudo legislar diferentes reformas sociales en función de lo que se anunciaba como el progreso, esto fue en toda medida posible, gracias a la suspensión de los conflictos bélicos en el país.

Los actos vinculados a la Guerra Nacional, deben ser, una lección que el pasado enseña en el recordatorio de aquellas decisiones y actos trascendentales. Aprender de la historia común, especialmente, de aquellos hechos relevantes preparan al hombre de hoy en valores ciudadanos. Por esto, es que se debe borrar la historia sectaria que divide al país, que lo sitúa en bandos políticos como sucedió en la Guerra Nacional y como se sostuvo la noción de los acontecimientos históricos a principios del siglo XX, a propósito de la intervención norteamericana: una historia de bandos.

Quizás esto explicaría las utilidades muy superficiales que se ha dado a esta ciencia, desde inicios del siglo XX, cuando acontecimientos importantes como el gobierno autoritario de José Santos Zelaya (1853-1919), la intervención norteamericana, entre otros, sobrepasaron la comprensión y la capacidad explicativa de los intelectuales de aquel entonces. De cualquier manera, es

importante notar que se escribía acerca del pasado y se pretendía exponer una versión parcialmente valedera del curso de los acontecimientos. A través de nuestras efemérides patrias como la del 14 de Septiembre de 1856, nos permitimos recordar aquellos capítulos cardinales de la historia nacional.

Rendir homenaje a los héroes y próceres nacionales, no debe ser solo una festividad más. Su trasfondo es mantener vivo el culto a los hechos gloriosos que compartimos como nicaragüenses. Así, como reafirmar el compromiso solidario con los sacrificios de quienes dieron toda su vida por la edificación de una Nicaragua libre, próspera, digna y respetada. Eso no significa desconocer aspectos sombríos, porque son parte inherente de nuestra construcción como país y, el conocerlos, nos permite reflexionar y hacer la *verdadera historia*. Se debe valorar integralmente, a fin de aprovechar sus lecciones, prestando atención más en lo que nos une como nicaragüenses que, en aquello que nos divide. ●

## Anexos



**Ramón Beloso**  
(1810-1858)



**Fernando Guzmán**  
(1812-1891)



**Máximo Jerez**  
(1818-1881)



**Tomás Martínez**  
(1820-1873)



**Patricio Rivas**  
(¿1810?-1867)

Involucrados en la firma del Pacto  
Providencial el 12 de septiembre de 1856



**Mariano Paredes**  
(1810-1856)



## PACTO PROVIDENCIAL (12 DE SEPTIEMBRE DE 1856)

A mediados de 1856 la guerra civil entre demócratas y legitimistas había perdido sentido porque William Walker prácticamente se había apoderado de Nicaragua.

Los Gobiernos de Costa Rica, el Salvador y Guatemala enviaron sus ejércitos para ayudar a los nicaragüenses, pero con la condición de que los partidos rivales y sus líderes se reconciliaran y firmaran un acuerdo de entendimiento deponiendo intereses partidarios.

El 12 de Septiembre de 1856, los dirigentes de los partidos políticos, general Máximo Jerez por los democráticos y general Tomás Martínez por los legitimistas suscribieron en la ciudad de León, un convenio político de conciliación, conocido como "el pacto providencial", con la garantía de los jefes de los Ejércitos de Guatemala y el Salvador.

"Los Señores canónigo don Apolonio Orozco y Doctor don Máximo Jerez, por una parte, y los Señores don Fernando Guzmán y general don Tomás Martínez, por otra:

Deseando poner término a las diferencias interiores que por desgracia han ensangrentado el país; y que unidos todos con lazos de fraternidad corramos a salvar la independencia y libertad de la patria común amenazada por los aventureros capitaneados por William Walker, hemos celebrado el siguiente.

### Convenio:

1. El Señor Presidente provisorio don Patricio Rivas continuará con el mando supremo de la República hasta que le suceda la persona llamada constitucionalmente. Ocho días después de arrojados los filibusteros del territorio nicaragüense deberá precisamente convocarse a elecciones de supremas autoridades con arreglo a la constitución de 1838.
2. Servirán durante la presidencia del Señor Rivas, el Ministerio de Relaciones Exteriores el Señor Lic. Don Pedro Cardenal y en su defecto el Señor Doctor don Rosalío Cortés; el de Gobernación el Señor Lic. Don Sebastián Salinas; el de guerra el Señor don Nicasio del Castillo y en su defecto el Señor don Pedro Joaquín Chamorro; y el de Hacienda el Señor Lic. Don Francisco Baca, quedando suprimido el de Crédito Público.

3. La primera legislatura que se elija y se instale legalmente, convocará la Constituyente de 1854 ó emitirá las bases para la elección de otra nueva, y a fin de que se revea el proyecto de constitución del propio año de 54 si lo tuviese a bien.
4. El Señor General don Tomás Martínez queda ampliamente autorizado é investido de las facultades del gobierno durante la guerra, para conservar y aumentar la fuerza que crea conveniente para obrar contra Walker, sacando los recursos con que pueda mantenerla del departamento de Matagalpa, distrito de Chontales y la parte de Managua que queda al norte del río Tipitapa y lago de Managua; debiendo obrar de acuerdo con el Señor general en Jefe de la República en las operaciones contra Walker.
5. Quedan reconocidas las deudas y compromisos vigentes en uno y otro partido. Las exacciones, perjuicios y pérdidas que hayan sufrido los particulares por causa de la guerra, serán una deuda de la República.
6. Habrá un olvido general de lo pasado y de cualquier acto de hostilidad que se hubieren hecho los partidos. No habrá responsabilidad criminal por los actos oficiales de funcionarios de una y otra parte hasta esta fecha. La malversación de los caudales públicos que hayan manejado los empleados de hacienda de ambos partidos, serán castigados con arreglo a las Leyes.
7. Los señores generales en Jefe de las Divisiones de Guatemala, y el Salvador, garantizarán el religioso cumplimiento de este convenio lo mismo que el Señor Comisionado del Supremo Gobierno del Estado del Salvador, si a su regreso a esta ciudad se sirviese hacerlo como es de esperarse, así del mismo Señor como de los indicados generales por el interés que han tomado en el presente arreglo.

En fe de lo cual y de quedar concluido definitivamente lo firmamos en León a doce de Septiembre de mil ochocientos cincuenta y seis.  
*Apolonio Orozco - Máximo Jerez - Fernando Guzmán - Tomás Martínez - Ramón Beloso - Mariano Paredes*."

Fuente: [http://guerranacional.enriquebolanos.org/images/documentos\\_varios/PACTO%20PROVIDENCIAL.pdf](http://guerranacional.enriquebolanos.org/images/documentos_varios/PACTO%20PROVIDENCIAL.pdf)



---

# GEOGRAFÍA

---

Editor Jaime Incer Barquero

[incerjaime@gmail.com](mailto:incerjaime@gmail.com)

Geografía e Historia son complementarias; por ellos muchas universidades tienen facultades de **“Geografía e Historia” bajo el mismo rector. Por esa misma razón tenemos una Academia de Geografía e Historia de Nicaragua.** La publicación en 1964 de la *Geografía de Nicaragua* (Terán, Francisco, y Jaime Incer Barquero. Managua: Banco Central de Nicaragua, 1964), marcó un hito en nuestros conocimientos geográficos. Fue la primera geografía realmente científica que se publicó en el país.



**Jaime Incer Barquero**

La Geografía juega un papel importante por los recursos naturales y la valoración social, económica y cultural de sus diferentes regiones. En ninguna otra sección de la Revista se puede valorar y sopesar la importancia de los 153 municipios, y las dos regiones autónomas. La geografía estudia la superficie de Nicaragua, las sociedades que la habitan y los territorios, paisajes, lugares o regiones, que la forman al relacionarse entre sí.

Publicaremos en esta sección ensayos geográficos. Del libro *Viajes, Rutas y Encuentros 1502-1838* publicaremos: Capítulo IV. Etno-geografía de la región conquistada, pp. 87-117; Capítulo X Misioneros en la boca de la montaña, que trata sobre las misiones franciscanas en la Taguzgalpa y Tologalpa a principios del siglo XVII. Capítulo XIV. Inventario de los pueblos a mitad del siglo XVIII, pp. 403-434; Capítulo XVII. Reconocimiento oficial de la Costa de los Mosquitos, pp. 489-512; Capítulo XIX. Viajeros y pueblos en la época post-independiente, pp. 543-562.

**Igualmente podemos incluir en la revista las “Toponimias Indígenas de Nicaragua”, versión que actualmente estamos revisando, ampliando y actualizando, habiendo concluido la sección correspondiente a las toponimias mexicanas, acompañada con mejores mapas; sección que vamos a reproducir una vez publicada toda la obra, según espero en unos tres meses. Espero revisar y concluir la sección que corresponde a las toponimias ulúa-matagalpas y sumus-**

mayangnas, quedando pendientes las toponimias miskitas para principios del año entrante y las pocas que he logrado identificar sobre los Rama y Guatusos.

Hace pocos días la Academia de Geografía e Historia, con el apoyo del Gran Ducado de Luxemburgo, dio a conocer el libro de Eduard Conzemius: **“Estudio Etnográfico de los Miskitos y Sumus de Honduras y Nicaragua”**, para conmemorar los 100 años de la visita de su autor a la Mosquitia. Esta obra es una traducción mía, tras ser descubierta y extraída de un boletín póstumo de la Smithsonian, institución donde en 1988 estuve realizando información sobre todas las erupciones volcánicas registradas en Centroamérica, a partir de la conquista hasta 1924.

El libro de Conzemius fue publicado por Libro Libre, de Xavier Zavala, el cual no pudo divulgarse en Nicaragua en aquellos años sandinistas opuestos a la orientación política de esa editorial. Posteriormente fue reproducida y mejor editada por la Colección Cultural de la Fundación Uno, que por alguna razón no fue ampliamente divulgada, sino hasta esta fecha gracias al respaldo y apoyo de Luxemburgo.

Esta obra pionera podía ser publicada y divulgada por la Revista cuando así lo consideres. Desafortunadamente la Fundación Uno vendió todas la colección existente al Banco Central, sin indagar su destino. El Banco la embodegó en el sótano de sus oficinas en León, sin que conozcamos a la fecha sus destinatarios finales. ■

# Características Generales del País

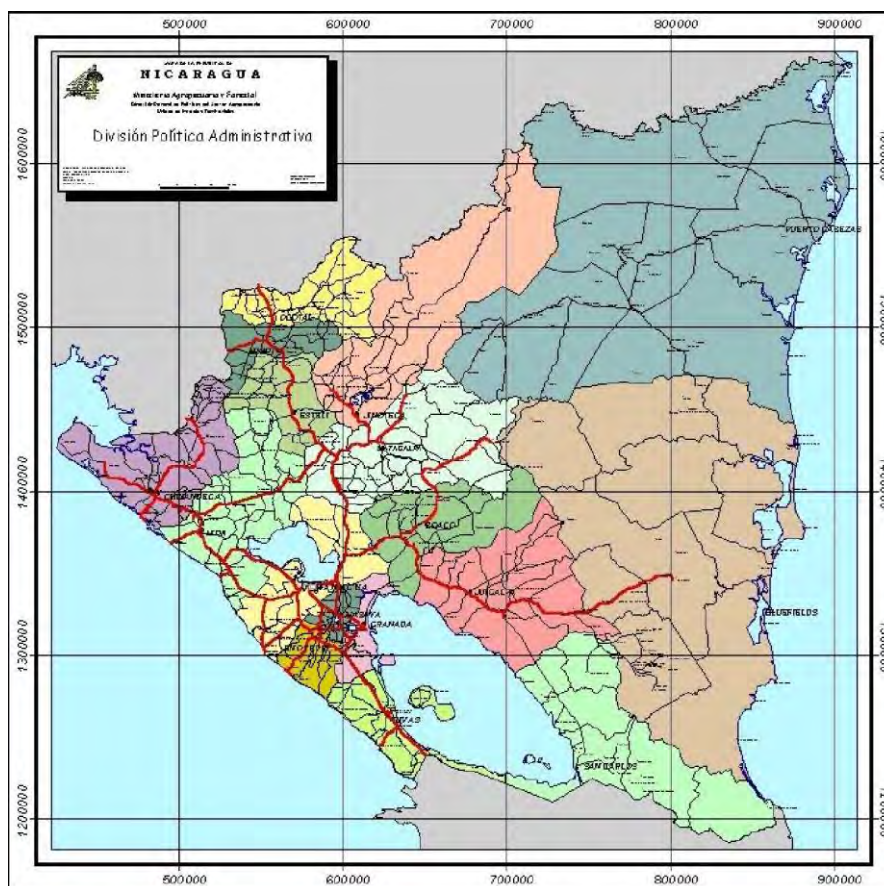
## *Organización Panamericana de la Salud*

Reproducido de Análisis Sectorial Agua Potable y Saneamiento de Nicaragua, Capítulo 1. [Características Generales del País](#).

### 1.1. CONTEXTO GEOGRÁFICO

La República de Nicaragua es un país situado en el istmo centroamericano, localizado entre 11° a 15° de latitud norte y entre 83° y 88 de longitud oeste.

Su superficie abarca 130,682 Km<sup>2</sup> de los cuales 10,333 km<sup>2</sup> (un 8 %) son aguas continentales (lagos, lagunas o ríos), siendo los lagos de Managua (Xolotlán) (1,016 kms<sup>2</sup>) y Nicaragua (Cocibolca) (8,000 kms<sup>2</sup>) los de mayor superficie. (Ver Figura 1.1).



### Figura 1.1: División Político Administrativa de Nicaragua

De acuerdo a las características orográficas y de clima, el país está diferenciado en cuatro zonas que comprenden:

- La franja lateral a la costa y la zona de volcanes y lagos del océano Pacífico
- La zona montañosa central
- Las amplias zonas de llanura y de la costa atlántica
- El sector suroriental del país, desde Bluefields hasta Río San Juan.

Se pueden identificar cuatro tipos de clima: Tropical de Pluvioselva, Monzónico de Selva, Tropical de Sabana y Sub tropical de Montaña.

El clima Tropical de Pluvioselva, se presenta en el sector suroriental del país, y se caracteriza por ser muy uniforme durante el año, con precipitaciones por encima de los 4,000 mm anuales y temperaturas que oscilan entre los 25 y 29°C.

El Clima Monzónico de Selva, se presenta en la llanura del Caribe; se caracteriza por tener una precipitación entre 2,000 y 4,000 mm anuales por un periodo de 9 o 10 meses y la temperatura media anual es de 27°C.

El Clima Tropical de Sabana, domina en toda la región del Pacífico y las estribaciones occidentales de la cordillera central, desde la altura de 0 hasta los 1,000 m.s.n.m. aproximadamente. Se caracteriza por una marcada estación seca (4 a 6 meses de duración) principalmente entre noviembre y abril; la precipitación varía desde un mínimo de 500 mm en los llanos áridos hasta un máximo de 2,000 mm en las alturas de la cordillera central. La temperatura tiene un promedio de 29°C en las cálidas costas del Pacífico y de 21°C en los lugares elevados de las montañas centrales.

El Clima Sub Tropical Seco, se presenta en el macizo central, también con una estación seca de 4 a 6 meses de duración; la temperatura media oscila entre 10 y 20°C y la precipitación siempre es mayor a 1,000 mm aunque menor a los 2,000 mm anuales.

## 1.2. ORGANIZACIÓN DEL ESTADO

La República de Nicaragua es un país de régimen democrático. Históricamente la República fue proclamada en 1821 como culminación del proceso de independencia de España. La actual Constitución, que está vigente a partir de 1986 dispone que la nación nicaragüense es un Estado Social de

Derecho. El Gobierno de la República lo ejercen cuatro poderes distintos e independientes entre sí: Ejecutivo, Legislativo, Judicial y Electoral.

La Constitución establece que el Poder Ejecutivo lo ejerce el Presidente de la República, quien es Jefe de Estado, Jefe de Gobierno y Jefe Supremo del Ejército de Nicaragua. El Vicepresidente de la República desempeña las funciones que le señala la Constitución y las que le delega el Presidente de la República.

La elección del Presidente y Vicepresidente se realiza mediante el sufragio universal, igual, directo, libre y secreto; ambos ejercen sus funciones por un periodo de cinco años.

Los ministros y viceministros de Estado, presidentes y directores de entes autónomos y gubernamentales, son nombrados por el Presidente de la República.

**CUADRO N° 1.1: Ministerios, Entes Autónomos y Secretarías relacionados con el Sector Agua Potable y Saneamiento**

<b>Ministerios / Secretarías</b>	<b>Principales Entes Autónomos</b>
Ministerio de Relaciones Exteriores, MINREX	Empresa Nicaragüense de Acueductos y Alcantarillados
Ministerio de Hacienda y Crédito Público, MHCP	Fondo de Inversión Social de Emergencia, FISE
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes, MECD	Instituto Nicaragüense de Acueductos y Alcantarillados, INAA
Ministerio Agropecuario y Forestal, MAGFOR	Instituto Nicaragüense de Energía, INE
Ministerio de Fomento, Industria y Comercio, MIFIC	Instituto Nicaragüense de Estudios Territoriales, INETER
Ministerio de Transporte e Infraestructura, MTI	Instituto Nicaragüense de Fomento Municipal, INIFOM
Ministerio de Salud, MINSA	Instituto Nicaragüense de Turismo,
Ministerio del Ambiente y de los Recursos Naturales, MARENA	Instituto de Desarrollo Rural, IDR,
Secretaría de Coordinación y Estrategia de la Presidencia, SECEP	Instituto Nicaragüense de Estadísticas y Censos, INEC

En la actualidad el Poder Ejecutivo está integrado por 12 ministerios, 33 entes autónomos y gubernamentales y 6 secretarías. En el CUADRO N° 1.1 se indican los Ministerios, Entes autónomos y Secretarías de mayor relevancia para el Sector de Agua Potable y Saneamiento.

El Poder Legislativo lo ejerce la Asamblea Nacional por delegación y mandato del pueblo. La Asamblea Nacional está integrada por noventa diputados con sus respectivos suplentes electos por voto universal, igual, directo, libre y secreto, mediante el sistema de representación proporcional. También forman parte de la Asamblea Nacional como diputados, propietario y suplente respectivamente, el Ex Presidente de la República y Ex Vicepresidente electos por el voto popular en el período inmediato anterior, y como diputados,

propietario y suplente los candidatos a Presidente y Vicepresidente de la República que participaron en la elección correspondiente, y hubiesen obtenido el segundo lugar.

El Poder Judicial está integrado por tribunales de justicia que forman un sistema unitario, cuyo órgano superior es la Corte Suprema de Justicia. Hay tribunales de apelación, jueces de distrito y jueces locales. La Corte Suprema de Justicia está integrada por dieciséis magistrados electos por la Asamblea Nacional, por un período de cinco años.

Al Poder Electoral corresponde en forma exclusiva la organización, dirección y vigilancia de las elecciones, plebiscitos y referendos.

### 1.3. DIVISIÓN POLÍTICA Y ADMINISTRATIVA

La capital de la República de Nicaragua es la ciudad de Managua. Política y administrativamente el territorio nacional está dividido en quince departamentos y dos regiones autónomas de la Costa Atlántica, los que a su vez se subdividen en ciento cincuenta y un municipios.

El Municipio es la unidad base de la división política administrativa del país. Los municipios gozan de autonomía política, administrativa y financiera. Sin embargo, la autonomía no exime ni inhibe al Poder Ejecutivo ni a los demás poderes del Estado, de sus obligaciones y responsabilidades con los municipios, estando establecida la obligatoriedad de destinar un porcentaje suficiente del Presupuesto General de la República a los municipios del país. La administración y gobierno de los municipios corresponde a las autoridades municipales, constituidas por el Alcalde, el Vicealcalde y los Concejales, quienes son electos por el pueblo mediante el sufragio universal, igual, directo, libre y secreto. El periodo de las autoridades municipales es de cuatro años, contados a partir de la toma de posesión del cargo ante el Consejo Supremo Electoral.

Los gobiernos municipales tienen competencia en materia que incida en el desarrollo socio-económico de su circunscripción. En los contratos de explotación racional de los recursos naturales ubicados en el municipio respectivo, el Estado debe solicitar y tomar en cuenta la opinión de los gobiernos municipales antes de autorizarlos.

### 1.4. ASPECTOS DEMOGRAFICOS



Según los Censos de población del INEC, Instituto Nacional de Estadísticas y Censos se dispone de los datos consignados en el CUADRO N° 1.2.

Se observa del cuadro que la población total de Nicaragua ha crecido de

**CUADRO N° 1.2: Evolución de la Población urbana y rural según los últimos censos**

Año	Población (millones de)			Tasa de crecimiento			Proporción (%)	
	Total	Urbana	Rural	Total	Urbana	Rural	Urbana	Rural
1971	1.87	0.90	0.98				47.8	52.2
1995	4.44	2.43	2.01	3.7	4.2	3.0	54.7	45.3
2000	5.07	2.90	2.17	2.7	3.6	1.6	57.1	42.9

Fuente: INEC.

1.87 millones de habitantes a 5.07 millones entre 1971 y 2000. Se aprecia, sin embargo, que existe una tendencia de disminución en el valor de las tasas de crecimiento anuales entre los censos, pasando de 3.7 a 2.7% en 29 años.

No hay un consenso claro entre los actores del sector para definir lo que es una localidad urbana y una rural. Tampoco hay consenso para definir lo que es una localidad rural dispersa y una concentrada.

El Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC), que debe ser el encargado de definir al menos lo que es una localidad urbana y una rural, define como urbana una localidad con población igual o mayor que 2,000 habitantes que cuente con servicio de agua a través de acueducto, con conexiones domiciliarias, comunicación por la vía terrestre a través de carreteras o ferrocarriles con servicio regular por la vía marítima, escuela primaria completa, correo o telégrafo y con al menos uno de los siguientes servicios: alumbrado, electricidad, alcantarillado o centro de salud pública.

En cuanto a la diferencia entre localidad rural concentrada y dispersa, para fines del presente Informe se considerará localidad rural concentrada aquella que tenga una población entre 1,000 y 2,000 habitantes, que cuente con una vía de comunicación que una las viviendas de la localidad con el país y que las distancias entre las viviendas no sea mayor de 150 metros.

La distribución entre población urbana y rural ha venido variando en los últimos años, como puede apreciarse del mismo CUADRO N° 1.2.

## 1.5. ASPECTOS SOCIO-ECONÓMICOS

Nicaragua es uno de los países más pobres de América latina; su PIB per cápita es solo un tercio del promedio regional. De los 33 países latinoamericanos, Nicaragua es el más pobre después de Haití con base en el índice de consumo. Por otra parte Nicaragua está en el grupo de países en donde todavía ocurren

muchas inequidades sociales. Se ha determinado que casi la mitad (47.9 %) de la población es pobre; esto equivale a 2.3 millones de personas, de las cuales 830,000 (17.3 %), son extremadamente pobres. En términos relativos la pobreza y la pobreza extrema siguen siendo abrumadoramente rurales. Dos de cada tres personas en las áreas rurales son pobres, en comparación con una de cada tres en las áreas urbanas.

Nicaragua, con un índice de desarrollo humano, IDH, igual a 0.53, ocupa el puesto 127 entre los 175 países registrados en la ONU. El IDH es un indicador empleado por la Organización de Naciones Unidas (ONU) para establecer el grado de desarrollo de cada país del mundo que varía entre 0 y 1. Un país entre más se acerca a 0, es menos desarrollado y entre más se aproxima a 1, más desarrollado. Según este índice, Nicaragua además de estar entre los 50 países más pobres del mundo y al mismo tiempo, ocupa el penúltimo lugar entre los países de América Latina.

Por otro lado, según la línea de pobreza, método basado en la perspectiva de los ingresos y utilizado por el Banco Mundial para definir qué tan pobre es un país, Nicaragua tiene un nivel de pobreza del 44% un poco por encima de Honduras (0.47%) y Guatemala (0.53%). cuenta con múltiples riquezas naturales y condiciones favorables para el desarrollo agrícola, pecuario y agroindustrial. Sin embargo alrededor de la mitad de su producto interno es originado por actividades del sector terciario de la economía (comercio, transporte, infraestructura, finanzas, etc.).

En los últimos cinco años en los que ha habido estabilidad macroeconómica en Nicaragua, el papel que ha jugado la Política Fiscal y la Política Monetaria ha sido determinante en la estabilidad de los precios, los niveles de inflación, niveles de empleo y crecimiento de la producción. Sin embargo, el costo social por los planes de ajuste estructural y los desequilibrios y perturbaciones ha sido muy alto.

La economía nicaragüense ha dado muestras de flexibilidad y resistencia a lo largo de estos años, al comparar la serie de choques externos e internos que la impactaron, con los resultados en términos del producto, inflación, empleo y estabilidad en los precios relativos como el tipo de cambio y las tasas de interés.

El entorno internacional ha sido adverso. Los elevados precios del petróleo y el colapso de los precios del café significaron una presión externa severa, esto sin contar los menores flujos externos de capital oficial y privado.

En lo interno, a comienzos del año 2000 se tuvieron expansiones de liquidez del Banco Central que culminó con una revisión de las metas del programa monetario; en el segundo semestre de ese año se tuvo la crisis bancaria reflejada en la quiebra de dos bancos comerciales y la cancelación parcial de depósitos en un banco comercial por parte del público, todo lo que significó expansiones de liquidez no programadas que, en última instancia, incidieron negativamente sobre las reservas internacionales del Banco Central. El gobierno tuvo que desencadenar una serie de acciones, para evitar, al menos en parte, dichas pérdidas. Se colocaron títulos de deuda por parte del Banco Central, se realizó una revisión adicional del programa monetario, se revisó la tasa de encaje legal y el mantenimiento irrestricto de la convertibilidad de la moneda nacional, el Córdoba.

El esquema básico de política económica que ha mantenido el gobierno en estos últimos años ha sido la combinación de reglas de convertibilidad y elementos discrecionales. El Banco Central establece metas trimestrales para los activos domésticos netos, definidos como el numerario menos las reservas internacionales netas ajustadas por los excesos y deficiencias del encaje legal. Dichas metas se definen en función del crecimiento del PIB, la tasa de inflación y una estimación de recursos externos líquidos.

El tipo de cambio es fijo, con deslizamiento preanunciado de seis por ciento anual. En este contexto, la política fiscal constituye el principal instrumento de política económica, y la política monetaria solo puede actuar en forma complementaria.

El precio del petróleo impactó a la empresa de energía, y se sobreejecutaron programas de inversión financiados con recursos domésticos, todo lo cual, en conjunto con las crisis bancarias, ejerció presión sobre la política monetaria.

Si bien la inflación en estos últimos años ha sido baja, ha habido incremento de los precios de la mayoría de productos como efecto de la dolarización de la economía y el precio de la canasta básica ha sobrepasado al incremento general de precios.

### *Situación Fiscal*

Las finanzas públicas en el último quinquenio han continuado deteriorándose, a tal punto que el déficit fiscal ha alcanzado niveles insostenibles, los que han incidido negativamente en la posición de las reservas internacionales. El promedio del déficit fiscal en los últimos cinco años ha representado un promedio del 11.1 por ciento con respecto al PIB. Uno de los principales problemas que enfrenta el sistema tributario nicaragüense es la

estrechez de la base tributaria, debido a la extensa gama de exenciones y exoneraciones fiscales que aún existen para diversos sectores económicos. Estos factores han ocasionado problemas de equidad, eficiencia, neutralidad y estrechez de la base impositiva, la que se profundiza aún más con la presencia de fuertes niveles presuntivos de evasión.

Una de las causas que ha incentivado a los agentes económicos al incumplimiento de sus obligaciones tributarias es la falta de sistematización en la fiscalización y en las penalizaciones por incumplimiento fiscal; además, muchos contribuyentes no pagan sus impuestos, fenómeno que erosiona la base imponible y ha deteriorado las finanzas públicas.

Por otro lado, los gastos del gobierno han ido en ascenso en el último quinquenio, sumado al pago de intereses por la emisión de bonos por parte del gobierno por la quiebra de los bancos, además de la poca disciplina fiscal del gobierno, que ha incrementado sus gastos de manera desproporcionada. Las obligaciones por deuda doméstica han crecido de forma acelerada por costos financieros.

### *Aspectos Macroeconómicos*

En el último quinquenio la economía nicaragüense se ha contraído, los precios de los principales productos de exportación se han deprimido, lo que ha limitado la posibilidad de compensar la desaceleración en la demanda doméstica con un mayor ingreso real por las exportaciones. El marcado aumento de los precios del petróleo y sus derivados ha afectado la producción, ya que se disminuyó la rentabilidad en la mayoría de actividades que demandan dicho producto como insumo. El crecimiento del PIB de un año con relación a otro ha ido en descenso afectado por la recesión en la economía. Si bien el índice general de inflación también ha ido en descenso para ubicarse en un dígito, existe una relación inversa con respecto a la alta tasa de desempleo en la economía.

El proceso de desaceleración económica, una ayuda externa cada vez menor, la desaceleración mundial, la existencia del costo financiero originado por las quiebras bancarias y la existencia de una alta brecha fiscal, conllevó al gobierno a adoptar medidas de corrección de las finanzas públicas, con el propósito de ajustarse a las restricciones presupuestarias y al programa económico acordado con el FMI, lo que ha permitido a Nicaragua alcanzar el punto de culminación de la HIPC (Iniciativa para países pobres altamente endeudados) y con ello la condonación del 80% de la deuda externa. Sin

embargo, las medidas de austeridad y de control del gasto público (corriente y capital), deberán continuar durante los próximos años.

Existe un alto nivel de recursos financieros ociosos (flotante) en la economía, que está siendo usado por los bancos comerciales que están especulando con recursos del mercado secundario (títulos valores, mercado interbancario de dinero) en donde los agentes están prestándose entre ellos.

El BCN ha dejado la negociación de la tasa de interés al libre mercado de dinero (oferta / demanda); sin embargo en Nicaragua el Sistema Financiero tiene características de un oligopolio, en donde no es el mercado el que rige la tasa, sino el precio monopólico de los bancos ante la falta de competencia.

Esto se puede confirmar en los últimos meses en que la economía mundial se ha visto sumergida en una recesión y que muchos países como el mismo Estados Unidos, para tratar de reactivar su economía, han bajado sus tasas de interés a niveles menores de dos dígitos y que en algunos casos como Japón las tasas están en casi cero, y han apreciado sus monedas tanto que han caído en **la "trampa de la liquidez"**. Sin embargo, en Nicaragua, que es un país receptor, las tasas de interés son las más altas de Centroamérica y no han bajado lo suficiente como para pensar que efectivamente son formadas por el efecto del mercado.

El BCN en la implementación de la Política Monetaria se ha planteado en algunos casos como objetivo final el crecimiento del PIB nominal, sin embargo, por perturbaciones (el Huracán Mitch por ejemplo) no se han logrado dichos objetivos.

En el último quinquenio el cociente entre las reservas de los bancos y sus depósitos en el BCN ha aumentado, esto debido a la reducción de la rentabilidad en los usos alternativos como el crédito, los depósitos en bancos del exterior y las inversiones en títulos nacionales.

La intermediación financiera de los bancos en Nicaragua (spread) ha oscilado en los últimos cinco años en un 9.2 por ciento en moneda nacional y 6.8 por ciento en moneda extranjera, siendo la más alta de Centroamérica. Esto ha incidido en la reducción del gasto de inversión y en la quiebra de muchas empresas.

Los banqueros aducen que, en Nicaragua, el Riesgo País (que constituye una medida de la posibilidad que eventos adversos afecten las transacciones comerciales o financieras de los inversionistas y está determinado por el grado de responsabilidad que asume el gobierno con sus deudas, la estabilidad del sistema democrático, el nivel de desarrollo económico, los estándares de vida, ingresos y distribución de riqueza adecuados para garantizar la estabilidad económica, social y política) es alto. Sin embargo con la quiebra de los bancos

quedó demostrado el compromiso del gobierno por la estabilidad financiera, como instrumento catalizador de recursos para el crecimiento y desarrollo del país, cuando el BCN tuvo que actuar como prestamista de última instancia para evitar cualquier pánico financiero.

Además de las altas tasas de interés que afectan al sector productivo, otro problema es la baja productividad del trabajo en Nicaragua, como resultado de un pobre desarrollo tecnológico y poco desarrollo humano. Esto ha venido a incrementar los costos de operaciones de muchas empresas que se han descapitalizado, ya que tienen que pagar altos costos fijos (salarios) por mano de obra de muy baja productividad, además de altas tasas impositivas.

Otro aspecto importante que debe ser prioridad en el gobierno es la situación y la reforma al Seguro Social que incide en el desarrollo del país.

Es importante también la solución al problema de las fincas, empresas y propiedades que fueron expropiadas por el gobierno de la década de los ochenta, ya que todavía existen propiedades confiscadas pendientes de reclamos.

Hay, además una buena cantidad de propiedades que fueron expropiadas por la quiebra de los bancos, las cuales están ociosas, provocando un incremento alarmante de desempleo y hambruna en el campo que asociada a la migración permanente y temporal por falta de fuentes de trabajo, está estancando el inicio de un crecimiento real y sostenido de la economía.

**La estabilidad macroeconómica de los últimos años ha sido “artificial”** ya que se ha sustentado en la cooperación internacional, en el mayor endeudamiento y en las remesas recibidas de los nicaragüenses que residen en el exterior.

## 1.6. ASPECTOS DE EDUCACIÓN

El sistema educativo de Nicaragua cuenta con tres subsistemas: el subsistema de educación general, el subsistema de educación y formación profesional y el subsistema de educación superior.

El subsistema de educación general, a cargo del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes, comprende los programas de educación inicial, educación primaria, educación especial, educación de adultos, educación secundaria y formación docente. La infraestructura escolar está compuesta por 6,506 centros de enseñanza primaria; 891 de secundaria; 28 de educación especial y 3,506 de

preescolar. El subsistema cuenta con un total de 34,884 empleados, entre docentes y administrativos.

El sistema educativo sufre actualmente enormes deficiencias en todos sus niveles. La tasa de analfabetismo en las personas mayores de 10 años alcanza el 19%. Aproximadamente 823 mil jóvenes se encuentran fuera del sistema educativo global; los servicios de los centros son deficientes (un 29% de los centros carecen de agua potable, un 68% carecen de electricidad y un 75% carecen de los requisitos fundamentales para la enseñanza). A esto se agregan las difíciles condiciones salariales del magisterio, los que en promedio solo pueden pagar un 66% de la canasta básica. Nicaragua es el país que menos gasta en educación como porcentaje del PIB (1.13%) en comparación a la región de Centroamérica, que tiene un promedio del 3.78%.

## 1.7. ASPECTOS DE SALUD

En lo que a salud se refiere, los problemas de la población nicaragüense son propios de una transición epidemiológica en un escenario que evoluciona constantemente por desastres naturales y deterioro del medio ambiente, epidemias, deterioro de la capacidad instalada y las condiciones de pobreza en que vive la mayor parte de la población. El perfil epidemiológico manifiesta, por lo tanto, una combinación de enfermedades relacionadas con este escenario y con otras típicas de países más desarrollados, como son las crónico-degenerativas, particularmente las circulatorias y los cánceres, además de los accidentes de tránsito, entre otras.

El análisis epidemiológico se ve limitado por la cobertura y calidad del Sistema Nacional de Estadísticas Vitales, que para el período 1995-1999 refleja un subregistro de 36% en natalidad y 46% en defunciones. Los datos que se presentan a continuación combinan información obtenida del sistema de información institucional como de las dos últimas encuestas nacionales: la encuesta nacional de demografía y salud (ENDESA, 2001) y la Encuesta de Medición del Nivel de Vida (EMNV, 2001). En el CUADRO N° 1.3 se indican los principales datos recopilados.

Como se puede observar del cuadro, existe una relación entre las tasas de mortalidad materna, infantil, prevalencia de desnutrición en menores de cinco años y enfermedad diarreica aguda con los mayores porcentajes de poblaciones con extrema pobreza en RAAN, RAAS, Río San Juan, Madriz, Jinotega, Nueva Segovia y Matagalpa.

### *Mortalidad*

La tasa de mortalidad general en el quinquenio 1995-2000 fue de 5.6 por mil habitantes, reflejando una tendencia constante hacia la reducción.

**CUADRO N° 1.3: Nivel de pobreza e indicadores de salud por Departamento**

Departamento	% de Población con extrema pobreza	Mortalidad Materna (100,000 nv, 1999)	Mortalidad Infantil Por 1,000 nv (2001)	% menores de 5 años con talla	Morbilidad EDA Por 10,000 (2000)	Morbilidad IRA Por 10,000 (2000)	Morbilidad Malaria por 10,000 (2000)
Nacional	24.2	118	35.0	20.2	372.09	2658.40	43.28
Boaco	32.8	170	20.0	23.0	456.60	2546.89	16.40
Carazo	15.5	84	47.0*	15.3	280.14	2588.92	11.44
Chinandeg	20.9	54	49.0*	20.1	332.48	3342.48	112.81
Chontales	29.4	178	44.0	14.9	285.11	2080.97	13.86
Estelí	23.4	111	24.0	13.1	336.21	2181.14	14.82
Granada	17.0	26	29	13.5	280.93	2909.42	60.24
Jinotega	37.0	253	40	36.7	481.89	2612.67	80.01
León	19.0	105	19	13.1	220.55	3413.57	50.53
Madriz	37.1	27	39*	35.2	557.85	4146.26	7.15
Managua	3.6	76	22	8.2	295.47	2016.48	12.47
Masaya	14.3	36	31	18.2	218.36	1647.22	1.14
Matagalpa	31.9	208	42	28.9	516.02	3396.26	45.96
N. Segovía	34.1	102	47*	21.3	562.33	3817.68	112.64
RAAN	43.7	292	47	34.8*	784.09	2384.50	141.08
RAAS	30.8	82	50*	22.7	715.47	3713.64	77.07
R. San	36.3	95	45*	17.1	485.46	2809.24	70.02
Rivas	20.3	304	24	14.4	235.17	2700.32	24.03

Fuente: Indicadores de Salud 2001. MINSA/OPS, 2001. ENDESA 2001  
 (\*) aumentaron en comparación con ENDESA 1998)

En el período 1997-2002, al agrupar las principales causas de muerte se encuentra que las causas crónicas (principalmente enfermedades del corazón y cerebro vasculares) representan el 60.9% de los registros por defunciones, las relacionadas con la calidad de atención (perinatales) representan el 13.5%, las relacionadas con la violencia el 9.5% y las infecciosas (Enfermedad diarreica aguda e Infecciones Respiratorias Agudas) el 7.9%. El análisis de tendencia refleja que, aunque todavía no se han alcanzado bajos niveles de mortalidad, el perfil epidemiológico está cambiando, aumentando la proporción de muertes por enfermedades no transmisibles.

A pesar que algunos indicadores han mejorado en los últimos años, otros se encuentran estancados. Todavía persisten grandes debilidades en la asignación de los recursos en la gestión de salud y en la provisión de servicios.

El presupuesto para la salud en el año 2001 representó el 10.7% del presupuesto nacional, lo que significó un gasto per capita de C\$ 232.0 equivalente a US \$ 16. El uso de los recursos privilegia la atención a la



enfermedad, lo que se expresa en la proporción del gasto que se destina a la atención hospitalaria, entregando en cambio recursos menos importantes en acciones de Salud Pública y a nivel de Atención Primaria, por lo que no se ha materializado una prioridad en cuanto a acciones de salud de mayor cobertura y de orientación hacia la promoción y la prevención.

### *Morbilidad*

La fuente de registros sobre morbilidad la constituyen las consultas demandadas en los establecimientos de salud y su recolección en el subsistema de vigilancia epidemiológica. En estos casos los problemas respiratorios y las enfermedades infecciosas constituyen las principales causas de consultas.

En lo que respecta al comportamiento de las enfermedades vectoriales, en relación a malaria se observa una reducción significativa de la tasa de incidencia de 4.8 veces si se comparan las tasas de 1998 con las del 2002, lo que evidencia un mejor control de la enfermedad. En el caso del dengue, ocurrió una tendencia a la reducción en el período 1998-2000 pero se tuvo un brote epidémico a partir del año 2001, si bien la tasa del 2002 es 26% inferior a la de 1998. El comportamiento del dengue hemorrágico es crítico, encontrándose una tasa 8.6 veces mayor para el año 2001 en comparación con 1998.

Los análisis de la encuesta ENDESA 2001 plantean que la prevalencia de la diarrea es más frecuente en el área rural y es mayor en los niños de 6 a 23 meses, hecho que se confirma que el mayor riesgo se sigue teniendo al suspender la lactancia materna exclusiva o al momento de la introducción de otros alimentos. En el nivel instructivo secundario o superior de la madre es un factor determinante protector contra la diarrea.

### *Salud de la Niñez*

Los menores de cinco años representan el 16% de la población total. Las niñas presentan tasas de mortalidad inferiores que los niños. La mortalidad infantil presenta una tendencia al descenso desde 71,8 por 1.000 nacidos vivos (1985), 40 por 1.000 nacidos vivos (1993-1998) hasta 31 por 1000 nacidos vivos registrados (ENDESA 2001), sin embargo continúa siendo la tasa más alta notificada en los países de la región centroamericana. Dentro de las causas de mortalidad infantil es importante destacar que el 71% de ellas son debidas a afecciones perinatales (distress respiratorio, malformaciones congénitas, sepsis y prematuridad), seguido en menor porcentaje por las siguientes enfermedades: Enfermedad Diarreica Aguda 9%, Infecciones Respiratorias Agudas 7%, Desnutrición 4% y Otras Causas 9%.

El mayor peso de la mortalidad de la niñez, corresponde a la mortalidad infantil, y dentro de esta se destaca el componente de la mortalidad neonatal.

La Mortalidad Infantil para el período 1997 – 2002, presentó una tendencia a la reducción. Granada, León, Madriz, Matagalpa, Nueva Segovia y la RAAN superan las tasas nacionales. A pesar de que la mortalidad perinatal es la que más contribuye a la mortalidad infantil (70%), la diarrea y las infecciones respiratorias agudas continúan siendo causas importantes.

## 1.8. RECURSOS HÍDRICOS

### *Vertientes y Cuencas Hidrográficas*

Hidrológicamente el país está dividido en dos grandes vertientes hidrográficas: La vertiente del Pacífico que abarca una superficie de 12,183.57 Km<sup>2</sup> y la vertiente del Mar Caribe, u Océano Atlántico, que abarca 117,420.23 Km<sup>2</sup>. Estas vertientes, a su vez, están subdivididas en 21 cuencas hidrográficas, perteneciendo 8 a la vertiente del Pacífico y 13 a la del Mar Caribe.

Como se ha indicado en 1.1 las cuencas de la vertiente del Atlántico, se caracterizan por tener mayores precipitaciones en la mayor parte del año, mientras en el Pacífico las precipitaciones son menores y se concentran entre los meses de Mayo y Noviembre.

La cuenca del Río San Juan la constituyen los ríos que drenan a los dos grandes Lagos mas los lagos mismos. Esta cuenca presenta la particularidad de que las aguas del Lago de Managua no drenan normalmente hacia el Lago de Nicaragua, excepto cuando se presentan lluvias extraordinarias. En cambio, el Lago de Nicaragua drena regularmente hacia el Océano Atlántico a través del Río San Juan.

Entre las principales subcuencas en la región Atlántica se destacan por su extensión las del Río San Juan, Río Coco, Río Grande de Matagalpa, Río Prinzapolca y Río Escondido. Por su parte, en la región del Pacífico sobresalen las cuencas de: a) Río Brito, b) entre el Golfo de Fonseca y Brito y c) la del Río Estero Real.

### *Disponibilidad de Recursos Hídricos*

En el CUADRO N° 1.4 se ha indicado la disponibilidad en volúmenes anuales de Recursos Hídricos que manifiesta una distribución desigual del

recurso, siendo esta menor en la zona del Pacífico donde se concentra el mayor porcentaje de población.

**CUADRO N° 1.4: Disponibilidad de Recursos Hídricos por Región y tipo de fuentes**

<b>REGION</b>	<b>AGUAS SUPERFICIALES (10<sup>6</sup> m<sup>3</sup>)</b>	<b>AGUAS SUBTERRANEAS (10<sup>6</sup> m<sup>3</sup>)</b>	<b>TOTAL (10<sup>6</sup> m<sup>3</sup>)</b>
PACIFICO	4,023	2,862	6,885.0
CENTRAL	18,798	172.3	18,970.3
ATLANTICO	72,192	30	72,222
<b>TOTAL</b>	<b>95,013</b>	<b>3,064.3</b>	<b>98,077.3</b>

El mayor volumen de aguas superficiales se encuentra en la zona Atlántica y el mayor volumen de aguas subterráneas en la del Pacífico.

### *Aguas Subterráneas*

Los sistemas de agua subterránea, se dividen en una escala regional en tres provincias hidrogeológicas: la del Pacífico, la Central y la del Atlántico,

Los sistemas de acuíferos de la región del Pacífico, se consideran los más importantes del país, no solo por el actual nivel de aprovechamiento, sino también por presentar mayor continuidad espacial y potencial disponible debido a las buenas condiciones de recarga.

En la región del Pacífico, específicamente en la Depresión Nicaragüense, las profundidades del agua, transmisividad, capacidad específica y coeficientes de almacenamiento, son en su mayoría apropiadas para el aprovechamiento. Sin embargo, en la subprovincia denominada Rivas-Tamarindo, por tener un medio acuífero relativamente limitado por la permeabilidad de la porosidad primaria y secundaria, su capacidad hidráulica es solvente únicamente para pequeñas demandas.

La provincia Hidrogeológica de la región Central se caracteriza por dos sistemas hidrogeológicos bien diferenciados principalmente por el carácter litológico y mecanismos de recargas preferenciales: subprovincia del sistema de acuíferos de valles intramontanos y subprovincia del sistema de rocas terciarias.

La subprovincia del sistema de Valles intramontanos, se constituye como la unidad hidrogeológica de mayor interés, no solo por la capacidad de transmisividad y almacenamiento hidráulico, sino también por la facilidad de

aprovechamiento aunado a que en los valles es donde se encuentra asentada la mayor parte de la población, lo que se refleja en el incremento de la demanda.

Este sistema de acuíferos está representado por los acuíferos de los valles de: Estelí, Sébaco, Jalapa, San Juan de Limay, El Sauce, Ocotal, El Jícaro, Achuapa, Condega, Palacagüina, Pantasma, Jinotega y Matagalpa.

Los sistemas acuíferos de la región Atlántica, tienen un limitado nivel de aprovechamiento y de conocimiento hidrogeológico. Las unidades hidrogeológicas hasta ahora aprovechadas, presentan limitaciones no solo por sus condiciones hidráulicas (transmisividad de 40 a 200 m<sup>2</sup>/d; capacidad específica de 2 a 7 m<sup>3</sup>/h/m), sino también por la posición geográfica, debido que en primer lugar, es un sistema acuífero costero con peligro de intrusión salina y en segundo lugar, por ser un sector de descarga, los suelos presentan cierto grado de madurez y son relativamente impermeables por el predominio de arcillas, lo que aunado el exceso de lluvia produce una recarga rechazada por el alto grado de saturación de los suelos.

### *La Demanda de Recursos Hídricos y su relación con la disponibilidad*

En cuanto a la demanda y disponibilidad de los recursos hídricos, se observa en el CUADRO N° 1.5, que en la región del Pacífico la demanda anual total de todos los sectores de usuarios para riego, uso doméstico, uso industrial y demanda ecológica, es del orden de 1500 millones de metros cúbicos (MMC), lo que arroja, comparado con las cifras del CUADRO N° 1.4, una disponibilidad neta de agua en la región de 6,891 MMC.

En las condiciones de la región Central, a las demandas indicadas se

**CUADRO N° 1.5: Demanda de Recursos Hídricos**

Regiones	Demanda (MMC)						
	Riego	Doméstico	Ganado	Industria	Energía	Ecología	Total
Pacífico	977.8	218	29.3	12	-	288	<b>1,500.8</b>
Central	522	72	45	-	481	535	<b>1,629</b>
Atlántico	-	5	-	-	-	17,681	<b>17,686</b>

agrega la demanda necesaria para energía hidroeléctrica, llegándose a una demanda anual total de 1,629 MMC, por lo que se observa una disponibilidad neta de 18,970 MMC.

En la región del Atlántico la demanda total es de 17, 681 MMC, correspondiendo más del 99% a la demanda ecológica y menos del 1% a la demanda por uso doméstico, lo que arroja una disponibilidad neta de 72,224 MMC.

## 1.9. ASPECTOS AMBIENTALES

Pese a la pequeñez relativa y comparativa con otros países de su extensión territorial, Nicaragua cuenta con numerosos y variados ambientes y recursos naturales. Sin embargo, el crecimiento acelerado de la población y el aprovechamiento desordenado e irracional de los recursos, estrechamente vinculados a los altos índices de pobreza, han causado un deterioro progresivo en el ambiente.

Los principales problemas detectados comprenden, entre otros: la insuficiente accesibilidad y la contaminación del agua de las fuentes; la degradación de los suelos; la deforestación; las tendencias de extinción de la biodiversidad; el bajo porcentaje de tratamiento de los desagües del alcantarillado sanitario, la disposición final de los desagües industriales no tratados; la baja recolección y la inadecuada disposición de los desechos sólidos así como el uso excesivo de agroquímicos.

Existe un consenso generalizado en la sociedad nicaragüense, con relación al hecho de que los procesos de degradación ambiental han llevado a algunos territorios a situaciones críticas de agotamiento de recursos o desequilibrio ambiental, debido al desgaste de la capacidad de regeneración y asimilación del ecosistema y a que la racionalidad económica del modelo o estilo de desarrollo dominante en Nicaragua durante las últimas décadas, ha originado unos patrones de transformación del medio natural que no se corresponden con las capacidades y potenciales de la base de los recursos naturales.

Por causas como éstas, las ricas tierras del Occidente del país se vieron afectadas por el excesivo uso de agroquímicos, causando cristalización, contaminación y lixiviación de los suelos y afectando los cuerpos de agua. Sus efectos se han manifestado en erosión eólica, hídrica, contaminación de fuentes de agua y en enfermedades humanas. Las zonas Norte y Central han sido severamente deforestadas, contribuyendo no solo a los procesos erosivos, sino también a la reducción de la productividad de la tierra y al aumento de la pobreza.

La región del Atlántico ha recibido los efectos del agotamiento de los recursos del Pacífico y Central Norte. El avance de la frontera agrícola, los incendios forestales, la deforestación y el uso inadecuado de los recursos del área, han incidido también en la reducción de su oferta productiva de largo plazo.

Este proceso ha producido un impacto directo sobre la productividad agropecuaria, la seguridad alimentaria, el abastecimiento de biomasa con fines energéticos y la calidad de vida en el ambiente urbano y rural. Por ejemplo, el 85% de los bosques tropicales secos, y el 65% de los bosques húmedos han desaparecido en los últimos 30 años; en los suelos de la planicie volcánica del Pacífico se han registrado tasas de erosión de suelos superiores a las 44 ton/ha/año; hay una generación de por lo menos 60 millones de metros cúbicos de aguas residuales urbanas que se descargan sin tratamiento en la zona del Pacífico; en la ciudad de Managua el flujo total de residuos municipales generados asciende a 669.0 ton/día; en los 151 municipios del país se producen unos 5938 m<sup>3</sup>/día de residuos sólidos, de los cuales el 25% corresponden al área rural.

### *Calidad del agua en las Cuencas Hidrográficas*

A excepción de las fuentes utilizadas para el abastecimiento de agua a la población en los centros urbanos, de forma general, la calidad del agua en las diferentes fuentes existentes en el país, tanto subterráneas como superficiales, es un aspecto que tradicionalmente ha sido relegado a un segundo orden de importancia, tanto por las instituciones de gobierno como por los usuarios y la sociedad general.

La calidad del agua presenta mayores amenazas en la región del Pacífico, por la alta concentración de población y de la industria, y la fuerte actividad agropecuaria que se registra en esta zona.

Como regla general las corrientes o reservorios de agua que se localizan en las proximidades reciben las aguas servidas de la población y de la industria, en la mayoría de los casos sin tratamiento alguno. Según cifras del inventario de fuentes de contaminación realizado por MARENA, se generan alrededor de 60 millones de metros cúbicos de aguas residuales urbanas que se descargan sin tratamiento en la zona del Pacífico. Fuentes de agua, como el Río Acome, en Chinandega, el Río Chiquito en León y el Lago de Managua, se encuentran en condiciones de degradación que las hacen inutilizables para cualquier uso. Otras fuentes de agua tales como las Lagunas de Masaya, Tiscapa y Nejapa, manifiestan un alto grado de contaminación y corren riesgo de ser inutilizables a mediano plazo.

El Lago de Nicaragua, que constituye la reserva de agua más importante del país, enfrenta algunos síntomas o focos de contaminación cuyos efectos se ven reducidos por la dilución que provoca el alto volumen de agua que almacena,

por su constante intercambio de oxígeno con las masas de aire y por la descarga de aproximadamente 500 m<sup>3</sup>/s a través del Río San Juan. Sin embargo, pese a las descargas contaminantes hacia el Gran Lago de Nicaragua, sus aguas son de excelente calidad y actualmente pueden ser aprovechadas para cualquier uso.

Otro factor que amenaza la calidad de las aguas en la zona del Pacífico es la deposición de residuos sólidos urbanos e industriales. De acuerdo a las cifras del inventario de MARENA, en el Pacífico se producen más de 275 mil ton/año de basura doméstica y unas 60 mil ton/año de basuras industriales que se abandonan en sitios sin control ni regulación alguna.

Otro problema de la calidad del agua en los departamentos de León y Chinandega, es la presencia de pesticidas en los mantos acuíferos como producto del uso intensivo de insecticidas no biodegradables y de efectos acumulativos en esa región.

En la zona Norte y Central del país, donde las reservas de agua subterránea no son muy importantes y las principales alternativas para la población la constituyen, además del agua de precipitación, múltiples manantiales y pequeños ríos, se ha identificado como el principal problema de las aguas subterráneas los altos índices de saturación que hacen a estas aguas muy corrosivas, así como en los departamentos de Estelí y Nueva Segovia donde se han detectado deficiencias en los contenidos de fluoruros en las aguas.

En la región Atlántica se encuentran los ríos más grandes y caudalosos del país. La concentración de la población y de industrias es muy baja, por lo que hasta el momento estos factores no representan grandes riesgos para las fuentes de agua de la zona.

Los problemas de calidad del agua más importantes provienen de las actividades agrícolas, ganaderas, mineras y de la actividad de mineros individuales o gúiriseros. Debido a la enorme longitud que caracteriza a los ríos de la Costa Atlántica, experimentan afectaciones a la calidad de sus aguas producidas por actividades antropogénicas que se realizan en las partes altas de sus cuencas. Grandes ríos como el Escondido, el Grande de Matagalpa y el Prinzapolka, depositan fuertes cantidades de sedimentos en las zonas aledañas a las zonas marítimas que provienen de la erosión hídrica generada en el interior del territorio como producto de la deforestación que acompaña a las actividades agrícolas y ganaderas.

## 1.10. VULNERABILIDAD FRENTE A DESASTRES Y EMERGENCIAS

Debido a su posición geográfica, Nicaragua es afectada por diversos eventos naturales extraordinarios. Deslizamientos, inundaciones, erupciones volcánicas, huracanes, terremotos y maremotos y tsunamis, son frecuentes y

traen deterioro ecológico y gran destrucción de propiedades e infraestructura. Las consecuencias de las catástrofes recientes (los huracanes Joan y Mitch y los terremotos de Managua y Masaya), han demostrado que los pobres tienen mucha más probabilidad de verse adversamente afectados por estos desastres naturales que los no pobres.

En Nicaragua las áreas con terrenos perturbados, proclives a los deslizamientos de tierra están controlados por sistemas de fallas y fracturas de carácter regional combinadas con áreas locales de topografía abrupta, tales como los edificios volcánicos, áreas atravesadas por lineamientos tectónicos regionales en los terrenos del Norte y Central, principalmente áreas adyacentes a la Depresión de Nicaragua que conservan la influencia tectónica de los procesos vinculados a la apertura de la depresión.

Las inundaciones son más comunes en los Llanos de la Costa Atlántica; sin embargo, las mayores afectaciones se dan en la Costa del Pacífico por la densidad poblacional y el uso inadecuado del territorio. Las principales áreas afectadas son: Corinto, El Realejo, la costa oriental del Lago de Nicaragua, la costa sur del Lago de Managua, Somotillo-Villa Nueva, Dipilto, Wiwilí y, por supuesto Managua, que sufre inundaciones repentinas en calles y avenidas durante la época de lluvia.

Algunos de estos fenómenos a su vez se convierten en “disparadores” de otros; por ejemplo, las lluvias provocadas por el huracán Mitch generaron gran cantidad de inundaciones y deslizamientos en todo el país. Un terremoto a su vez puede provocar deslizamientos y tsunamis.

### *Amenaza sísmica*

En el caso de Nicaragua, la mayor amenaza sísmica se presenta en la Región del Pacífico, que es la región más poblada y desarrollada del país, donde se localizan la capital y las principales ciudades.

Se consideran tres posibles fuentes de generación de sismos:

1. La zona de subducción entre las placas tectónicas Coco-Caribe,
2. Las fallas locales en la cadena volcánica cuaternaria y en el resto del país y
3. El lineamiento de Hess en la Región del Atlántico.

La Red Sísmica Nacional, establecida en 1975, ha registrado un promedio de más de 1500 sismos por año en el país. La mayor amenaza se concentra en la Región del Pacífico y disminuye gradualmente hacia el Atlántico.



En Nicaragua la actividad sísmica está muy relacionada al vulcanismo. En el año 1850 la ciudad de León fue sacudida por fuertes terremotos y después comenzó a formarse en sus cercanías el volcán Cerro Negro.

### *Amenaza de erupciones volcánicas*

Al igual que ocurre con la amenaza sísmica, la región más amenazada por la actividad volcánica es la del Pacífico. Los principales problemas asociados a este fenómeno son los flujos de lava, caída de cenizas, flujos de lodo y sismicidad asociada, ocasionados por los procesos internos de la corteza terrestre cercana al borde de las placas tectónicas Coco-Caribe. Otro problema que podría presentarse es la lluvia ácida, como resultado de la contaminación del aire con materiales expulsados por el volcán, que en ocasiones pueden alcanzar varios kilómetros de altura.

La caída de cenizas puede afectar principalmente al Occidente del país por los volcanes Telica, San Cristóbal y Cerro Negro, que han destruido grandes áreas cultivadas y han causado pérdidas en productos de exportación. El Cerro Negro se considera el volcán que más daño ha ocasionado a la economía en los últimos tiempos.

Los flujos o corrientes de lava ocurren en volcanes como el San Cristóbal, Telica, Cerro Negro, Momotombo, Masaya y Concepción, que han cubierto vastas áreas de terreno sin producir daños a la población. Los gases volcánicos han afectado en menor escala la economía y la salud, principalmente en el volcán Masaya. En tiempos modernos han ocurrido pocas erupciones explosivas, registrándose únicamente la del volcán Cosigüina en 1835.

Los seis volcanes que se encuentran activos en Nicaragua son: San Cristóbal, Telica, Cerro Negro, Momotombo, Masaya (Cráter Santiago), y Concepción.

### *Amenaza de huracanes*

Los huracanes y tormentas tropicales amenazan principalmente el litoral del Atlántico, pero sus efectos indirectos repercuten directa o indirectamente en todo el país. Como ejemplo, causó más daños el efecto indirecto del huracán Mitch en 1998 que el impacto directo del huracán Joan en 1988.

La Región Autónoma del Atlántico Norte es la que tiene mayor probabilidad de impacto directo de huracanes. Con menor probabilidad se encuentran el Atlántico Sur y la Región del Pacífico.

Los meses que presentan una mayor probabilidad de ocurrencia de ciclones tropicales son septiembre (30%) y octubre (25%). Desde 1892 el país ha sufrido los efectos de 41 huracanes, siendo los de mayor intensidad, en orden ascendente: Irene (1971), Alleta (1982), Joan (1988 – escala 4) y Mitch (1998 – escala 5).

### *Amenaza de inundaciones*

En Nicaragua, la Región del Atlántico ha sido considerada como la zona más susceptible a sufrir inundaciones. En la vertiente del Pacífico, la probabilidad de que ocurran extensas inundaciones es menor, pero los efectos son relativamente mayores debido a la rapidez con que se presentan y a la gran concentración de población y mayor desarrollo de la infraestructura socio-económica.

En octubre de 1998, como consecuencia del huracán Mitch, todo el país se vio afectado por inundaciones, incluso las subcuencas de cabeceras de la Región Central que son climatológicamente áridas. El lago de Managua, que tiene una elevación promedio de 38.2 msnm llegó a 42.3 msnm, inundando la zona donde se había planeado construir la planta de tratamiento de aguas residuales del nuevo proyecto de Saneamiento del Lago.

Cabe agregar que algunas zonas de la ciudad de Managua se ven normalmente afectadas por inundaciones aún ante aguaceros pequeños, debido en gran parte a daños u obstrucciones en el sistema pluvial.

### *Amenaza de sequías*

Las regiones más afectadas por sequías son las del Pacífico, Norte y Central del país, que han sufrido el fenómeno con diferentes grados de severidad. En estas zonas se concentra la mayor parte de las tierras que se utilizan para la agricultura, por lo que el impacto de la sequía es muy fuerte.

La sequía más fuerte que se ha presentado en el país ocurrió en 1972, afectando principalmente las regiones ya mencionadas. Ese año se registró un déficit de lluvias incluso superiores al 35%.

Esta amenaza está estrechamente ligada al fenómeno El Niño, y a los cambios en la presión atmosférica y alteraciones en la circulación general de la atmósfera. INETER calcula una alta probabilidad de ocurrencia de nuevas sequías cada vez que se presenten las condiciones del fenómeno El Niño.

### *Amenaza de deslizamientos*

En Nicaragua, los movimientos de laderas son muy extendidos y frecuentes, constituyendo una amenaza a la vida humana, los cultivos y la infraestructura (carreteras principalmente). Los deslizamientos ocurren sobre todo en las zonas montañosas y en laderas de pendiente pronunciada. A diferencia de otros fenómenos como erupciones volcánicas y sismos, los deslizamientos pueden ser inducidos o provocados, e incluso previstos y evitados por la acción del hombre.

El 30 de octubre de 1998, como consecuencia de las lluvias causadas por el huracán Mitch, se produjo un deslizamiento en las faldas del volcán Casita que aterró dos poblaciones enteras, El Porvenir y Rolando Rodríguez, causando más de 2000 muertes.

En condiciones de lluvia normal los deslizamientos ocurren como fenómenos muy puntuales y localizados en ciertas áreas susceptibles dentro de la cordillera volcánica y la Región montañosa centro-septentrional, pero bajo precipitaciones extremas como las causadas por un huracán estos fenómenos adquieren un carácter más regional.

Ocasionalmente las acciones antrópicas generan deslizamientos, ya sea por los cambios de geometría y pendiente natural de los taludes como por cambios en las condiciones hidrogeológicas por excavaciones o por aplicación de cargas estáticas o dinámicas sobre el terreno.

En las Regiones del Centro y Norte del país, y en la cordillera volcánica existen grandes deslizamientos históricos y en proceso, que en muchos casos se reactivan y logran movilizar millones de metros cúbicos de material.

### *Amenaza de maremotos y tsunamis*

Los tsunamis amenazan sobre todo el litoral del océano Pacífico, aunque su riesgo no fue reconocido sino hasta después del que ocurrió en 1992 cuando una gigantesca ola destruyó grandes sectores de la costa pacífica nicaragüense, provocando la muerte de más de 170 personas. La ola tuvo una altura promedio de entre 4 y 7 metros, pero alcanzó máximos de hasta 10 metros.

El fenómeno sin embargo no es tan raro, ya que investigaciones posteriores determinaron que se han presentado al menos 50 eventos de este tipo en los últimos 200 años.

También se ha considerado la posibilidad de que ocurran fenómenos similares en los lagos de Managua y Nicaragua, como consecuencia de fuertes **terremotos o deslizamientos de laderas de volcanes dentro de la masa de agua.**●

## ANTROPOLOGÍA



Editor Rigoberto Navarro Genie

Mail: [tenamitl@gmail.com](mailto:tenamitl@gmail.com)

Celular: (505) 8840-6005

La antropología es una ciencia madre inclusiva, con esta visión incluimos en nuestra sección de Antropología: la etnología, la etnografía, la arqueología, la antropología física y la antropología social y la lingüística. Estas diferentes ramas de la ciencia son importantes

para el entendimiento y la evolución de los grupos sociales, por esa razón no establecemos limitaciones relativas a épocas o periodos históricos, anteriores ni posteriores a la llegada de los europeos.

Gracias al aporte de los que se atreven, poco a poco queremos ir construyendo una sólida base de información que retroalimente nuestras raíces y que sustente nuestro futuro.

Debemos comprender que somos un pueblo que está asentado sobre una estrecha franja de tierra, que une un continente y separa dos océanos. Nuestros rasgos socioculturales no están, necesariamente influenciados por un solo lado de los puntos cardinales. A través del tiempo cada una de nuestras culturas ha moldeado sus cambios; porque como dice el escritor y filósofo italiano, Umberto Eco: *“Cada cultura absorbe elementos de las culturas cercanas y lejanas, pero luego se caracteriza por la forma en que incorpora esos elementos. Así Nicaragua, es una república independiente conformada por tres naciones culturales: La fértil región de la costa del Pacífico, Las frescas montañas del*



Busto antropomorfo con hermoso penacho, colocado sobre una corriente de agua. Procede del sitio Ojochal, Volcán Momotombo. Reproducción en Metal de Aracelly Álvarez

**Centro Norte y el rico territorio de la Costa Caribe. Cada una con sus propias raíces históricas, sus diferentes tradiciones y sus particulares personajes. ■**

## HISTORIA DE VIDA

Editor: Alexander Zosa-Cano

[alexzosa@hotmail.com](mailto:alexzosa@hotmail.com)

Vamos a restringir los ensayos publicados en esta sección: (1) La política editorial no permite publicar ensayos biográficos sobre personas vivas; y (2) los personajes biografiados deben trascender el ámbito local y doméstico. Es decir, no se va a permitir publicar ensayos cuya única importancia es ser un antepasado del autor, o los méritos del biografiado se limitan a su ciudad. Los personajes biografiados deben tener importancia nacional o regional; es decir, Costa Caribe, las Segovias y la región del Pacífico.



El cultivo de la biografía y la autobiografía en Nicaragua tiene antecedentes como la autobiografía de Rubén Darío, compuesta en Buenos Aires y fechada entre el 11 de Septiembre y el 5 de Noviembre de 1912. Entre nosotros están las autobiografías de Emiliano Chamorro<sup>1</sup>, *Cabos sueltos de mi memoria del Dr. Carlos Cuadra Pasos*<sup>2</sup>, y *Memorial de mi vida de Blas Hurtado y Plaza (1722-1792)*<sup>3</sup>.

La autografía es un género literario que ha recibido muy poca atención en la historia de la literatura española. Es difícil escribir una autobiografía que sea verificable, basada en hechos, y que sea neutral.

Hemos publicado hasta hoy, el No. 78 inclusive, unos 164 ensayos biográficos. Entre los autores más prolíficos en este tema han sido Jorge Eduardo Arellano, Eddy Kühl Arauz, Ramón García Maldonado, Francisco-Ernesto Martínez, José Mejía Lacayo, Flavio Rivera Montealegre, y Carlos Tünnermann Bernheim. ■

<sup>1</sup> Autobiografía Completa del General Emiliano Chamorro - Revista Conservadora No. 67. Abril 1966.

<sup>2</sup> Cuadra Pasos, Carlos: *Cabos sueltos de mi memoria del Dr. Carlos Cuadra Pasos*. Obras. Managua: Fondo de Promoción Cultural, Banco de América, 1976.

<sup>3</sup> Hurtado y Plaza, Blas, and Carlos Molina Argüello. *Memorial de mi vida*. Managua: Banco de América, 1977.

## Octavio García Quintero: El *concheño* que colaboró en los proyectos de Evita Perón en Argentina

**Francisco-Ernesto Martínez**

Miembro de las Academias de Genealogía de Nicaragua, Costa Rica y Galicia.

[fcoernestom@yahoo.com](mailto:fcoernestom@yahoo.com)

[fcoernestom@gmail.com](mailto:fcoernestom@gmail.com)

[www.francisco-ernesto.com](http://www.francisco-ernesto.com)



Foto inédita del periodista Octavio García Quintero, captada frente al palacio de la Ópera de París, en la década del setenta del Siglo XX.

Fuente: Suministrada a Francisco-Ernesto Martínez por el Dr. Sergio García Quintero, en el año 2018.

Octavio García Quintero nació en el entonces pueblo, actualmente **municipio, de La Concepción, "La Concha", departamento de Masaya**, el martes 17 de abril de 1928. Hijo de los profesores don Octavio García Valery y doña Mercedes Quintero de García, ambos galardonados en distintos años como: Mejores Maestros de Nicaragua.

En su niñez y adolescencia habitó en el barrio San Sebastián, localizado en el sector noroccidental de la vieja Managua, exactamente en la esquina de la Escuela República del Ecuador, en la que su madre era la directora. Alumno sobresaliente, fue un digno ejemplo para sus hermanos Adolfo, Sergio, Mercedes y Flor.

Poeta y escritor, a sus 17 años de edad, en 1945 se trasladó a Buenos Aires, República de Argentina, donde estudió la carrera de Licenciatura en Seguridad Social; y trabajó en el Ministerio del Trabajo, Empleo y Seguridad Social. (MTEySS). De tal manera que, como funcionario de dicha entidad, el orgullo masayense tenía su oficina en el Palacio



del Concejo Deliberante de Buenos Aires (actualmente Legislatura), y laboró entre 1950 y 1955 bajo la dirección de los ministros José María Freire, quien fue el primero en ocupar ese cargo en la historia de Argentina, y Alejandro B. Giavarini, quien al igual que su antecesor había figurado como sindicalista. Ahí García Quintero tuvo la oportunidad de participar en importantes proyectos sociales, constituyéndose en cercano colaborador de doña María Eva Duarte de Perón (Partido General de Viamonte, 07/05/1919 – Buenos Aires, 26/07/1952), conocida como Evita Perón, quien era la Primera Dama de la Nación Argentina, Presidenta del Partido Peronista Femenino, Presidenta de la Fundación Eva Perón y vocera de la clase trabajadora.

Luego del golpe de Estado al presidente Gral. Juan Domingo Perón, ocurrido el 21 de septiembre de 1955; García Quintero regresó a Nicaragua, haciendo una notable y exitosa carrera profesional dentro del periodismo nacional. Trabajó como jefe de redacción del diario La Noticia; reportero de La Nueva Prensa; subdirector de La Prensa Gráfica; corrector de pruebas y redactor del diario La Prensa; y jefe de redacción y director de Novedades.

Cosmopolita, también tuvo la oportunidad de viajar por muchos países. En la foto inédita inserta, cortesía de su hermano el exdiputado Dr. Sergio García Quintero (Managua, 1932), se observa orgulloso de estar en el Palacio Garnier u Ópera de París.

Falleció en Managua, a sus 64 años de edad, el martes 6 de octubre de 1992. La Fundación Periodismo y Cultura William Ramírez (FPC), el 28 de febrero del 2007, rescató su memoria con una merecida placa colocada en el Monumento al Periodismo, diseñado por el arquitecto norteamericano Glen Small y localizado en la Rotonda del Periodista, en que también se reconoce la labor de: Enrique Gottel, Fabio Carnevalini, Rigoberto Cabezas, Anselmo H. Rivas, Juan Ramón Avilés, Gabry Rivas, Pedro Joaquín Chamorro Zelaya, José Francisco Borgen, Leonardo Lacayo Ocampo, Salomón Barahona López (Chilo), Gustavo Adolfo Montalván, Ofelia Morales Gutiérrez, Pedro Joaquín Chamorro Cardenal, Emigdio Suárez Sobalvarro, Pedro Rafael Gutiérrez, Celio Humberto Barreto, José Constantino González, Manuel Díaz y Sotelo, William Ramírez, Guillermo Arce, y los masayenses César Vivas Rojas y Mario Fulvio Espinosa, entre otros.

## BIBLIOGRAFÍA

Foto inédita de Octavio García Quintero. Fuente: Suministrada al suscrito por el Dr. Sergio García Quintero, en el año 2018. Esto se logró gracias a la gentileza del Lic. Álvaro René Herrera Carcache, quien tuvo la cortesía de ir a traer y a dejar la fotografía a la casa de habitación del Dr. García Quintero.

**García Quintero, Sergio, 2011, "El barrio San Sebastián", en *El Nuevo Diario*, Managua, 4 de marzo.**

Registro Civil de las Personas de La Concepción, Masaya. Consultados por el suscrito en el año 2001.

**Sánchez Ramírez, Roberto, 2007, "Rescatan historia del periodismo nacional", *La Prensa*, Managua, 19 de febrero.●**

## DERECHO



***Editor: Humberto Carrión  
McDonough***

[humcarri@gmail.com](mailto:humcarri@gmail.com)

Revisores:

Ricardo De León Borge:  
[rdeleon@americancollege.edu.ni](mailto:rdeleon@americancollege.edu.ni)

Decano de la Facultad Ciencias Jurídicas y  
Humanidades

American College, Managua, Nicaragua

Donald Francisco Ramírez Espinoza: [donraster@gmail.com](mailto:donraster@gmail.com)

Socio en Asesores y Consultores Legales CVR, S.A.

Managua, Nicaragua

Como editor de la Sección de Derecho de la revista, mi intención es acercarme a las facultades de ciencias jurídicas y sociales y a las de relaciones internacionales y diplomacia de universidades del país, con el fin de involucrarlas en proyectos que estimulen al profesorado, y quizás también a los estudiantes, a realizar investigaciones y análisis de temas jurídicos para su publicación en esta sección de la revista.



Pienso que esta propuesta será novedosa e interesante para las facultades universitarias mencionadas puesto que además inducirá a los estudiantes a usar buenas prácticas de redacción y presentación de trabajos para su publicación electrónica, todo en conformidad con el manual de estilo, de verificabilidad y de la política editorial de la RTN. En este sentido ya hemos tenido respuestas positivas de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Americana (UAM); la Facultad de Ciencias Jurídicas y Humanidades del American College; y la Escuela de Ciencias Jurídicas y Políticas de la Universidad Politécnica de Nicaragua (UPOLI).

Igualmente, a su debido tiempo, contactaré a asociaciones de juristas y a investigadores individuales de temas jurídicos nicaragüenses para exponer el proyecto, y motivarlos así a colaborar con la revista. ■

## BIBLIOGRAFÍA

Editor: Alexander Zosa-Cano

[alexzosa@hotmail.com](mailto:alexzosa@hotmail.com)



Una bibliografía intenta dar una visión de conjunto completa de la literatura (importante) en su categoría. Es un concepto opuesto al «catálogo de biblioteca», que sólo enumera conceptos que se pueden encontrar en una biblioteca. Sin embargo, los catálogos de algunas bibliotecas nacionales también sirven de bibliografías nacionales, ya que (casi) todas las publicaciones de tal país están contenidas en los catálogos.

La mejor fuente para levantar la bibliografía de un autor es WorldCat en <http://www.worldcat.org/>

Primero hay que registrarse, es gratis. Luego puede hacer una búsqueda, por ejemplo, José Dolores Gámez. Una vez que se tiene la lista de libros, hay que refinarla escogiendo el formato (todos, libros, música, artículos, etc.), y más importante aún, el autor en la columna de la izquierda: escoger José Dolores Gámez. La lista se reduce a 29 ítems. El siguiente paso es crear una nueva lista: hay que seleccionar los libros que se quieren incluir en la lista: todos o sólo aquellos que seleccionemos a mano. Al hacer clic en la New list, sin ponerle nombre, se abre una nueva ventana donde pide darle nombre a la lista, y si se quiere que sea pública o privada. Al hacer clic **sobre "crear" una nueva lista, hay que seleccionar** los 29 ítems que ahora están entre páginas, hay que proceder uno por una, guardándola en la lista. Hay que guardar la búsqueda y continuar con las instrucciones. ■

## RESEÑAS

---

Editor: Alexander Zosa-Cano

[alexzosa@hotmail.com](mailto:alexzosa@hotmail.com)



Se reciben reseñas tanto críticas como descriptivas. Enviarlas directamente al editor de la sección. Las descriptivas describen el libro sin juzgarlo. Son importantes porque permiten al lector tener un conocimiento más profundo del libro aún antes de leerlo. Las reseñas críticas, por lo contrario, juzgan el contenido, sus méritos y sus defectos manteniendo un espíritu objetivo y un lenguaje académico.

El criterio del editor es que una reseña es una forma de crítica literaria en la que un libro se analiza en base al contenido, el estilo y el mérito. Debe evaluar los aciertos y desaciertos del autor con un nivel académico. No debe ser un panegírico del autor, sino una guía para el lector. La reseña debería ser una fuente primaria de opinión que oriente al lector antes de comprar o leer el libro. ■

# Estados y poder en África por Jeffrey I. Herbst

*James A. Robinson*

Reproducido y traducido de Revista de literatura económica Vol. XL (junio de 2002), pp. 510-519. *States and Power in Africa* por Jeffrey I. Herbst. Princeton: Princeton University Press, 2000. Pp. x – 280.

Robinson trabaja en el Departamento de Ciencias Políticas y Departamento de Economía, Universidad de California, Berkeley.

El autor agradece a Clark Leith, John McMillan, and Ted Miguel por sus útiles sugerencias.

## 1. Introducción

La teoría más convincente del desarrollo económico comparativo afirma que son las instituciones, la forma en que se organizan las sociedades, la causa fundamental del desarrollo o subdesarrollo de los países. Para alcanzar la prosperidad, un país necesita acumular capital físico y humano y crear y adoptar tecnología. Si lo hace o no, está determinado por los incentivos que se derivan del entorno institucional.

Si bien estas ideas están más estrechamente relacionadas con el trabajo de Douglass North, son mucho más antiguas que esto. El análisis de Adam Smith sobre el mercantilismo hizo hincapié en los efectos adversos de este conjunto de instituciones en el desarrollo económico, y argumentó en 1755 que "poco más es un requisito para llevar a un estado al más alto grado de opulencia desde la barbarie más baja, pero la paz, fácil". impuestos, y una admisible administración de justicia; todo lo demás es producido por el **curso natural de las cosas** "(citado en Jones 1987, p. 235). En el siglo XIX, los reformistas liberales en América Latina propusieron teorías institucionales del subdesarrollo relativo allí. Argumentaron que la herencia institucional del período colonial español había sobrevivido a la independencia y había frenado el progreso económico. El intelectual colombiano Salvador Camacho Roldán resumió muy bien este punto de vista en 1850 cuando escribió: "**La gran revolución de 1810, que transformó nuestro sistema político de un golpe, apenas tocó nuestro sistema de impuestos, y se fue. . . Los monopolios, los abusos y las desigualdades. . . Merecía ser etiquetado como pillaje organizado**".

El enfoque institucional para el desarrollo comparativo explica la divergencia económica mediante el posicionamiento de la divergencia institucional. Hay dos preguntas clave. Primero, ¿qué instituciones son

causalmente importantes para estimular o retrasar el desarrollo? Segundo, ¿qué explica por qué diferentes países tienen instituciones diferentes? Aunque algunos académicos han comenzado a abordar estas cuestiones, todavía hay poco consenso. La idea básica de North era que los derechos de propiedad forzados eran una condición necesaria para el desarrollo. Declaró que tales derechos de propiedad seguros se lograron mediante políticas institucionales como la Constitución de los Estados Unidos, la Carta Magna y el eventual ascenso del parlamento en Brittain (North y Weingast 1989). Estos conjuntos de instituciones restringieron la predicción del estado, garantizaron a los ciudadanos que sus derechos de propiedad serían seguros y, por lo tanto, estimularon la inversión y el desarrollo. Otros, por ejemplo, Andrei Shleifer y sus compañeros de trabajo, han enfatizado las diferencias en las instituciones legales, y el sistema de Common Law proporciona una mayor protección de los derechos de propiedad (por ejemplo, Glaeser y Shleifer 2001). La mayoría del trabajo empírico a través de los países sobre instituciones y desarrollo (Hall y Jones 1999; Acemoglu, Johnson y Robinson 2001a, b) ha usado medidas de instituciones que capturan resultados de equilibrio en lugar de instituciones específicas, y estos estudios continúan siendo agnósticos. sobre exactamente qué instituciones garantizan que los derechos de propiedad sean estables. Esta pregunta podría ser fácil de resolver si hubiera una estrecha correspondencia entre la estabilidad de los derechos de propiedad y si, por ejemplo, un país tenía una constitución con una separación de poderes. Lamentablemente no hay. Países como México antes de la revolución, China en las últimas dos décadas e Indonesia después de 1965 crecieron rápidamente con instituciones políticas y legales que se ven muy diferentes a las de Estados Unidos y Gran Bretaña.

Sin embargo, lo que es común acerca de estas diferentes ideas es que enfatizan las instituciones colectivas. En las opiniones de North, Shleifer y Acemoglu, Johnson y Robinson, no son las instituciones económicas, como los mercados particulares las que son clave. Esto se debe a que son endógenos a instituciones colectivas clave que determinan cómo se organiza la sociedad. Esto sugiere, por lo tanto, que la teoría de las instituciones comparativas es, en última instancia, sobre política e instituciones políticas, ya que la política es precisamente sobre cómo la sociedad decide sobre las cosas que la afectan colectivamente.

A medida que los economistas comienzan a desarrollar y probar teorías de instituciones comparativas, pueden, por lo tanto, aprender mucho prestando atención al trabajo de los académicos en ciencias y sociología políticas, quienes han investigado estos temas durante mucho tiempo. Las preguntas sobre los orígenes de los diferentes tipos de instituciones políticas y estatales están en el centro de estos temas, y han propuesto teorías importantes sobre los orígenes de los estados nacionales, la democracia, la burocracia, los sistemas fiscales y las



organizaciones políticas como los partidos. Estas instituciones son de interés no solo para los científicos políticos, sino también para los economistas. Este cuerpo de investigación es particularmente interesante porque contiene resultados estáticos comparativos, de los cuales hasta ahora ha habido pocos en la literatura económica. North y Weingast (1989), por ejemplo, proporcionaron pocas pistas sobre por qué las instituciones políticas particulares se establecieron en algunos países, como en Gran Bretaña después de 1688, pero no en otros.

En Estados y poder en África, Jeffrey Herbst propone una teoría de la formación del estado en África. Los economistas con la más mínima familiaridad con el desarrollo sabrán de **"La tragedia del crecimiento en África"** (para utilizar la frase evocadora de Easterly y Levine 1997), y también son sin duda conscientes de las noticias de la noche y los relatos periodísticos del caos aparente, la inestabilidad, y desorganización de los estados y políticas africanos. Parece muy probable que este fracaso de las instituciones estatales esté íntimamente relacionado con los fallos de desarrollo en África. Lo que les falta a los economistas es una explicación científica social que integre estas observaciones en una imagen coherente. ¿Por qué los estados parecen tan ineficaces en África? ¿Por qué no pueden hacer lo que se supone que deben hacer los estados? ¿Por qué hacer mala política, corrupción y venalidad?

Parece tan endémico? Herbst proporciona una respuesta a estos rompecabezas. El libro es una lectura esencial para economistas interesados en instituciones comparativas y desarrollo y cualquiera que intente comprender por qué el mundo es como es. Está lleno de ideas, ideas y sabiduría. Generará líneas de investigación fructíferas en los próximos años.

La siguiente sección resume brevemente los principales argumentos de Herbst. Luego enfoco mi discusión en varias partes clave de su tesis: Primero, su énfasis en la densidad de la población como un factor causal detrás del desarrollo institucional y una fuente de estadísticas comparativas institucionales; segundo, la noción de que el colonialismo solo tiene un papel menor que desempeñar para explicar la naturaleza de los estados africanos modernos; tercero, si es tan bueno tener el tipo de estado que argumenta Herbst se está perdiendo de África. En las conclusiones vuelvo a la pregunta general de por qué este trabajo es importante para los economistas.

## 2. Estados y poder en África: la tesis básica

El punto de partida del análisis de Herbst es que África está plagada de "fallas estatales". Un estado debe proporcionar ciertos bienes públicos a la sociedad, como la ley y el orden, la defensa, el cumplimiento de contratos y la infraestructura. Sin embargo, en África, la mayoría de los estados proporcionan muy pocos de estos. No pueden ejercer control sobre gran parte de su territorio; No provisto de orden o bienes públicos. La literatura habla dramáticamente sobre

el "fracaso" del estado, incluso el "colapso". ¿Qué hay de diferente en los estados africanos que los lleva a divergir tan radicalmente de nuestro ideal?

La explicación de Herbst se basa en una rica tradición de trabajo sobre los orígenes de los estados nacionales europeos iniciada por Max Weber. Esta literatura intentó explicar los orígenes de las instituciones modernas, como los estados nacionales con territorios bien definidos. Los estados nacionales están caracterizados no solo por las fronteras y los ciudadanos con identidades nacionales, sino también por las realidades comerciales, los sistemas fiscales y las instituciones representativas como los parlamentos. Especialmente influyente ha sido el trabajo de Charles Tilly (1990). La idea central de esta literatura es que la alta densidad de población de Europa hizo que las tierras fueran relativamente escasas y valiosas de controlar, particularmente desde la Edad Media tardía en adelante. Este y el cambio tecnológico en los métodos de guerra (por ejemplo, tácticas de batalla y armas de fuego más sofisticadas) llevaron a los estados a un conflicto continuo. Pero la guerra es costosa, y los primeros estados modernos requerían recursos para atacar y defender. Los reyes, por lo tanto, estaban en una batalla continua con los señores y plebeyos por los impuestos. Para obtener dinero para las guerras, los reyes tenían que construir burocracias, reunir información y mapear su territorio y su gente. También tenían que hacer concesiones, como crear parlamentos regulares donde los ciudadanos pudieran tener voz. Una alternativa a las concesiones era aplastar a los oponentes domésticos que resistían las demandas de los reyes. Todas estas cosas eran necesarias para sobrevivir. Si un estado no se hizo "más fuerte", entonces típicamente se extinguía.

Este proceso creó el sistema moderno de estados nacionales con sus infraestructuras institucionales familiares que se consolidaron en Europa en el siglo XIX. El argumento de Herbst es que este proceso no ha tenido lugar en África. No tuvo lugar históricamente en la era precolonial, no tuvo lugar durante la época colonial y no se lleva a cabo desde ni ahora. ¿Por qué?

África es diferente porque las condiciones estructurales que condujeron al camino de la formación del Estado y la creación de instituciones en Europa estaban ausentes en África. A diferencia de Europa, la tierra era y no es escasa en África. Más bien, el parto era escaso. Así, en el período precolonial, los estados no lucharon por la tierra, sino por las personas. Esto explica por qué los derechos de propiedad de las personas (esclavitud) están bien definidos, pero los de la tierra no lo estaban (hasta el día de hoy, la mayor parte de la tierra en África es comunitaria). Esto significaba que los estados precoloniales tenían fronteras vagas y a menudo eran muy "débiles". Sin la necesidad constante de defender un territorio bien definido, los estados no tenían que invertir en burocracias, centros de sus poblaciones, recaudación de impuestos -Asistentes, o militares

permanentes. Herbst también argumenta de forma interesante que esto explica la ausencia de mapas precoloniales en África.<sup>1</sup> Esta ausencia de amenazas externas junto con una baja densidad de población persistió. Durante el período colonial hubo pocos combates entre los barrios entre las potencias coloniales. La conferencia de Berlín en 1885 determinó en gran medida qué potencia europea tendría qué parte de África. Esto significaba que, al igual que las políticas precoloniales, los poderes coloniales europeos y europeos tenían poco incentivo para desarrollar instituciones estatales. En su lugar, se centraron en la explotación comercial y el saqueo directo de la riqueza mineral y natural. Las excepciones a esto son las colonias de colonos de Sudáfrica, Rhodesia y, en menor medida, Kenia. Después de la independencia, la situación podría haber cambiado, pero no fue así, porque el sistema internacional de estados y las Naciones Unidas decidieron imponer las fronteras coloniales que en gran medida determinaron la forma que tomaron las nuevas naciones. Esta tendencia fue reforzada por la política de la Guerra Fría. Por lo tanto, los estados afroamericanos aún podían sobrevivir sin tener que participar en el tipo de

El desarrollo institucional que se produjo históricamente en Europa. Cuando las fronteras fueron amenazadas, como cuando Libia invadió Chad, pudieron confiar en que las Naciones Unidas o las potencias europeas enviarían tropas al rescate.

Herbst sostiene que la falta de desarrollo de las instituciones estatales africanas ayuda a explicar muchos aspectos de la África moderna. Como los estados nunca tuvieron que luchar para sobrevivir, nunca tuvieron que construir instituciones fiscales efectivas. Por lo tanto, no tienen bases impositivas y, en cambio, tienen que involucrarse en métodos altamente distorsionadores para aumentar los impuestos (como imponer impuestos al comercio) o redistribuir los ingresos (por ejemplo, a través del empleo en empresas paraestatales). Como los estados nunca tuvieron que luchar para sobrevivir, los gobernantes nunca tuvieron que consolidar su gobierno y aplastar a la oposición interna; De ahí la incidencia del caudillismo tan evidente en países como Angola, Liberia y Sierra Leona. Los Estados nunca tuvieron que hacer concesiones políticas a sus ciudadanos, de ahí la falta de instituciones políticas internas que funcionen como los parlamentos y la naturaleza completamente no consolidada de la democracia en África. Además, la falta de estas instituciones puede ayudar a explicar el alcance de la venalidad y la corrupción estatal en África, ya que estas instituciones proporcionan controles clave sobre tales abusos. Finalmente, este conjunto de instituciones se ha alentado aún más en los últimos cincuenta años por la ayuda externa y la asistencia para el desarrollo. Estas transferencias brindan a los estados recursos

---

<sup>1</sup> De acuerdo con su tesis, es interesante observar que en Gran Bretaña, la primera Encuesta de Ordenanzas, la institucionalización gubernamental de la cartografía, se organizó durante las Guerras Napoleónicas para que el ejército tuviera mapas de primera clase en caso de que Los franceses invadieron.

valiosos que les permiten mantenerse en el poder sin tener que desarrollar instituciones estatales indígenas para aumentar los impuestos. Así, la incapacidad de los estados africanos se vio reforzada no solo por la política de la Guerra Fría sino también por los intentos menos cínicos de ayudar.<sup>2</sup>

La medida en que Herbst utiliza su teoría simple para pintar una explicación de

Tantos de los problemas aparentes de África son sorprendentes. ¿Pero qué tan convincente es? Me ocupo de varios aspectos.

### 3. Densidad de la población

Herbst enfatiza el papel de la densidad de población en influir de manera importante en el desarrollo retardado de las instituciones estatales modernas en África. La idea de que los estados están estrechamente relacionados con la densidad de la población es natural. Desde el punto de vista de la eficiencia, parece probable que la densidad de la población pueda afectar la conveniencia de proporcionar un bien público, y las teorías más importantes tienen implicaciones similares. Incluso dentro de la literatura africana la idea ha sido estudiada; Stevenson (1968) y Robert Bates (1983) proporcionaron algunas pruebas empíricas provisionales que apoyan la hipótesis en África. ¿Es correcto?

Ciertamente, dentro de Europa, la noción de que los primeros estados surgieron en los lugares más poblados encaja con los hechos. Sin embargo, fuera de Europa, en los países que se convirtieron en colonias de Europa, el panorama es menos claro. Antes de la expansión de Europa después de 1415<sup>3</sup>, la idea de que las áreas de mayor densidad de población tenían estados más desarrollados es correcta. Dentro de las Américas, por ejemplo, las áreas con mayor densidad de población se encontraban en el valle central de México, las tierras altas de Chiapas y Guatemala y los Andes. Estos fueron los lugares con las instituciones estatales más desarrolladas. Lo mismo ocurre con África y Asia. Sin embargo, si observamos los quinientos años que siguen a esta fecha, ¿cuál es la conexión entre la densidad de población y la formación de estados fuera de Europa? Los países de hoy en día que tienen los estados más efectivos y mejor desarrollados no son los que tenían una alta población.

densidad de la población en 1500. Más bien son los países (los "Neo-Europeos", como los llamó Crosby (1986), como los Estados Unidos, Canadá, Australia y Nueva Zelanda) que históricamente tenían densidades de población muy bajas. De hecho, Acemoglu, Johnson y Robinson (2001b) muestran que, entre

---

<sup>2</sup> Ver van de Walle (2001) para un argumento relacionado.

<sup>3</sup> It is conventional to date the expansion of Europe to 1415 when the Portuguese took Ceuta in North Africa.

las antiguas colonias de las potencias europeas, existe una relación inversa sólida y estadísticamente significativa entre la densidad de población en 1500 y el PIB per cápita en 1995.

¿Qué explica estos patrones? La explicación obvia es la naturaleza de la conquista colonial y el desarrollo institucional.<sup>4</sup> Por un lado, en lugares donde los europeos encontraron altas densidades de población, crearon instituciones que los explotaron como un recurso. En lugares como México, Perú y Haití, había poca protección para los derechos de propiedad. De hecho, el estado colonial y sus socios comerciales construyeron "instituciones extracción" para saquear los recursos de las colonias y enviarlas de regreso a la metrópoli. Por otro lado, los lugares con baja densidad poblacional se encontraban a menudo en latitudes templadas con riesgos climáticos y de mortalidad que favorecían a los europeos en relación con los trópicos. Además, estos lugares estaban en gran parte sin pueblos indígenas para explotar, y las colonias solo podían construirse sobre la base de la migración europea. Así, la colonia Jamestown fundada en los Estados Unidos en 1607 tuvo que inducir a los ingleses a ir a trabajar allí para ganar dinero. Las colonias de colonos desarrollaron instituciones y economías políticas notablemente diferentes a las "colonias de saqueo". Las colonias de colonos rápidamente presentaron instituciones políticas y derechos de propiedad más representativos, por lo que las potencias coloniales no pudieron extraer recursos de ellas en el

De la misma manera que pudieron en las colonias no calificadoras.

Paradójicamente, por lo tanto, cuanto más se había desarrollado un país antes del contacto con Europa, peor se realizaba posteriormente. Además de la conveniencia de esclavizar a las densas poblaciones para realizar trabajos forzados, estas organizaciones políticas también podrían haber innovado las instituciones de tributos e impuestos que los europeos podrían asumir. Buenos ejemplos de esto son la Indochina francesa y la India británica donde, Marshall (1998, p. 504) señala, "los estados indios se construyeron sobre la tributación impuesta a los cultivadores de la tierra; El Imperio Británico en la India fue construido sobre los mismos cimientos. Mientras que los ingresos públicos en las colonias británicas de los Estados Unidos consistían en subvenciones, por lo general votadas a regañadientes por las asambleas, o los aranceles aduaneros limitados que realmente se cobraban en las colonias, la Compañía de las Indias Orientales heredó un sistema de impuestos cuyo objetivo era tomar sin consentimiento un tercio o incluso más el producto de millones de cultivadores, y que también impuso fuertes impuestos al comercio".

---

<sup>4</sup> Sigo a Acemoglu, Johnson y Robinson (2001a, b).

Curiosamente, dentro de todas las antiguas colonias euro-peanas, por lo tanto, hay una reversa en la relación entre la densidad de población y la formación del estado durante el último medio milenio. Al centrarse solo en África, se pierde esta historia, porque hay menos variación dentro del continente que toda la muestra de ex colonias. Además, debido al entorno de enfermedad muy adverso para los europeos en África, hubo poca tentación de crear colonias de colonos en áreas tropicales escasamente pobladas.

Podría ser que Herbst tenga razón sobre África. Después del colonialismo, el cambio no se produjo porque incluso en las zonas más densamente pobladas, la población no era lo suficientemente atractiva como para explotar. Alternativamente, los europeos no se molestaban con la población, sino que se concentraban en la riqueza mineral que se distribuía independientemente de la población. Sin embargo, sabemos que hubo un extenso trabajo forzoso, por ejemplo en el África occidental francesa y en el Congo belga. Mi sensación es que la evidencia general sobre la relación dentro de las colonias europeas entre la densidad de población y las instituciones en los últimos cinco años debería hacernos un tanto escépticos sobre el argumento específico para África.

#### 4. El colonialismo y las instituciones.

En lugar de enfatizar el impacto del colonialismo en las instituciones y la formación del estado en África, Herbst se centra en los factores que, según él, son más fundamentales y restringen las opciones de las instituciones precoloniales, coloniales y poscoloniales: ". . . era imposible para los europeos haber cambiado "todo" en las pocas décadas que gobernaron África. También tuvieron que tomar la geografía política de África como un hecho dado que no estaban dispuestos e incapaces de cambiar el paisaje "(p. 4).

Pero, ¿se limitó el impacto del colonialismo europeo a unas pocas décadas? Si bien es cierto que el colonialismo formal fue limitado en África hasta el "Scramble for Africa" después de la conferencia de Berlín de 1885, la influencia occidental en las instituciones africanas era perniciosa y mucho más antigua. El comercio de esclavos en el Atlántico cobró fuerza a principios del siglo XVII, casi doscientos años antes de la colonización formal. Existe una gran cantidad de evidencia histórica de que la influencia europea fue importante mucho antes de la colonización.

Uno de los ejemplos más dramáticos de esto viene de la expansión de la Compañía de las Indias Orientales Holandesas durante el siglo XVII. Brown (1997, p. 5) señala: "Las fuerzas de la Compañía Holandesa de las Indias Orientales. . . se apoderó de Batavia en 1619 y del pequeño archipiélago de Banda en 1621. Casi toda la población de Banda, unos 15,000, fue masacrada, tomada como esclavos o dejada de morir de hambre, mientras que la Compañía volvía a poblar

las islas con plantadores holandeses y sus trabajadores esclavos, quienes debían entregarles toda su producción de nuez moscada. . . . para 1680, casi todos los puertos restantes en el archipiélago habían sido obligados a acuerdos comerciales exclusivos y opresivos con los holandeses. . . . para crear un monopolio en el comercio de gran valor de los clavos, [ellos] destruyeron todos los árboles de clavo de olor fuera de Ambon. Con el control holandés de la producción y el comercio seguro, los precios pagados a los cultivadores se fijaron en niveles bajos y los intermediarios asiáticos fueron eliminados del sistema de comercio. "El resultado" fue un retiro decisivo por parte de los asiáticos del sudeste del comercio internacional. . . . Un número de gobernantes en el archipiélago malayo-pararon el cultivo de especias y pimienta, con la esperanza de que esto ahorraría a sus dominios la atención del holandés merodeador. "Hay evidencia directa de que esto causó un desastre. colapso dinámico en las economías y políticas de la región, particularmente manifestado en una urbanización en declive abrupto (Reid 1993, cap. 2). Observe que esto es un total de dos siglos y medio antes de que la mayor parte del sudeste asiático fuera colonizada. Los holandeses ocupaban poco fuera de Java y algunos puertos clave antes del siglo XIX.

Impactos similares se sintieron en África, siendo el comercio de esclavos del Atlántico la forma más perniciosa de contacto occidental.<sup>5</sup> Aunque Herbst señala que (pág. 43) "el comercio de esclavos solo contribuyó a la noción de que el verdadero poder no era sinónimo".

Mous con el control de la tierra ", mi corazonada es que, en relación con otros factores, subestima el impacto del comercio en las instituciones. Como **sostiene Manning (1990, p. 147), "con el atractivo de los bienes importados y la brutalidad de la captura, los traficantes de esclavos derribaron barreras que aísla a los africanos en sus comunidades. Los mercaderes y los señores de la guerra extienden los tentáculos de su influencia en casi todos los rincones del continente. En el siglo XIX, gran parte del continente fue militarizado; los grandes reinos y los poderosos caudillos se levantaron y cayeron, su destino estaba relacionado con las fluctuaciones en el comercio de esclavos ". Hay muchas pruebas de que el comercio de esclavos tuvo un impacto significativo y sostenido en las instituciones políticas y sociales en África (véase Miller 1988, cap. 4 para ejemplos). Un importante canal casual parece haber sido que los estados se reorganizaron para atacar a los esclavos y depredar a sus propios ciudadanos en lugar de proporcionar bienes públicos. Por ejemplo, Miller (1988, p. 23) señala que las instituciones judiciales se transformaron de "instituciones de arbitraje a tribunales que condenan a [los] acusados". . . . a la venta ". La expansión del comercio de esclavos parece haber sido un tipo de " maldición de los recursos "**,

---

<sup>5</sup> No quiero argumentar que solo los occidentales estaban involucrados en el comercio de esclavos, o incluso que el comercio de esclavos en el Atlántico era más pernicioso que otros tipos. El sacrificio en el Sahara y en la costa este de África fue anterior al comercio en el Atlántico

más bien como el énfasis moderno en cómo las rentas de los recursos naturales pueden conducir finalmente al fracaso institucional.

De hecho, incluso en términos del propio énfasis de Herbst en la densidad de la población, la esclavitud puede haber sido significativa. Siguiendo el estudio seminal de Curtin (1969), ahora se estima que unos diez millones de africanos fueron esclavizados y enviados a través del Atlántico. Esta fue una proporción significativa de la población total. Por ejemplo, Manning (1990, p. 71) señala: **"Para resumir la costa occidental de África en su conjunto. . . El crecimiento de la población se vio frenado por la exportación de esclavos incluso antes del siglo XVIII, pero. . . desde 1730 hasta 1850 la población . . . como todo se redujo. . . La población de esclavos africanos creada por este comercio aumentó. . . a la vuelta del siglo XIX, a quizás el 15 por ciento de la población total de la costa occidental "**.

Es interesante que la sabiduría convencional actual (ver, por ejemplo, Engerman y Sokoloff, 1997) es que la esclavitud en las Américas tuvo un impacto perverso significativo y duradero en las instituciones y los patrones de desarrollo. Supongo que las instituciones depredadoras inducidas por la esclavitud y una influencia adversa significativa en las vías de desarrollo no solo en las Américas donde se usaban los esclavos, sino también en África, donde se originaron los esclavos.

##### 5. ¿Un estado organizado para qué?

Existe una discusión muy pequeña en la literatura sobre la formación del estado y la capacidad del estado sobre si el proceso de construcción del estado fue bueno en general. La discusión de Herbst sigue en esta tradición. Él da por sentado que sería mejor si en África hubiera estados más competentes que estuvieran mejor organizados. Este punto de vista es importante, ya que las implicaciones políticas que sugiere se derivan de su análisis.

Los estados modernos de Europa y América del Norte no solo proporcionan bienes públicos como orden, educación, salud y servicios de bienestar para su gente (o al menos parte de su gente), sino que también gastan una gran cantidad de recursos en el ejército y el armamento. Aunque los estados nacionales modernos aparecieron a medida que se desarrollaba la revolución industrial, no está claro hasta qué punto pueden obtener crédito directo por esto. Lo que sí pueden ganar es la enorme militarización de la sociedad que condujo a dos guerras mundiales y casi a la aniquilación de la humanidad con armas nucleares. Quizás hubiera sido mejor si Alemania y Japón hubieran tenido instituciones estatales menos desarrolladas en el siglo veinte. Creo que esto sugiere que debemos considerar la pregunta: ¿capacidad estatal para qué?



La historia sugiere que no puede haber garantía de que las instituciones fiscales y las burocracias se utilicen necesariamente para promover el bienestar social. Curiosamente, hay un ejemplo africano que es un claro testimonio de esto: Rwanda. Ruanda y Burundi tienen habitantes de población muy altos, de hecho, los más altos de África. En línea con la tesis de Herbst, históricamente han tenido instituciones estatales relativamente bien desarrolladas y burocratizadas. Sin embargo, en lugar de permitir que estos estados promuevan mejor el bienestar de sus ciudadanos, en lugar de eso, les han permitido masacrarlos de manera más efectiva. Como lo demuestra el estudio definitivo de Alison Des Forges y sus colaboradores (1999), una de las razones principales por las que el genocidio de Rwandés de 1994 supuso una pérdida tan enorme de vidas fue que los asesinos usaron la capacidad burocrática del estado para emprenderlo. de una manera más sistemática de lo que hubiera sido posible en otros países africanos. El genocidio fue planeado y ejecutado sistemáticamente.

Por lo tanto, debemos tener cuidado al discutir la capacidad del estado sin al mismo tiempo discutir las instituciones para determinar los objetivos para los cuales se utiliza la capacidad.

## 6. Conclusiones

Las teorías de las ciencias sociales tienen como objetivo proporcionar formas simples de clasificar y comprender una realidad infinitamente compleja. Ninguna teoría de las ciencias sociales tiene un  $R^2$  igual a uno, y la teoría de Herbst sobre la formación de estados comparativos no es una excepción.<sup>6</sup> Sin embargo, con algunas nociones simples, Jeffrey Herbst proporciona una

Explicación del fracaso del estado en África. Parece altamente plausible que este fracaso institucional sea la fuente clave de miseria en las vidas de millones de personas. Significa que no se proporcionan servicios básicos como agua potable, atención médica y educación. Significa que las personas tienen que vivir plagadas de anarquía e inseguridad, que viven vidas cortas en sociedades en las que tienen poca capacidad para influir en las decisiones colectivas. Herbst argumenta persuasivamente que la clave de esta situación se encuentra en la evolución histórica de las instituciones estatales africanas. Debido a la baja densidad de población, la falta de conflictos interestatales y el papel perverso del colonialismo y el sistema estatal internacional, los estados africanos no desarrollaron instituciones que pudieran controlar y controlar sus territorios de manera efectiva. No desarrollaron instituciones para movilizar recursos o movilizar personas. De esto fluye una falta de democracia, mucha corrupción y malas políticas económicas.

Creo que Herbst tiene razón en su enfoque sobre el fracaso del estado y sus profundas raíces históricas. Mi principal desacuerdo es sobre la influencia

---

<sup>6</sup> Agradezco a Canice Prendergast por brindarme esta analogía.

relativa de diferentes fuerzas en los orígenes de las instituciones estatales africanas. En lugar de enfatizar la densidad de la población, en cambio, argumentaría que es la expansión de Europa que comenzó en el siglo XV y finalmente llevó a la colonización completa lo que desempeñó el papel principal. Sin embargo, esto es, en última instancia, una cuestión empírica. Muchos factores afectan la formación del estado, y el colonialismo europeo interactuó con la densidad de población e instituciones existentes de una manera que no entendemos completamente. Estoy totalmente de acuerdo con él sobre el papel perverso del sistema estatal internacional, la Guerra Fría y la asistencia al desarrollo en el extranjero, y creo que su explicación de la evolución de los estados africanos postcoloniales es muy convincente.

Una advertencia final: en el capítulo final de su libro, Herbst pregunta qué podemos hacer con respecto al fracaso del estado en África. Su principal conclusión es que deberíamos estar preparados para alentar la desintegración del sistema de los estados africanos como los conocemos ahora. Aunque existe la preocupación de que (pág. 266) "el reconocimiento de nuevos estados africanos llevará a un proceso de fragmentación que promovería la creación de unidades cada vez más pequeñas y al mismo tiempo conllevaría un caos político aparentemente interminable", Herbst argumenta que "en algún momento, la realidad de la desintegración de los estados africanos disfuncionales contrasta tanto con la ficción legal de los estados soberanos de que la experimentación con **respecto a los nuevos estados está en orden**". **No estoy convencido de su argumento.**

Los estados históricamente arbitrarios se consolidaron en América Latina, y aunque este proceso lleva tiempo, parece crear una identidad nacional que es endógena a las fronteras nacionales. Seguramente promover la democracia y la voz es una mejor opción en África. Si la creación de capacidad estatal es socialmente deseable, pero no en el interés de las élites estrechas, entonces debería ser un resultado de la elección política democrática donde las élites tienen que responder a lo que los ciudadanos quieren. Además, la democracia resolvería de manera simultánea el problema de los usos a los que se asignaría la capacidad estatal ampliada (seguramente una preocupación grave).

Si deseamos desarrollar una teoría satisfactoria del desarrollo comparativo a partir de las diferencias en las estructuras institucionales, tenemos que embarcarnos en el tipo de estudio que Jeffrey Herbst ha emprendido. Tenemos que estudiar política y estudiar historia. Las instituciones colectivas persisten durante largos periodos de tiempo. Esto no es atractivo para los economistas debido a la falta de datos cuantitativos. Sin embargo, gran parte de la información objetiva permanece sin explotar, y existe una gran cantidad de conocimientos en historia económica y política, ciencias y sociología políticas que pueden

aprovecharse. Lo que se necesita es el tipo de análisis teóricos audaces e informados históricamente que Herbst ha proporcionado. Después de esto viene la medición, la prueba y el refinamiento de las hipótesis. Aunque ya he indicado que no estoy totalmente convencido por partes del énfasis empírico de Herbst, estoy completamente convencido del valor y el poder de su enfoque.

#### Referencias

- Acemoglu, Daron; Simon Johnson and James A. Robinson. 2001a.** "The Colonial Origins of Comparative Development: An Empirical Investigation," *Amer. Econ. Rev.* 91:5, pp. 1369–1401.
- . **2001b.** "Reversal of Fortune: Geography and Institutions in the Making of the Modern World Income Distribution," NBER work. paper 8460.
- Bates, Robert H. 1983.** "The Centralization of African Societies," Chapter 2 of his *Essays on the Political Economy of Rural Africa*, Berkeley: U. Cal Press.
- Brown, Ian. 1997.** *Economic Change in South-East Asia, 1830–1980*, NY: Oxford U. Press.
- Camacho Roldán, Salvador. 1895.** *Escritos Varios*, vol. 3. Bogotá: Librería Colombiana.
- Crosby, Alfred. 1986.** *Ecological Imperialism: The Biological Expansion of Europe 900–1900*, NY: Cambridge U. Press.
- Curtin, Philip D. 1969.** *The Atlantic Slave Trade: A Census*. Madison: U. Wisconsin Press.
- Des Forges, Alison et al. 1999.** *Leave None to Tell the Story: Genocide in Rwanda*. NY: Human Rights Watch.
- Easterly, William and Ross Levine. 1997.** "Africa's Growth Tragedy: Policies and Ethnic Divisions," *Quart. J. Econ.* 112, pp. 1203–50.
- Engerman, Stanley L. and Kenneth L. Sokoloff. 1997.** "Factor Endowments, Institutions, and Differential Growth Paths among New World Economies," in *How Latin America Fell Behind*. Stephen Haber, ed. Stanford: Stanford U. Press.
- Glaeser, Edward and Andrei Shleifer. 2001.** "Legal Origins," NBER work. paper 8272.
- Hall, Robert E. and Charles I. Jones. 1999.** "Why Do Some Countries Produce So Much More Output Per Worker than Others?" *Quart. J. Econ.* 114, pp. 83–116.
- Jones, Eric L. 1987.** *The European Miracle: Environments, Economies and Geopolitics in the History of Europe and Asia*, 2nd ed., NY: Cambridge U. Press.
- Manning, Patrick. 1990.** *Slavery and African Life: Occidental, Oriental and African Slave Trades*. NY: Cambridge U. Press.
- Marshall, P. J. 1998.** "The British in Asia: Trade to Dominion, 1700–1765," in *The Oxford History of the British Empire*, vol. II, *The Eighteenth Century*. P. J. Marshall ed. NY: Oxford U. Press.

- Miller, Joseph C. 1988. *Way of Death: Merchant Capitalism and the Angolan Slave Trade 1730– 1830*. Madison: U. Wisconsin Press.
- North, Douglass C. and Barry R. Weingast. 1989. "Constitutions and Commitment: Evolution of Institutions Governing Public Choice in Seventeenth Century England," J. Econ. Hist. 49, pp. 803–32.**
- Reid, Anthony. 1993. *Southeast Asia in the Age of Commerce 1450–1680; vol. 2, Expansion and Crisis*. New Haven: Yale U. Press.
- Stevenson, Robert F. 1968. *Population and Political Systems in Tropical Africa*. NY: Columbia U. Press.
- Tilly, Charles. 1990. *Coercion, Capital and European States AD 990–1992*, Cambridge MA: Blackwell.
- van de Walle, Nicolas. 2001. *African Economies and the Politics of Permanent Crisis, 1979– 1999*. NY: Cambridge U. Press.●

## La Guerra en Nicaragua de William Walker

*Alejandro Bolaños Geyer*

EL JUICIO a los filibusteros de Walker por violación de la ley de neutralidad en la expedición abortada del Philadelphia se ventiló en el juzgado del juez McCaleb en Nueva Orleans. El 15 de octubre de 1859 enjuiciaron a cuatro subalternos —al coronel Anderson y los capitanes Maury, Fayssoux y Scott, y los cuatros salieron libres el 24. El Philadelphia, confiscado por las autoridades, fue luego devuelto a sus dueños por el juez McCaleb, quien expuso la ley y los hechos del caso en forma "luminosa" para sentenciar que "no ha lugar a la confiscación de este barco y se le debe devolver a sus dueños". Demás está decir que ningún cabecilla —ni Walker, ni Henningsen ni White— fue acusado.

Gozando de libertad pero habiendo ya llegado al final de la línea sin los mínimos recursos en mano para otra expedición, Walker se dedica a escribir. Al finalizar 1859, cuando en vísperas de la Guerra de Secesión todo el Sur se estremecía previendo el conflicto, William Walker escribía tranquilo sus memorias en Nueva Orleans. Las llamó La Guerra en Nicaragua, cubriendo los eventos desde su arribo en el país en el Vesta en junio de 1855 hasta su partida en la St. Mary's en mayo de 1857.

Tras cuatro meses de asídúo trabajo, el 17 de febrero de 1860 Walker llevó el manuscrito a la casa editora S.H. Goetzel & Co., en Mobile. Mr. Goetzel lo recibió entusiasmado, diciendo que sólo en Alabama vendería 20,000 ejemplares; el libro lo imprimiría en Nueva York; él iría con Walker a vigilar la impresión; y lo tendría a la venta para el 1 de abril. Walker salió de Mobile para Nueva York al día siguiente, vía Montgomery y Charleston. El 27 de febrero le entregó el manuscrito completo a Goetzel, en Nueva York, y ambos procedieron a dirigir la impresión. El 5 de marzo, Walker le comunicó a Fayssoux: "Mi trabajo aquí va bien. El libro estará listo el 20 de este mes; así es que lo recibirás para el 1 de abril. Goetzel insiste en poner el retrato del autor en el libro; y aunque considero que es una falta a las reglas de la buena crianza, me veo obligado a consentir a ello como parte de las `artimañas' del negocio". Terminó de corregir pruebas el miércoles 14 de marzo y diez días más tarde se hallaba en Louisville con los primeros ejemplares de su obra, los que de seguro autografió con dedicatorias al dárselos a su padre, hermana y cuñado. Cuando llegó a Nueva Orleans en el Diana, en la mañana del 10 de abril, La Guerra en Nicaragua estaba ya a la venta en la ciudad.

Apenas desembarcó, caminando en la calle con los capitanes Fayssoux y Scott, se encontró con el coronel Lockridge, quien le dijo airado que en cuanto a él se refería, el libro era "totalmente falso en casi todos los detalles". Le informó a Walker que "muy pronto" lo haría "responsable de ello" y Walker le respondió, "Cuando usted quiera, señor". A última hora se canceló el duelo por el buen juicio del padrino de Lockridge, quien retiró el reto en espera de que Walker le contestara una pregunta: "Al criticar en su libro los actos de Lockridge, quiso usted insinuar que él actuó en forma deshonrosa y cobarde?" Walker respondió que no y agregó: "Cuando yo lanzo acusaciones contra el carácter de alguien, le aseguro a usted que mis palabras no dejan lugar a duda".

En los tres años transcurridos desde 1857, la guerra en Nicaragua de Walker se había vuelto historia antigua para un Sur ya psicológicamente sitiado y librando de antemano su propia guerra a muerte de semi-nación condenada a sucumbir y someterse y abolir para siempre la esclavitud; el libro, pues, no causó ningún impacto frente a sucesos diarios cada vez más conflictivos y trascendentes. En el Norte, no tuvo acogida. El Tribune de Greeley mencionó su publicación, pero no lo incluyó en la revista semanal de las producciones literarias, mientras que Bennett, en el Herald, aprovechó la oportunidad para mostrar patente una vez más lo que pensaba del "hombrecito de ojos grises":

Libros recibidos antes del 15 de abril.

*LA GUERRA EN NICARAGUA. Por el general William Walker. S.H. Goetzel, Mobile.*

*Aquél que es su propio abogado tiene por cliente un tonto, reza el refrán, y dicha máxima, traducida libremente, le calza al autor de este libro. El general Walker, rodeado de la reserva que se cuidó bien de guardar ante sus subalternos, era un personaje de proporciones mentales indefinibles y en consecuencia generalmente se le atribuía cierto grado de capacidad. Sus memorias serán funestas para la reputación (cualquiera que sea) que ha adquirido, ya que muestran que alguien puede ocupar un gran espacio ante los ojos del mundo sin tener nada adentro.*

Los historiadores norteamericanos han sido más benévolos, dándole notas altas por su "pasión por la verdad" y alabando su obra La Guerra en Nicaragua por la "escrupulosa exactitud" de los hechos relatados. La única falla que detectan es la forma en que Walker trata la cuestión de la esclavitud en el Capítulo 8, que tildan de propaganda insincera. Los cuatro principales historiadores walkerianos

concuerdan, y se apartan irreflexivamente tanto de la verdad como de la realidad, pese a leerse éstas muy a las claras.

En mi opinión, el Capítulo 8, "La administración de Walker", es quizá el más veraz de la obra: lo que expresa ahí Walker sobre la esclavitud es al dedillo lo mismo que siempre expresó en ocasiones anteriores, narrado ya en esta biografía. El Capítulo 8 es un recuento fiel y cabal de sus esfuerzos para la transformación radical de Nicaragua, en total armonía con los hechos registrados en estas páginas.

Como lo señalara el profesor William O. Scroggs en su biografía de Walker (*Filibusters and Financiers*, New York: Russell & Russell, 1969, p.380), la nota sobresaliente de la obra es la notable ausencia de pasión con que trata a amigos y enemigos. Su pluma no revela casi nada de emoción: "Pocos escritores han logrado narrar la historia en la que han jugado un papel tan primordial, dejando traslucir tan poco de su propia personalidad. Para el lector, el autor parece ser la fría encarnación de una idea o propósito y no un ser que posea los rasgos característicos de la naturaleza humana".

A través del libro, Walker habla de sí mismo en la tercera persona. A menudo parece que una personalidad diferente —el Timothy Tucker que salió a luz en 1849 tras la muerte de Ellen— fue quien escribió la obra para sus dos compañeros, el político insigne Gabriel Gumbo y el genio militar Dick Dobs.

Ya en 1857, cuando un antiguo condiscípulo le contó a un reportero del Alta acerca del noviazgo de Billy y Ellen —de la separación que la deprimió hasta el extremo de enfermarse y morir— el periodista había comentado que la historia sonaba romántica pero era el único indicio inteligible para explicar la singular revolución ocurrida en el carácter de Walker, ya que hubo una conmoción mental que transformó al joven cariñoso y afeminado de Nashville en el cruel filibustero de Nicaragua. Y enseguida se preguntó:

*¿Por qué no iba a ser el amor destrozado y la visión de su sordomuda con el corazón partido, muerta de amor por él? Para una imaginación como debe ser la suya, una visión como ésta puede muy bien convertirse en realidad permanente y poderosa, proyectando su negra sombra sobre toda su carrera y carácter.*

Varios meses después, cuando Walker estuvo en el hotel Brown en Washington después de su arresto por el comodoro Paulding, el corresponsal del New York Tribune observó:

*Es como una obra teatral —mejor dicho, mejor que la mayoría de ellas— el asistir a una recepción de Walker y verlo recibir a los generales tejanos y coroneles californianos que llegan a saludarlo —*

*hombres grandotes, gordotes, jactanciosos, barbudos, fieros, gritones, campechanos y toscos, entran a zancadas en el cuarto y al encontrarse con el rostro impasible, los dedos fríos y el aire de seminarista del terrible filibustero, de pronto se amilanan a la condición de hombres que creyéndose invitados a un festín, se encuentran en un entierro.*

El corresponsal añadió que sospechaba que Walker había conscientemente formado sus modales y su carácter tomando de modelo a Conrad, el Corsario del poema de ese nombre de Byron:

*Pero ¿quién es ese JEFE? En toda costa  
resuena su nombre temido y famoso —por él se  
preguntan, y no saben más.*

*Entre ellos mézclase sólo para mandarlos;  
Son pocas sus palabras, pero agudo su ojo y  
firme su mano,  
jamás adereza él los joviales juegos con el mirto,  
Pero ellos le perdonan su silencio por el éxito.*

Quizá ambos periodistas tenían razón, pues parece que Ellen se había convertido de veras en realidad permanente y poderosa, proyectando su sombra post morrem sobre la carrera y el carácter del Predestinado de los Ojos Grises, y él, a su vez, consciente o inconscientemente formó sus modales y carácter tomando de modelo al héroe imaginario de Byron —como lo indica el relator.

Byron era el poeta favorito de Billy; su poema "La novia de Abidos" fue el estímulo para el poema (del significado recóndito) de Billy en 1844 sobre la crucifixión, y en La unidad del Arte, en 1848, Billy dice que el nombre de Byron se recordará mientras exista simpatía para el genio que sufre y analizó al Manfiedo de Byron, llamándolo una eximia creación de la escuela clásica.

Así, cuando escribe *La Guerra en Nicaragua*, a finales de 1859, William Walker (o su otro yo, Timothy Tucker), recuerda que el 16 de junio de 1855 en que los americanos desembarcaron en El Realejo y saltaron a tierra por primera vez en Nicaragua, "la obscuridad profunda de la selva tropical era más impresionante por el océano de luz que la rodeaba; y la quietud de la naturaleza inspiraba al espectador un asombro que imponía silencio y reflexión".





**Ellen Galt Martin**

El 28 de junio, al marchar de El Gigante a su primera batalla en Rivas, empapado por la lluvia que bajó en torrentes durante la noche, al amanecer sintió "los efectos balsámicos de la suave brisa que parecía un fluido totalmente diferente de la atmósfera de los climas templados ... como si una tenue y vaporosa exhalación de opio, alternativamente calmante y exultante, se mezclara a intervalos con los elementos ordinarios de la atmósfera". Reflexionando sobre la vaporosa exhalación de opio al amanecer, después de una noche de lluvia torrencial, la siguiente estrofa del Don Juan de Byron se vislumbra en la reminiscencia de Walker:

*La evaporación de un día jubiloso es como...*

*... una oleada que la tormenta deja atrás,*

*Sin la animación del viento;*

*O como una opiata, que da reposo inquieto.*

Al aproximarse a Rivas a librar la batalla bajo la influencia de la calmante y exultante opiata de Don Juan, un Walker jubiloso contempló:

*... una visión encantadora. Se veía todo el lago de Nicaragua, y levantándose de él, como Venus del mar, el alto y airoso cono de Ometepe. Las oscuras selvas de los trópicos vestían el lado del volcán, que parecía reposar bajo la influencia de la suave luz solar que lo rodeaba. La forma de la montarla narró su historia como si estuviera escrita en un libro; y la apariencia del volcán se asemejaba tanto a la de una persona durmiendo la siesta, que el espectador no se hubiera sorprendido al verlo despertar en cualquier momento echando la lava de sus costados ardientes. La primera mirada a la escena hizo dar un salto al corazón.*

La visión encantadora de Walker —la isla de Ometepe con su par de volcanes cónicos— era en su imaginación la Señora Gulbeyaz, la Sultana, con su "par de Pafios", en el Don Juan de Byron:

*La Señora levantándose con un donaire*

*Como Venus se levantó de las olas, en ellos  
Encorvó como un antiflope su par de Palios<sup>1</sup>  
Ella, sin otro prefacio, mezclando en sus azules ojos  
Poder y pasión, asentó en él la mirada,  
Y al apenas decir 'Cristiano, ¿tú no puedes amar?'  
Concibió que esa frase bastaba para excitarlo...*

Y a Walker lo excitó, dándole un salto el corazón. Su singular reacción poética ante el cono del Concepción en su reminiscencia de La Guerra en Nicaragua, (la cual explica Don Juan) muestra activa toda la sublimación: el mecanismo psicológico que Walker utilizó cuando desplazó el amor que le tuvo a Ellen, volcándolo hacia el objeto de su misión, que de 1855 hasta su muerte en 1860 fue Nicaragua.

La toma de Granada —capital de Nicaragua— psicológicamente fue para Walker la posesión de Ellen; y cuando se vio forzado a abandonar la ciudad, la destruyó antes que ningún rival la poseyera. Era de hecho un juramento de amante: ¡Mía o de nadie! En La Guerra en Nicaragua desnudó su alma valiéndose del mecanismo psicológico de la proyección, achacándoles a otros lo que él mismo sentía muy hondo:

*El apego de los viejos chamorristas a Granada era fuerte y peculiar.  
Amaban a su ciudad capital como a una mujer; y aún después de  
haber transcurrido años, sus ojos se anegan de lágrimas cuando  
hablan de la pérdida de su amada Granada.*

El apego de Walker a Nicaragua era en realidad fuerte y peculiar —el amor a una mujer— y otro periodista (corresponsal del New York Herald en Nueva Orleans) lo notó y anotó en 1859 con estas palabras: "Al `predestinado de ojos grises' ciertamente le fascinan las lomas de Nicaragua, o quizás sea que lo trastorna el gozo de jugar a Emperador". En su biografía de Walker (The World and William Walker, New York: Harper & Row, Publishers, 1963, p. 120) Albert Z. Carr señaló también que Walker se "enamorado locamente" de Nicaragua "como si

---

<sup>1</sup> En inglés, PAPHIAN, que significa amor ilícito (de Rafos, antigua ciudad de la isla de Chipre, célebre por su templo de Afrodita, diosa griega de la Belleza y el Amor). Esta estrofa de Byron señala que Walker vio en el Concepción y el Maderas —los dos volcanes cónicos de la isla de Ometepe— los senos erectos de la mujer amada.

hubiera sido una mujer". Walker nunca se volvió a enamorar de mujer de carne y hueso después de la muerte de Ellen. Su castidad era notoria; no lo atraía la compañía de las damas y su frigidez se tradujo en una equívoca impotencia de raíz edípica. Su prima, Mrs. Bryant, aseguraba que Walker jamás se fijó en mujer alguna, excepto en la sordomuda de Nueva Orleáns, a quien amó. Y jugar a emperador en las lomas de Nicaragua fue la obsesión eterna de Walker. De 1855 hasta su muerte, ya él no le pertenecía a su tierra natal, el Sur, sino a su tierra adoptiva, Nicaragua. Ese mensaje lo enunció sin ambages en 1858 en el discurso de defensa en el juicio en Nueva Orleáns, que divulgó el New York Times:

*El general Walker, probablemente, debe su libertad a su propia habilidad como abogado defensor. Las palabras que pronunció en el juzgado son por mucho las más ardientes y decididas; el mejor discurso que ha dicho hasta hoy. Necesariamente produjo un gran efecto. En él declara claramente su determinación inalterable de seguir jineteando su caballito de palo nicaragüense mientras viva y mientras Nicaragua no se le corra o caiga en manos de otro. Al mismo tiempo, niega tener la intención de violar las leyes de los Estados Unidos y, en efecto, renuncia a su ciudadanía americana, virtualmente abjura su lealtad a este país y se declara nicaragüense de aquí en adelante.*

La transformación de Walker se completa aquel 31 de enero de 1859 cuando abraza la fe católica en Mobile. Claro está que todo el mundo se dio cuenta de que lo hizo debido a la ley aprobada en Managua. Esta obvia motivación política, sin embargo, no logra explicar del todo el hecho de que Walker se hizo católico en realidad y murió católico. Mi teoría es que la transformación de Walker, causada por la sublimación de su amor a la difunta, lo llevó a romper con su pasado presbiteriano de Nashville y lo impelió a abrazar la fe de Nicaragua.●

## La letra original e inédita del Himno a la Virgen de Guadalupe: Un aporte a la historia de México

**Francisco-Ernesto Martínez**

Miembro de las Academias de Genealogía de Nicaragua, Costa Rica y Galicia.

[fcoernestom@yahoo.com](mailto:fcoernestom@yahoo.com)

[fcoernestom@gmail.com](mailto:fcoernestom@gmail.com)

[www.francisco-ernesto.com](http://www.francisco-ernesto.com)

El presente ensayo es sobre el Himno a la Virgen de Guadalupe, que es musicalizado diariamente en la Insigne y Nacional Basílica de Santa María de Guadalupe, en la Ciudad de México. Se puede decir que es una magnífica obra de arte instrumental. A pesar de que en diferentes cancioneros se ha publicado una versión española de la letra, que difiere de la original escrita hace aproximadamente 77 años, no es muy conocida y por ello poco se canta en Nicaragua. Favor no confundir esta obra con la canción internacionalmente famosa, el Himno Guadalupano.

Recientemente, gracias a la gentileza que le caracteriza, la profesora Lía del Carmen Acuña Valle (Masaya, jueves 15 de julio de 1948), me suministró una copia del manuscrito original e inédito del *Canto a la Santísima Virgen de Guadalupe*; en que de puño y letra su autor, el músico don Carlos Ramírez Velásquez (Masaya, martes 24 de enero de 1882 – Ibid., domingo 24 de abril de 1976) refleja su devoción a nuestra Madre Celestial.

Este valioso documento, escrito aproximadamente en 1942, lo conservó con mucho celo el músico e historiador don Gustavo Adolfo Acuña Escobar (Masaya, domingo 25 de noviembre de 1906 – Ibid., viernes 14 de marzo de 1986), quien era amigo y discípulo de don Carlos Ramírez Velásquez.

Aunque su música es famosa, se puede afirmar que la letra original era hasta hoy desconocida, porque en diferentes cancioneros católicos se ha publicado una versión diferente, que es la que se interpreta en las celebraciones eucarísticas; con estrofas distintas a las del poema que produjo la mente de don Carlos Ramírez Velásquez; y que por las frases utilizadas, se deduce que pudieron

ser escritas por un ciudadano español. Por ejemplo, "al tío que enfermó". Inclusive el título lo han cambiado por "Himno Venid a Guadalupe".



Por tanto, siendo una poesía inédita, se publica a continuación por primera vez después de aproximadamente 77 años de que fue escrita. Me llena de satisfacción tener la oportunidad de alabar a la Santísima Virgen María compartiendo este homenaje que un masayense le escribió con mucho amor.

Pues bien, esta obra maestra de la música, por la cual el Gobierno de México le otorgó una Medalla de Oro a su autor, es conocida internacionalmente como el *Himno a la Virgen de Guadalupe*; y se escucha diariamente en la Insigne y Nacional Basílica de Santa María de Guadalupe, en la Ciudad de México. Ese fervor mariano lo comprobó un nieto de don Carlos Ramírez Velásquez, el finado don Carlos René Ramírez (Masaya, miércoles 24 de noviembre de 1926 – Ibid., domingo 7 de junio del 2015), quien en su inédita biografía

*Memoria de un Monimboseño*, plasmó:

***"Otra maravilla musical de mi papito Carlos fue "El himno a la Virgen de Guadalupe", que enviado a México por el Obispo Oviedo y Reyes, fue adoptado como el himno oficial de la Virgencita del Tepeyac. En 1974, estando en una asamblea de la Organización de Cooperativas de América (OCA) en México, fuimos varios a la Basílica de la Virgen y estando hablando en voz baja con los otros amigos, pasó una monjita y nos preguntó que de donde éramos, yo le contesté que de Nicaragua y contestó entusiasmada que de Nicaragua era el compositor del Himno a la "Virgencita Morena", le dije que quién era el creador del himno y me contestó muy entusiastamente: "Carlos Ramírez Velásquez", mi reacción de asombro y orgullo, le dije que era mi abuelo y me abrazó efusivamente!" (Ramírez).***

El poeta Rigoberto Escobar, en su obra *Vida y Obra del egregio compositor de Música Carlos Ramírez Velásquez* (1972), narra algunos pormenores sobre la historia de esta pieza:

**"Hubo general oposición entre las Matronas del Coro y Cuadro de la Virgen de Guadalupe para que él (Carlos Ramírez Velásquez) escribiera la**

música al Himno a la Reina de México y Emperatriz de América. 19 damas se oponían, solo la ilustre viuda del destacado tribuno y orador Alejandro Bermúdez, doña Antonia Alegría de Bermúdez, estaba de su parte, quien decía que si no era Carlos el autor de la música, nadie la haría, pues las demás querían que fuera (Alejandro) Vega Matus; al fin le fue encargado el Himno, pensó y vio su en imaginación la portentosa imagen de Nuestra Señora de Guadalupe y temblando dijo: **"tengo miedo Virgen de Guadalupe, pero vos me darás la música"**. Y así se produjo el bello himno que se conoce y que se canta en parte de América y todos los días en México hace más de 29 años (aproximadamente 1942); la letra es la más **diminuta síntesis que se conoce de la aparición.**" (Escobar, 1972).



En la letra de don Carlos Ramírez Velásquez, a como se puede observar en la imagen inserta, se perciben las señales del tiempo, pues cuando escribió esta poesía ya tenía aproximadamente sesenta años de edad y no muy buena salud. A continuación, transcribo sus pintorescas estrofas como un humilde aporte a la historia de México.

#### Canto a la Santísima Virgen de Guadalupe

Conocido como Himno a la Virgen de Guadalupe.

Venid a Guadalupe  
todos con frescas flores,  
si somos pecadores  
nuestra Madre ella es.

Un sábado *felice*  
Juan Diego caminaba  
y al alba contemplaba  
con muda admiración.  
Cuando una luz le hiere  
más que el sol esplendente  
y derretirse siente  
de gozo el corazón.

**“Venid a Guadalupe...”**

Y entreabriendo sus labios  
sonríe con ternura,  
palabras celestiales  
al indito le habló:

**—“Hijito muy amado  
un templo aquí yo quiero,  
tú serás mensajero  
de la Madre de Dios”.**

**“Venid a Guadalupe...”**

**—“Ve luego presuroso  
y habla con el Prelado,  
ve y lleva mi recado  
y luego vuelve aquí”.**  
Juan Diego va y vuelve,  
con rostro entristecido  
porque no fue creído  
y despachado al fin.

**“Venid a Guadalupe...”**

**—“Ve de nuevo hijo mío  
y habla con firmeza  
dile que soy la hija  
de nuestro Padre Dios”.**  
El prelado sonrío  
y le dice a Juan Diego:  
**—“Ve hijo y vuelve pronto,  
te esperamos aquí”.**

**“Venid a Guadalupe...”**

**—“Toma y lleva estas flores  
con la tilma cerrada  
ábrela frente a ellos  
y te quedas así”.**

—“¡Oh Dios, qué maravilla!,  
que hablar yo nunca supe,  
María Guadalupe  
en **la tilma quedó.**”

**“Venid a Guadalupe...”**

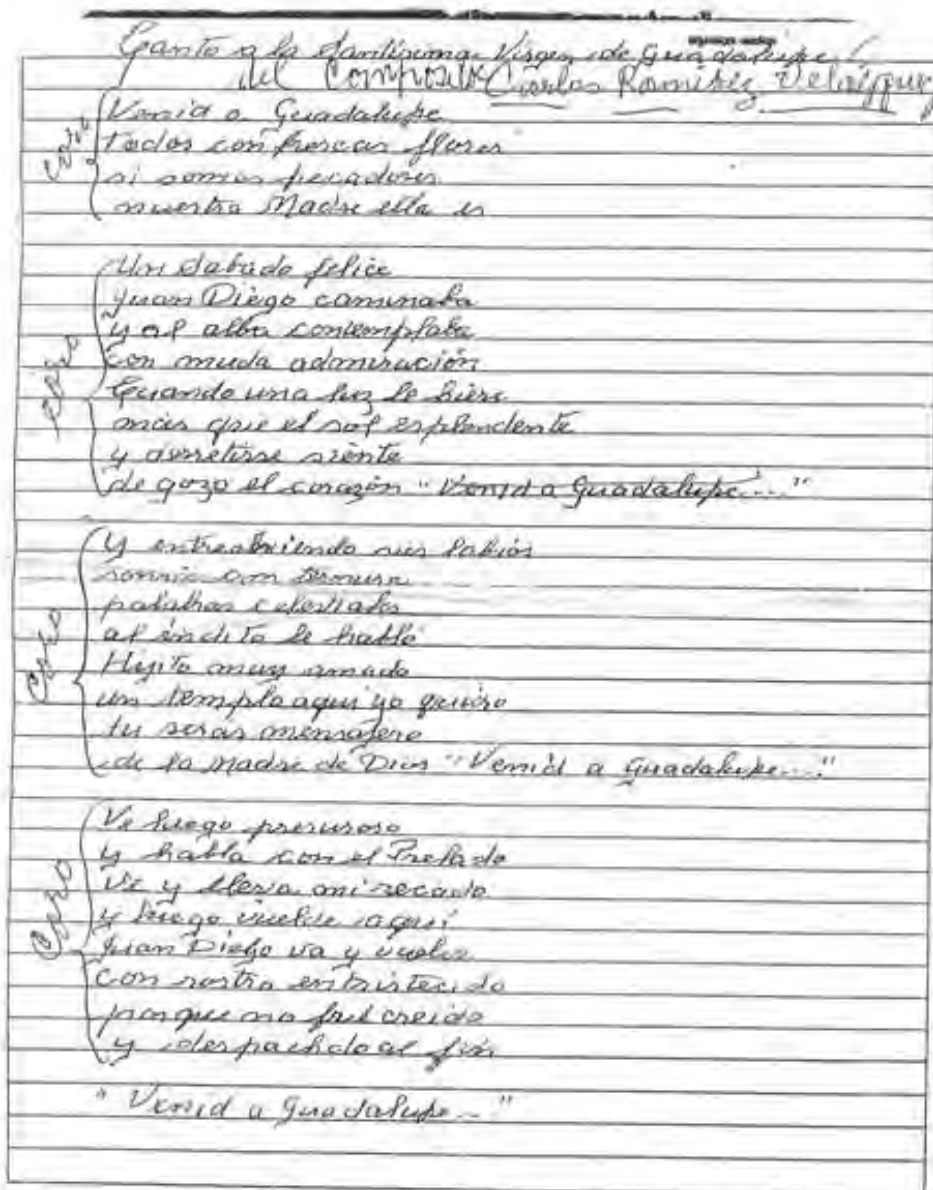
Tomados de la mano,  
llevando frescas flores,  
corremos como hermanos  
de cerca a contemplar,  
tu imagen no la borra  
ni el tiempo ni la ciencia,  
pues está la presencia  
de nuestro Padre Dios.

**“Venid a Guadalupe...”**

#### Bibliografía

- Escobar, Rigoberto, 1972, *Vida y Obra del egregio compositor de Música Carlos Ramírez Velásquez*, Masaya.
- Foto de don Carlos Ramírez Velásquez, cortesía de su bisnieta Lic. Tania Ortega Amador.
- Martínez, Francisco-Ernesto, 2004, *La descendencia de don Miguel Ramírez*, fascículo de la obra *Genealogía de mis Padres*, Managua, Xerox.
- Ramírez, Carlos René, s/f, *Memoria de un Monimboseño*, inédita.
- Ramírez Velásquez, Carlos, 1942, *Canto a la Santísima Virgen de Guadalupe*, manuscrito. Cortesía de la profesora Lía Acuña Valle.





Copia del manuscrito original del **Himno a la Virgen de Guadalupe**, por su autor el músico don Carlos Ramírez Velásquez, compuesto aproximadamente en 1942. Fuente: Suministrada a Francisco-Ernesto Martínez por la profesora Lía del Carmen Acuña Valle, en mayo del 2019.

## INFORMACIÓN EDITORIAL

### Junta Directiva:

Carlos Arellano Hartig [carlosarellanohartig@gmail.com](mailto:carlosarellanohartig@gmail.com), Alberto Bárcenas Reyes [barcenas@web.de](mailto:barcenas@web.de), Guillermo Bendaña García [guibendana@gmail.com](mailto:guibendana@gmail.com), Eddy Kühl Arauz, [Eddy@selvanegra.com.ni](mailto:Eddy@selvanegra.com.ni), Jean Michel Maes [jmmaes@bio-nica.info](mailto:jmmaes@bio-nica.info), Harlan Oliva Regidor [harlanoliva@hotmail.com](mailto:harlanoliva@hotmail.com), Nubia O. Vargas [nubiao76@yahoo.com](mailto:nubiao76@yahoo.com), quien funge como Secretaria de la Junta Directiva; y Carlos Tünnermann Bernheim [ctunnermann@yahoo.com](mailto:ctunnermann@yahoo.com)

Las funciones de la Junta Directiva son: Preparar las funciones que rigen las actividades de la Junta Directiva y de cada uno de sus miembros; Nombrar un presidente, un tesorero y un secretario y todos los cargos de la Revista; Obtener personería jurídica como una organización sin fines de lucro; esto es un paso serio, en caso de Nicaragua, tiene que tener un padrino político o pagar mordida a un diputado, de no ser así, se engaveta. Fuera de esto, mantener una ONG representa gastos, tanto para iniciarla como para mantenerla, todos los documentos deben ser hecho por abogado, sobre papelería formal). La ONG debe de estar inscrita luego en la Dirección General de Impuestos (DGI) donde debe declarar su contabilidad, aun no habiendo dinero, de olvidar declarar multan; Solicitar fondos, si se requieren para seguir publicando Revista de Temas Nicaragüenses; en general cuando no hay fondos todo va bien, luego que hay fondos surgen pleitos por dinero o por formalismos en torno al dinero. Sería mejor buscar patrocinadores que pueden aportar, en especies, servicios o materiales; Abrir una cuenta bancaria para depositar los fondos; en caso se apruebe el obtener fondos; Aprobar los documentos para solicitar fondos; en caso se apruebe el obtener fondos; Administrar los fondos y aprobar partidas para usos específicos; en caso se apruebe el obtener fondos; Encontrar y nombrar al editor general; Evaluar el desempeño del editor general para publicar la Revista de Temas Nicaragüenses cada seis meses; ver punto 8; Reemplazar al editor general cuando la evaluación de su desempeño lo amerite ver punto 8; Nombrar nuevos miembros de la Junta Directiva, eligiéndolos entre los candidatos por simple mayoría; ver punto 8; Expulsar a cualquier miembro de la Junta Directiva, después de escuchar los cargos contra él, y someter el caso a votación. Se requiere simple mayoría para la expulsión; una medida extrema que puede mermar el número de miembros de la Junta Directiva; Fijar metas a lograr al editor general sobre el desempeño y calidad de la revista, la organización del Comité Editorial, y el uso de los fondos asignados para la publicación de la revista; el cargo de editor

general es voluntario, no asalariado; Administrar el sitio web, y contratar los servicios de hospedaje; Comprar el dominio temasnicas.net; Administrar la cuenta de correos con MailChimp; Aprobar cada edición de Revista de Temas Nicaragüenses, y enviar el mensaje de publicación cada fin de mes.

Editor General y Contacto:

José Mejía Lacayo, [jtmejia@gmail.com](mailto:jtmejia@gmail.com)

Las funciones del Editor General son: Preparar las funciones del Editor General y de los Editores de Sección; Nombrar a los editores de sección y reemplazarlos cuando fuese necesario; Diseñar la portada de Revista de Temas Nicaragüenses; Preparar el ensayo de portada; Preparar la Guía para el Lector; Escoger y publicar los mensajes a publicar en la sección De Nuestros Lectores; Preparar el borrador de Revista de Temas Nicaragüenses antes del día 14 de cada mes; Someter el borrador a la revisión de los colaboradores el día 14 de cada mes; Implementar los cambios solicitados por los colaboradores; Eliminar los ensayos que hayan sido impugnados por cualquier colaborador; Hacer la corrección ortográfica del documento final; Convertir el archivo Word a PDF, MOBI y EPUB; Administrar el sitio web haciendo los cambios necesarios mes a mes; Implementar los cambios a Revista de Temas Nicaragüenses ordenados por la junta Directiva; Seleccionar y nombrar a los miembros del Comité Editorial; Reemplazar a los miembros del Comité Editorial cuando sea necesario; Hacer los cambios al Manuel de Estilo recomendados por diseñadores gráficos; Mantener y publicar las estadísticas de publicación de Revista de Temas Nicaragüenses.

Representante en Nicaragua:

Marvin Saballos Ramírez, Cel: (505) 8408-8970, [tataquegue@yahoo.com](mailto:tataquegue@yahoo.com)

Los fundadores de la revista en orden alfabético: Jorge Eduardo Arellano, Esteban Duque Estrada Sacasa, Aldo Guerra Duarte, Eddy Kühl Arauz, José Mejía Lacayo, Flavio Rivera Montealegre y Carlos Tünnermann Bernheim.

Comité Editorial:

Alberto Bárcenas Reyes, Carlos Arellano Hartig, Guillermo Bendaña García, Humberto Carrión McDonough, Jaime Incer Barquero, Eddy Kühl Arauz, Ligia Madrigal Mendieta, Rigoberto Navarro Genie, Nubia O. Vargas.

Las Funciones del Comité Editorial son: El Comité Editorial está integrado automáticamente por todos los editores de sección; El Comité Editorial ruede y debe revisar estas funciones para adaptarlo a las necesidades de Revista de Temas Nicaragüenses; El Comité Editorial debe nombrar un Coordinador y un Secretario; El Comité Editorial debe aprobar el borrador revisado por las autores y colaboradores los días 25 de cada mes; La publicación de Revista de Temas Nicaragüenses el día último de cada mes conlleva la aprobación del Comité Editorial como un organismo colegiado;

El Comité Editorial puede someter modificaciones, al Editor General, para modificar las funciones de los Editores de Sección; .El Comité Editorial como organismo colegiado se reunirá una vez al mes, el día 25 de cada mes, convocado por el Coordinador. Acto seguido en Secretario debe enviar al Editor General un mensaje de sus conclusiones sobre la edición, con copia a la Junta Directiva.

#### Editores de sección:

Guillermo Bendaña García (Ciencias Naturales), Alberto Bárcenas Reyes (Ensayos), Humberto Carrión McDonough (Derecho), Jaime Incer Barquero (Geografía), Ligia Madrigal Mendieta (Historia de las Ideas y de las Mentalidad), Rigoberto Navarro Genie (Antropología), Eddy Kühl Arauz (Las Segovias); Alexander Zosa-Cano (Bibliotecología, Biografía y Reseñas); Nubia O. Vargas (editora de texto)

Las funciones de los Editores de Sección son: El Comité Editorial está formado por los editores de sección; Los Editores de Sección son nombrados por el Editor General y pueden ser reemplazados cuando el Editor General lo juzgue conveniente; Cada Editor de Sección se asegura que cada edición de Revista de Temas Nicaragüenses cumpla con la política editorial, el manual de estilo, y la verificabilidad de los textos; y que las tablas e imágenes sean convertidas a imágenes; En el caso de que los ensayos que propone no sean del dominio público, el Editor de Sección debe obtener el permiso para publicar en Revista de Temas Nicaragüenses el ensayo propuesto; Los ensayos propuestos deben ser documentos de Word ajustados al Manuel de Estilo de Revista de Temas Nicaragüenses; En el caso de que el ensayo propuesto no pueda ser un documento de Word; el Editor de Sección puede enviar al Editor General el archivo PDF para que el Editor General haga el OCR. En este caso, el editor General enviará el texto crudo, resultado del OCR, para que el Editor de Sección haga las correcciones necesarias; No se aceptarán ensayos que no cumplan con el inciso (6) anterior; El Editor de Sección debe publicar al menos un ensayo mensual en su sección.

#### Servicios especiales:

Maritza Corriols (traduce del francés), Isidro Espinales Aguirre (del inglés), Nubia O. Vargas (del inglés), Arturo Castro Frenzel (del alemán y del inglés), Carlos Arellano Hartig (diseño gráfico) y Manuel Antonio Mejía Lacayo (arte).

Diseño de portada: José Mejía Lacayo

Asesor de Diseño Gráfico: Carlos Arellano Hartig

#### Revisores de Sección:

Ricardo De León Borge

Decano de la Facultad Ciencias Jurídicas y Humanidades American College,  
Managua

Aldo Díaz-Lacayo: [aldilaeditor@yahoo.com](mailto:aldilaeditor@yahoo.com)

Historiador, graduado Univ. Iberoamericana, México; miembro de la Junta Directiva de  
la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua

Finn Aage Jørgensen: [finnaagejoergensen@gmail.com](mailto:finnaagejoergensen@gmail.com)

Historiador, graduado Univ. Danmarks Lærerhøjskole, profesor jubilado.

Donald Francisco Ramírez Espinoza

Socio en Asesores y Consultores Legales CVR, S.A. Managua

Ing. M. Sc. Ramón Guevara Flores: [rsgflores@yahoo.com](mailto:rsgflores@yahoo.com)

La [política editorial](#), el [manual de estilo](#) y los requerimientos de [verificabilidad](#)  
se pueden leer en el sitio web, en los enlaces subrayados.

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 126, Octubre 2018,  
publicada mensualmente por José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058,  
USA

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 126, Octubre 2018,  
published monthly by José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA

Sitio Web: [www.temasnicas.net](http://www.temasnicas.net)

Correo: [editor@temasnicas.net](mailto:editor@temasnicas.net) o [temas.nicas@gmail.com](mailto:temas.nicas@gmail.com)

Facebook: diseño y administración: Nubia O. Vargas;

<https://esla.facebook.com/pages/TemasNicas/276987855768357>

Facebook: diseño y administración: Fran-Ernesto Martínez

<https://www.facebook.com/RevistaTemasNicaraguenses?ref=hl>

Biblioteca del Congreso de EE. UU. / [US Library a Congreso](#)

Número de Ubicación: F1521 / LC Calle Nimbar: F1521

Numerous Dewey: 972.85 14 / Dewey Number: 972.85 14

[Deutsche Nationalbibliothek](#) (German National Library) at Frankfurt am Main,  
D60322 Germany; [IberoAmerikanisches Institut](#) [Perishers Cultures](#), Bibliothek IAI,  
Berlin, 10785 Germany.

En Nicaragua: [Biblioteca Virtual Enrique Bolaños Geyer](#), en [Memoria  
Centroamericana](#) ((IHNCA – UCA); y

en la [Universidad Americana](#) de Managua (UAM), RTN es la primera de la lista.

### Licencias y Derechos de Autor

El archivo completo de la Revista de Temas Nicaragüenses en formato PDF, MOBI y EPUB puede descargarse desde el sitio web <http://www.temasnicas.net/> y guardarse en el disco duro de una computadora para leer, archivar e imprimir una copia para uso personal, o distribución entre amigos, sin solicitar autorización del editor de la Revista de Temas Nicaragüenses.

No existe una organización jurídica relacionada con la revista, ni siquiera de hecho, puesto que no hay socios ni asociados, sino que colaboradores. Por tanto, no existe tampoco una junta directiva más que de manera nominal, sin jerarquía (representante legal) ni facultades para decidir sobre el destino de la revista, y menos sobre el nombre de dominio de esta. No hay facultades formales al respecto, ni poderes para representar a la junta. Eso en todo caso, debe ser de consenso no solo de los miembros nominales de la junta directiva y el editor general, sino que de los colaboradores, por las relaciones establecidas con ellos en la política editorial.

Por otro lado, aunque se haya dicho anteriormente sobre la licencia y derechos de autor, que todas las ediciones de la revista son propiedad de la junta directiva, y que José Mejía Lacayo renunciaba a esos derechos en favor de la junta, no existen tales derechos sobre las ediciones de la revista, puesto que son de acceso público; ni ha habido aceptación legal expresa o tácita de tal renuncia de derecho. En adición, si no existe legalmente una junta directiva, no se puede hacer renuncia alguna de derechos en favor de ella.

Con relación a los nombres de dominio, están protegidos por la ley, en particular por el tratado de libre comercio entre los países centroamericanos, República Dominicana y los Estados Unidos de América. (CAFTA-DR). Esto quiere decir que la junta directiva nominal no tiene facultad alguna para decidir sobre la titularidad del dominio web de la revista, y no se ha traspasado formalmente esa titularidad a entidad alguna. Los artículos y ensayos individuales publicados en la revista continúan siendo propiedad de sus autores.

### Licenses and Copyright Notices

The editions of Tomas Nicaragüenses in PDF, MOBI and EPUB format may be downloaded freely from the website <http://www.temasnicas.net/> and stored in a hard

drive to read, to archive, to print a copy for personal use, or for distribution among friends, without requesting authorization from the editor.

There is no legal organization related to the journal, not even in fact, since there are no partners or associates, but collaborators. Therefore, there is no board of directors other than nominally, without hierarchy (legal representative) or faculties to decide on the destiny of the journal, and less on the domain name of the same. There are no formal powers in this regard, nor powers to represent the board. That in any case, should be by consensus not only of the nominal members of the board of directors and the general editor, but of the collaborators, due to the relations established with them in the editorial policy.

On the other hand, although it has been said previously regarding license and copyrights, that all editions of the journal are owned by the board of directors, and that José Mejía Lacayo waived those rights in favor of the board, there are no such rights as the journal is of public access; nor has there been any expressed or implied legal acceptance of such waiver. In addition, if a board of directors does not legally exist, no waiver of rights can be made in its favor. In relation to domain names, they are protected by law, in particular by the free trade agreement between the Central American countries, the Dominican Republic and the United States of America. (CAFTA-DR). This means the nominal board of directors has no powers to decide upon the ownership of the web domain of the journal, particularly as said ownership has not been assigned to any entity. Individual articles and essays published in the journal continue to be the property of their authors. ■

## AVISO PERMANENTE

### Cómo suscribirse a la Lista de Correos

Explica como corregir los errores de MailChimp cuando anula la suscripción a la lista de correos, contra la voluntad del lector.

Cualquier lector puede suscribirse a nuestra lista de correos con sólo visitar la página de inicio del web <http://www.temasnicas.net/>

Al final de la página está la celda cuya imagen reproducimos a continuación:

**Subscribirse a nuestra lista de correos**

dirección de correo

**Subscribirse**

Ya sea que anuló su suscripción por error, o porque cambió su dirección de correo, **tiene que escribir su dirección de correos en la celda que dice "dirección de correos" y hacer clic sobre la barra gris situada debajo rotulada "Subscribirse"**. Esta celda se encuentra en la parte inferior de la página de inicio web <http://www.temasnicas.net/>

Los mensajes que el editor envía cada 14 y último día del mes, son envíos a granel y por ley tienen que tener un enlace para dejar de recibir los mensajes, rotulado UNSUBSCRIBE. Si usted por error hace clic sobre ese UNSUBSCRIBE, su nombre será eliminado de la lista de correos, y el Editor no puede volver a suscribirlos, porque es parte de la lucha contra los spams.

Mantendremos este aviso en todas las ediciones de RTN porque desde que usamos MailChimp se han eliminado de la lista de correos 104 personas, aparentemente todas por error. ■

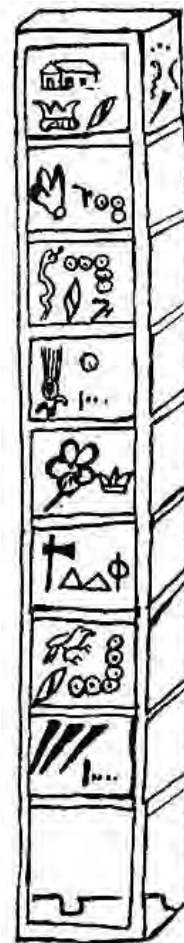


## MADERO CALENDÁRICO NICARAO

«...y los indios de este reino, fuera de escribir, con figuras y caracteres, las cuentas y tributos e historias de sus señores en pergaminos y mantas; también tallaban y esculpían en piedras y maderos con gran curiosidad y primor; y semejante a estos maderos historiados era el que refirió, el presentado Fray Luís Xirón, religioso mercedario, y antiguo y gran ministro de los indios de la parte de Nicaragua...

«Fray Luís Xirón decía haber tenido en su poder, y según su inteligencia, y modo de inscripciones, era terminación de siglo, en principio de otro, en los tiempos de algún señor de los Pipiles, de aquella parte de Nicaragua...Y en esta demostración parece, que en la cuarta casilla, cerrar el computo de un siglo [52 años], por la gavilla, o junta de varas, que allí se estampa, y empezar a correr otro, que aparece en la quinta tanda una flor, y una corona; mas parece ser el nombre del Señor en cuyo tiempo se cerró el siglo, el de Jutecucali, el Señor Casa; porque parece lo da a entender así aquella casa, que se ve pintada en la primer orden superior de esta planta; y el segundo cacique, demuestra haber sido el señor Sochil, de espíritu belicoso, y dado al ejercicio militar, porque los caracteres de la penúltima casilla representan haber vencido tres batallas...»<sup>1</sup>

«Un madero calendárico tallado, fue traído o enviado a Fuentes y Guzmán por un fraile Mercedario, Francisco Xirón, de Nicaragua. Aunque Fuentes atribuyó el artefacto a los Pipiles, el origen nicaragüense del artefacto lo asignaría a los Nicaraos. Interesante, el mismo glifo de gobernante que Fuentes ilustró en una de las listas de tributo Pipil también aparece en el madero. Según Xirón, el madero marcaba el paso del tiempo y la terminación de un ciclo calendárico de cincuenta y dos años. La ilustración de Fuentes claramente demuestra varios glifos calendáricos mexicanos, incluyendo el glifo para la terminación de un ciclo, una gavilla de varillas finas atadas juntas. Es sorprendente que el madero supuestamente también tuviera glifos para los nombres de los gobernantes, las especies de tributo, y las conquistas aborígenes. Suponiendo que la descripción de Fuentes del madero fuera exacta y que llevara registros de las conquistas aborígenes, entonces es indicado asignarle a su ejecución una fecha anterior a la Conquista.»<sup>2</sup> ■



<sup>1</sup> Imagen del madero y texto reproducido de la obra del Capitán D. Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, Recordación Florida: Discurso historial y demostración natural, material, militar y política del Reyno de Guatemala. Prólogo del Licenciado J. Antonio Villacorta C., 3 vols. Ciudad Guatemala: Sociedad de Geografía e Historia, 1932-33.

<sup>2</sup> Traducido de Fowler Jr., William R., The Cultural Evolution of Ancient Nahua Civilizations: The Pipil-Nicarao of Central America, pages 15-16, 1st edition, Norman, OK: University of Oklahoma Press, 1989.